

DRAGON BALL

CHICHI



DM
9,95

CARLSEN
COMICS

AKIRA TORIYAMA



CHICHI



CARLSEN VERLAG

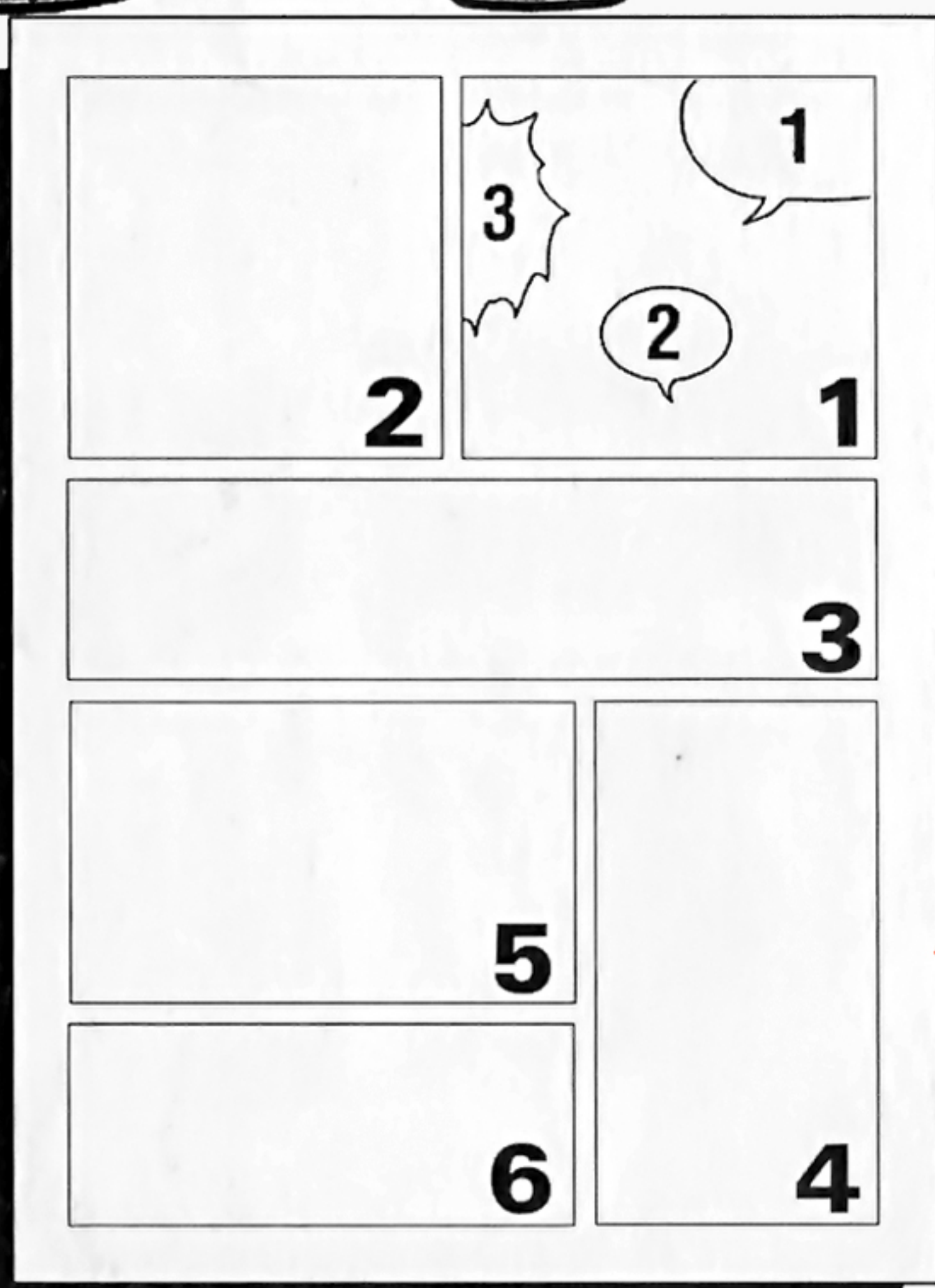
HALT!

**Die Original Dragonball Bände werden
- wie bei Mangas üblich -
von hinten nach vorne gelesen.
Um Verwirrungen zu vermeiden,
fangen die gescannten
Bücher vorne an.**

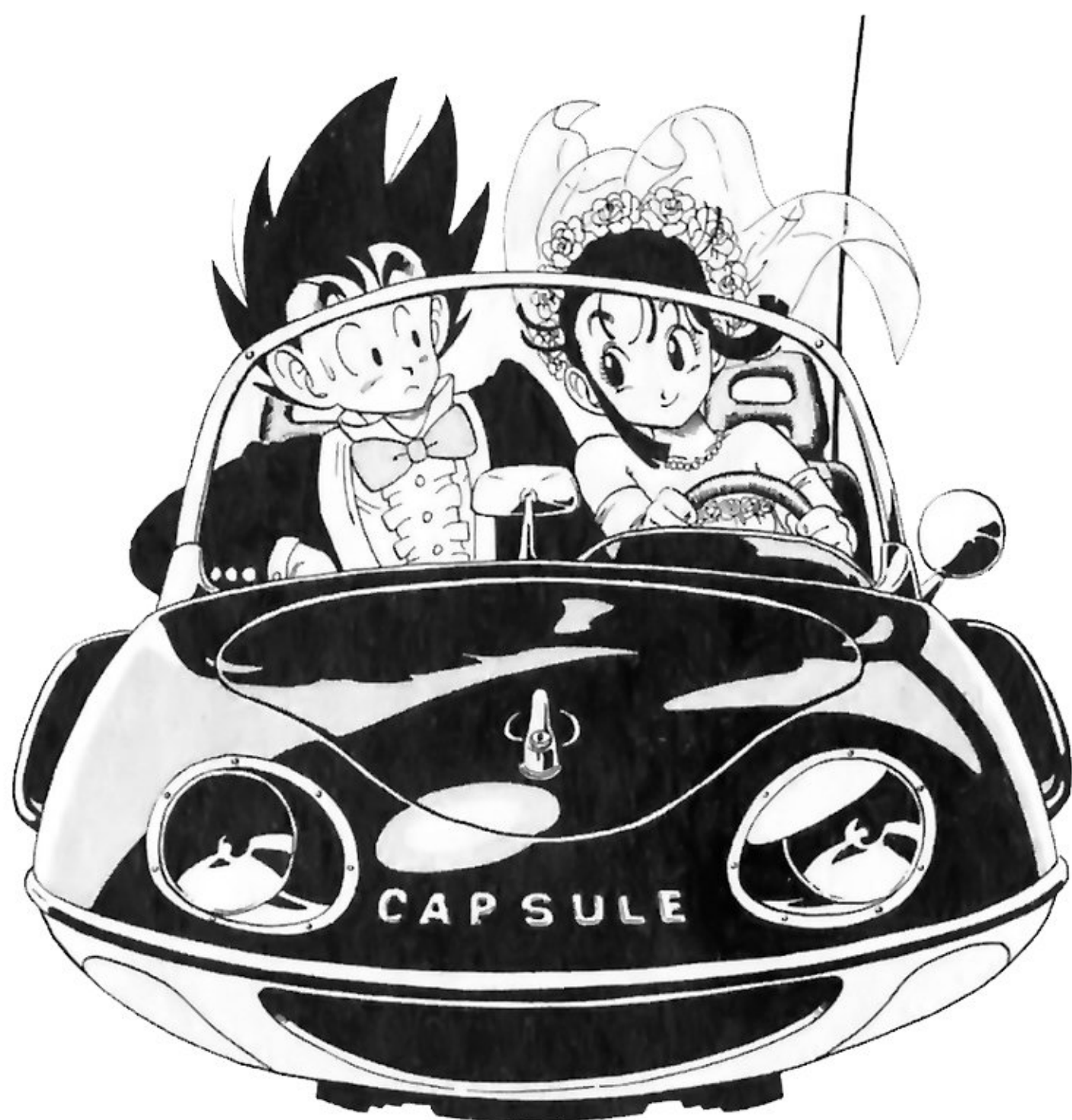


**Ausnahmen in der
Reihenfolge der Seiten
sind doppelseitige Bilder,
die vor allem zum
Ende der Bände häufiger
vorhanden sind.**

**Die Seitenangaben
sind also auch vom
Inhalt abhängig und
lassen nicht auf
fehlende Seiten
schliessen.**



**Beibehalten werden
muß natürlich die
Lese-Reihenfolge
auf den einzelnen Seiten, nämlich
von rechts nach links.**



CARLSEN COMICS

3 4 5 6 03 02 01 00

Deutsche Ausgabe/German Edition · © Carlsen Verlag GmbH · Hamburg 1998

Aus dem Japanischen von Junko Iwamoto-Seebeck und Jürgen Seebeck

DRAGON BALL

Copyright © 1988 by Bird Studio · All rights reserved · First published in Japan

in 1988 by SHUEISHA Inc., Tokyo · German translation rights arranged

by SHUEISHA Inc. through Tuttle-Mori Agency Inc.

Redaktion: Joachim Kaps und Michael Groenewald · Lettering: Gerhard Förster

Herstellung: Wiebke Düsedau · Druck und buchbinderische Verarbeitung:

Presse-Druck- und Verlags-GmbH Augsburg

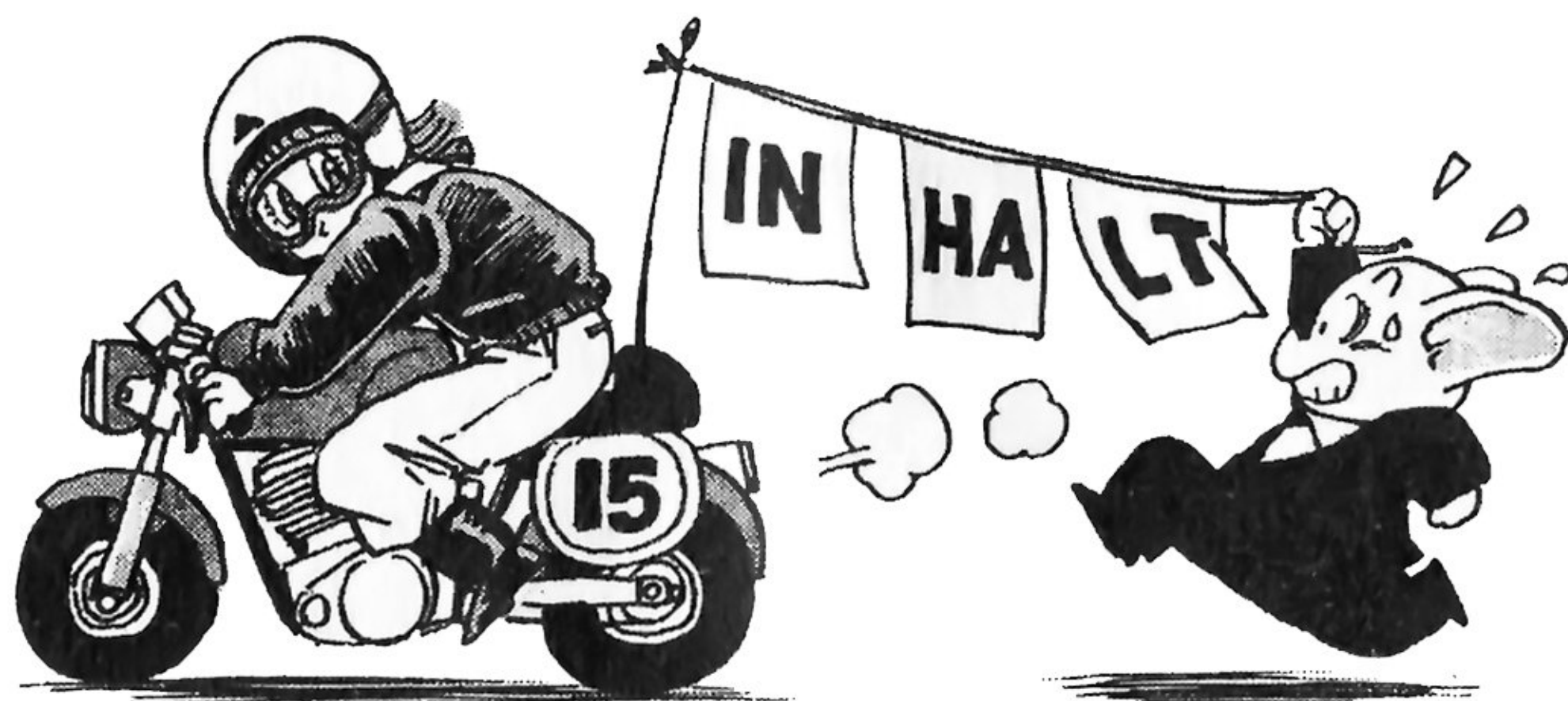
Alle deutschen Rechte vorbehalten

ISBN 3-551-73307-4

Printed in Germany

<http://www.carlsencomics.de>

IN DIESEM BAND:



169: Tenshinhan gegen Tao Baibai	6
170: Tao Baibais Geheimwaffe	20
171: Son-Gokus Hochzeit	34
172: Kuririn gegen Beelzebub	48
173: Die Entscheidung	62
174: Yamchu gegen Shen	76
175: Shen	90
176: Son-Goku gegen Tenshinhan	104
177: Tempo	118
178: Tenshinhans Spezialtechnik	132
179: Zwei Schwachstellen	147
180: Piccolo gegen Gott	162
Dragon Ball Corner	176

WAS BISHER GESCHAH:

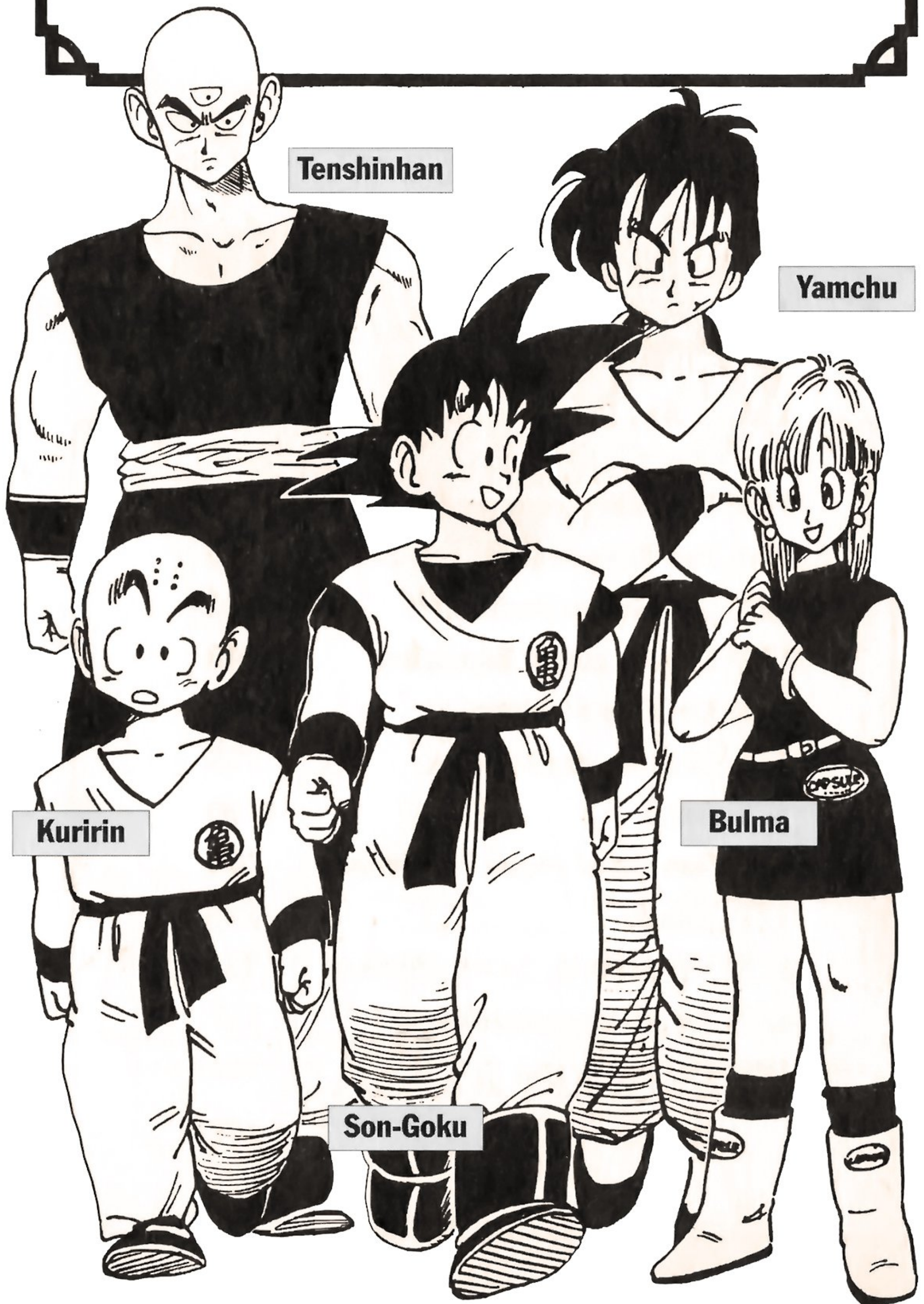
Tenshinhan

Yamchu

Kuririn

Bulma

Son-Goku





**Beelzebub
alias Piccolo**



Shen



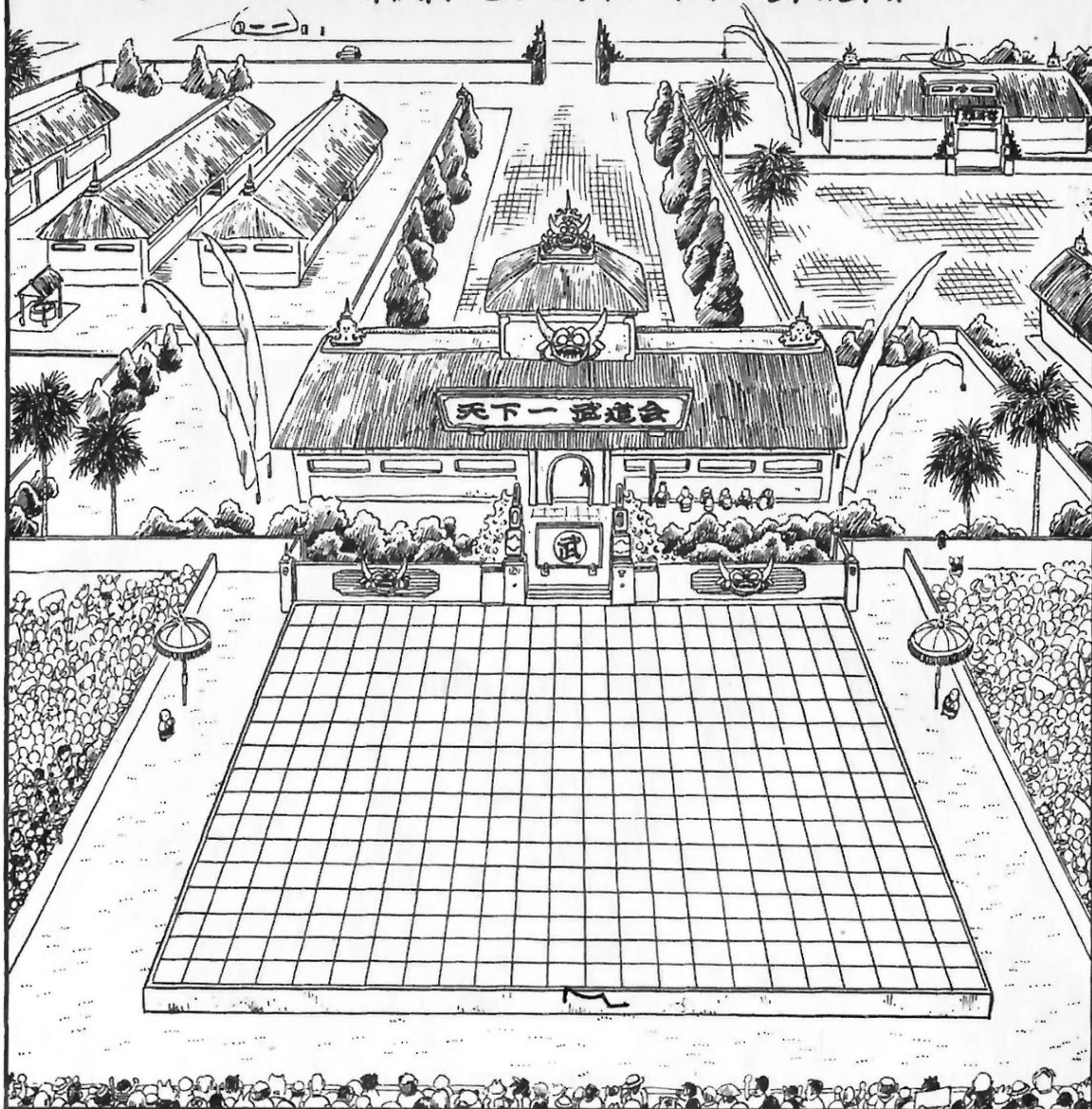
Muten-Roshi

In einem erbitterten Kampf konnte Son-Goku den Oberteufel Piccolo schließlich doch noch besiegen und sein Streben nach der Weltherrschaft verhindern. Was Son-Goku jedoch nicht ahnte: Kurz vor seinem Ende legte der Oberteufel noch ein Ei, durch das er letztlich doch überlebte.

Dies nicht ahnend, machte Son-Goku sich auf den Weg zu Gott, um ihn darum zu bitten, seinen Freunden Kuririn, Muten-Roshi und Chao-Zu das Leben zurückzugeben, das sie im Kampf mit Piccolo verloren hatten. Gott kam Son-Gokus Wunsch nach, indem er auch Shenlong zu neuem Leben erweckte, der wiederum die anderen aus dem Reich der Toten zurückholte.

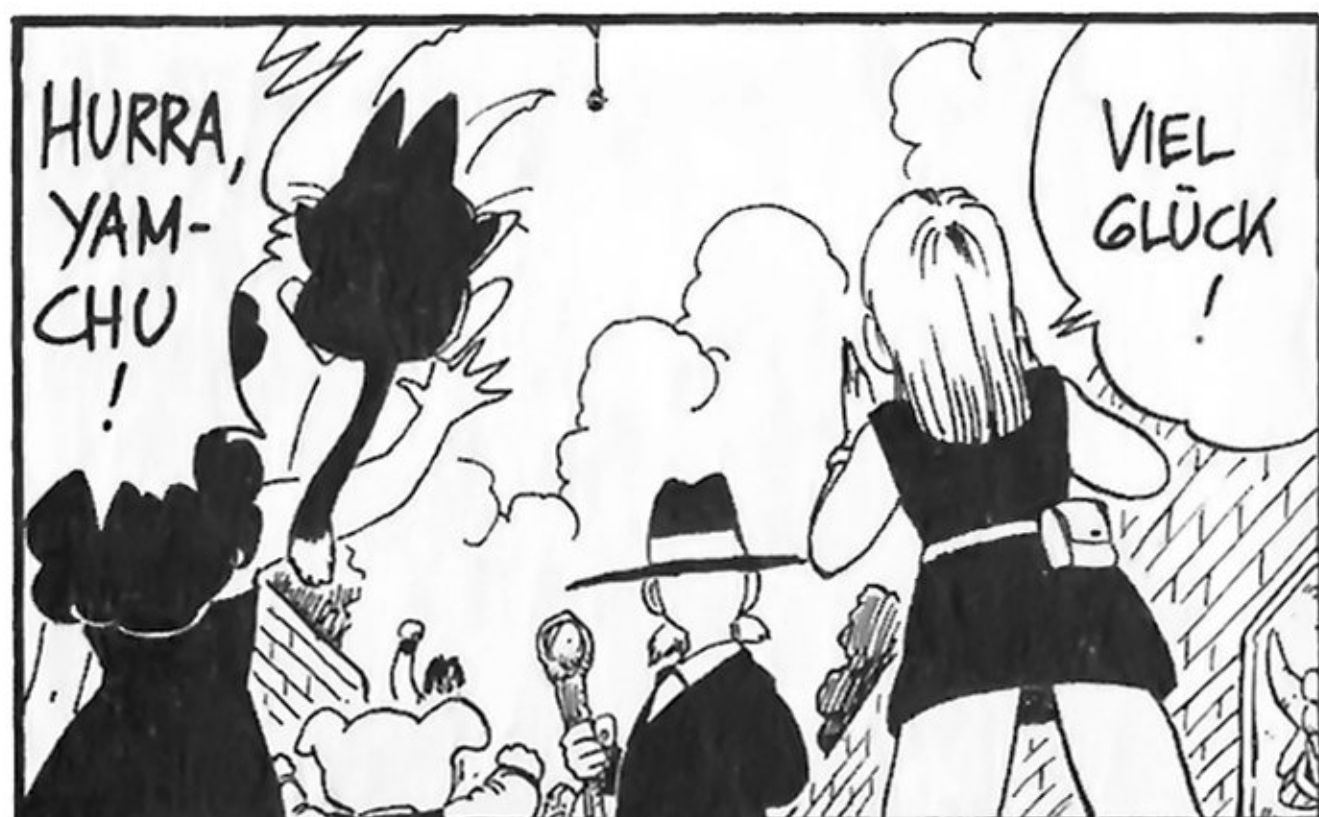
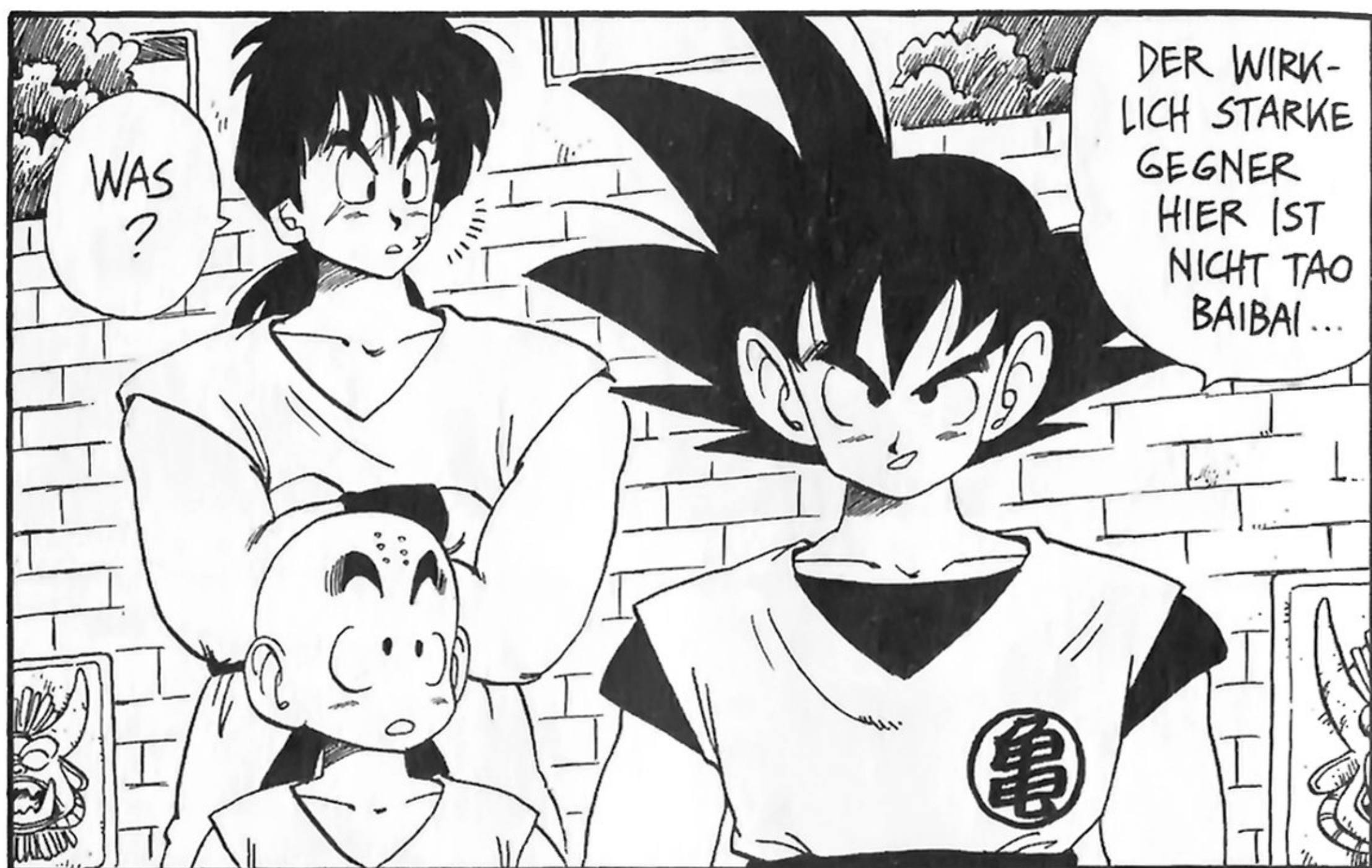
Inzwischen sind einige Jahre vergangen, die Son-Goku und seine Freunde mit hartem Training verbracht haben. Beim großen Turnier haben sie sich nun wieder getroffen, um einmal mehr ihre Kräfte mit den Stärksten der Welt zu messen. Unter dem Namen Beelzebub nimmt auch Piccolo in seinem neuen Körper teil...

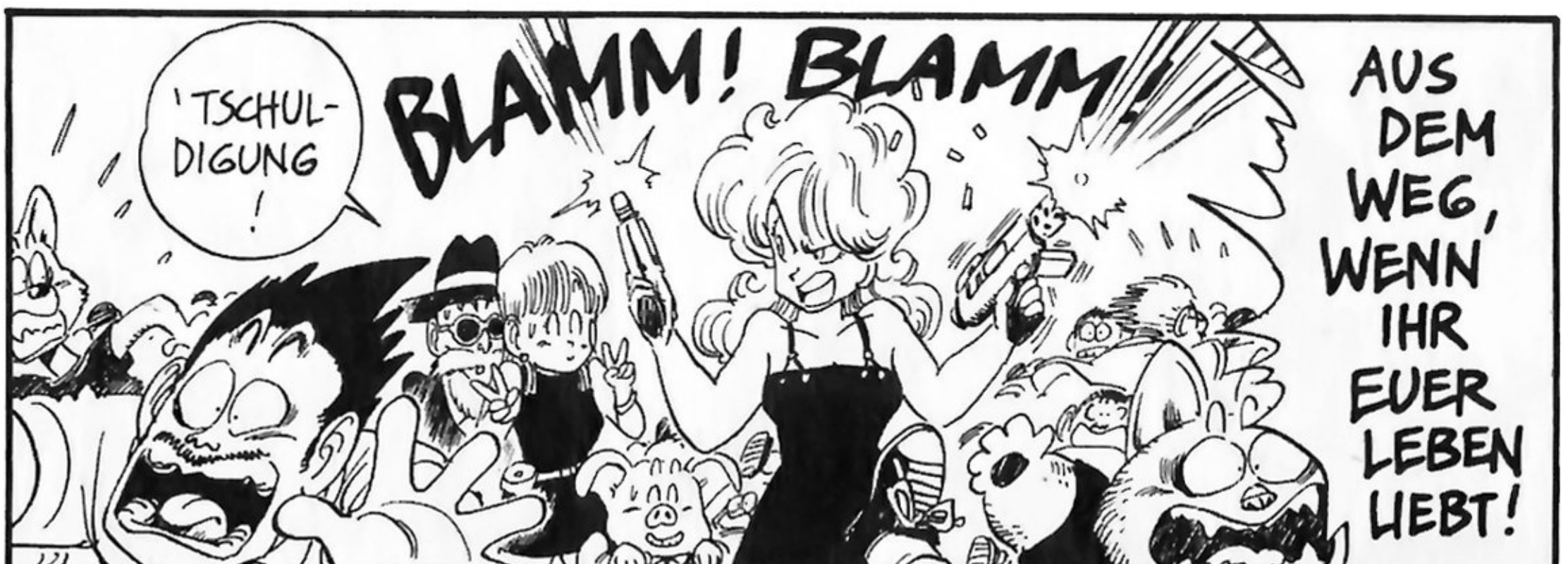
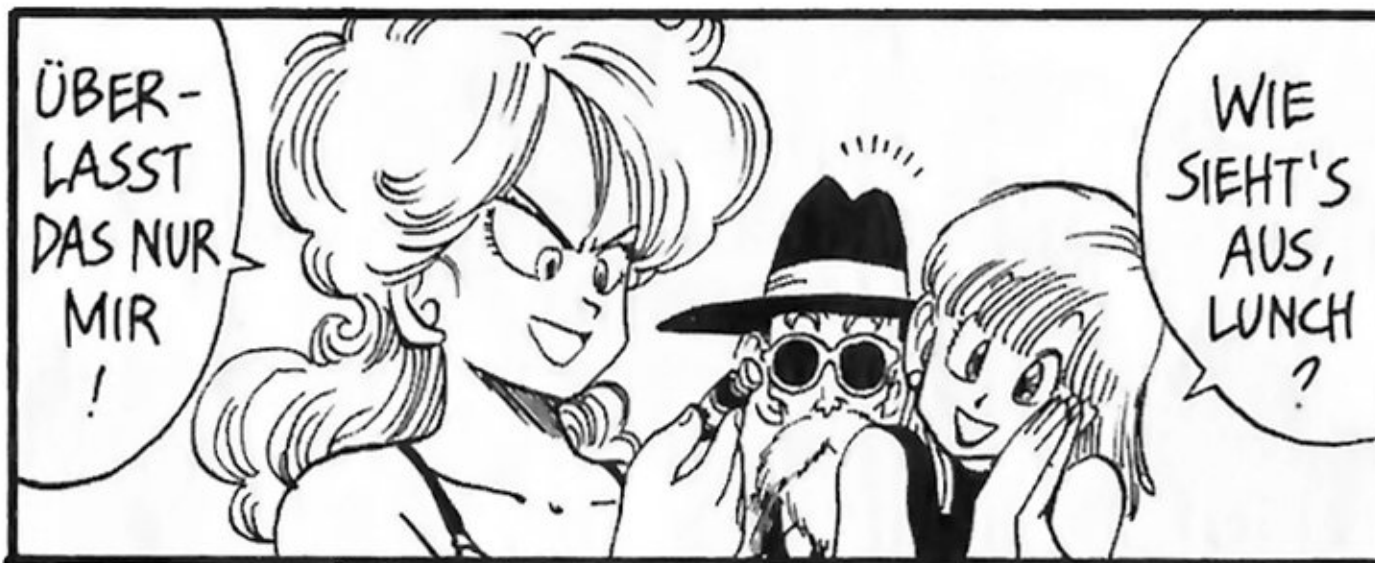
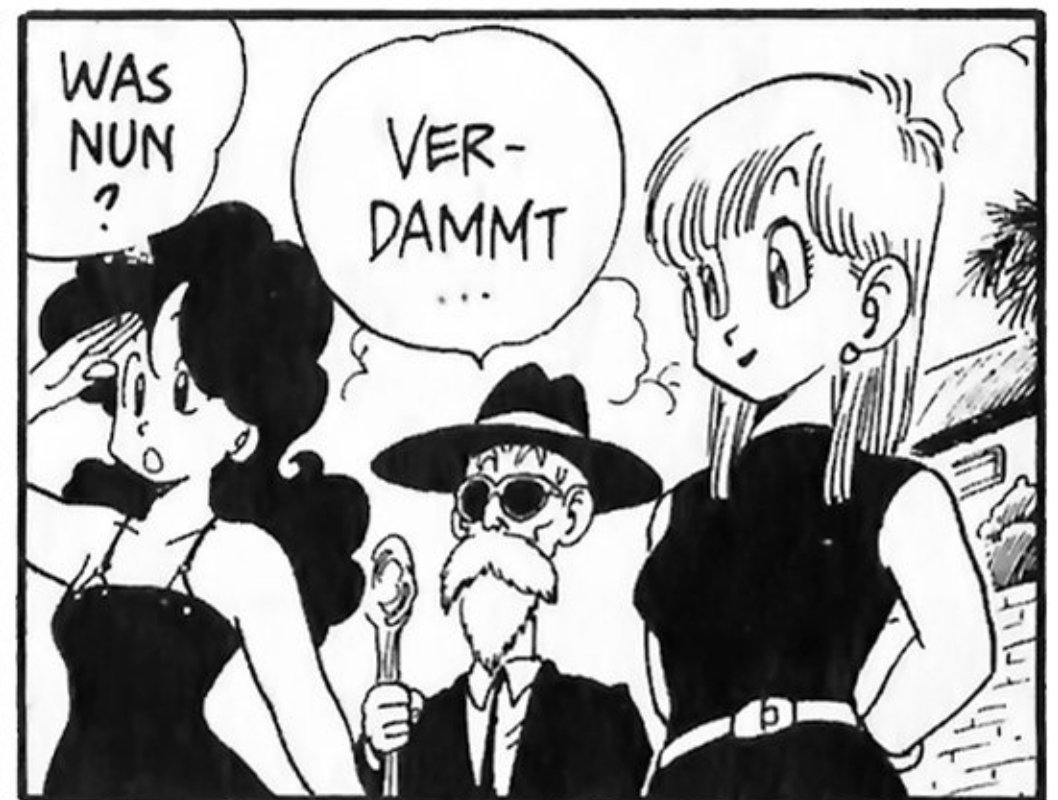
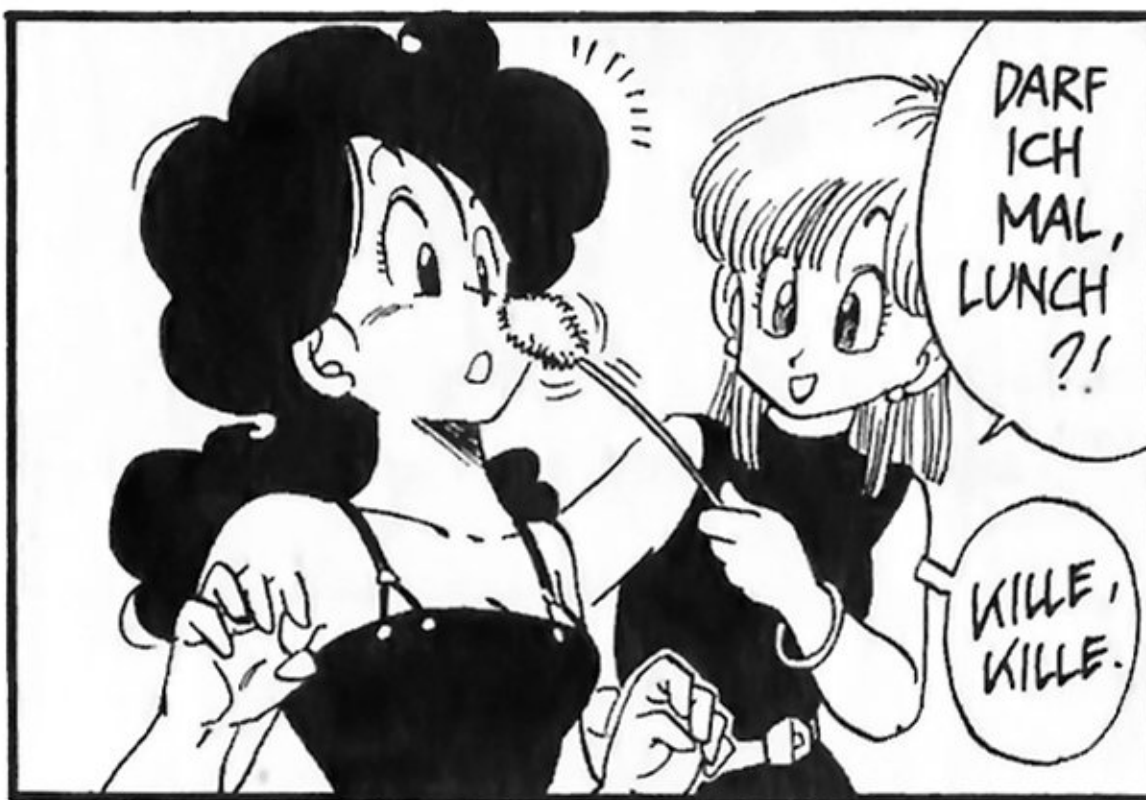
169: TENSCHINHAN GEGEN TAO BAIBAI

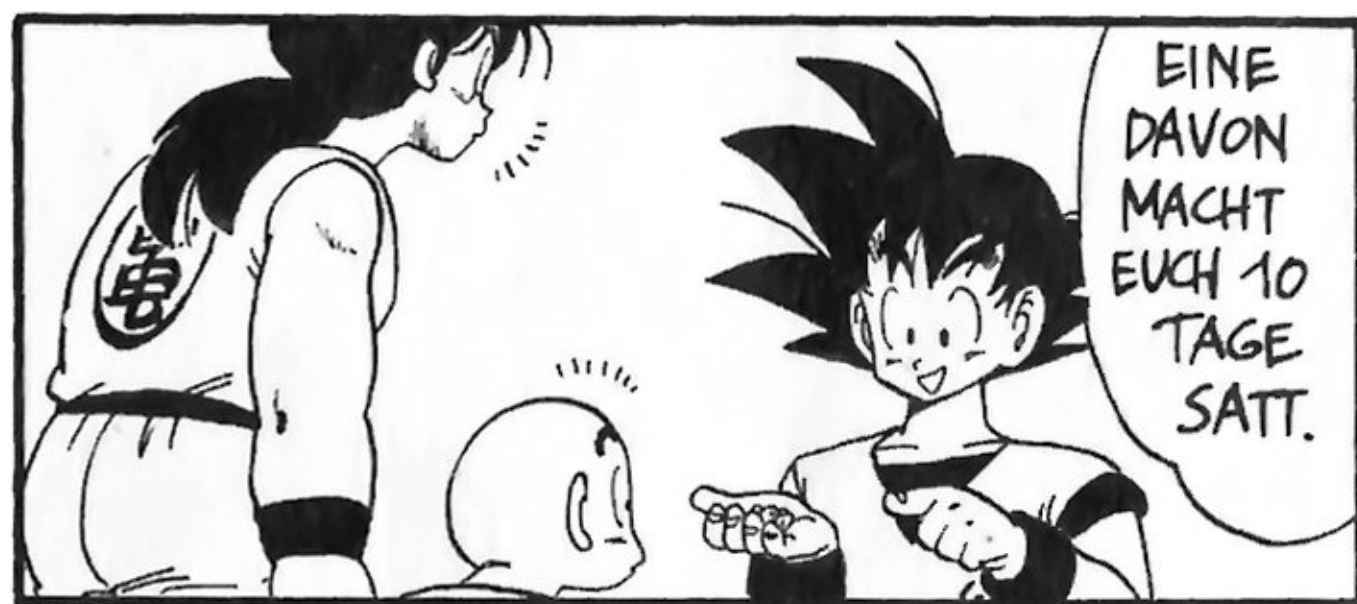
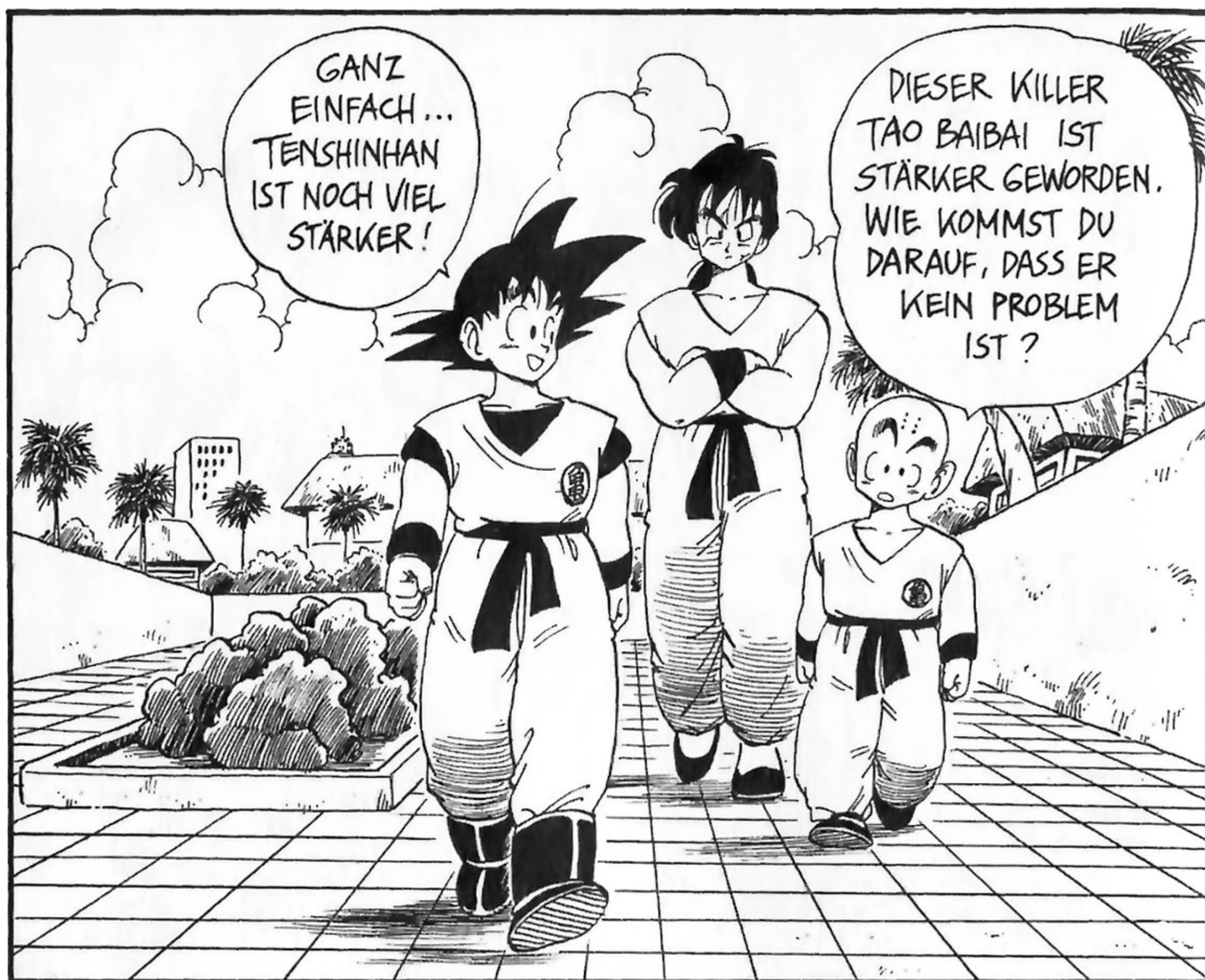




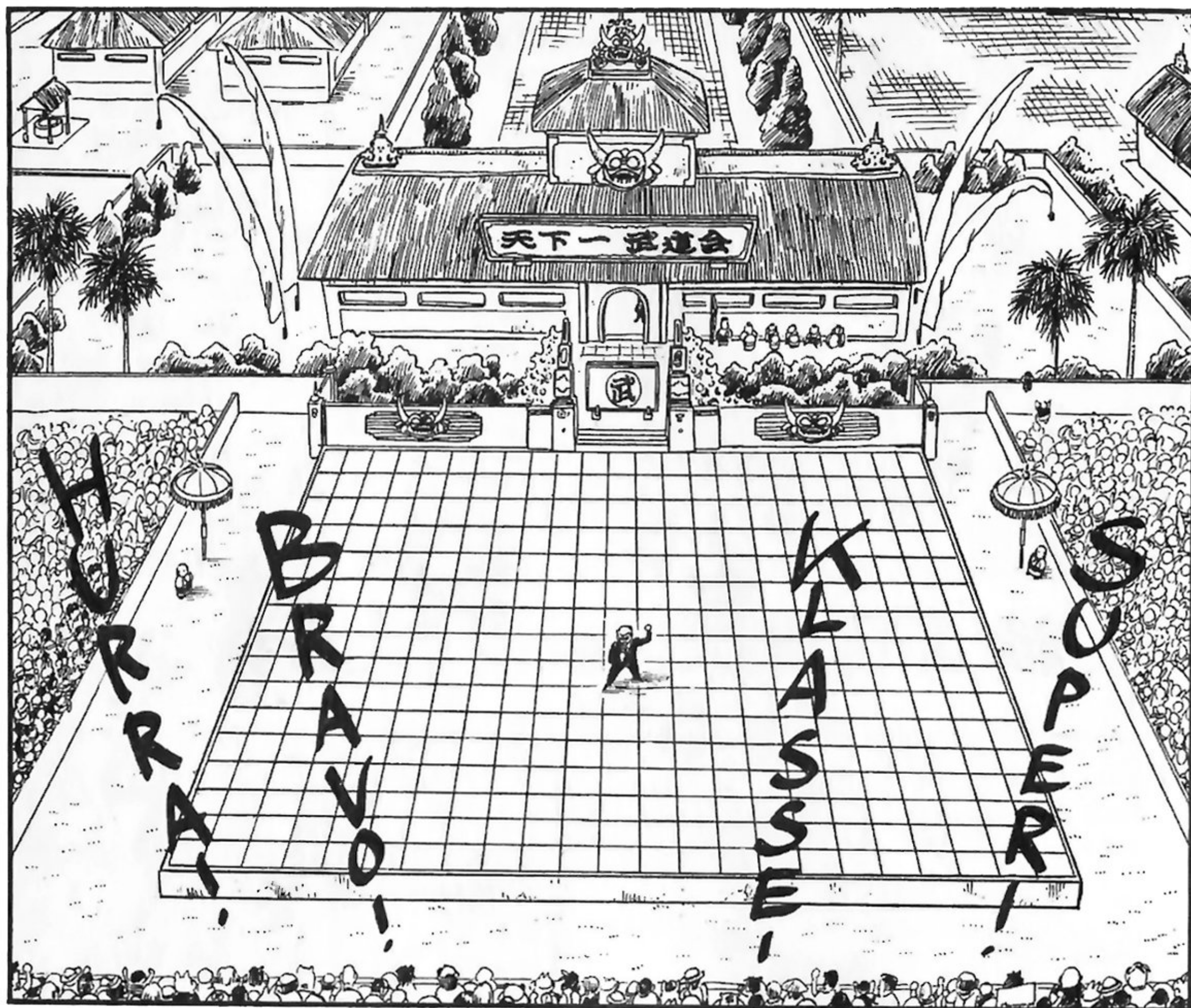


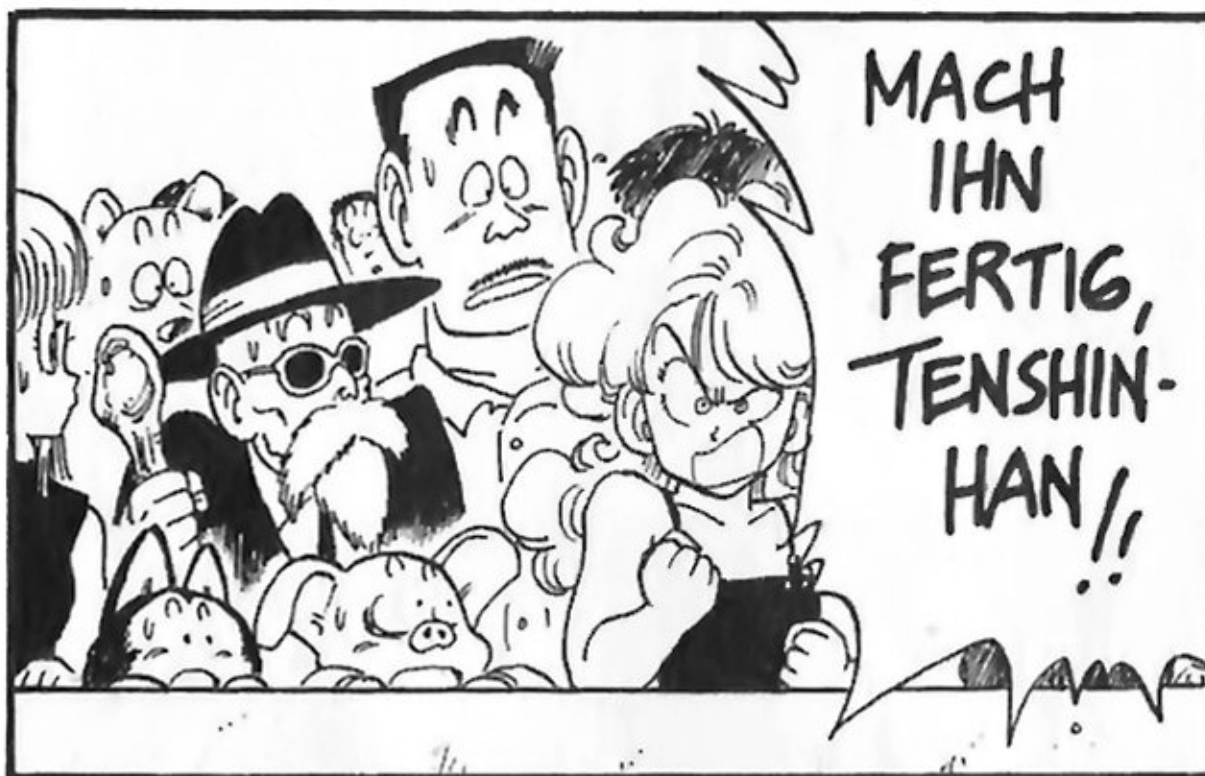
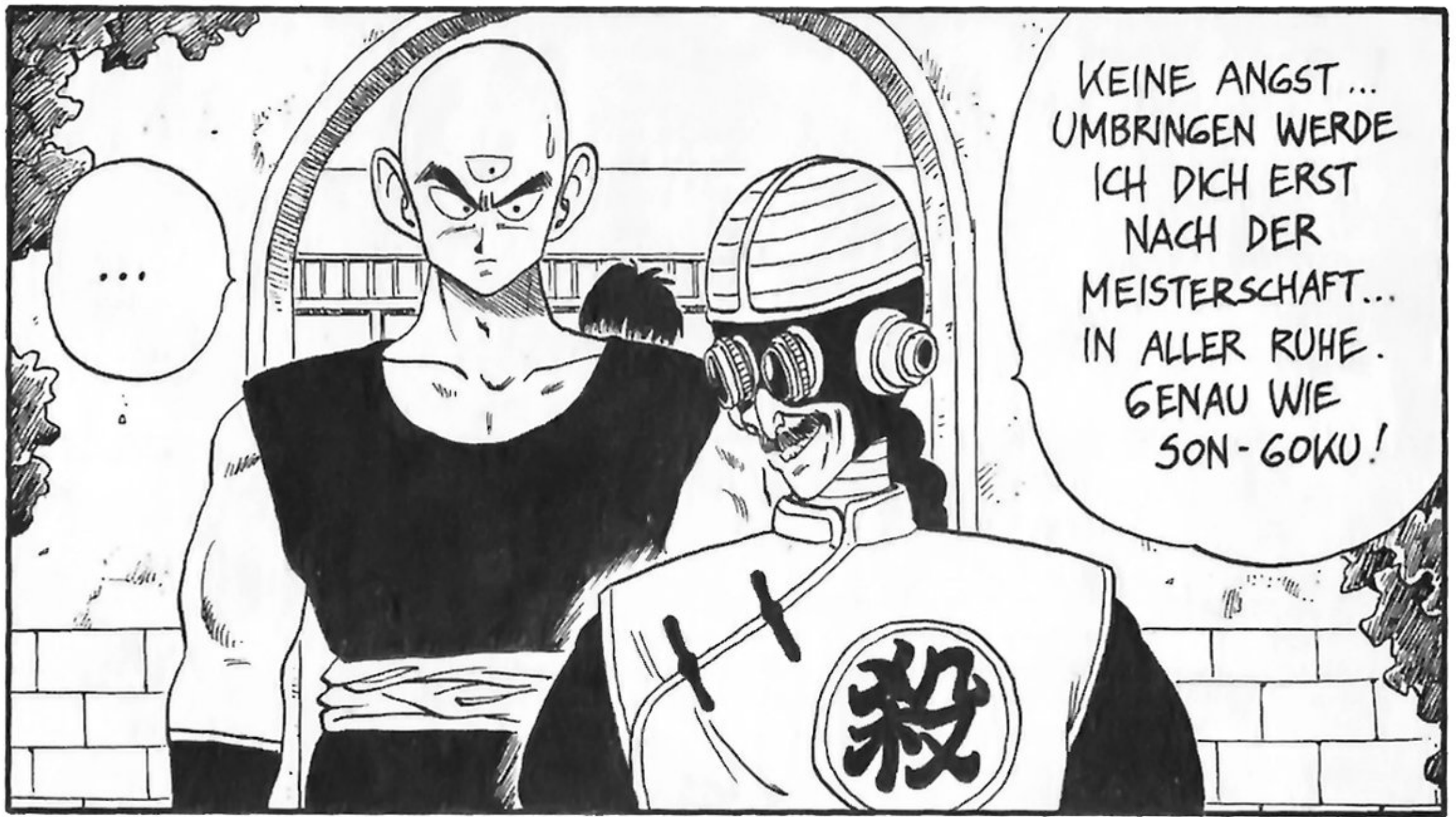


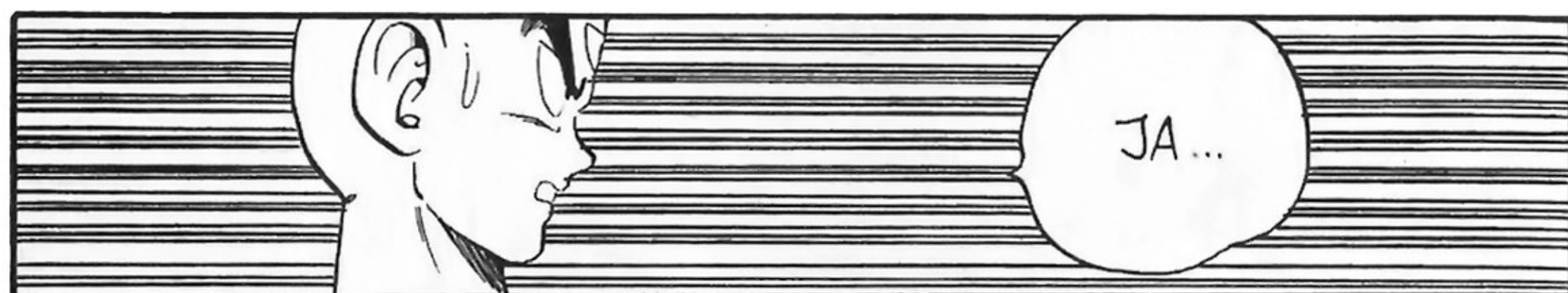




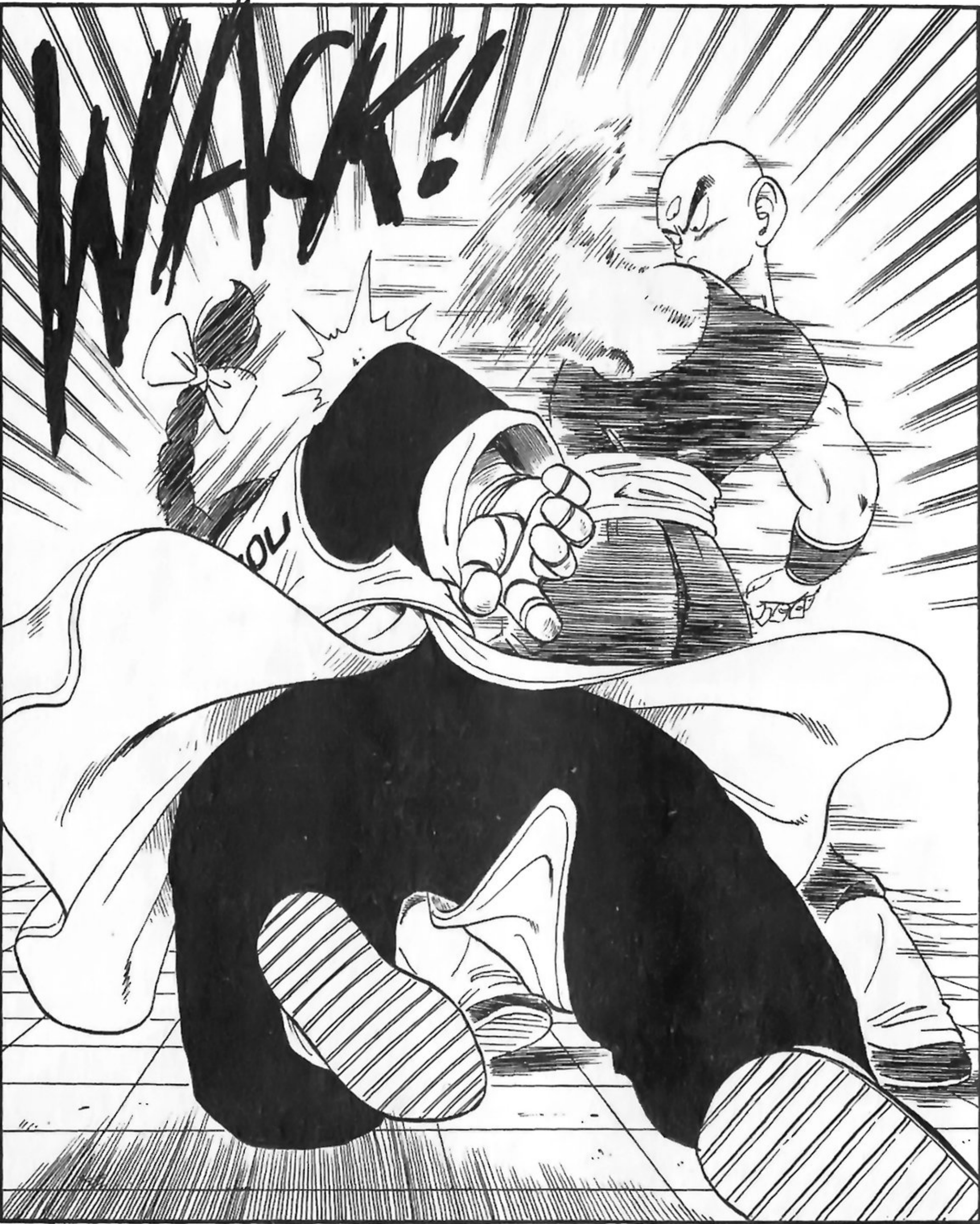
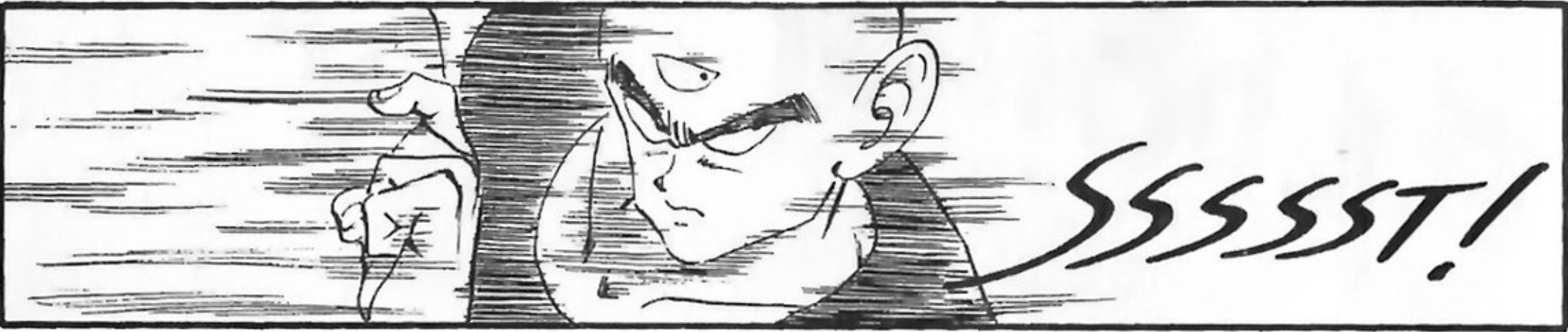


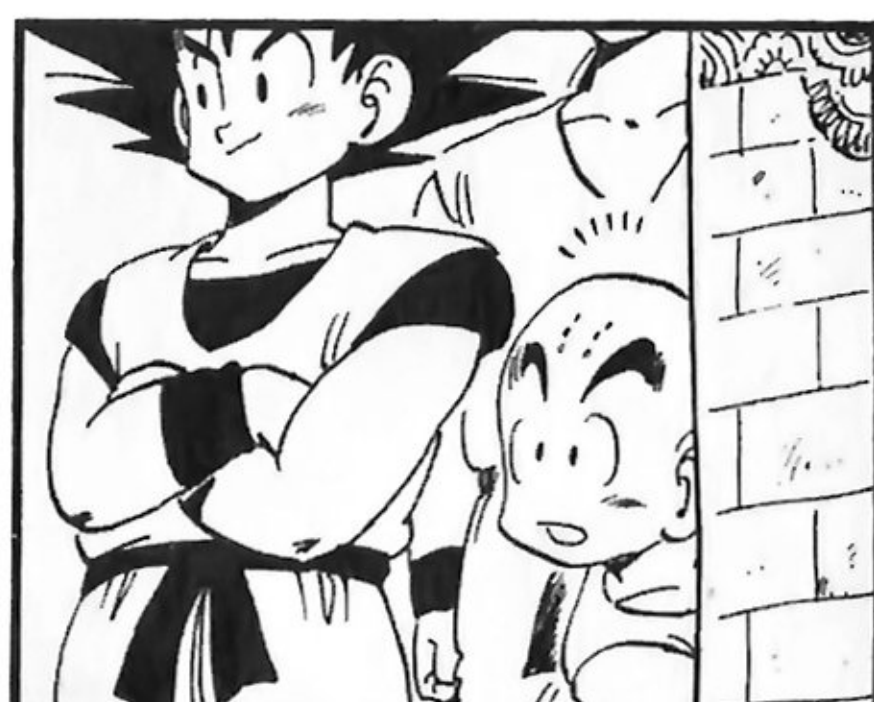
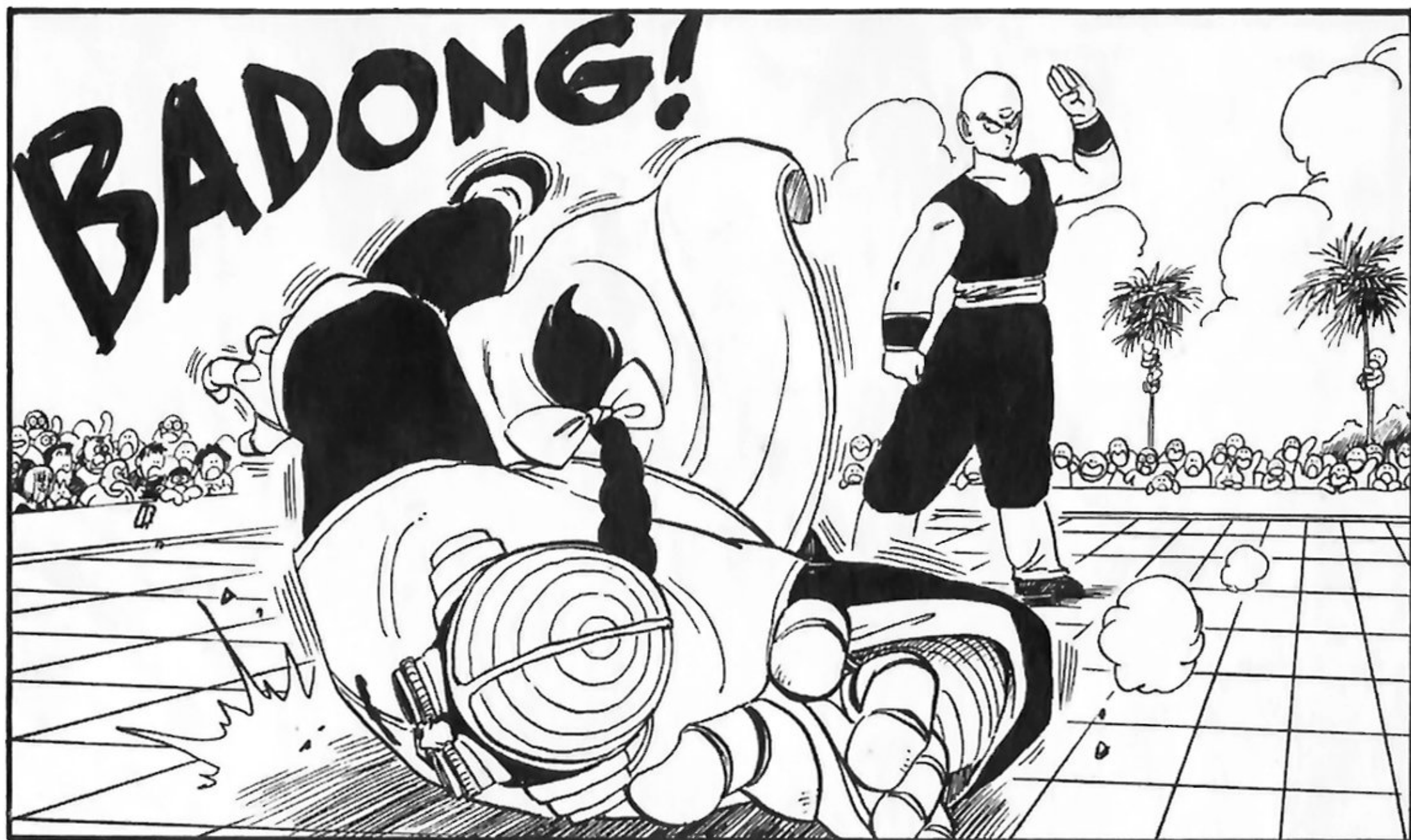










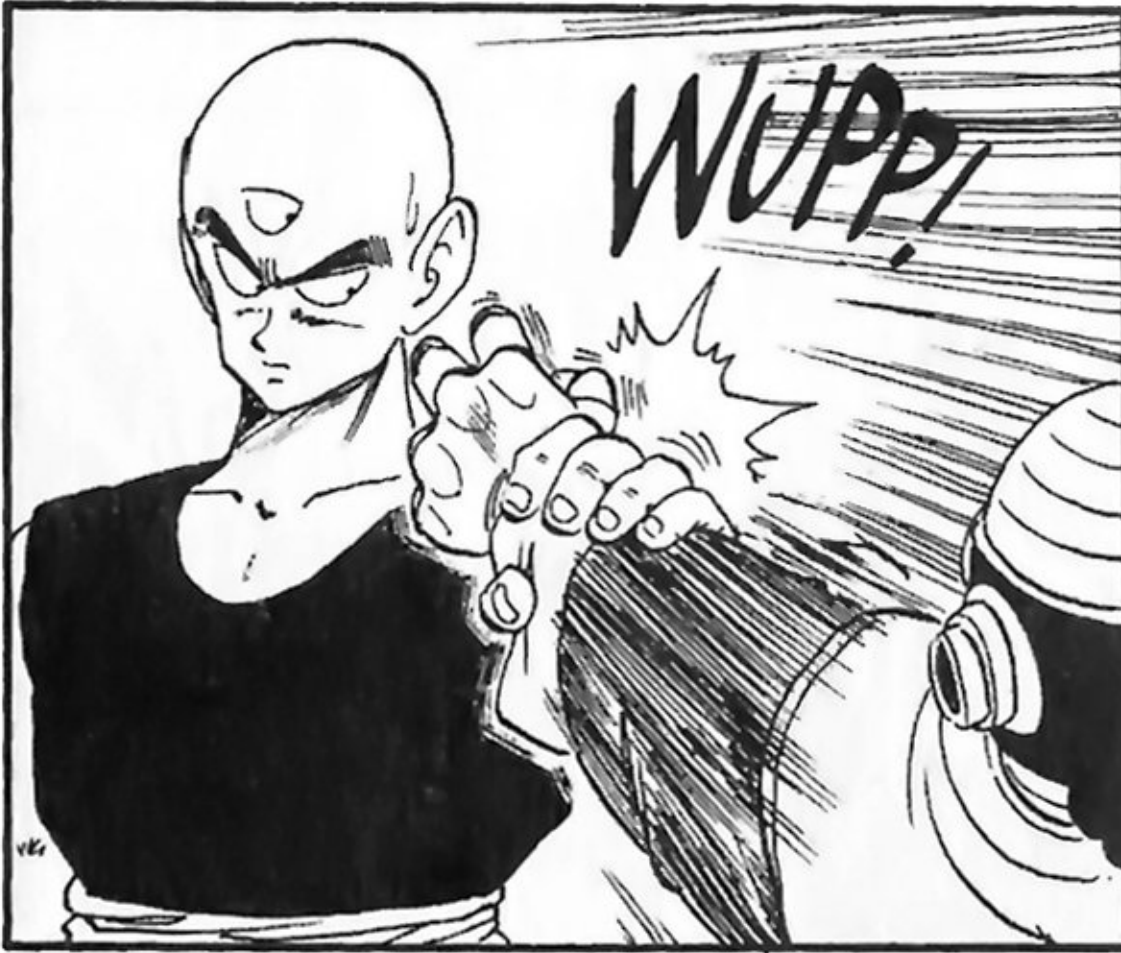


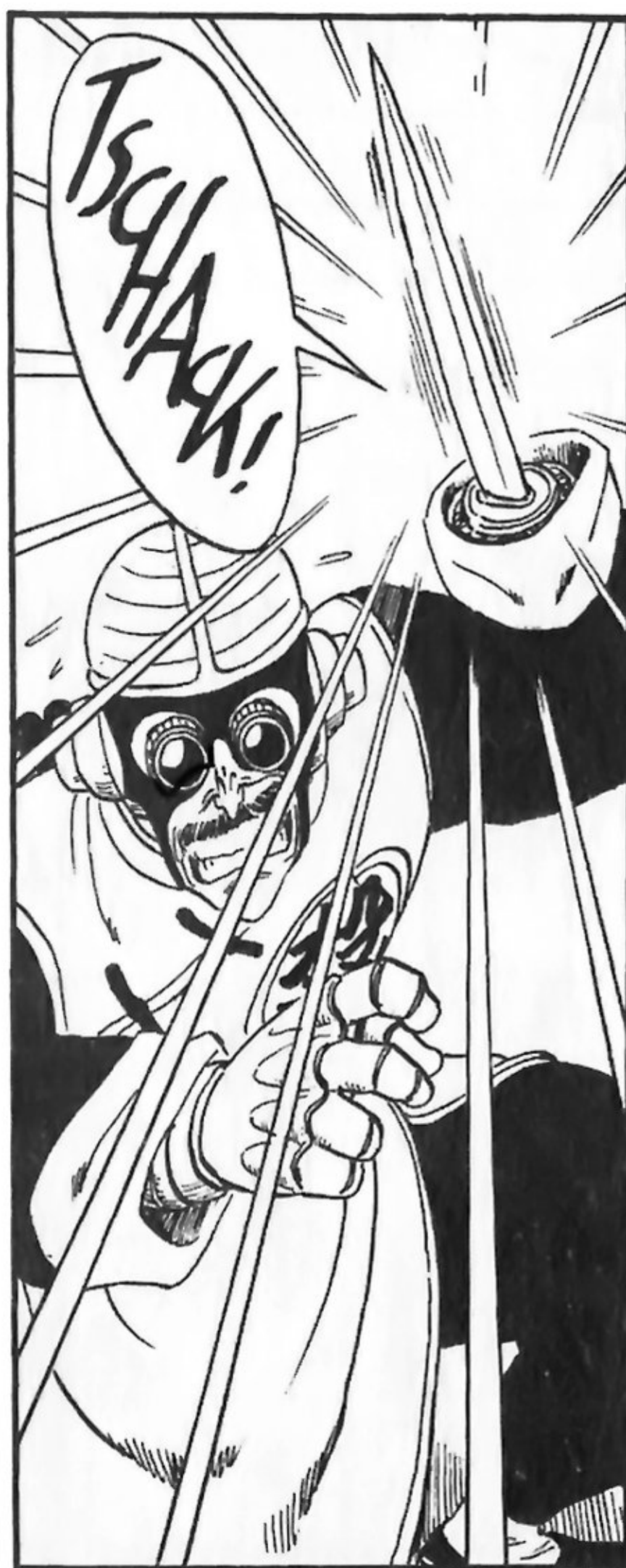


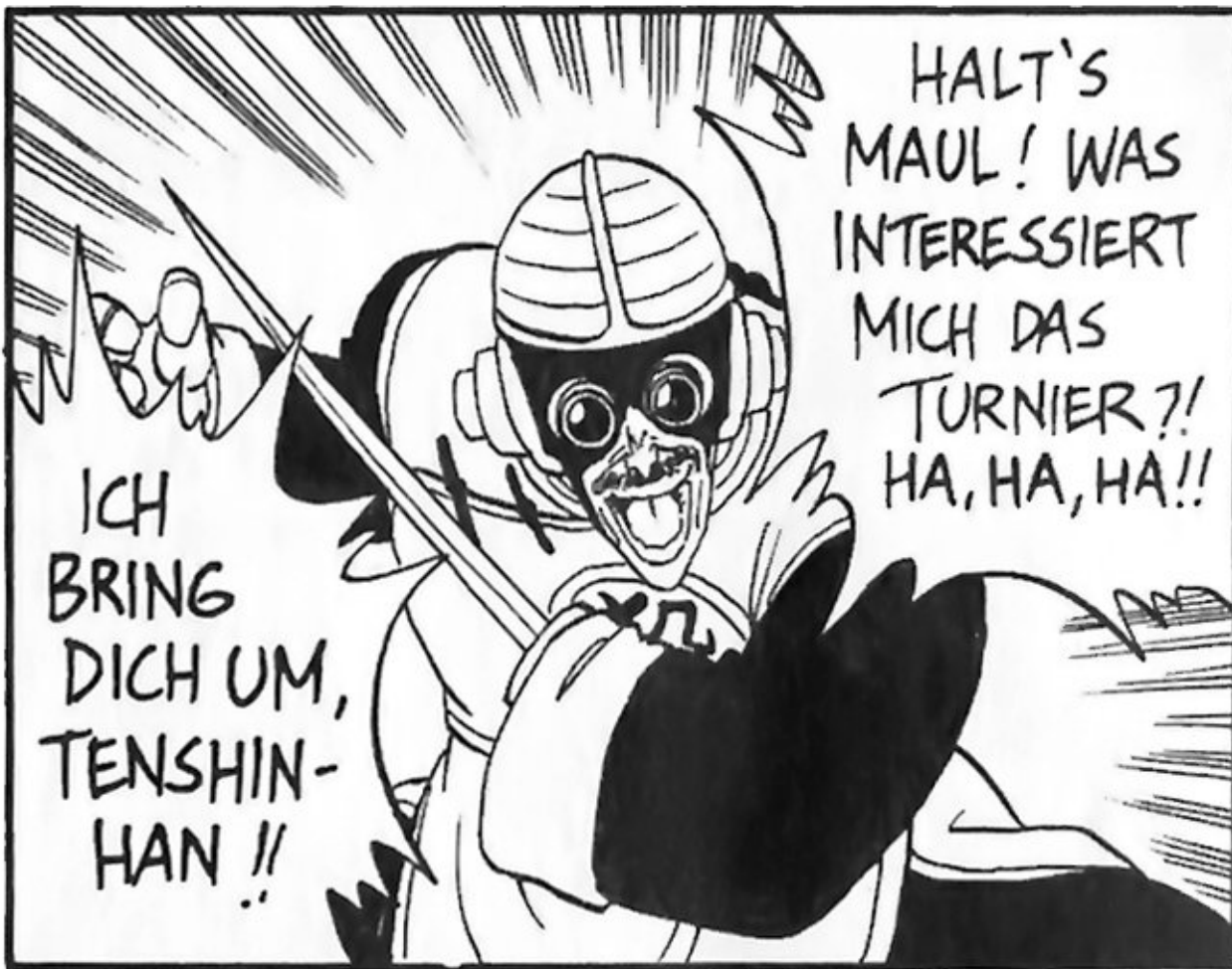
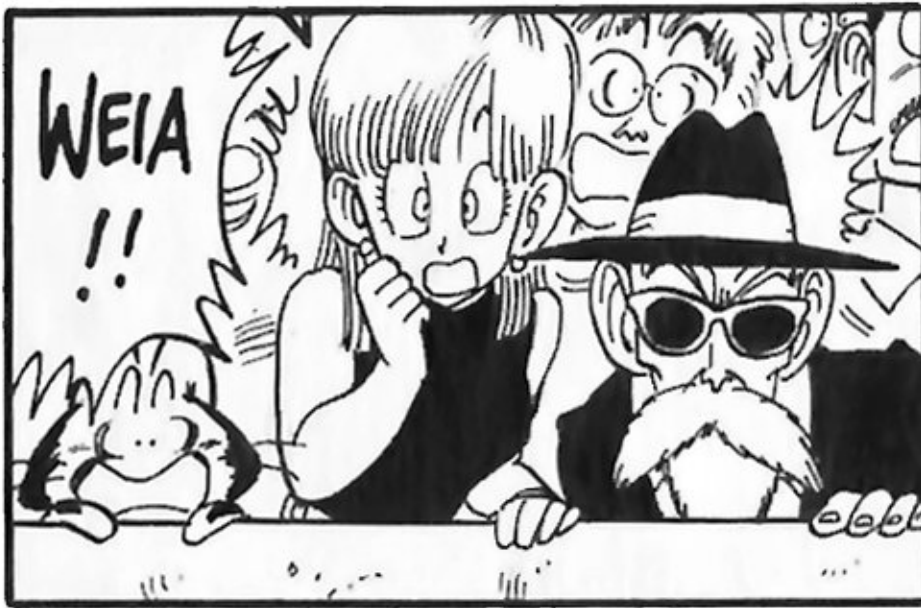
KANN SICH TENSCHINHAN DA SO SICHER SEIN ?

170: TAO BAIBAIS GEHEIMWAFFE











WO
BLEIBT
IHRE
WÜRDE
ALS KÄMP-
FER
...?



JA, TAO
BAIBAI!
BRING IHN
UM!!

MACH
ALLE
SCHILD-
KRÖTEN-
SCHÜLER
KALT!



K
R
A
T
S
C
H



NA
WARTE,
DU
...

VER-
BRE-
CHER
!



PLOP
!

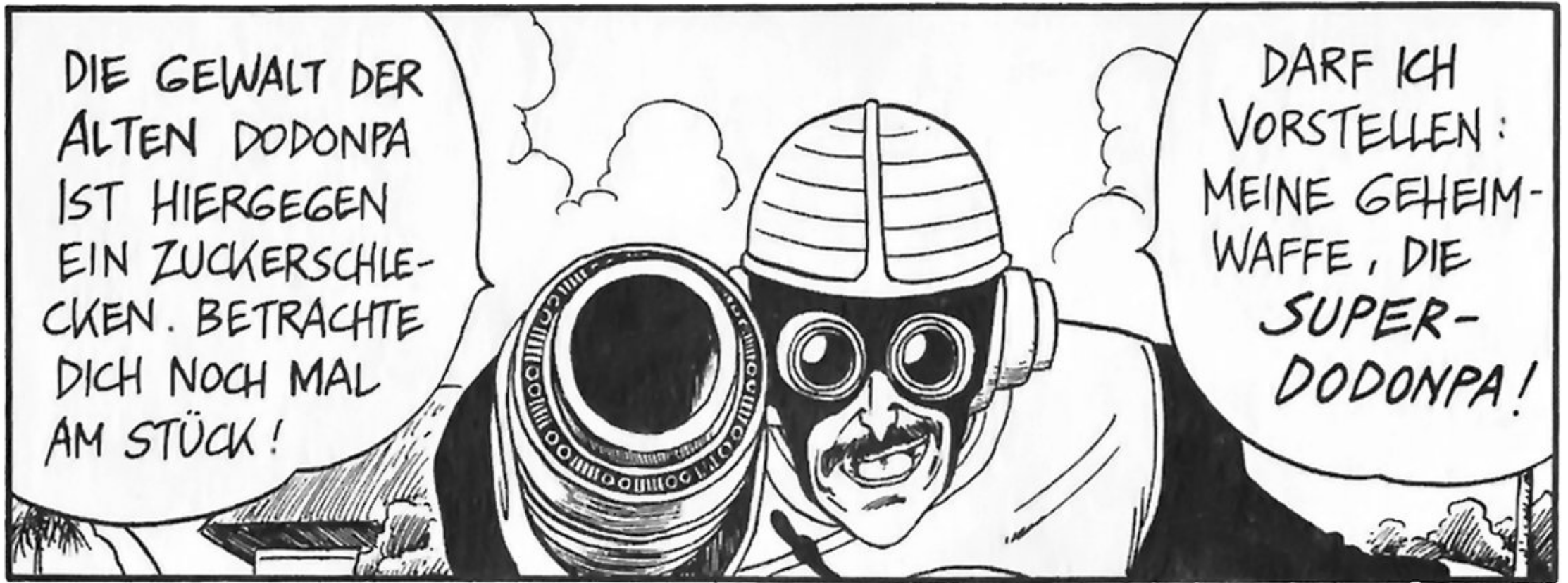
REDE
NUR GE-
SCHWOLLEN
DAHER,
DU MAUL-
HELD
!

GLEICH
HAT SICH'S
NÄMLICH
AUSGE-
PLAUDERT
!

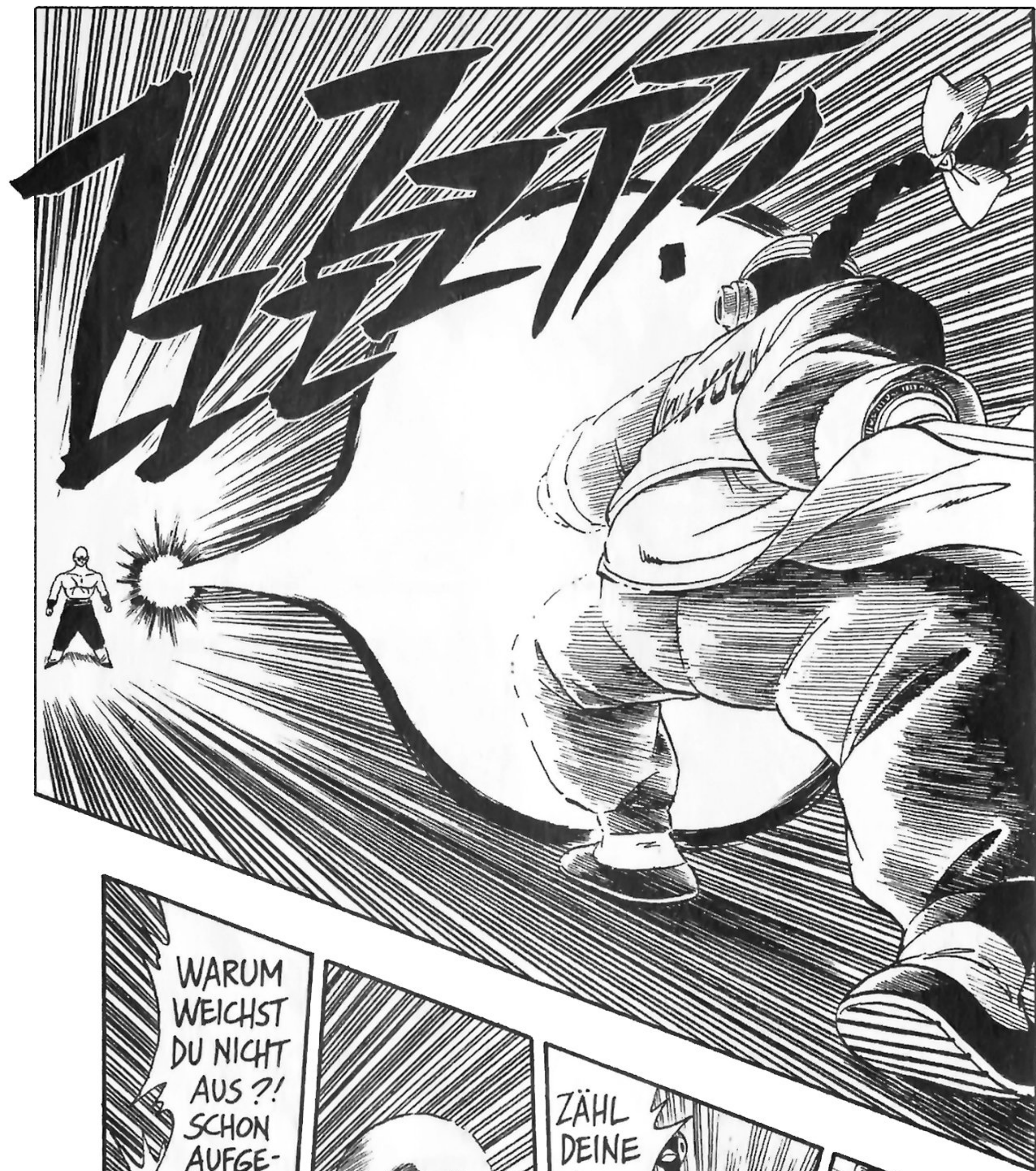


DEN ER-
LEDIGE
ICH
ALLEIN
!

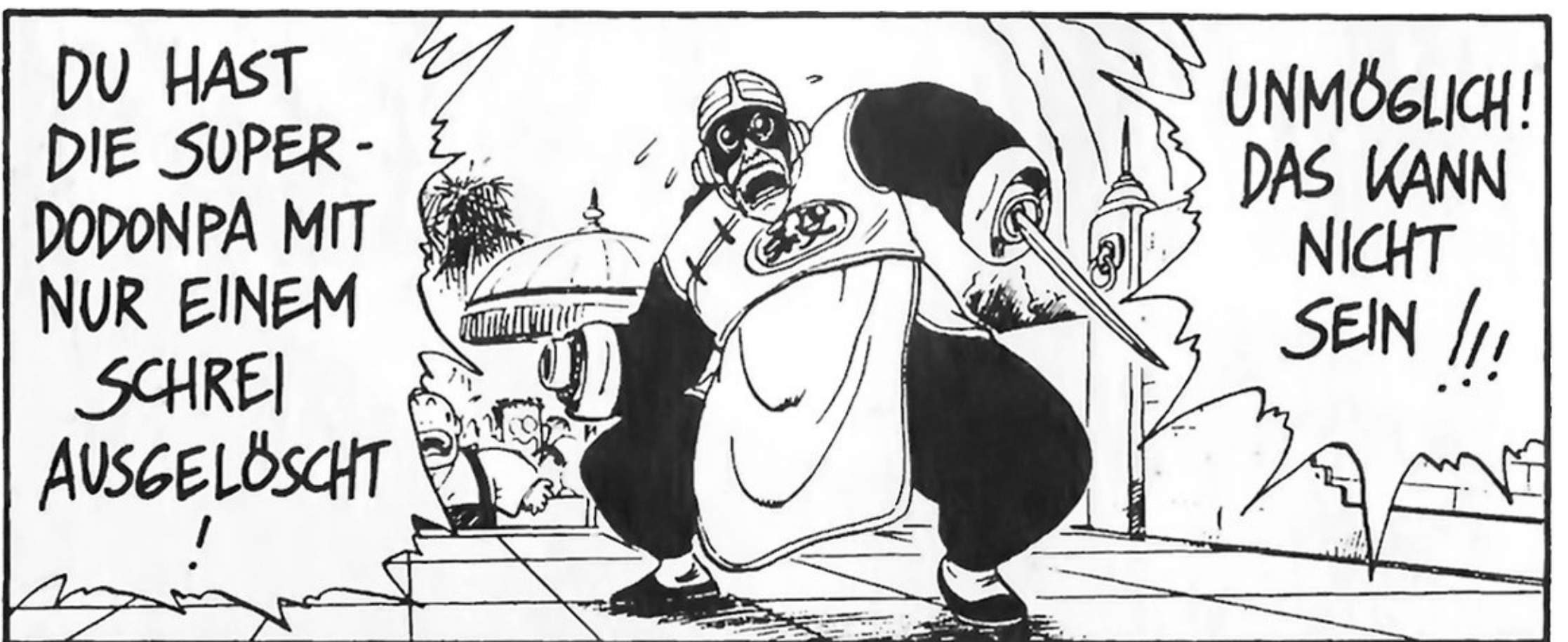
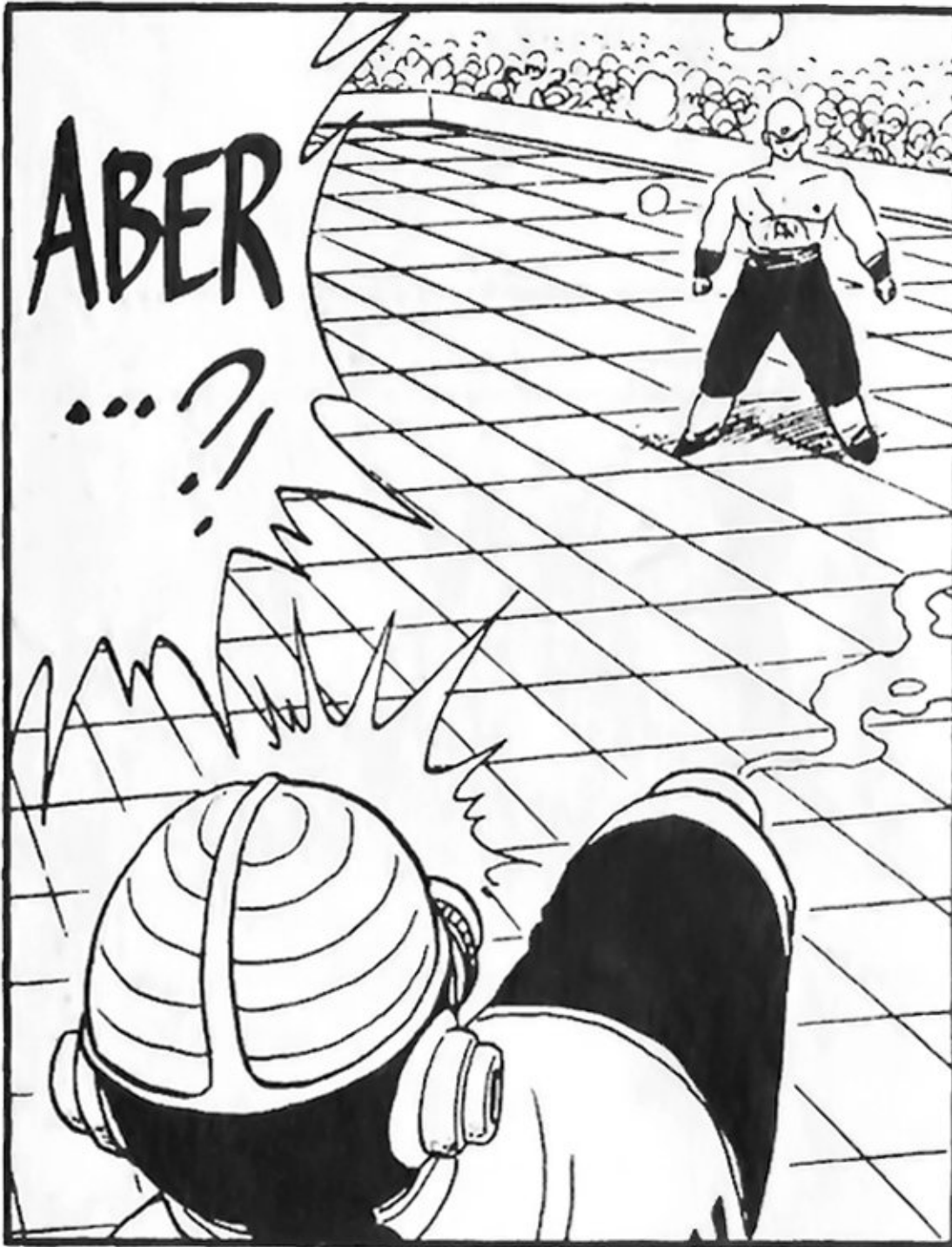
MISCHT
EUCH
NICHT
EIN!

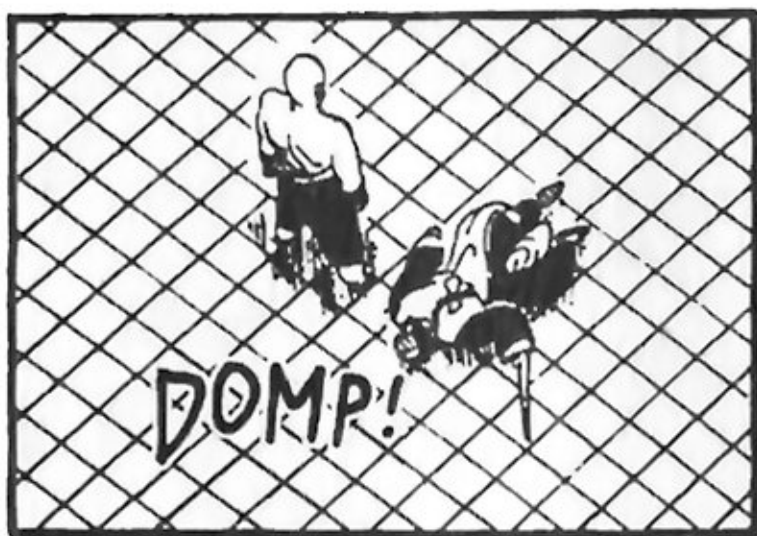
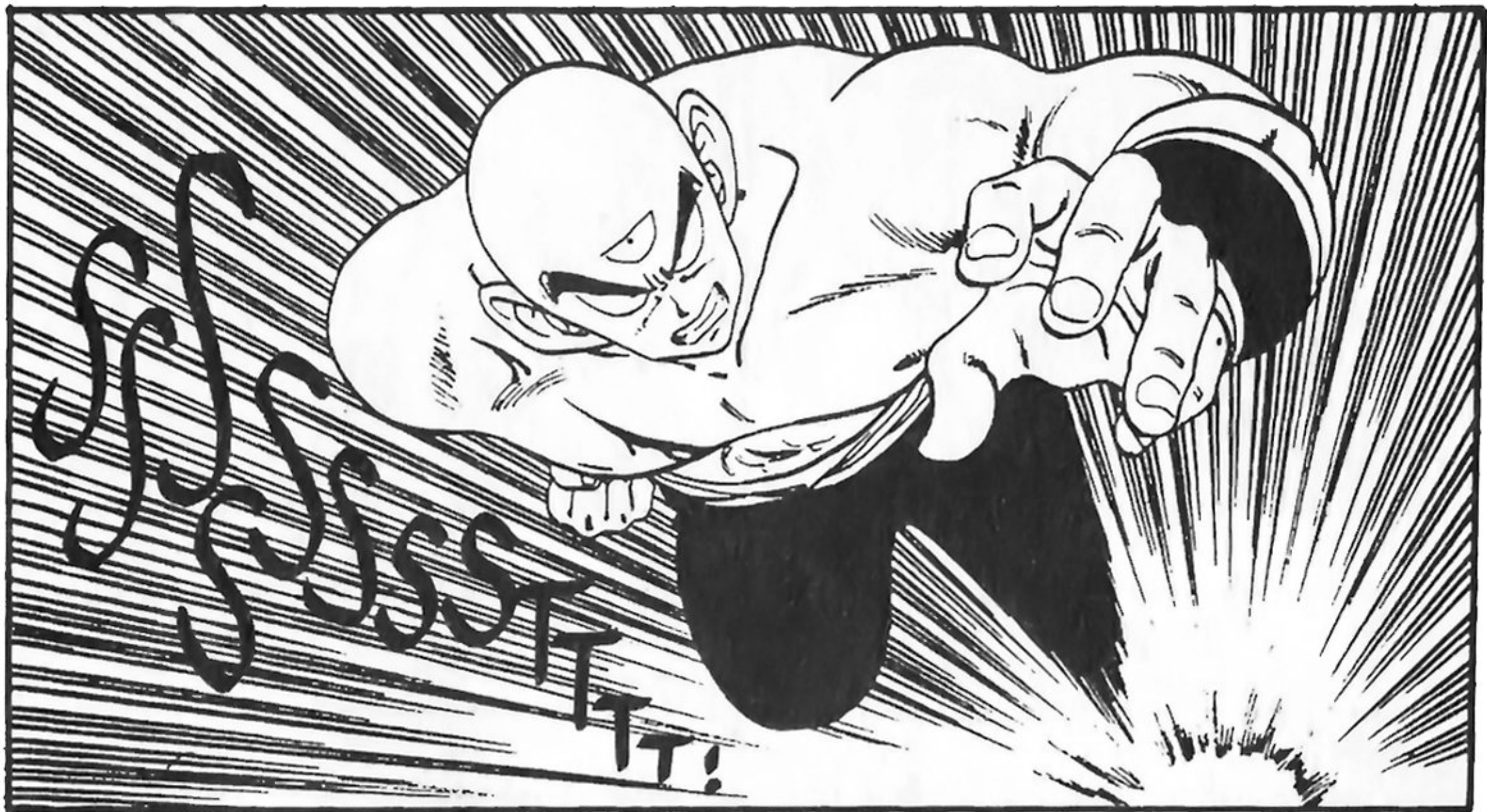


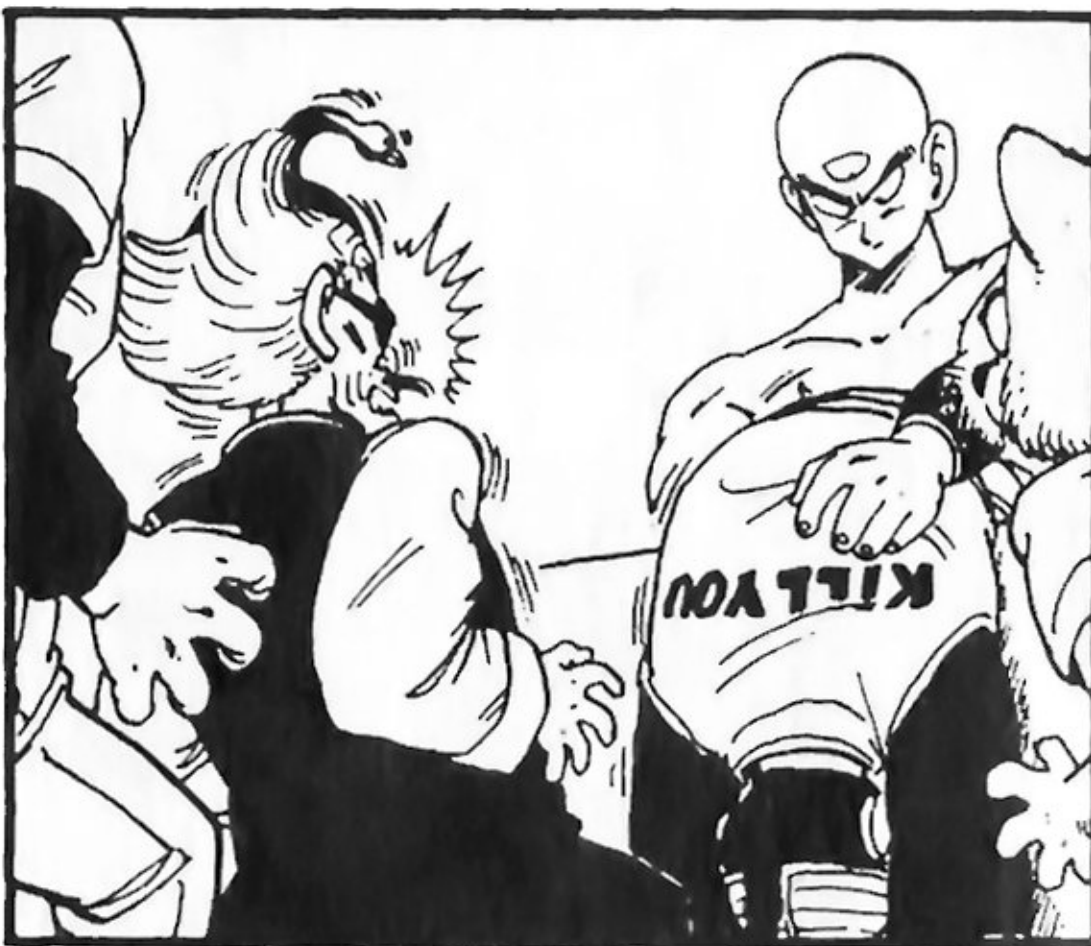


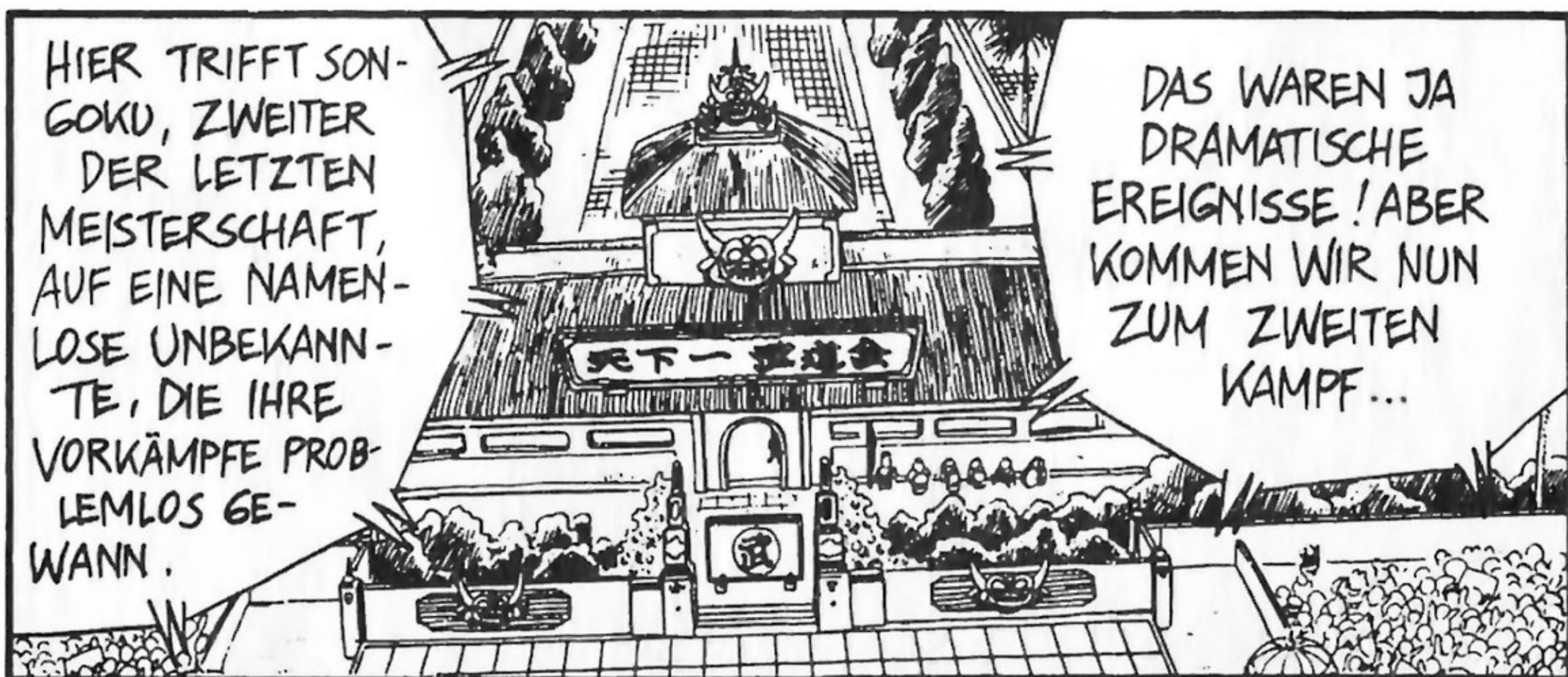


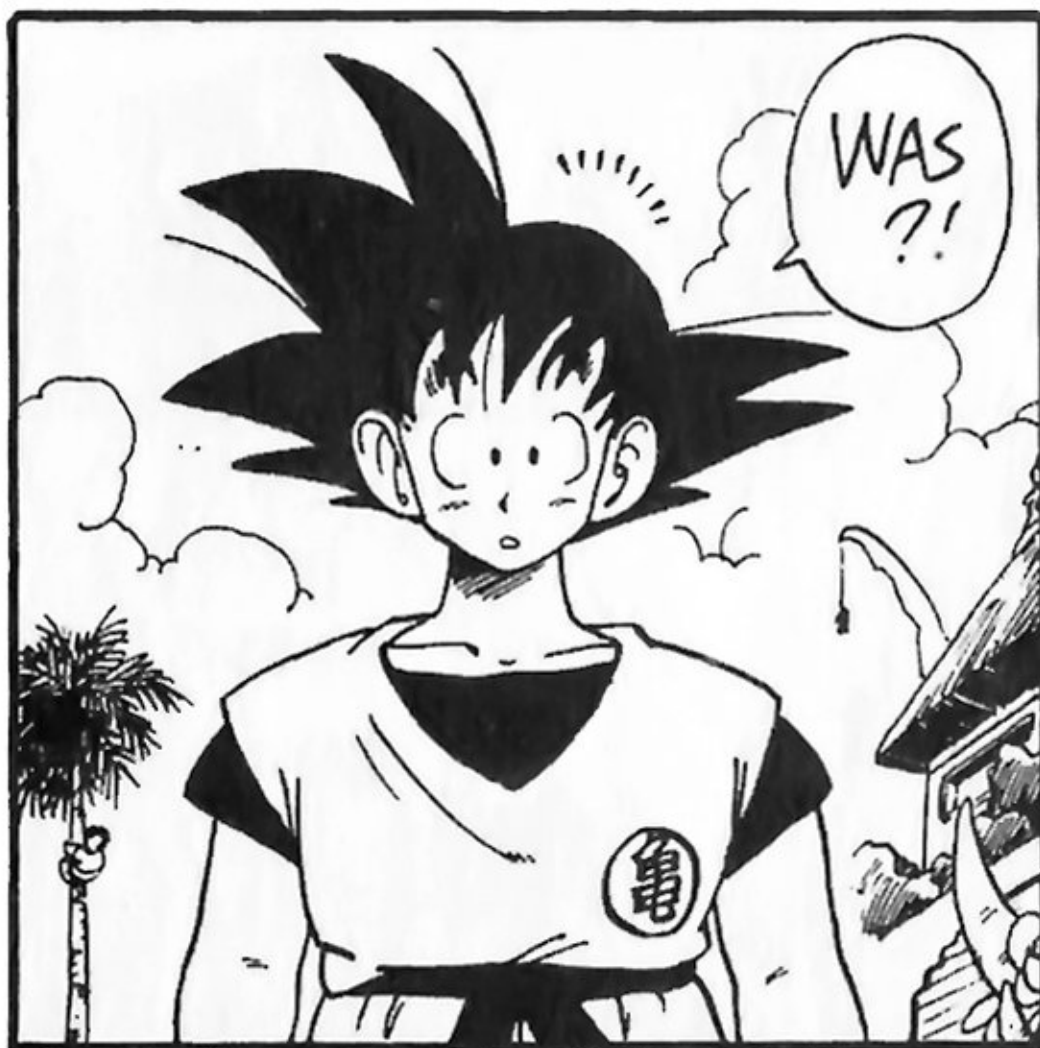






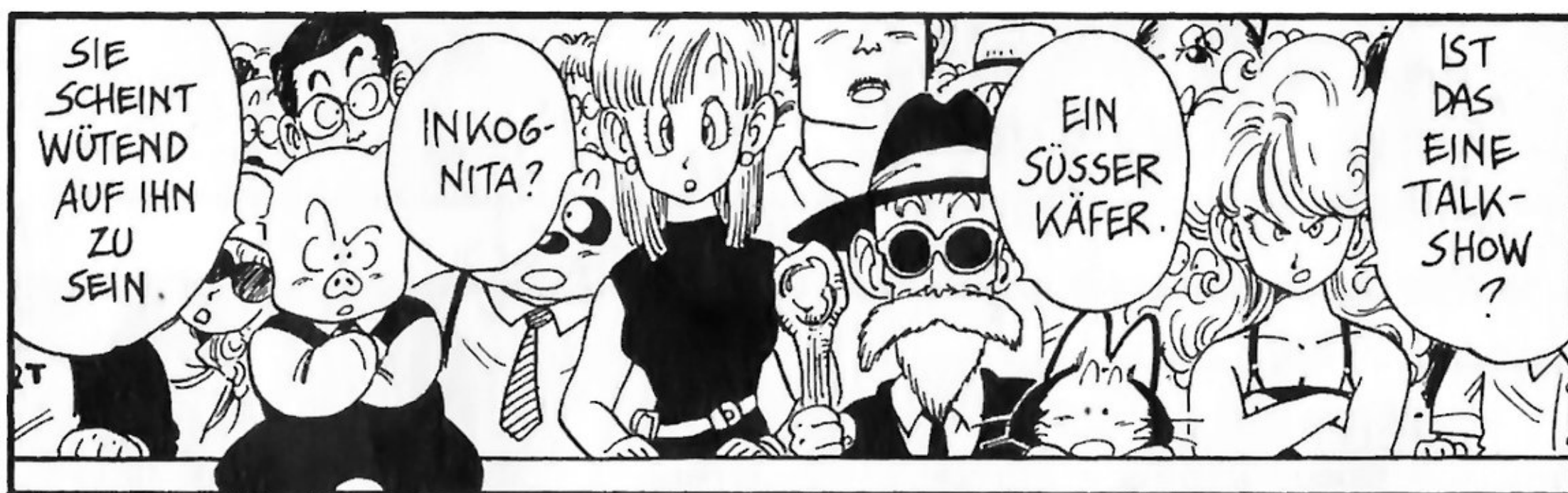
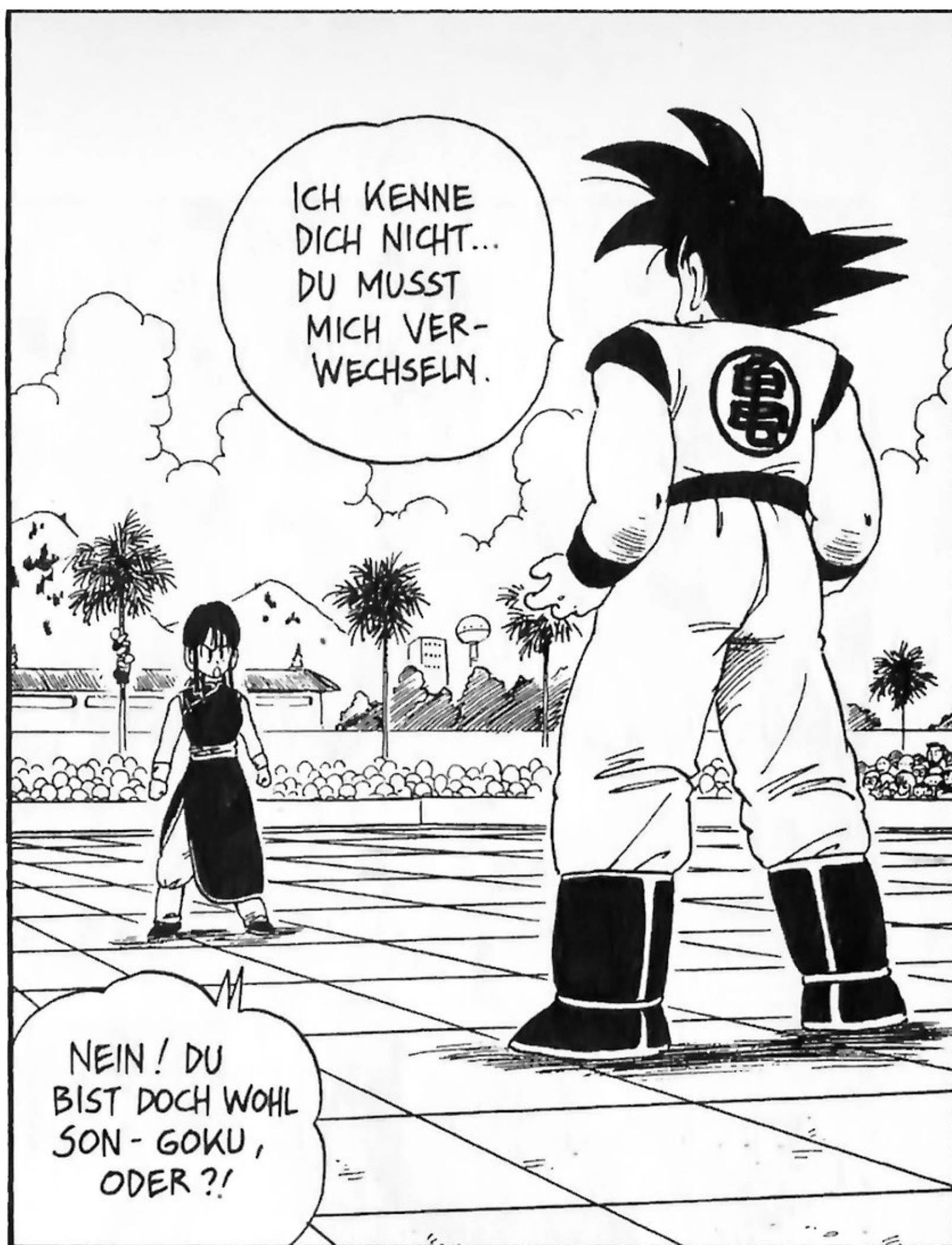


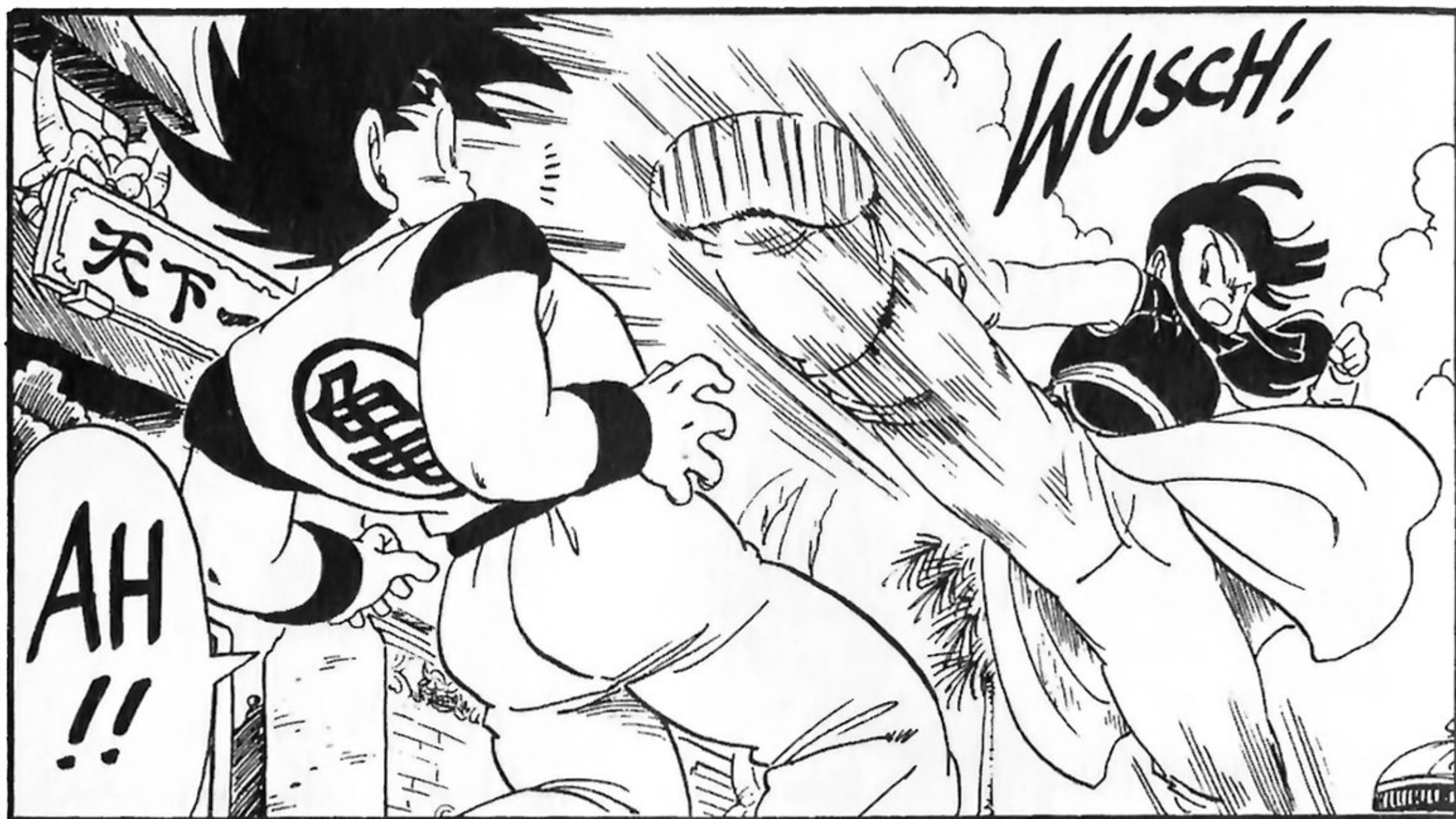




WER VERBIRGT SICH HINTER DER GEHEIMNISVOLLEN KÄMPFERIN ?

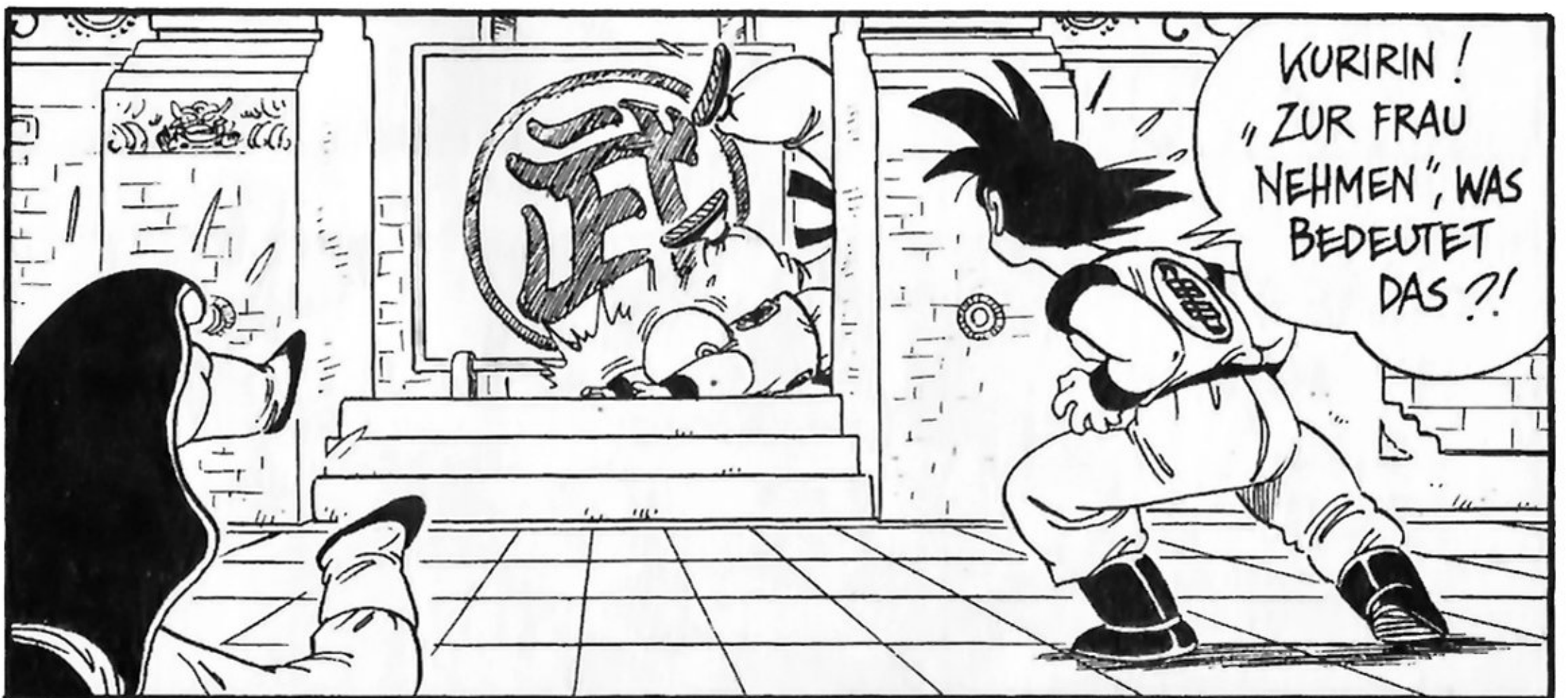
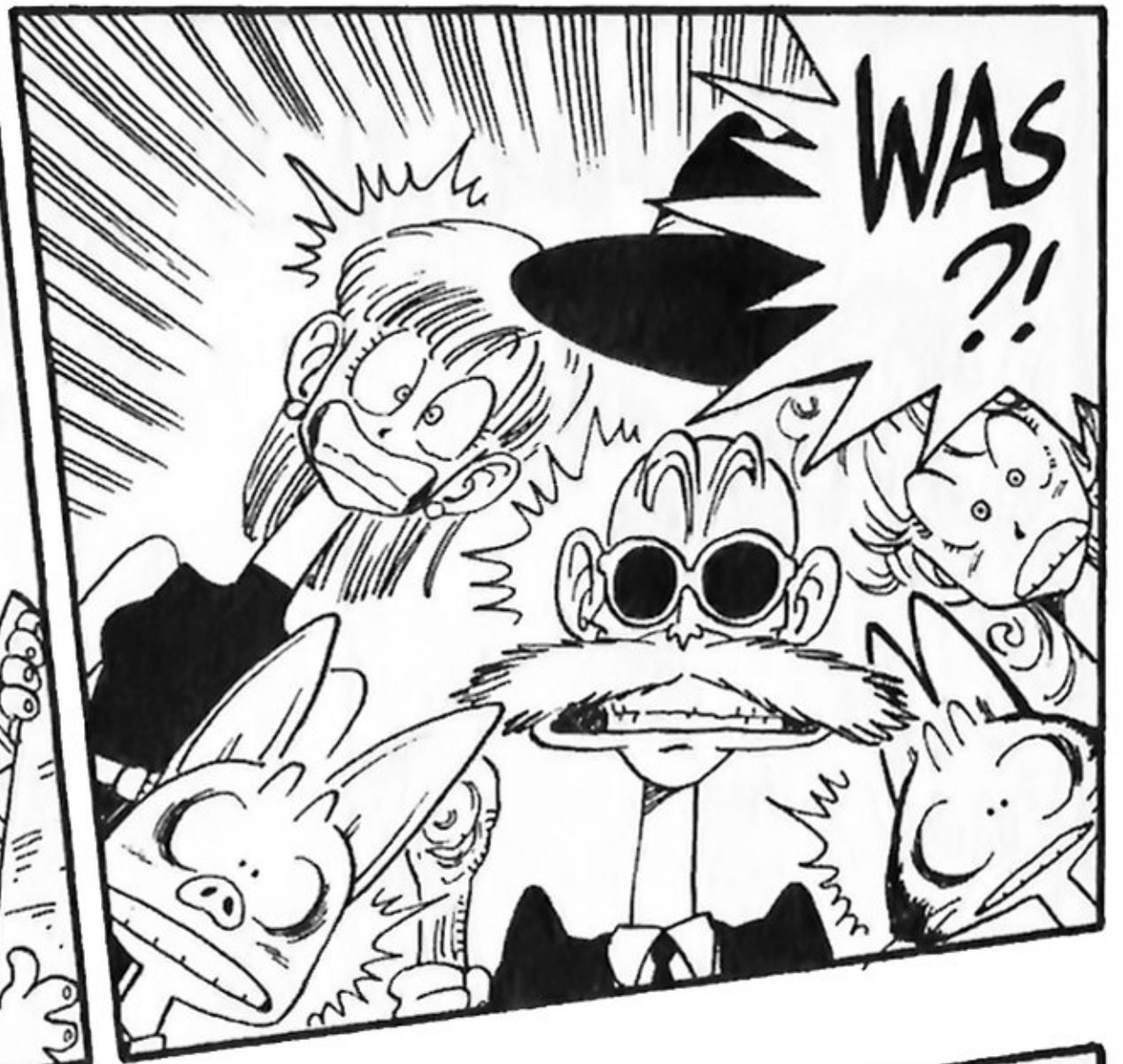
171: SON-GOKUS HOCHZEIT

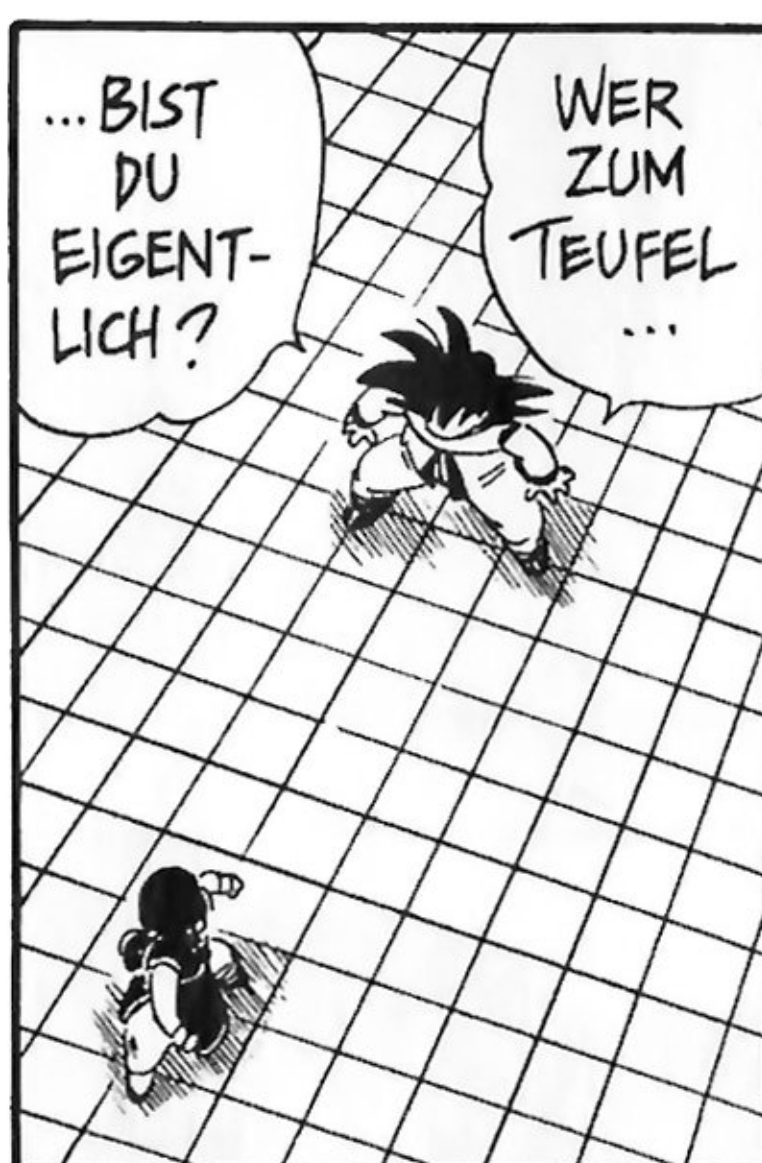






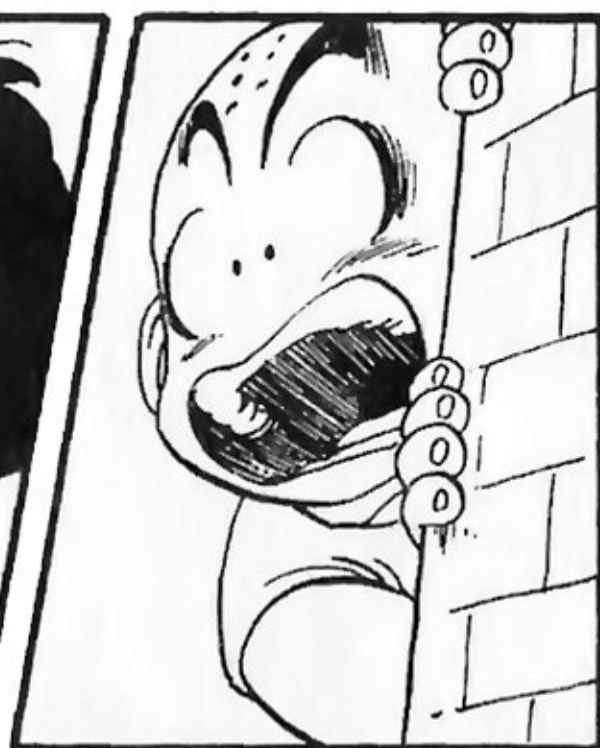
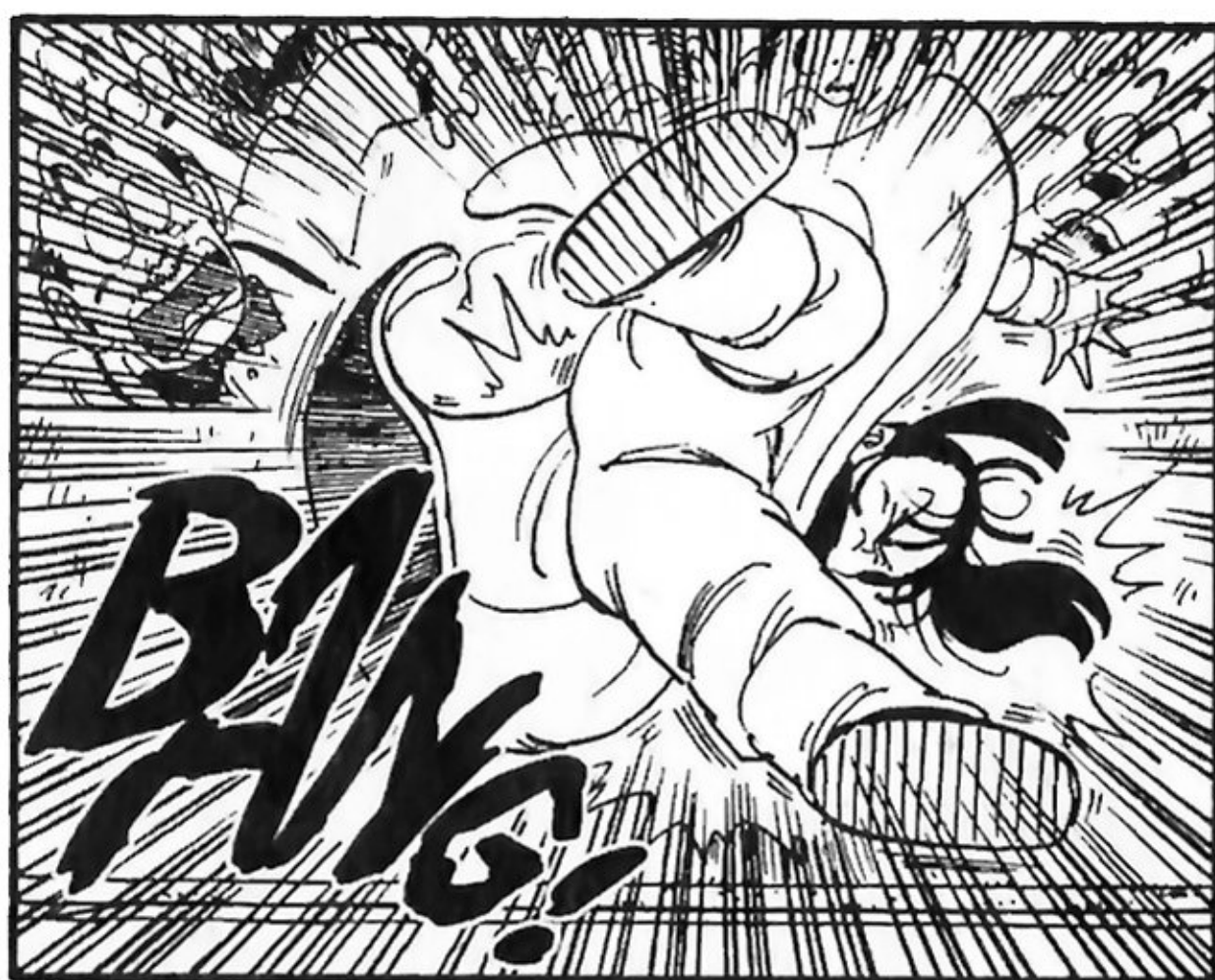
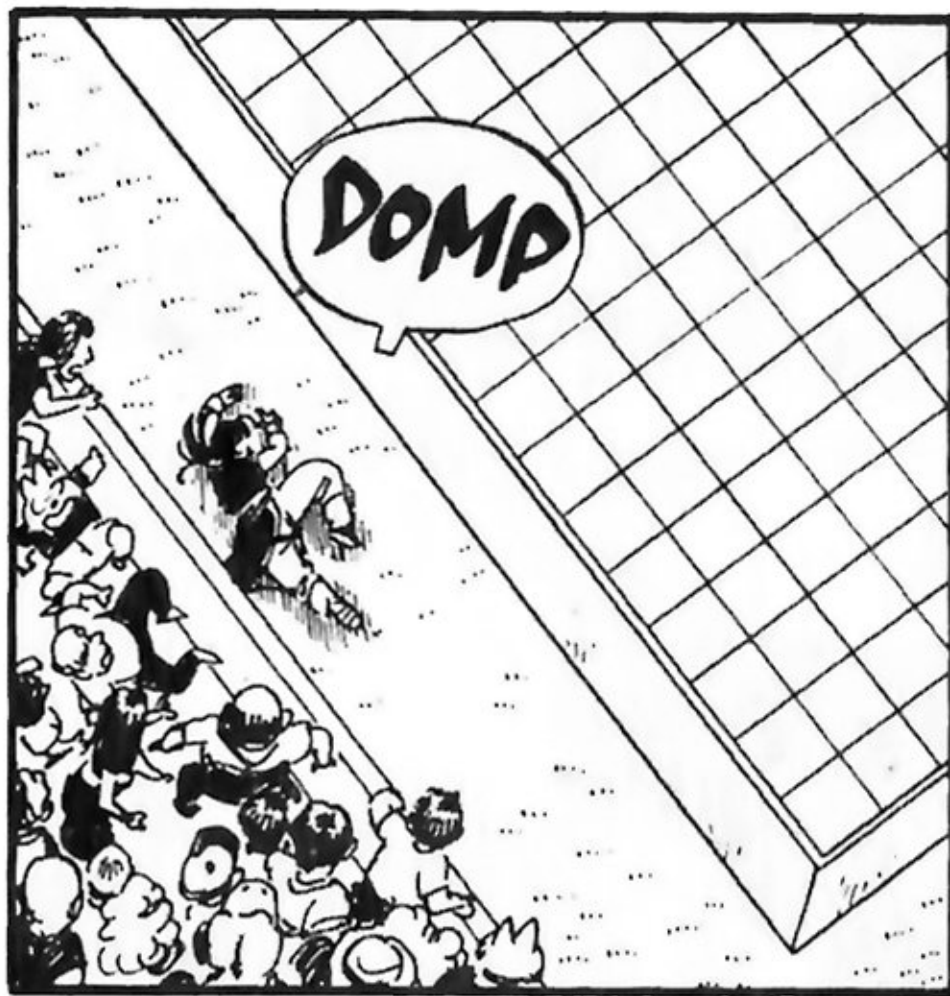
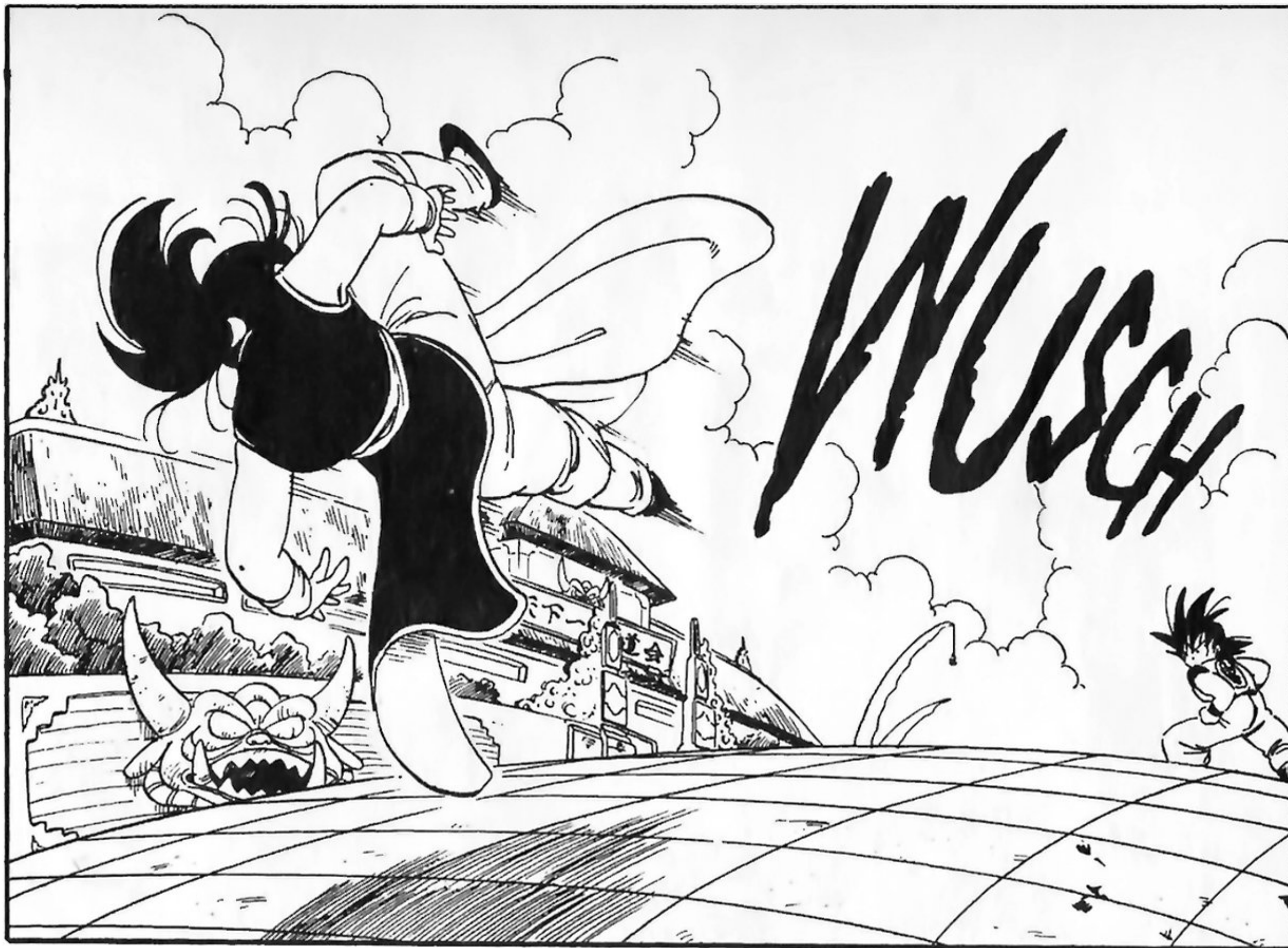




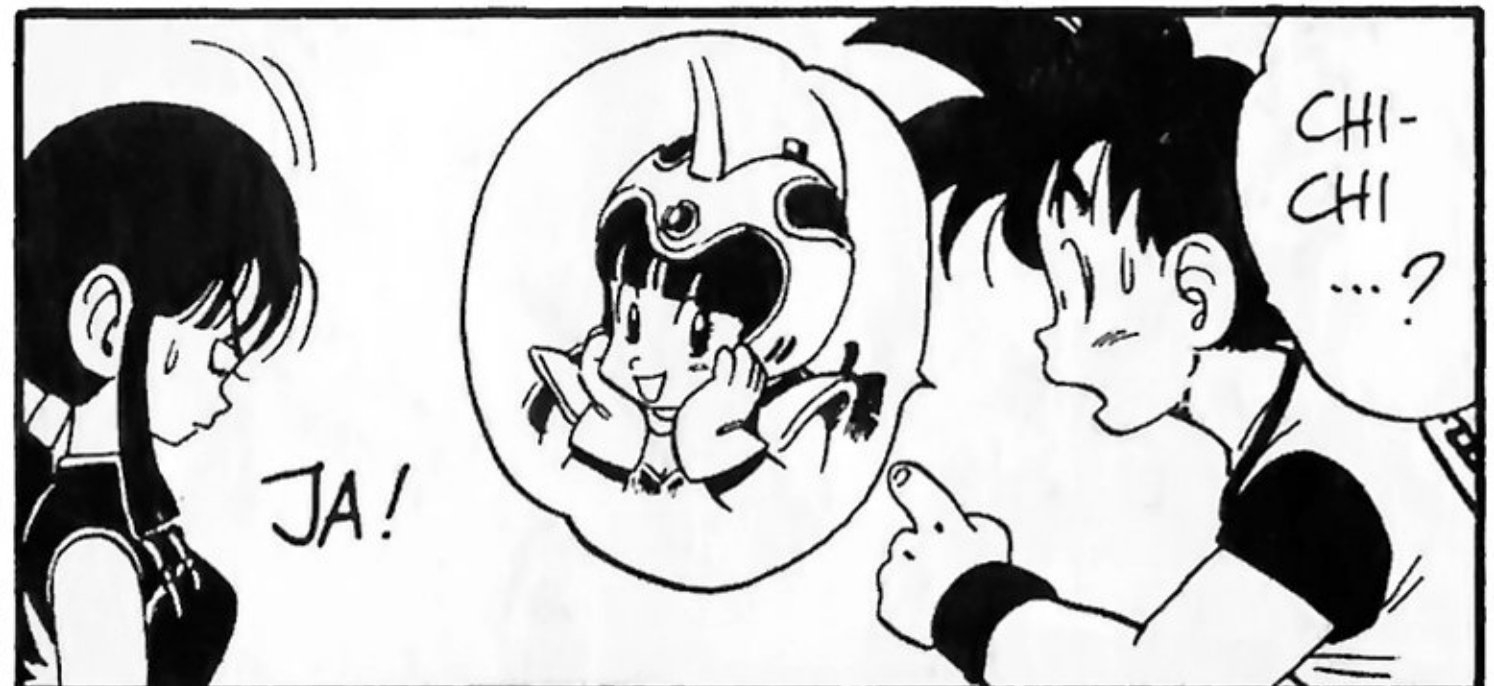
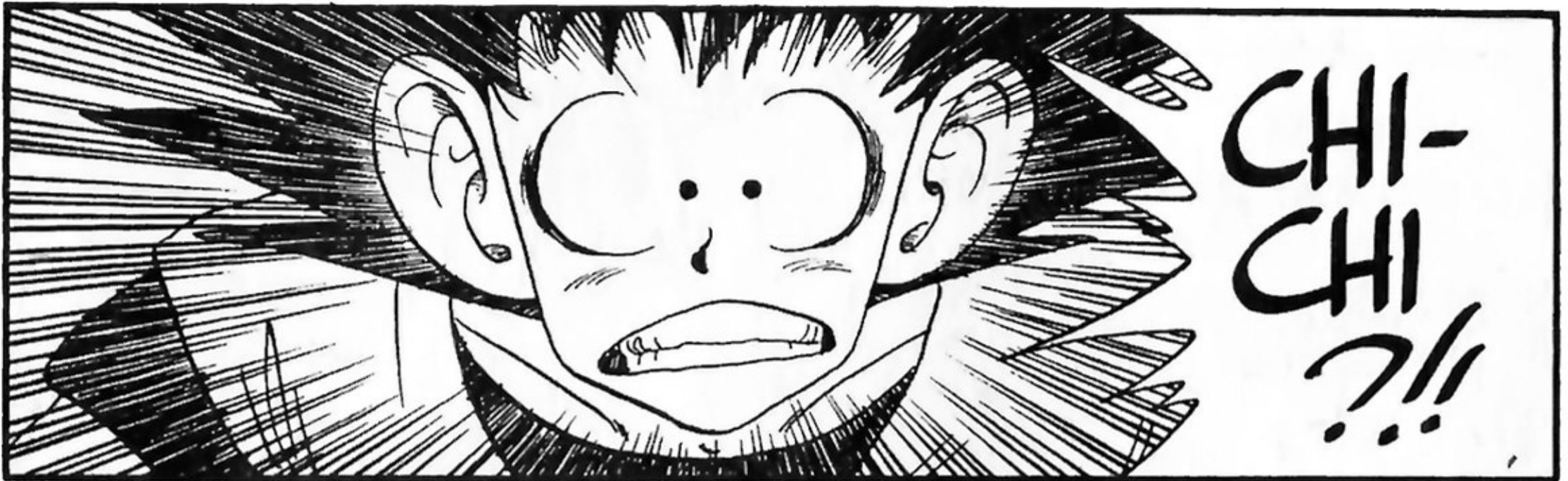
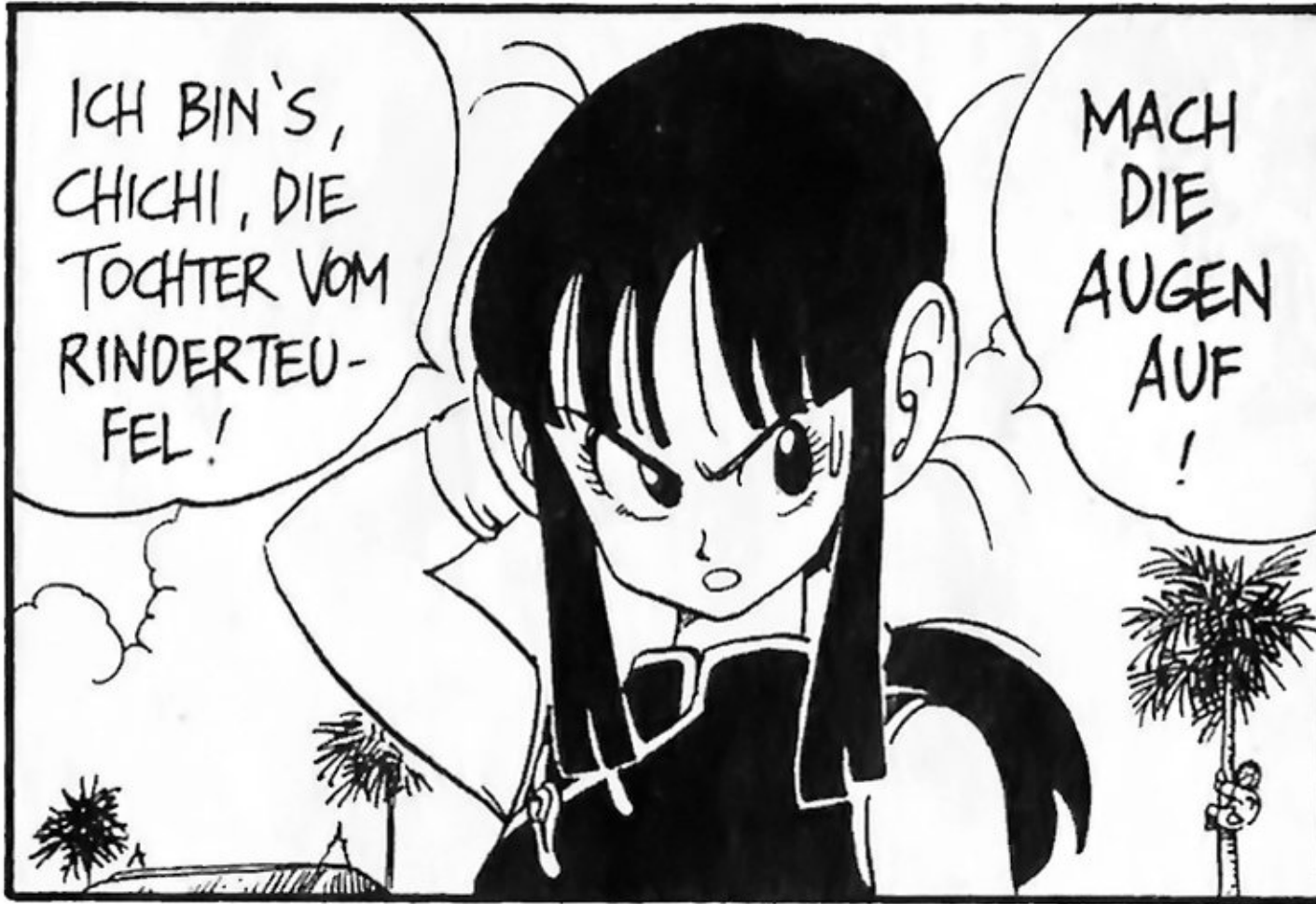


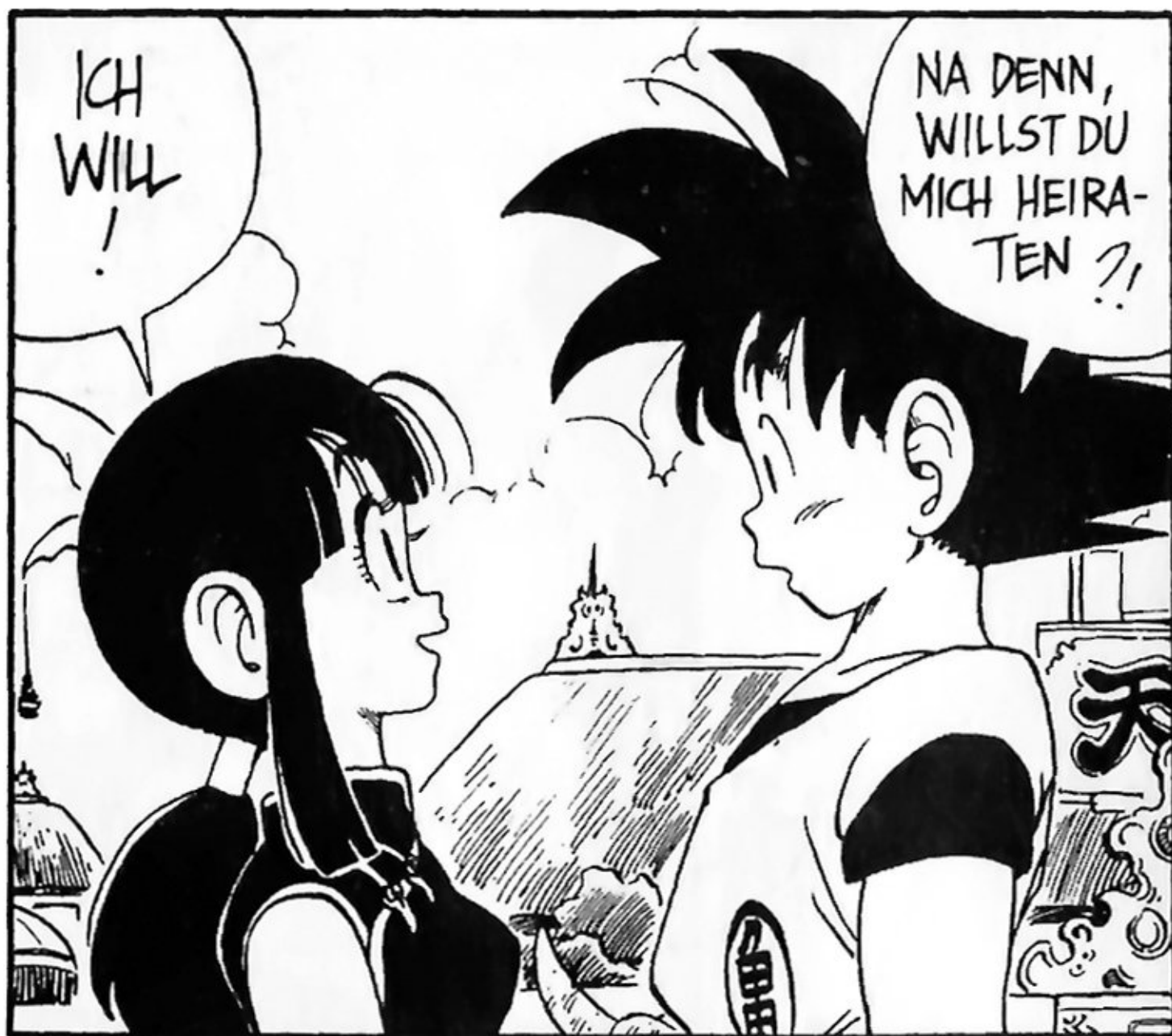


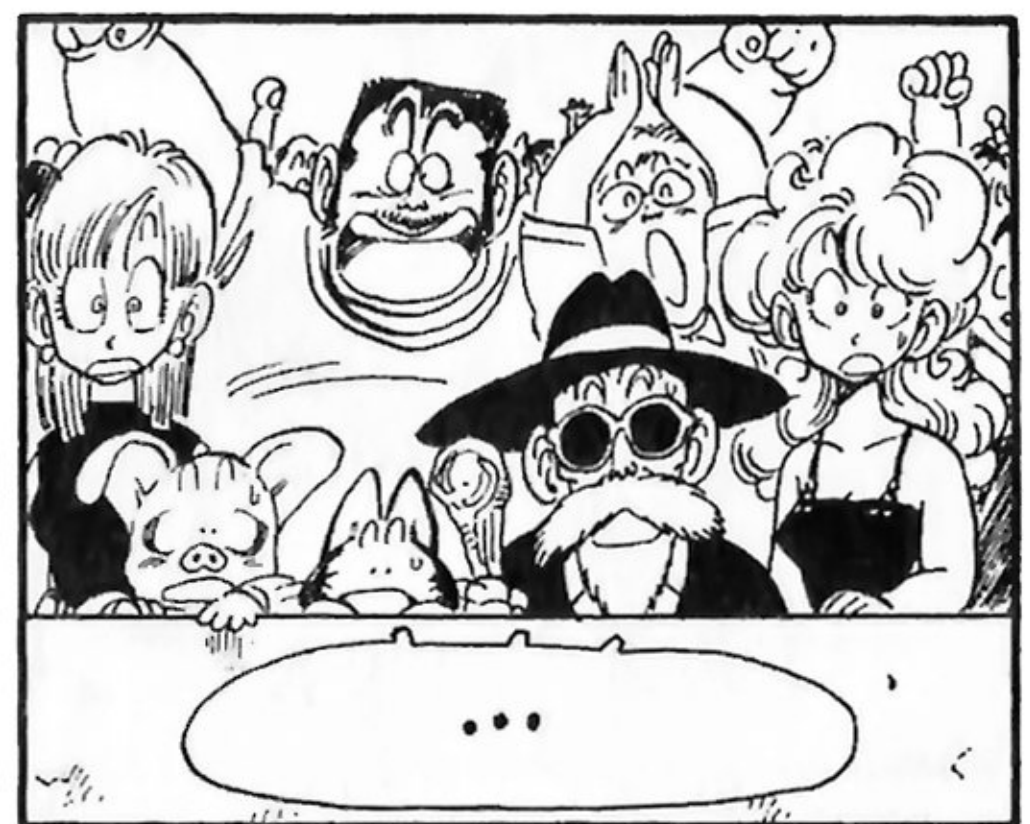
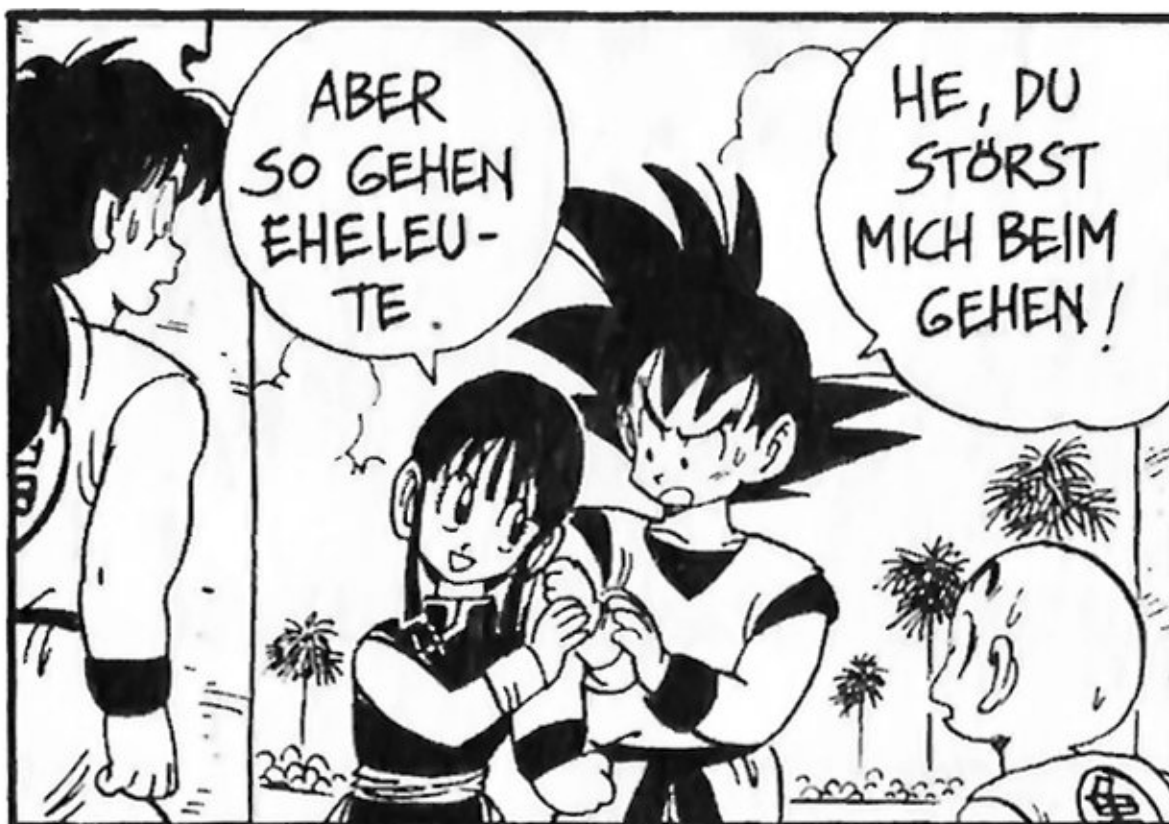








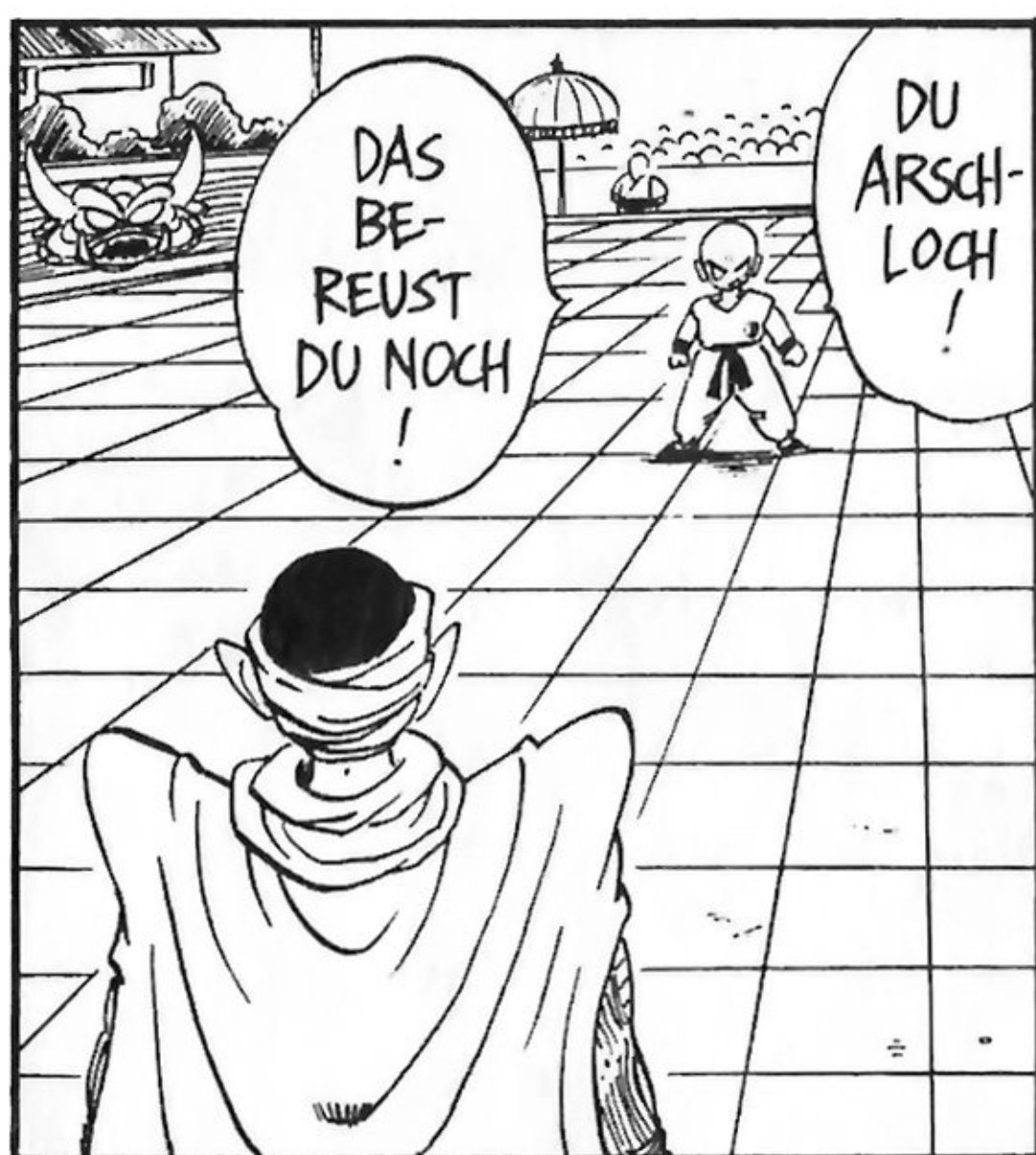
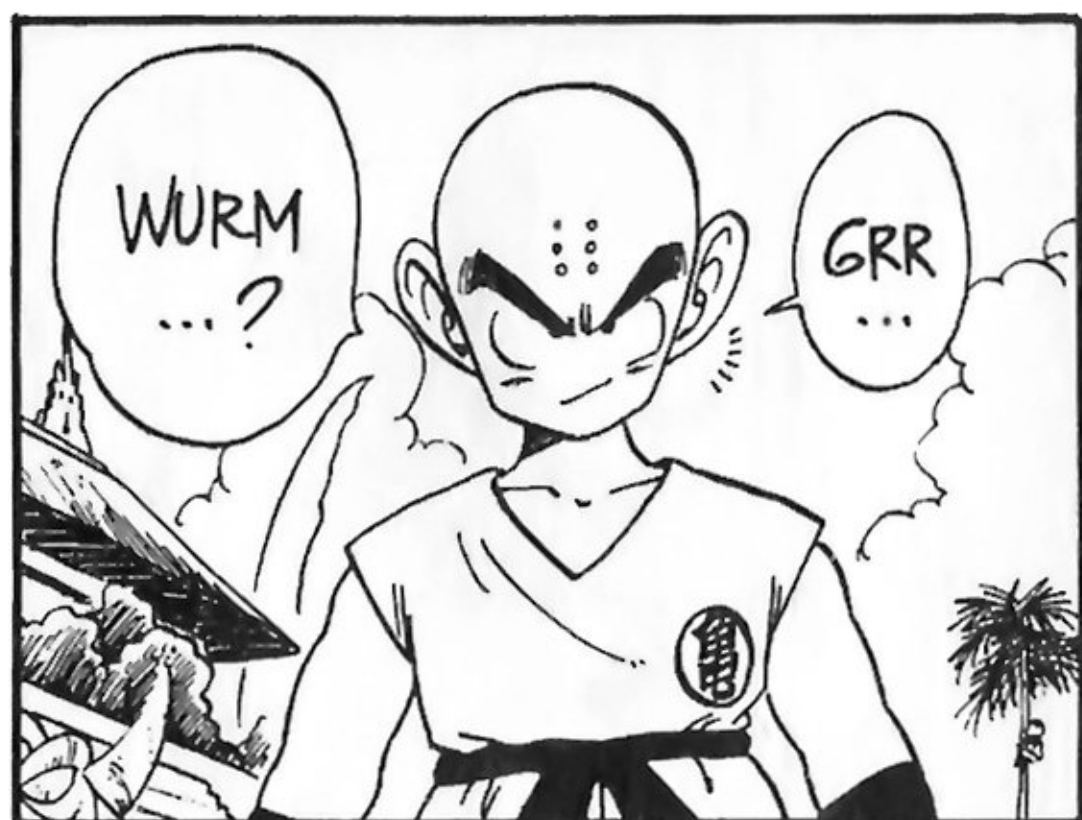


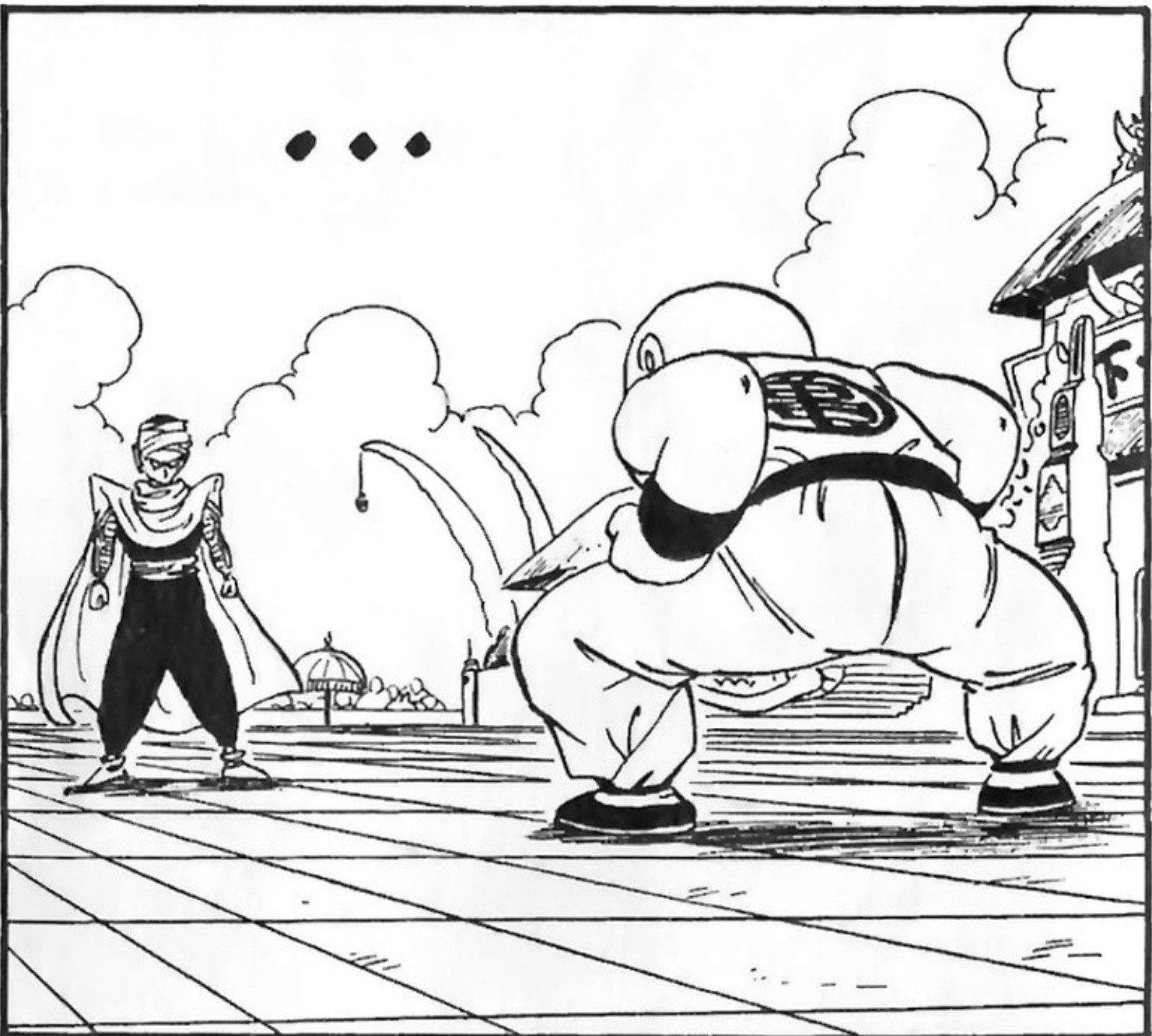
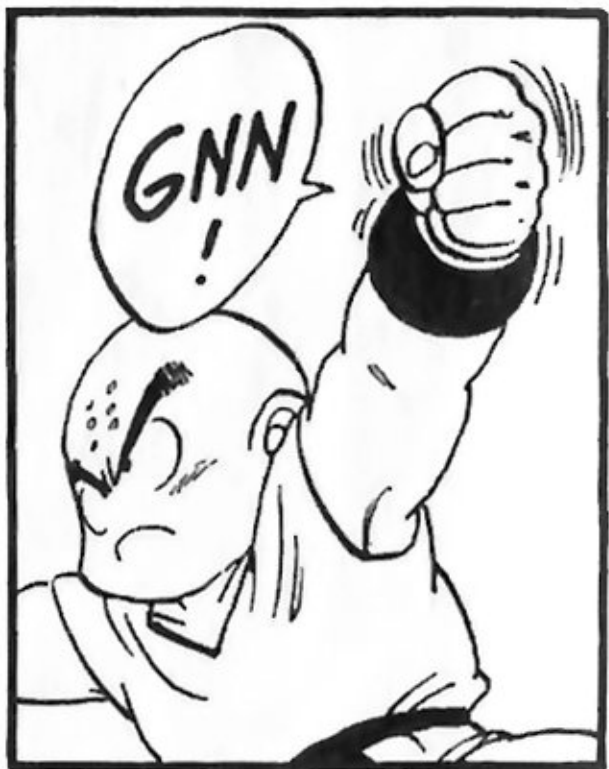
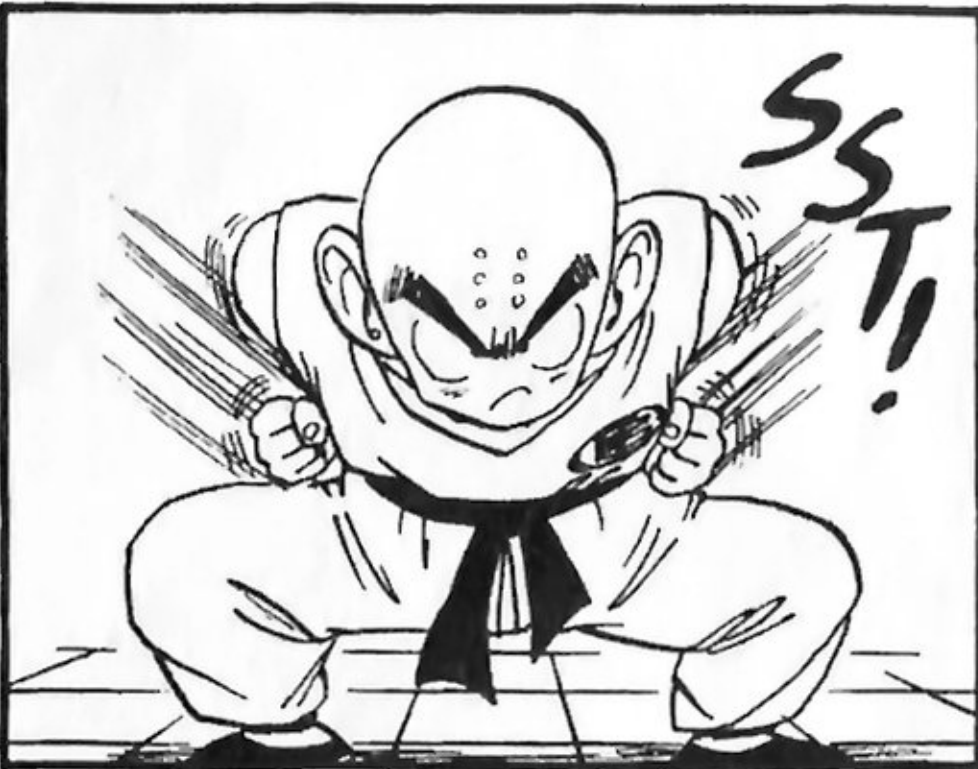
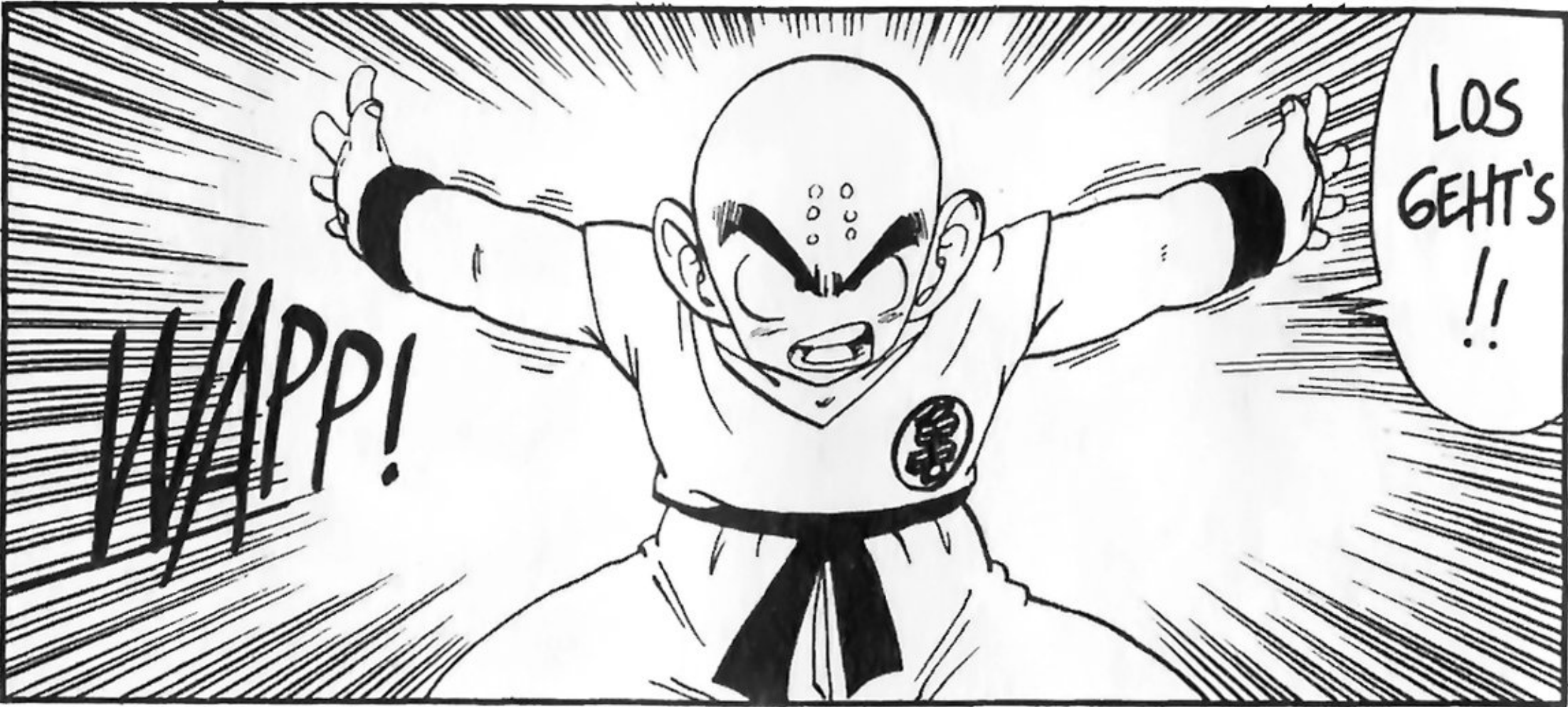




OB KURIRINS KRÄFTE FÜR DIESEN GEGNER REICHEN ?

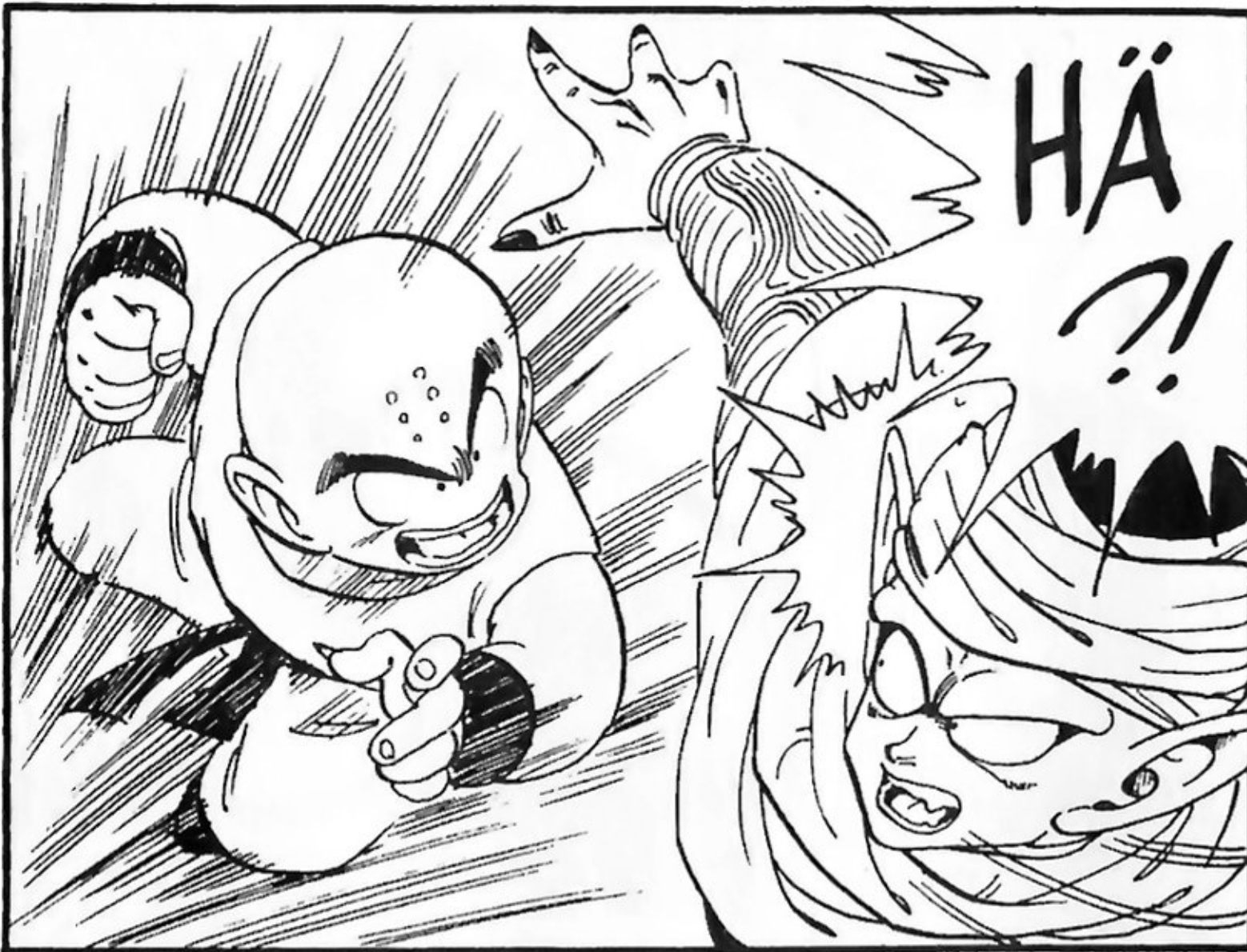
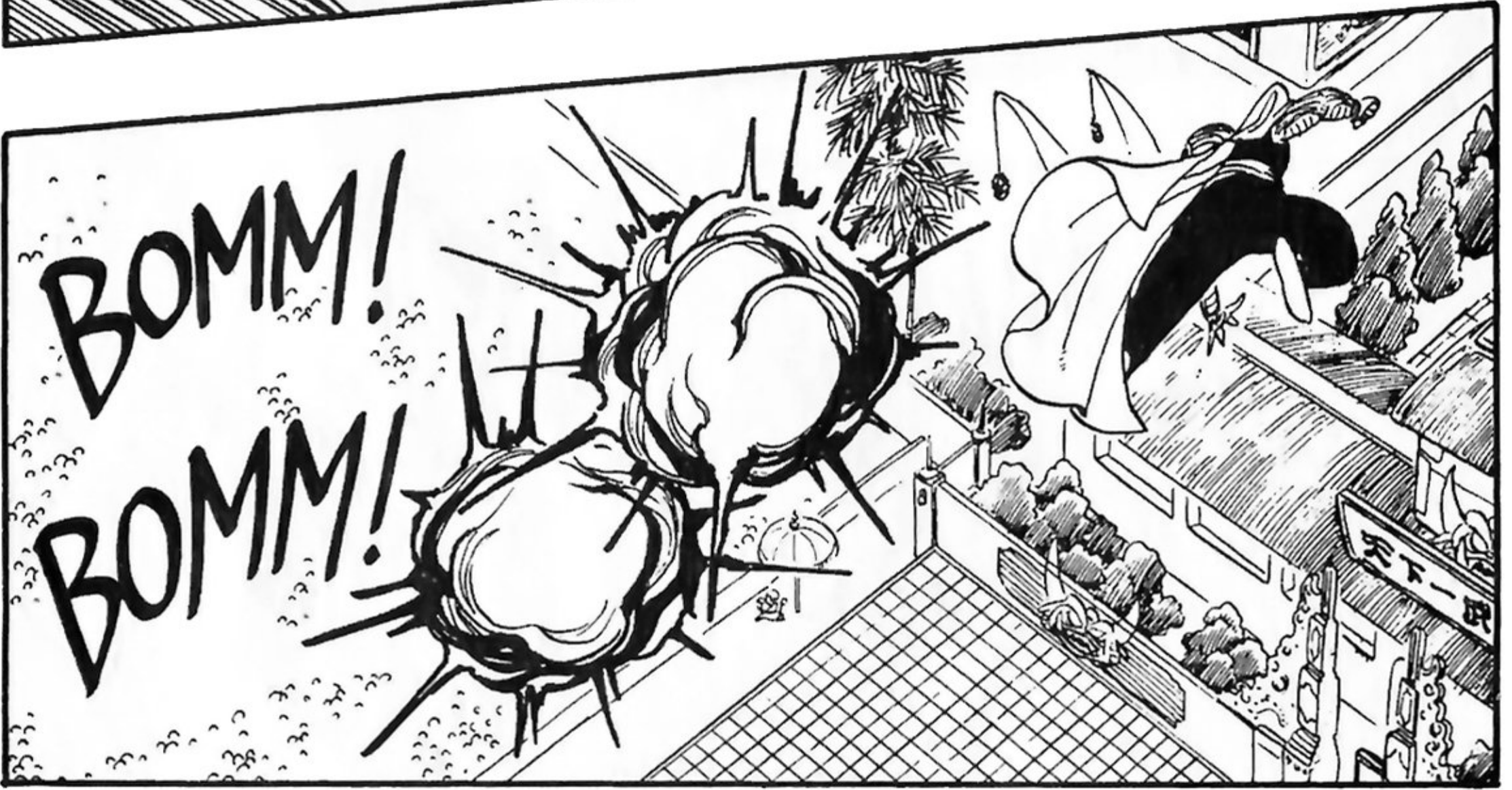
172: KURIRIN GEGEN BEELZEBUB

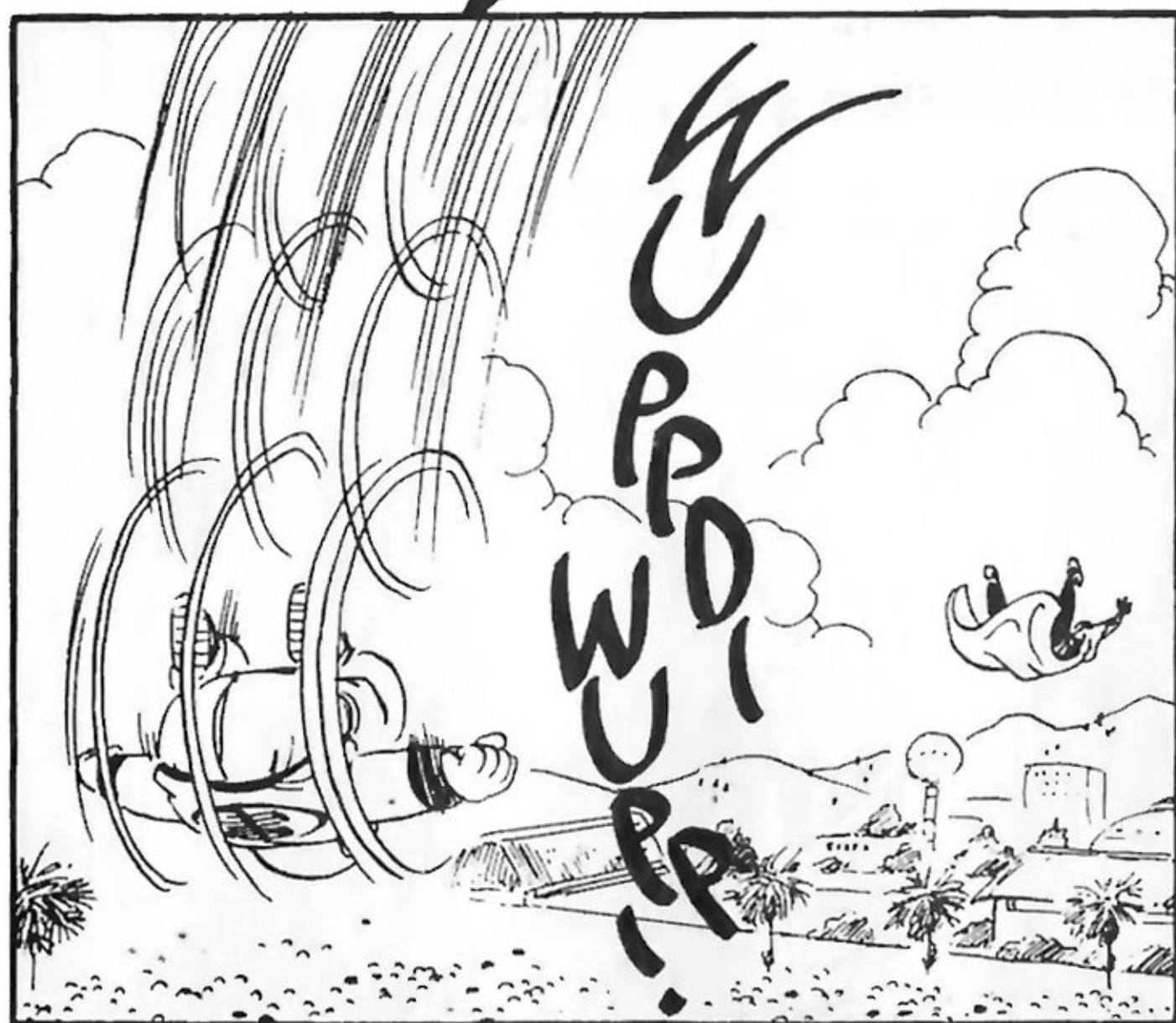
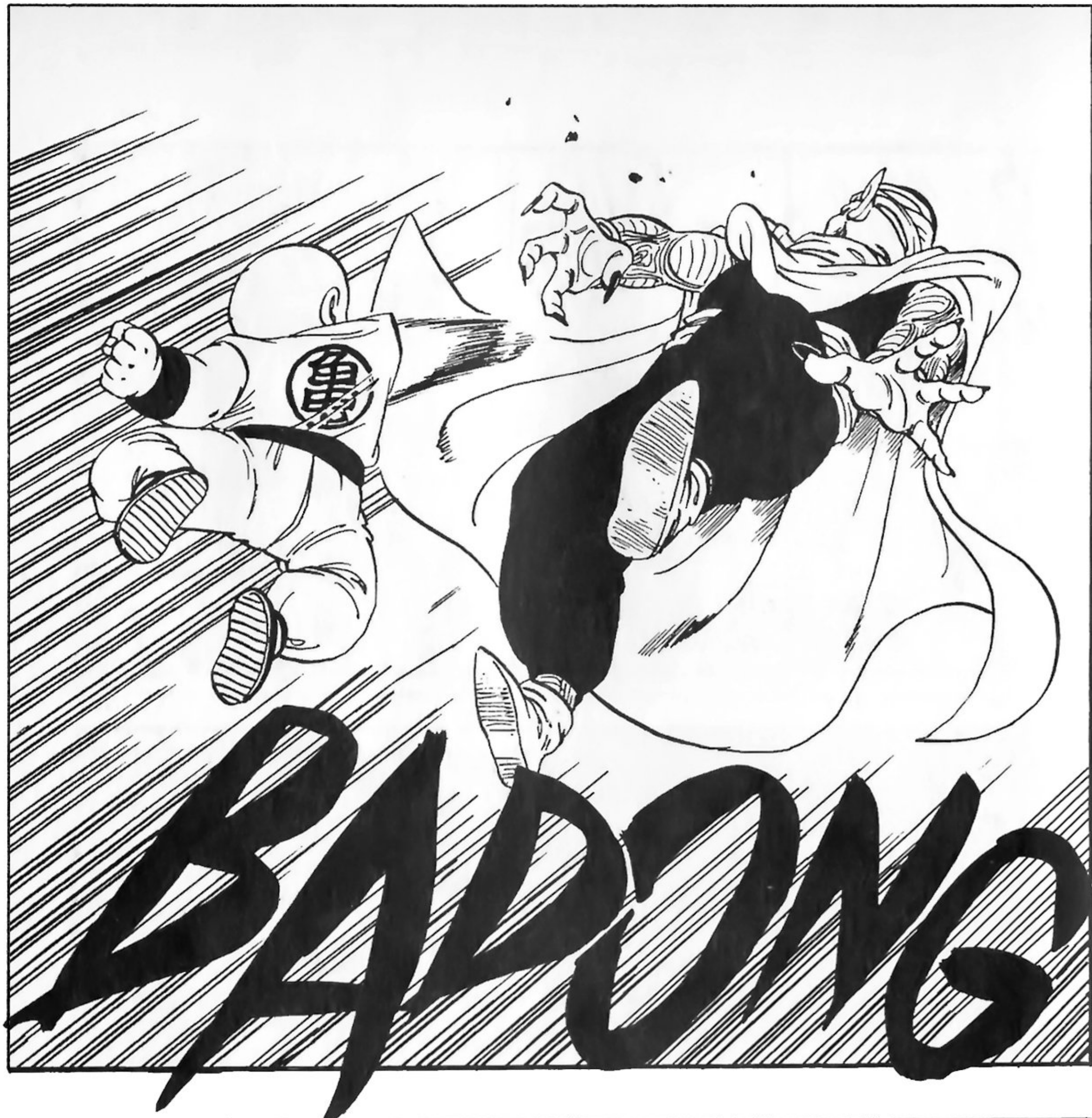




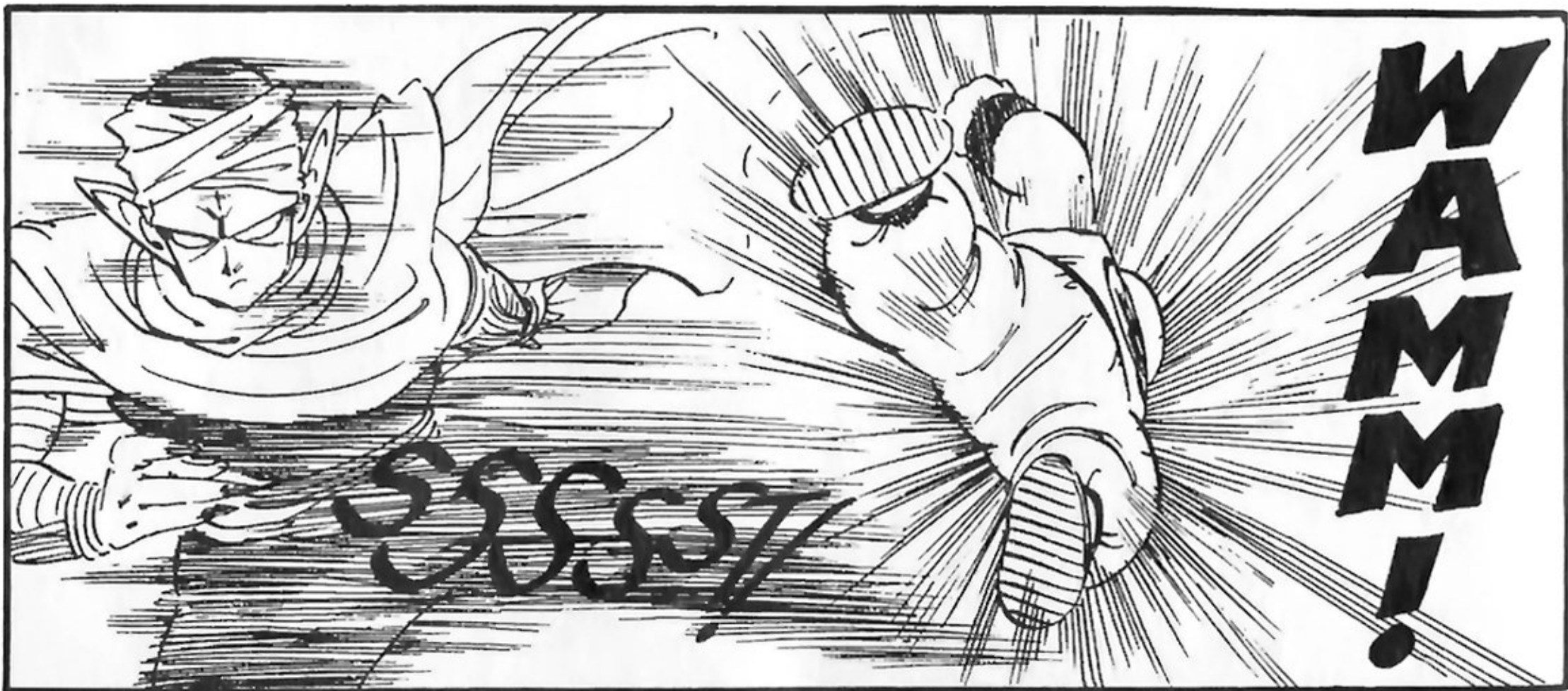
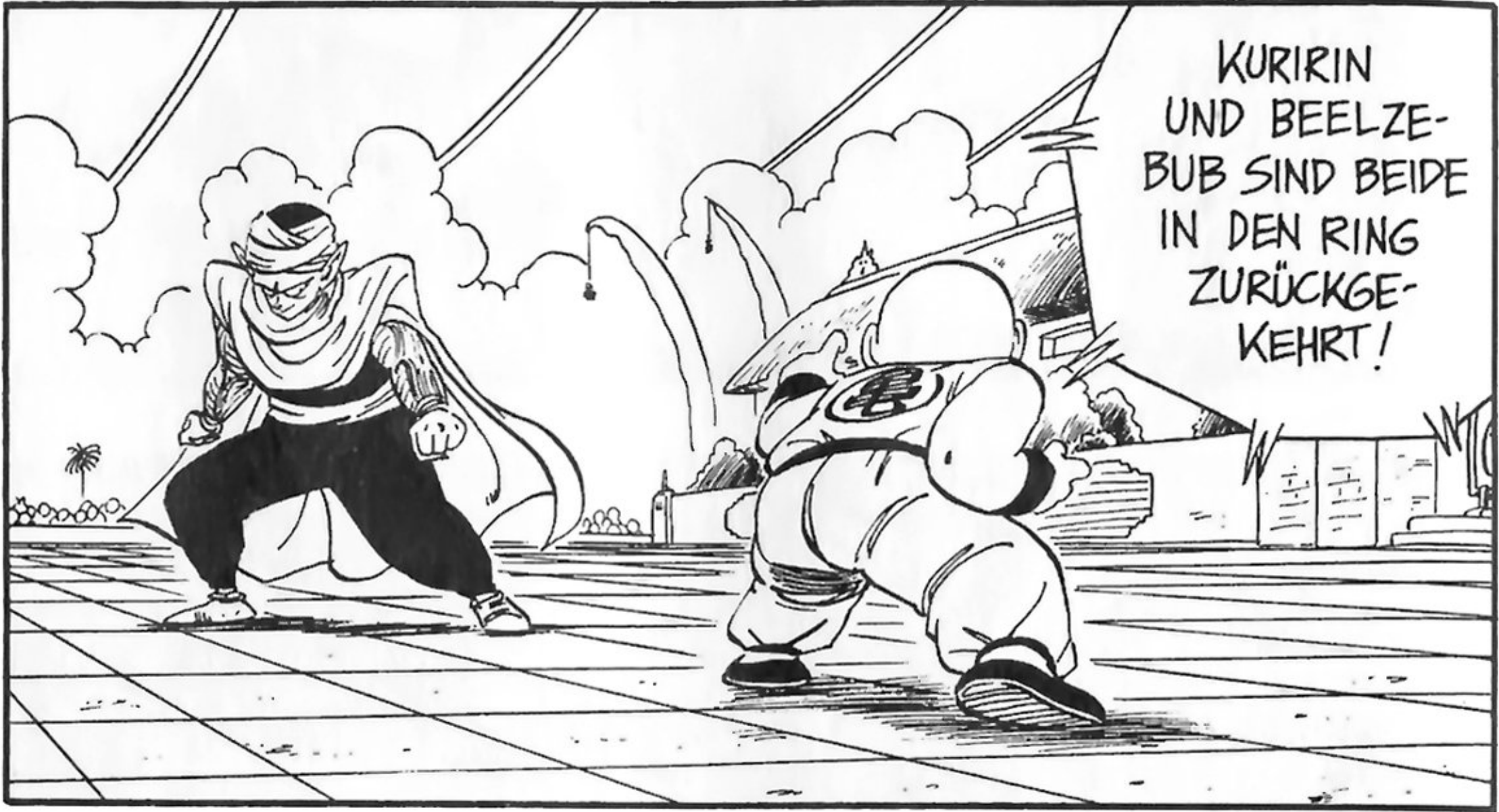


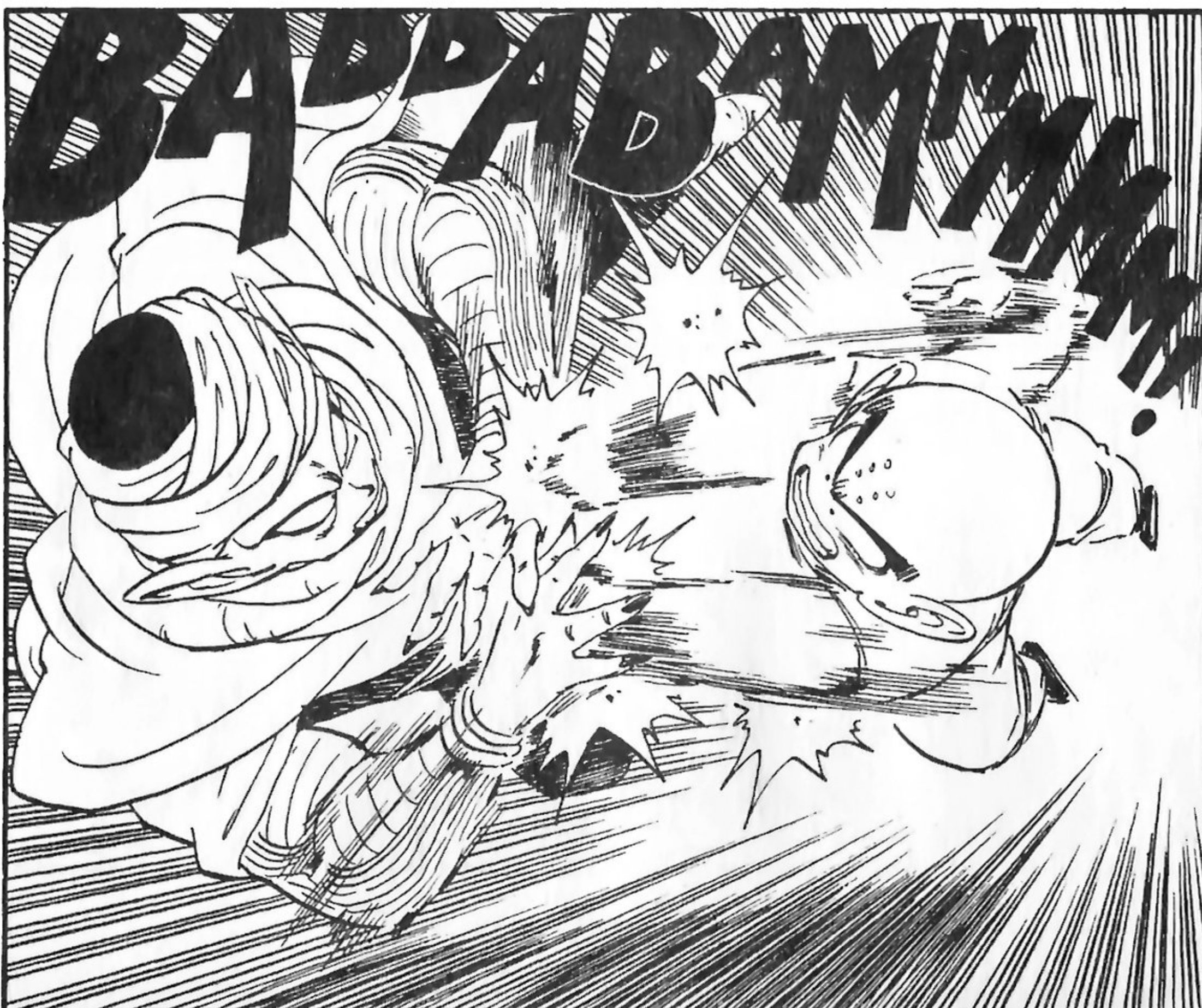
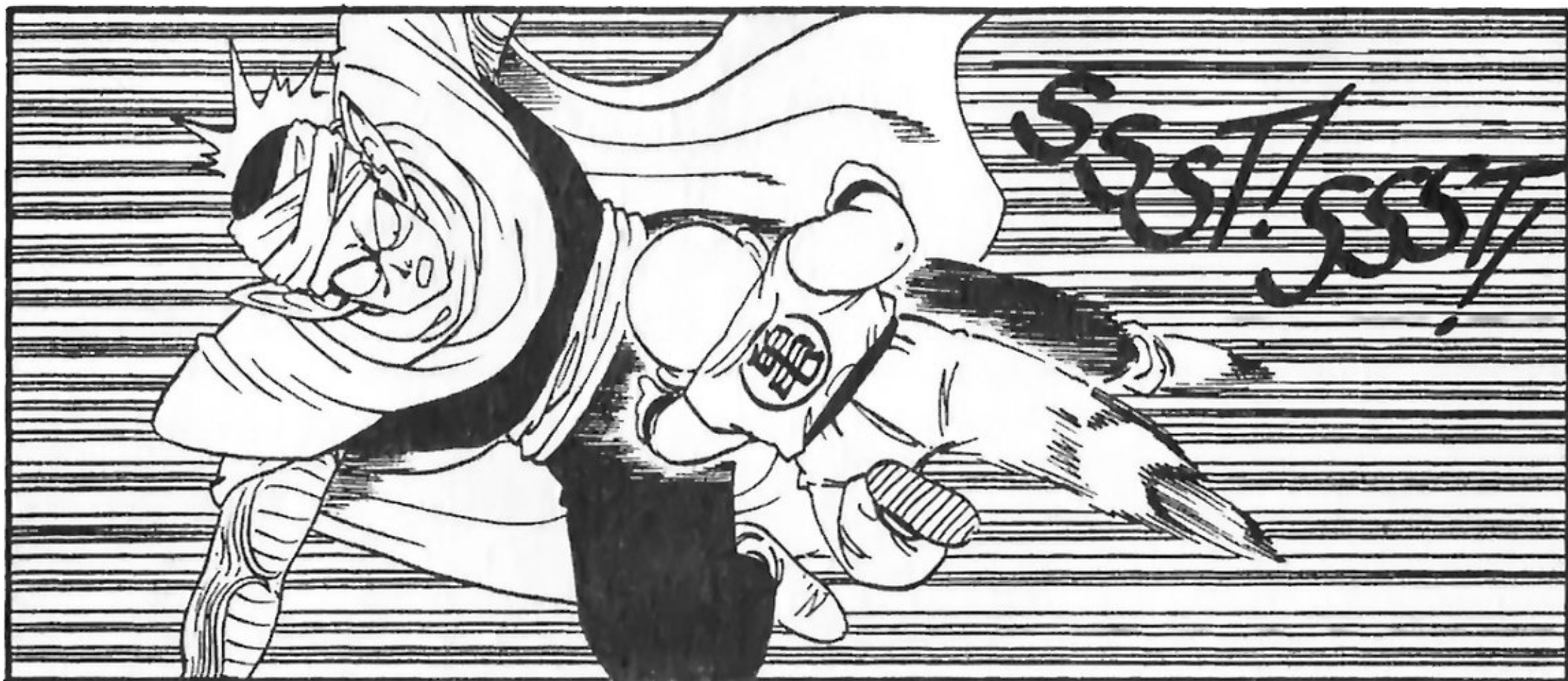
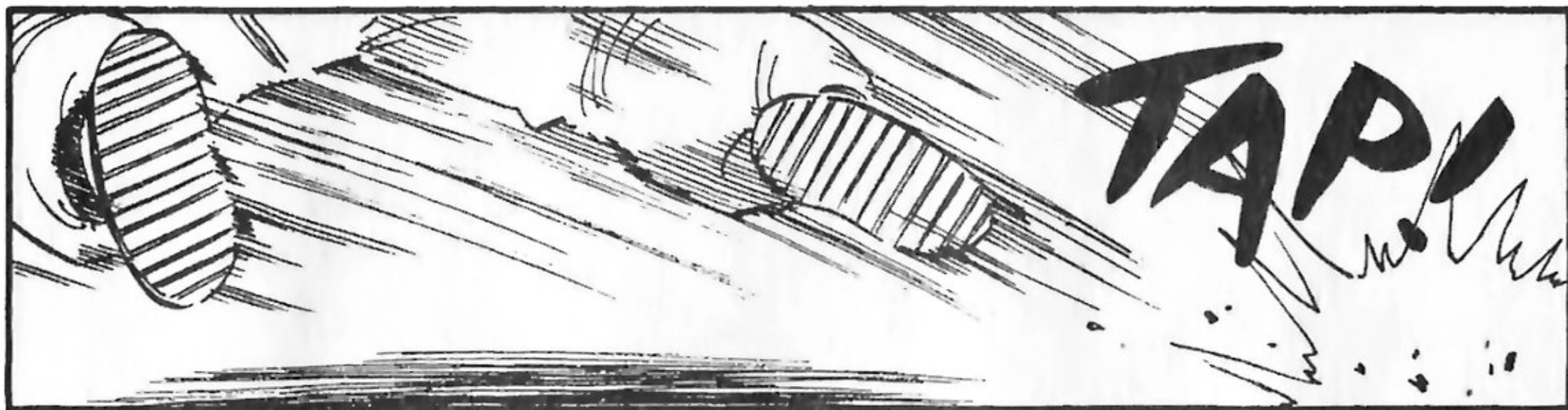


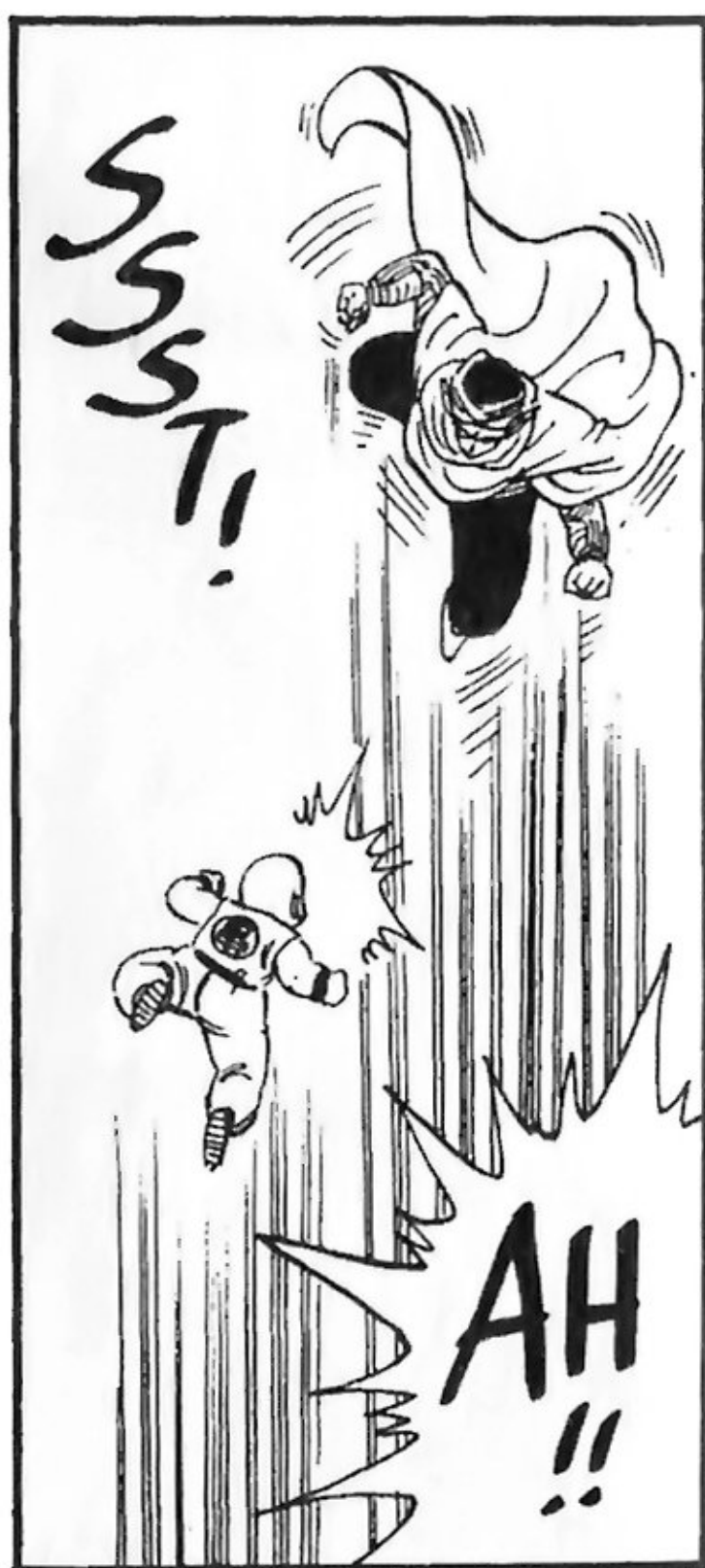
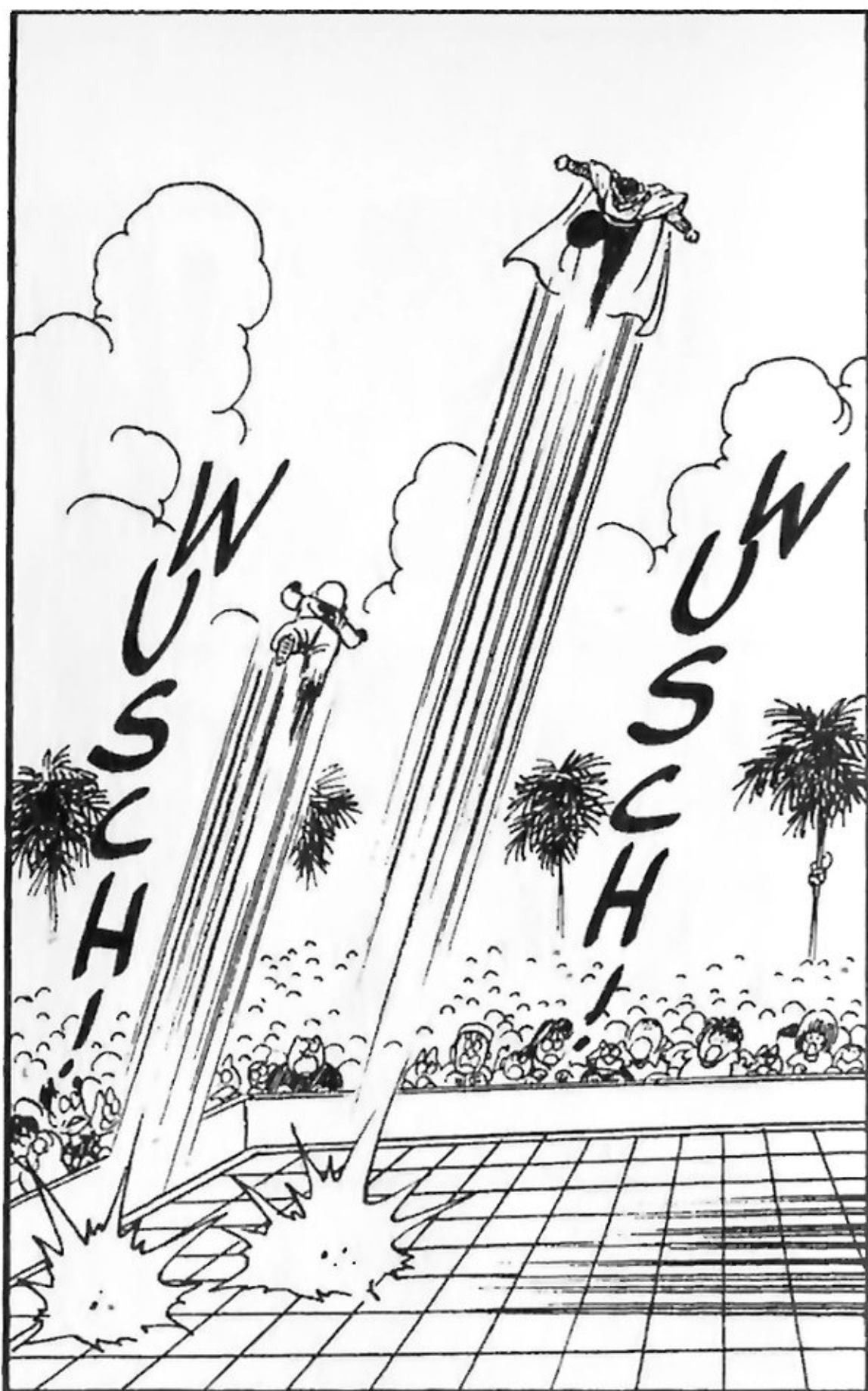


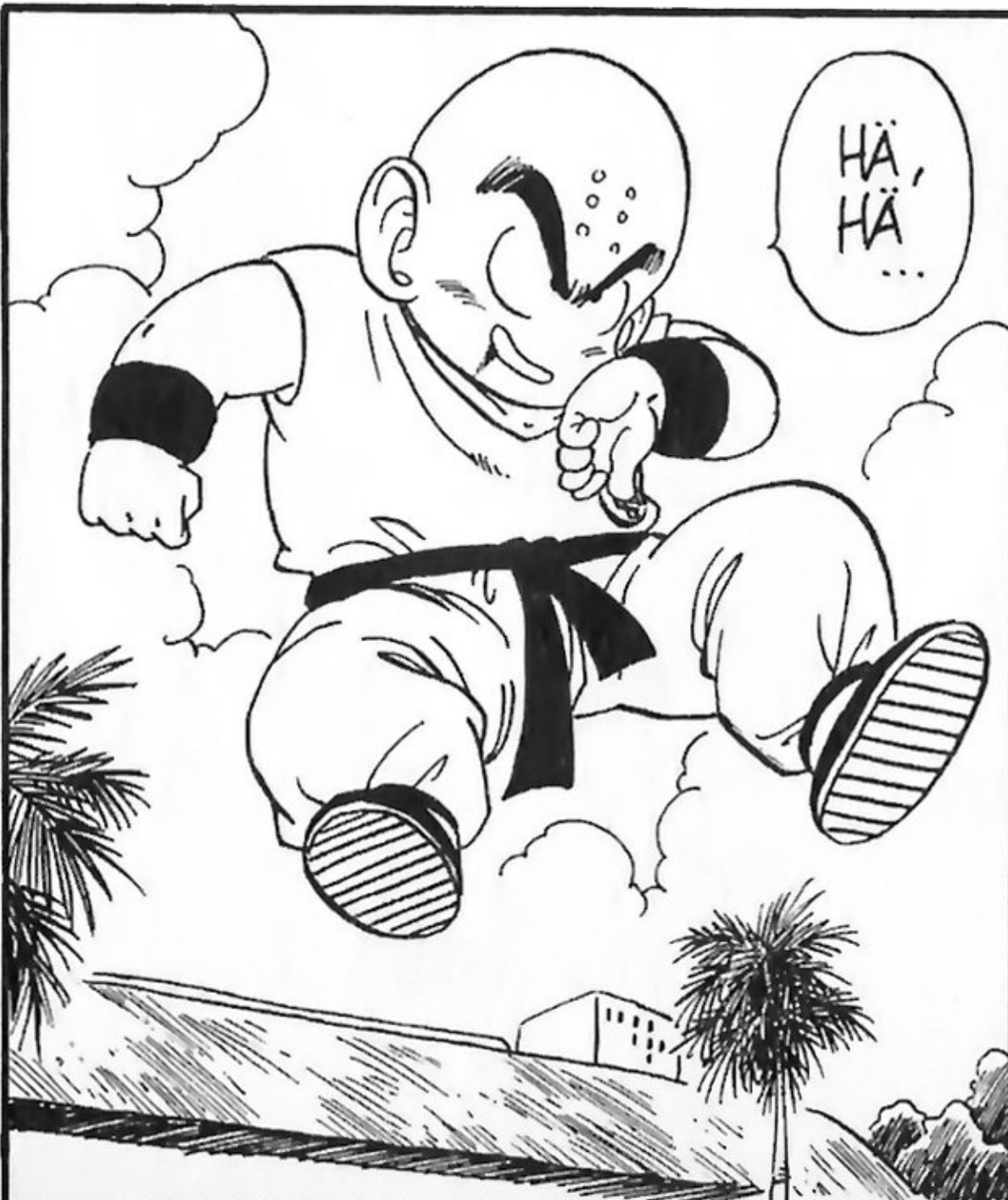
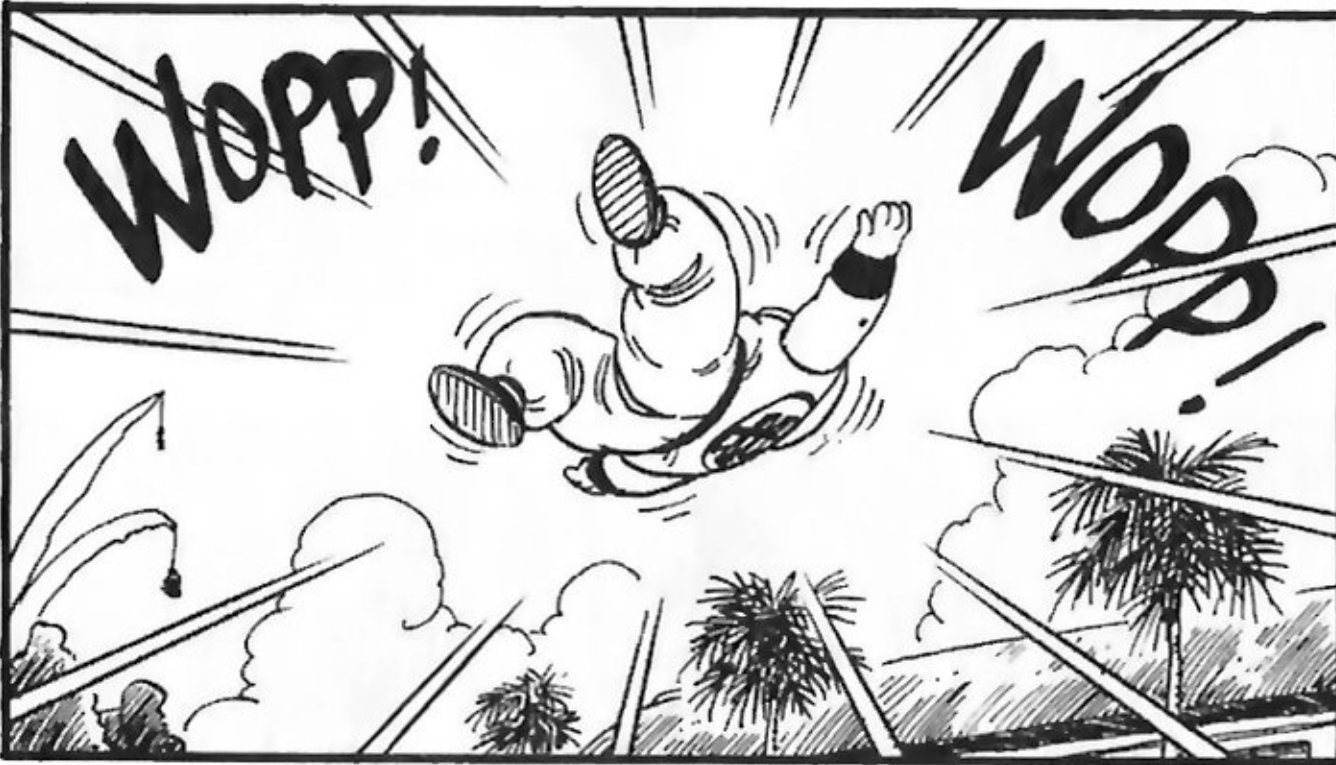
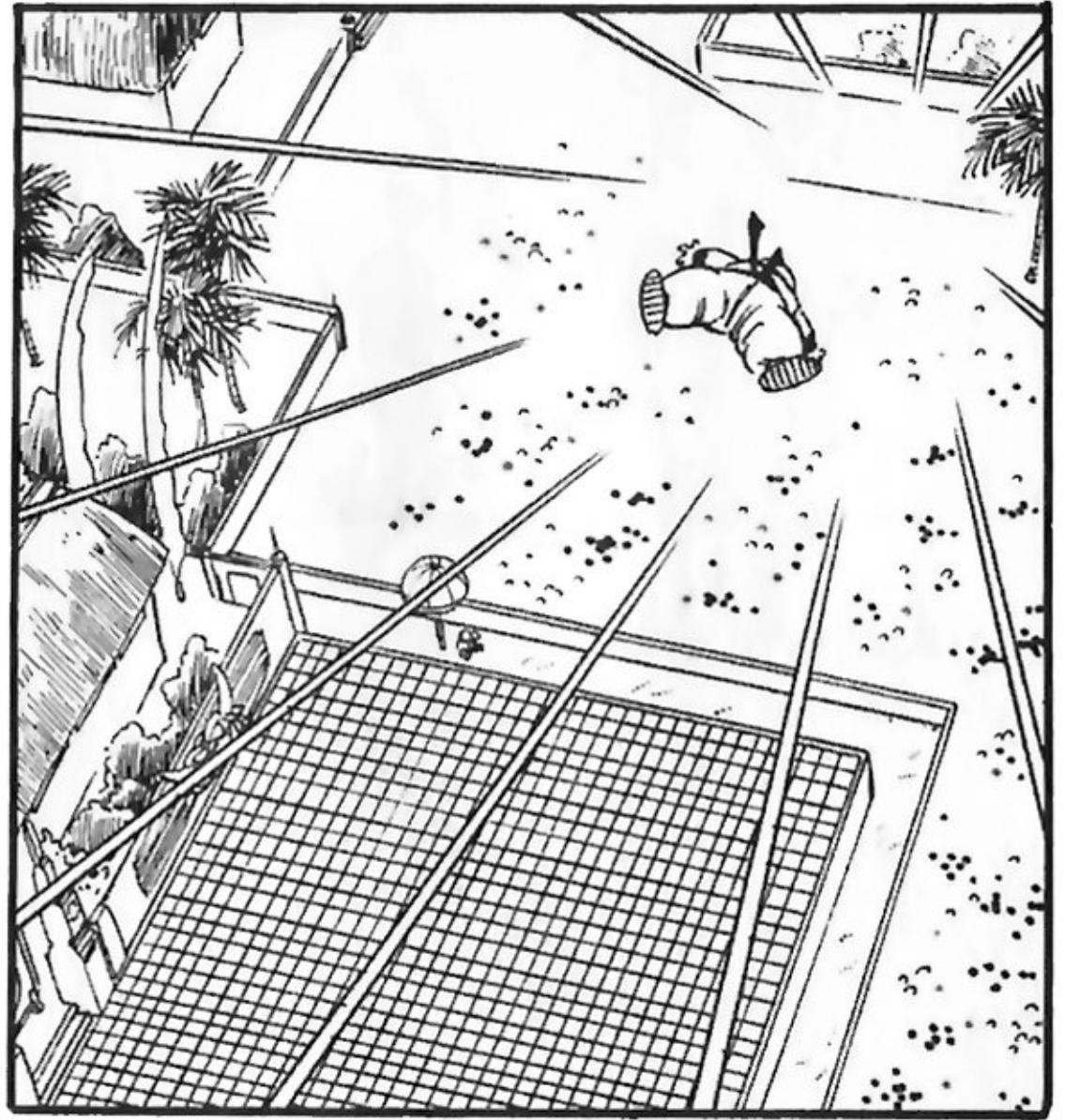




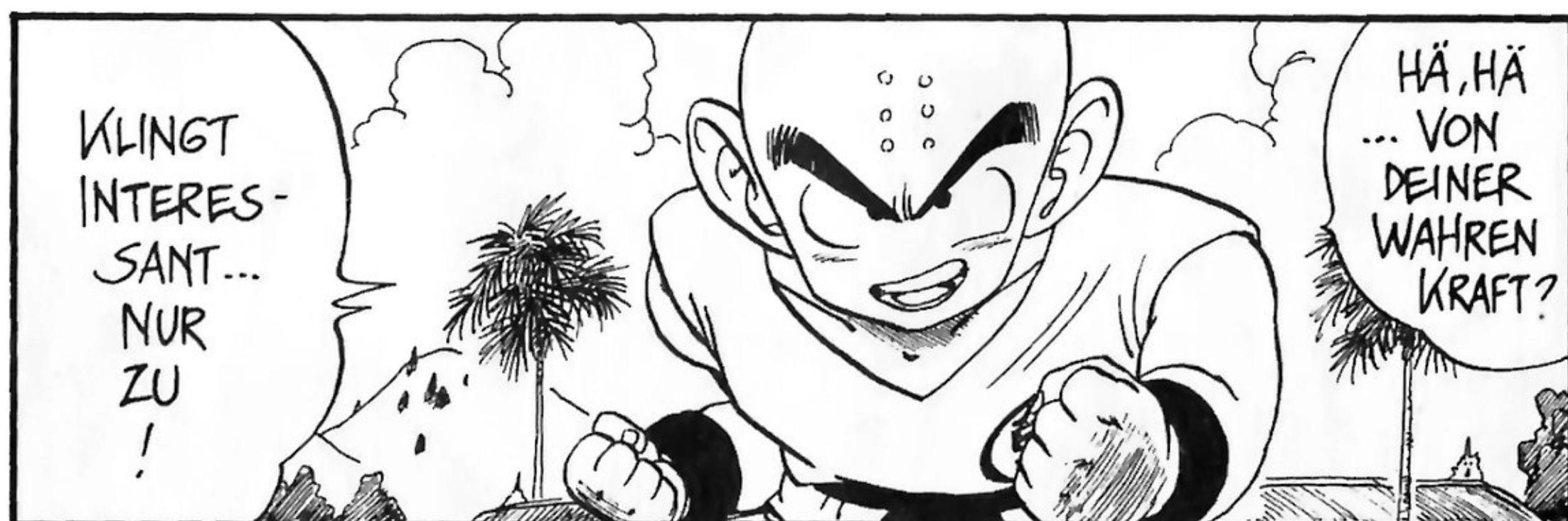
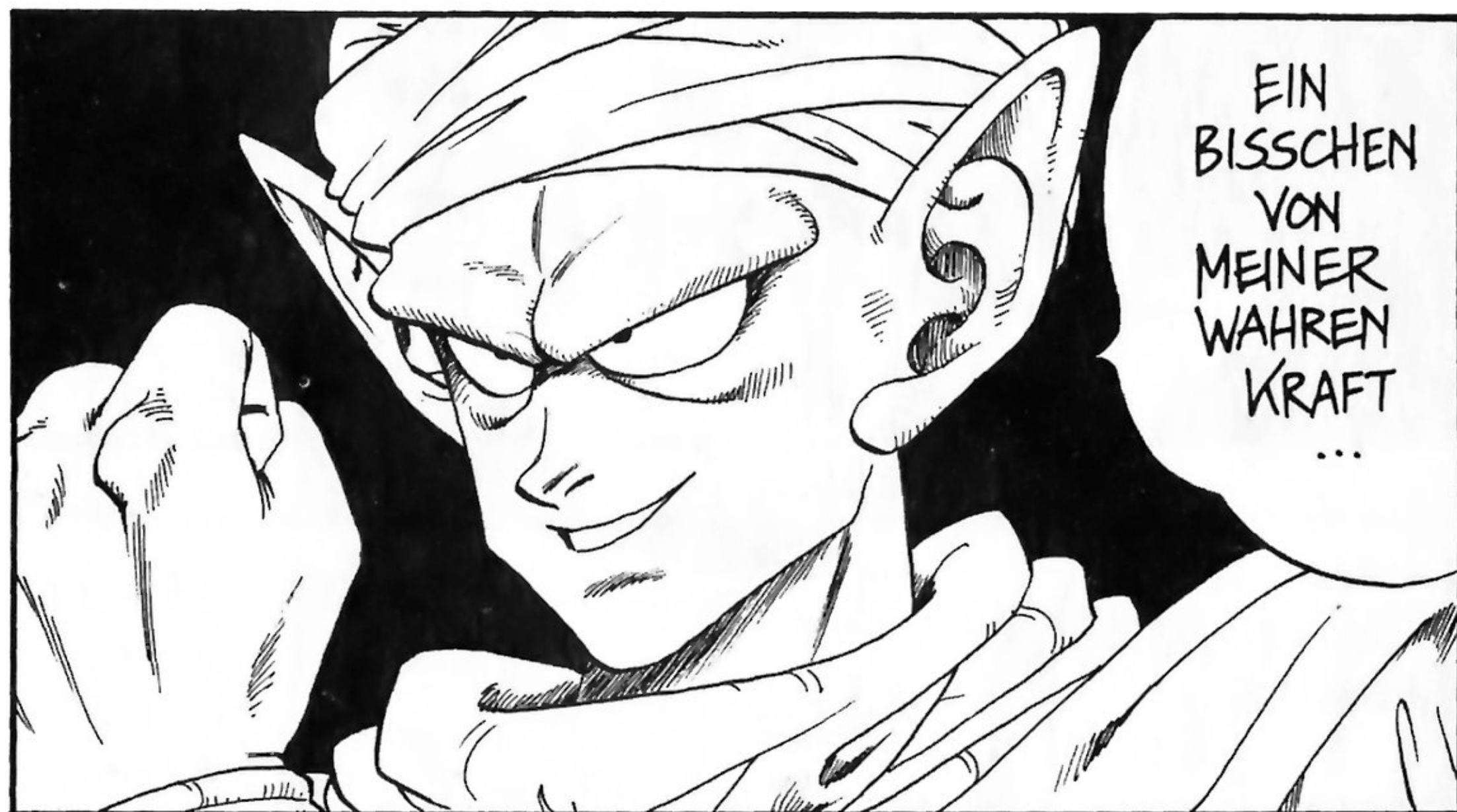
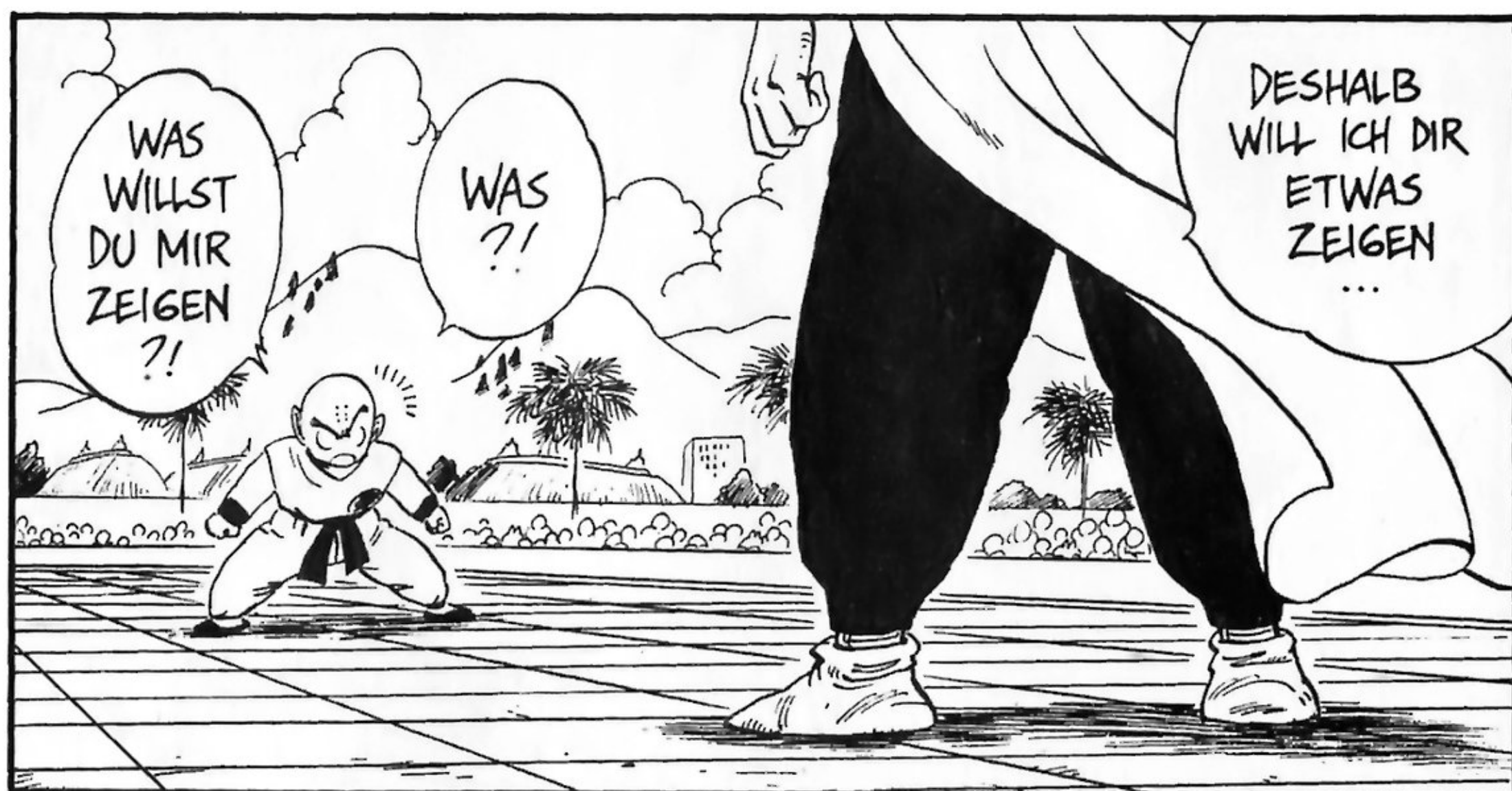


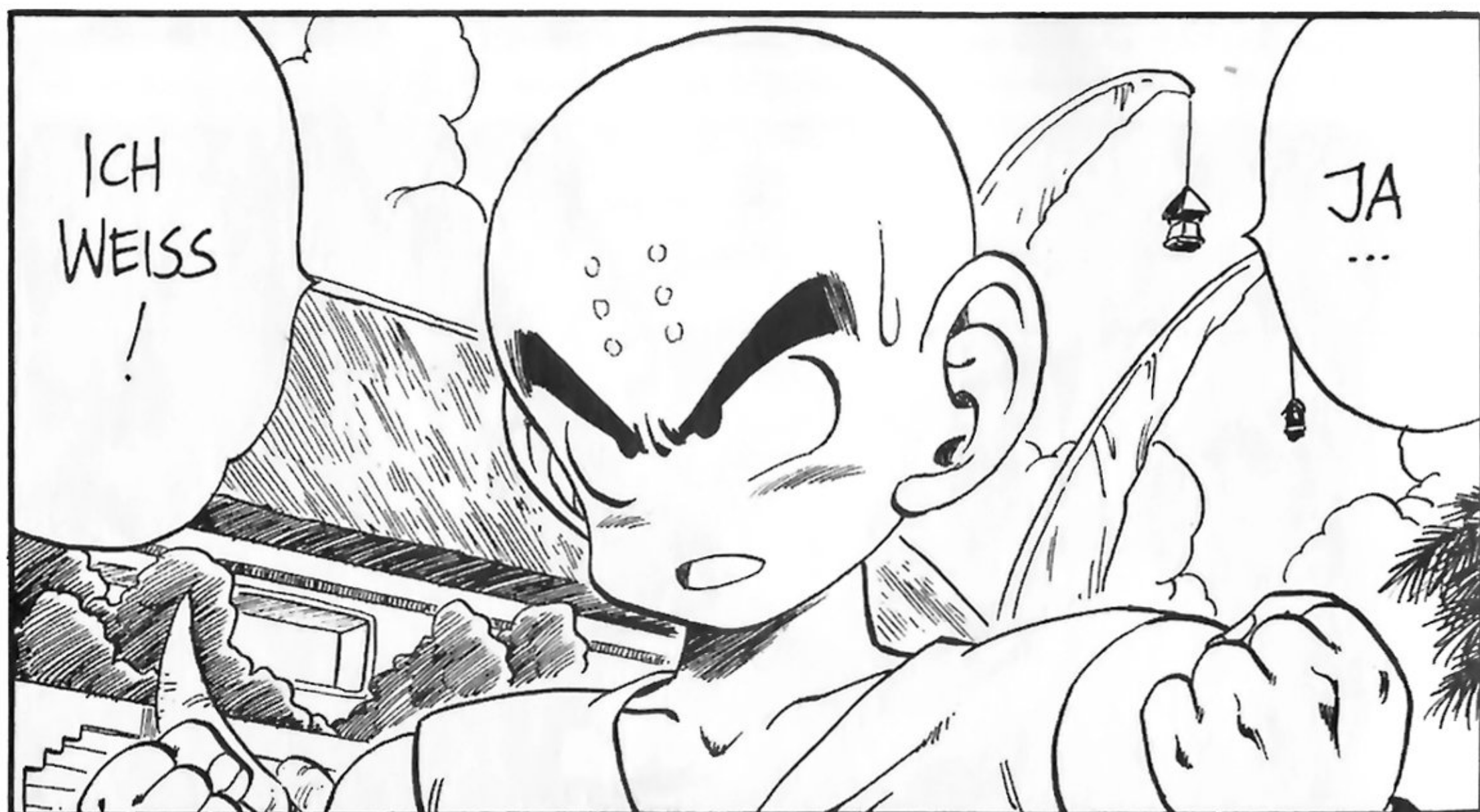






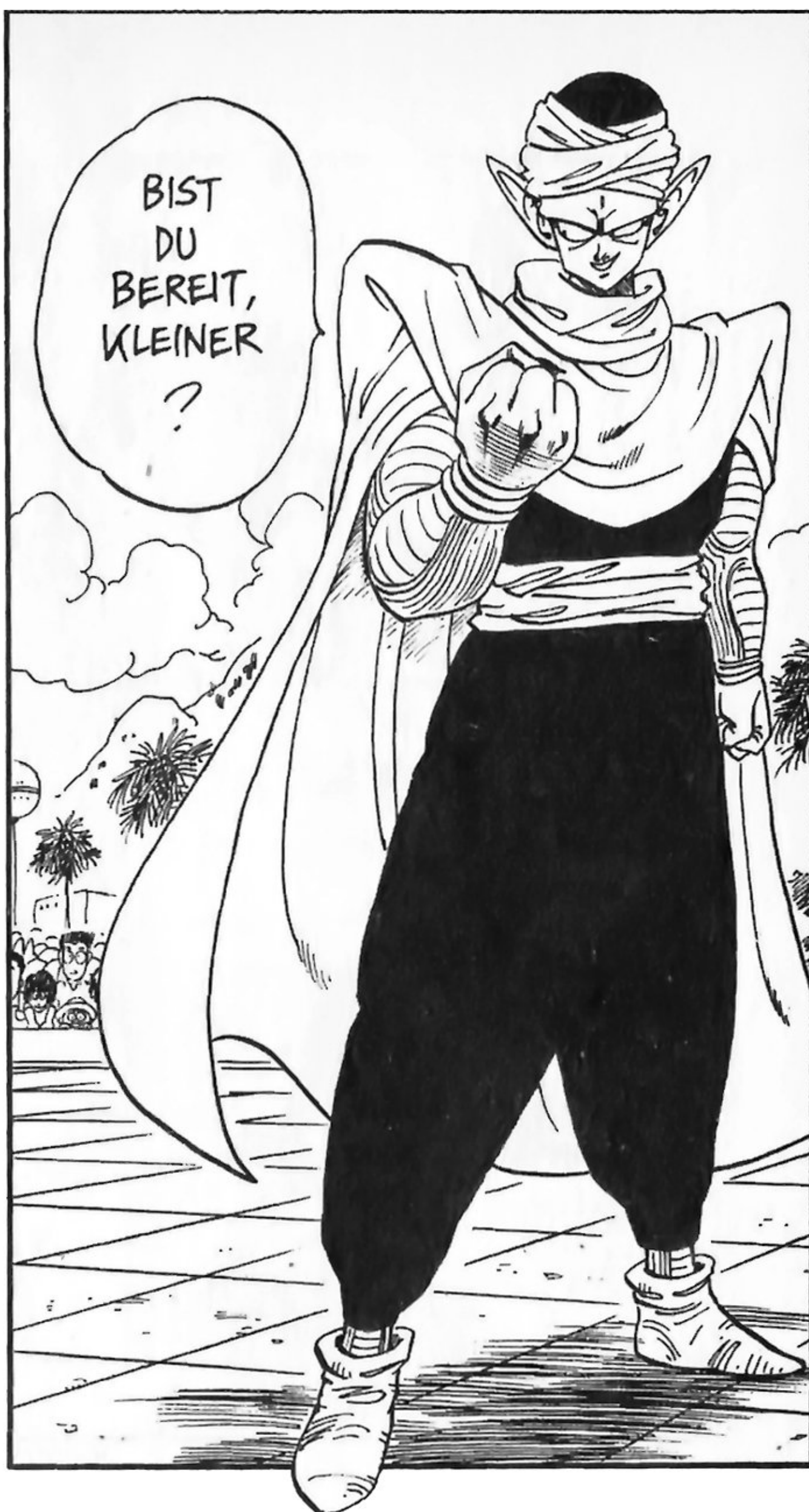


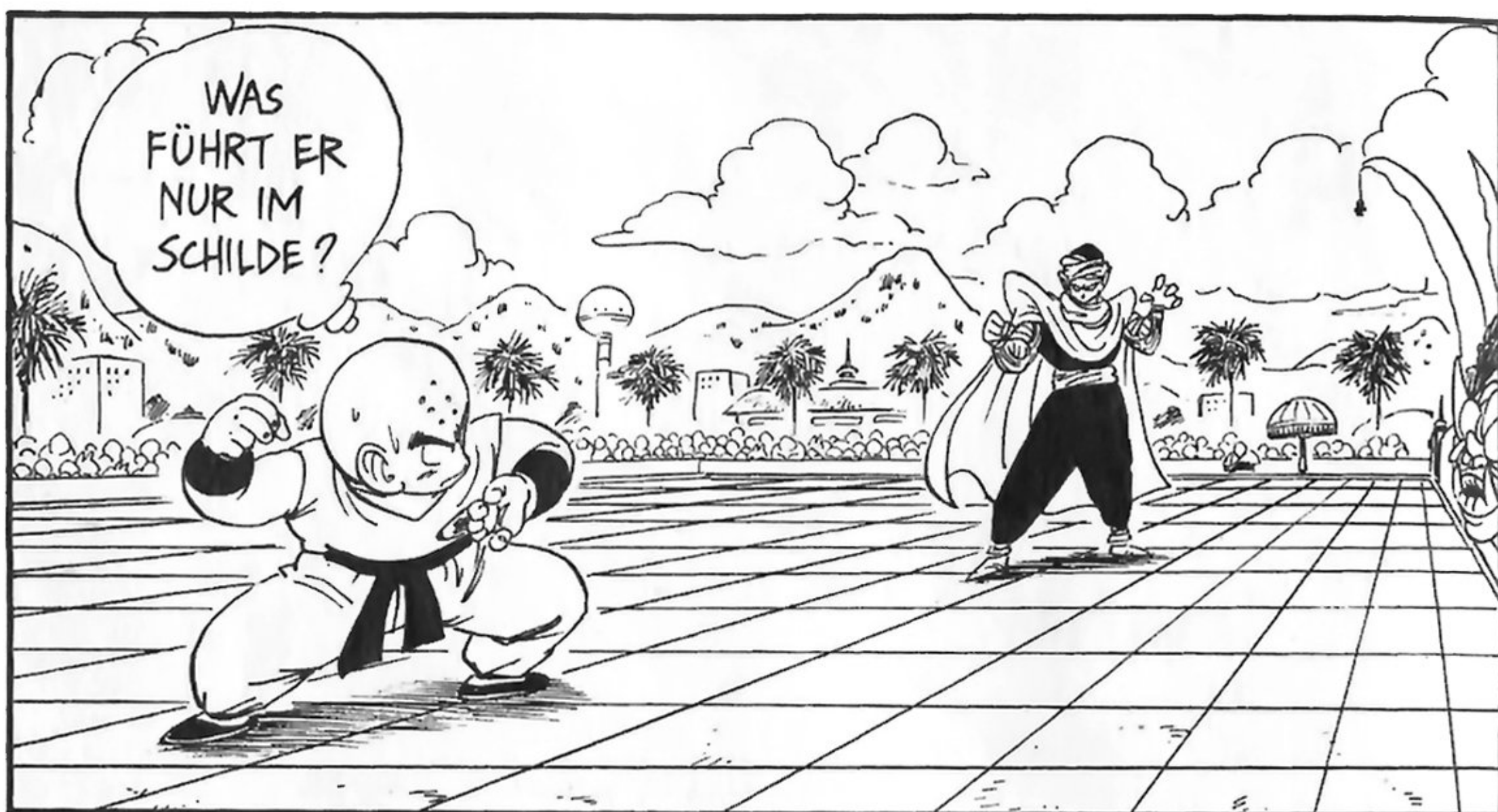
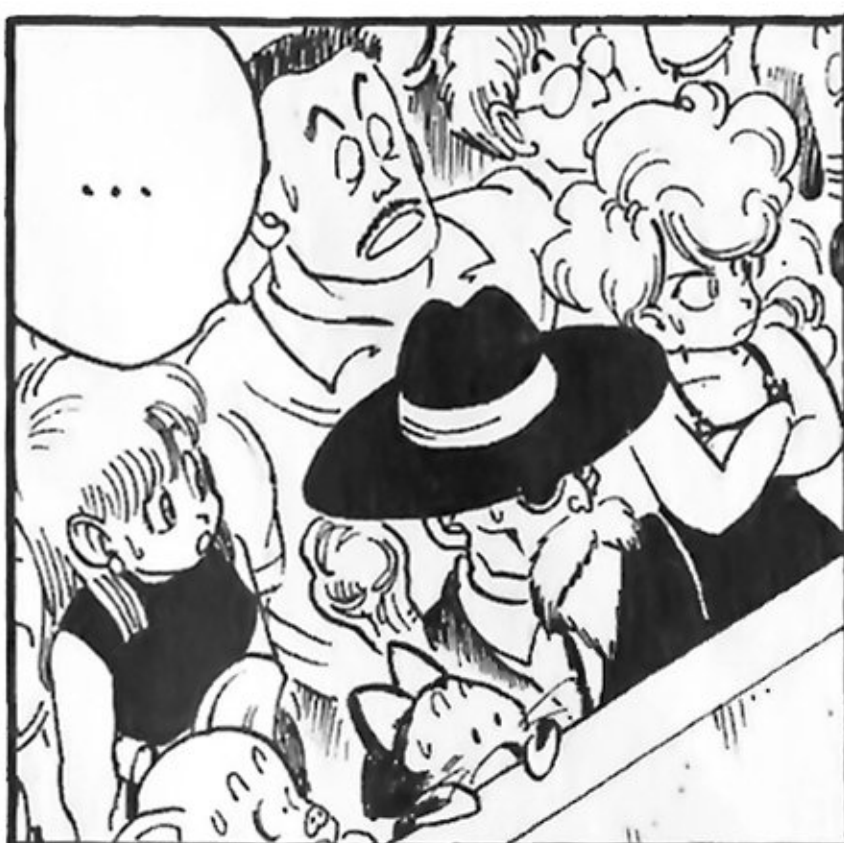




WAS HAT PICCOLO VOR? GLEICH WISSEN WIR MEHR.

173: DIE ENTSCHEIDUNG

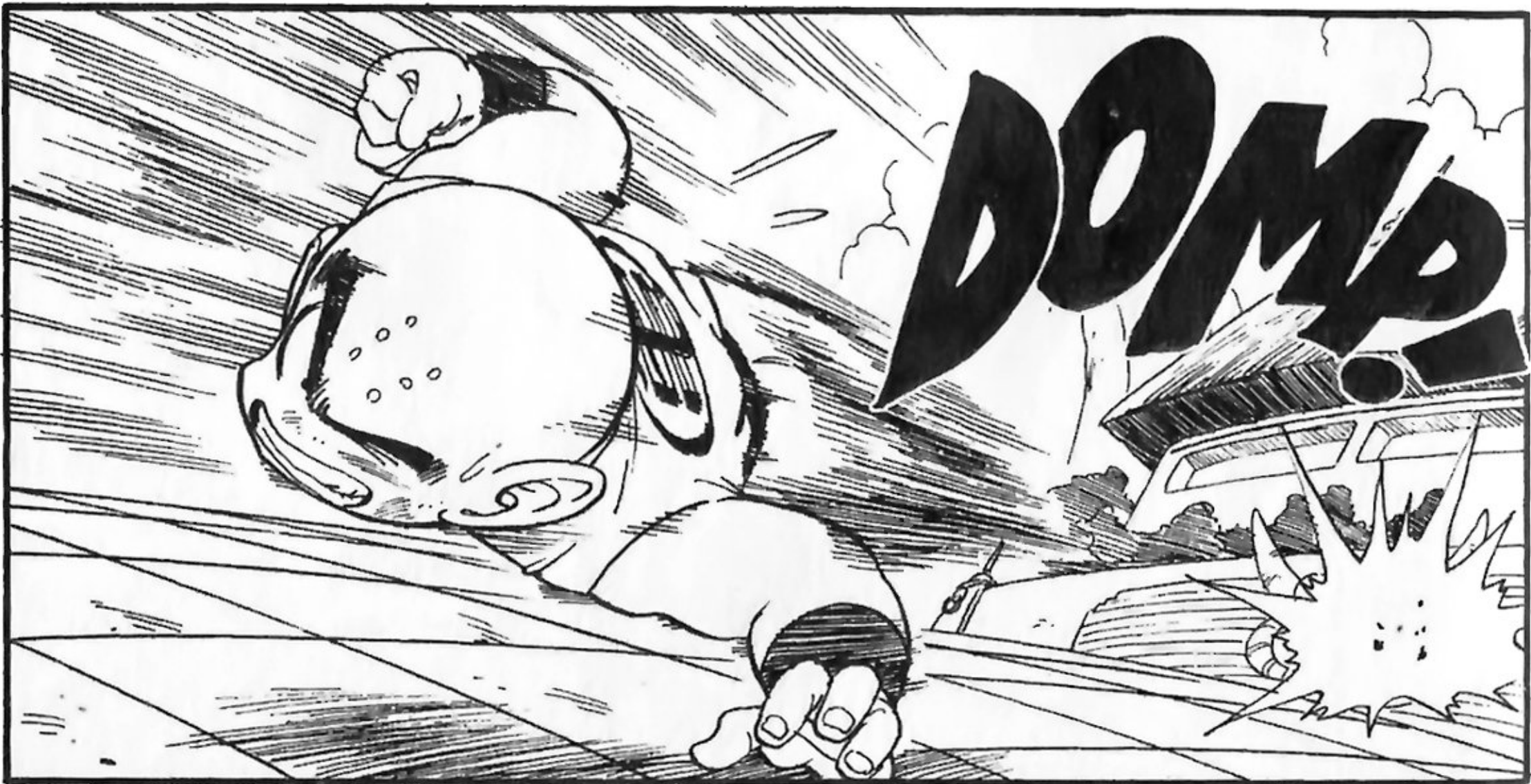
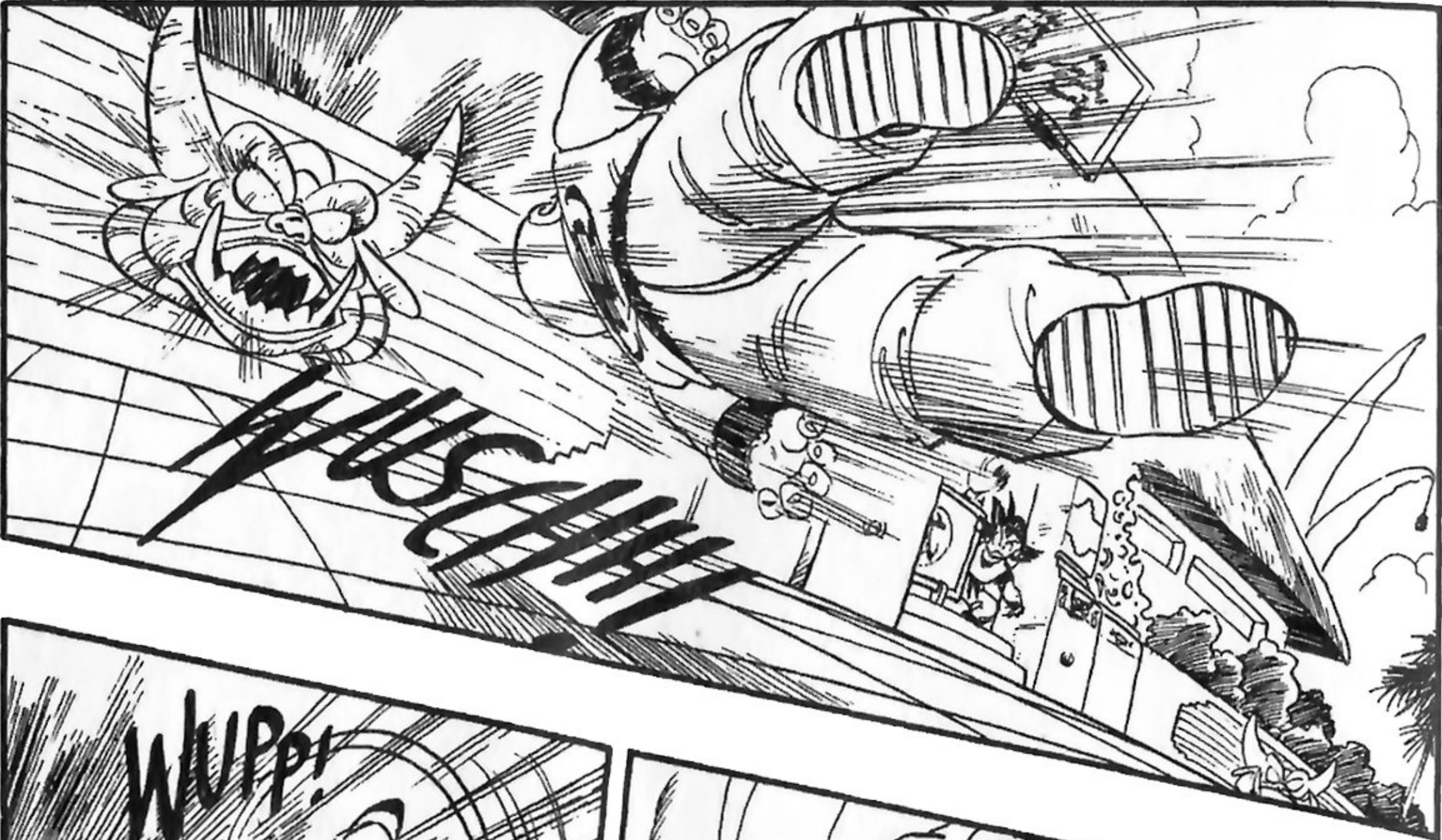


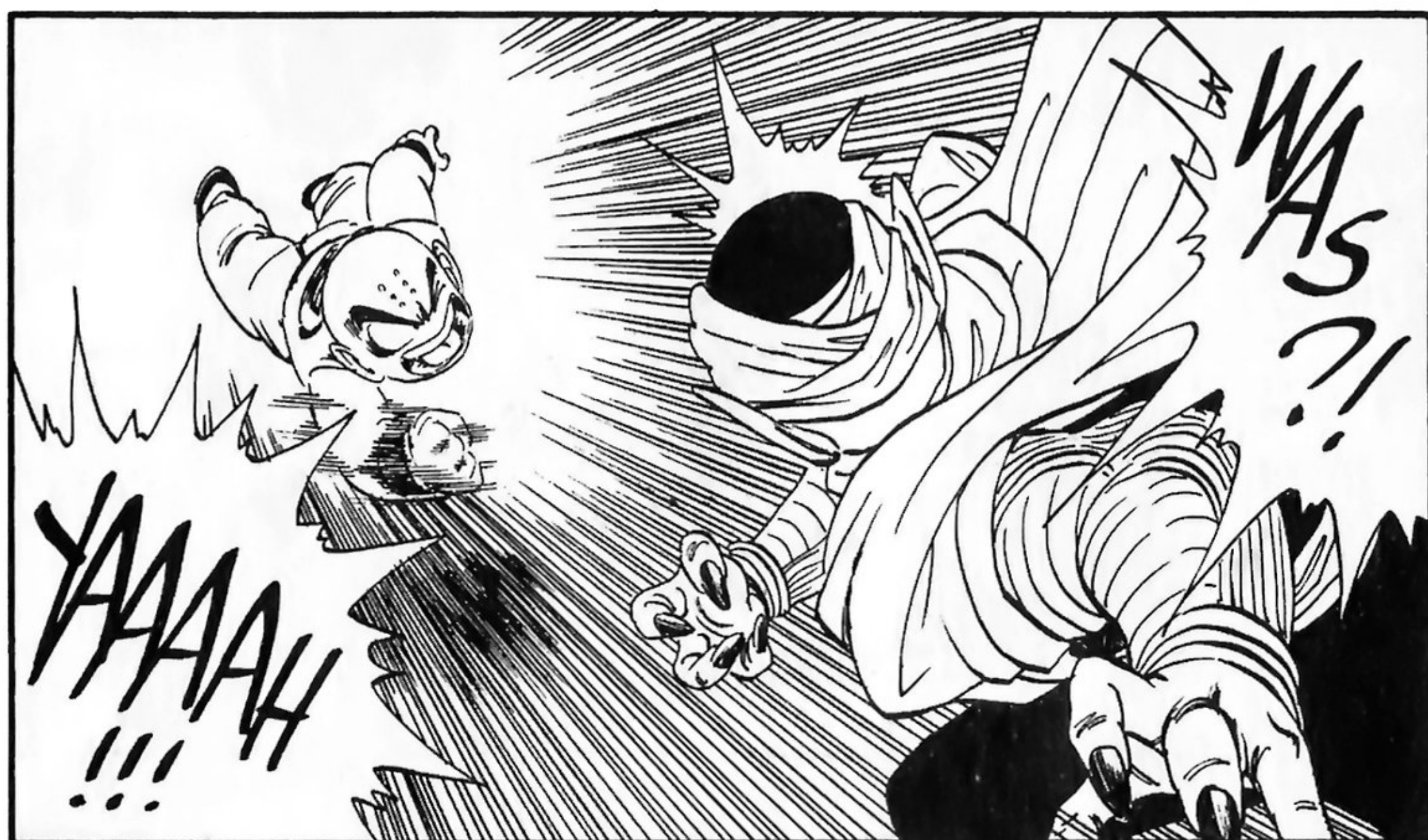


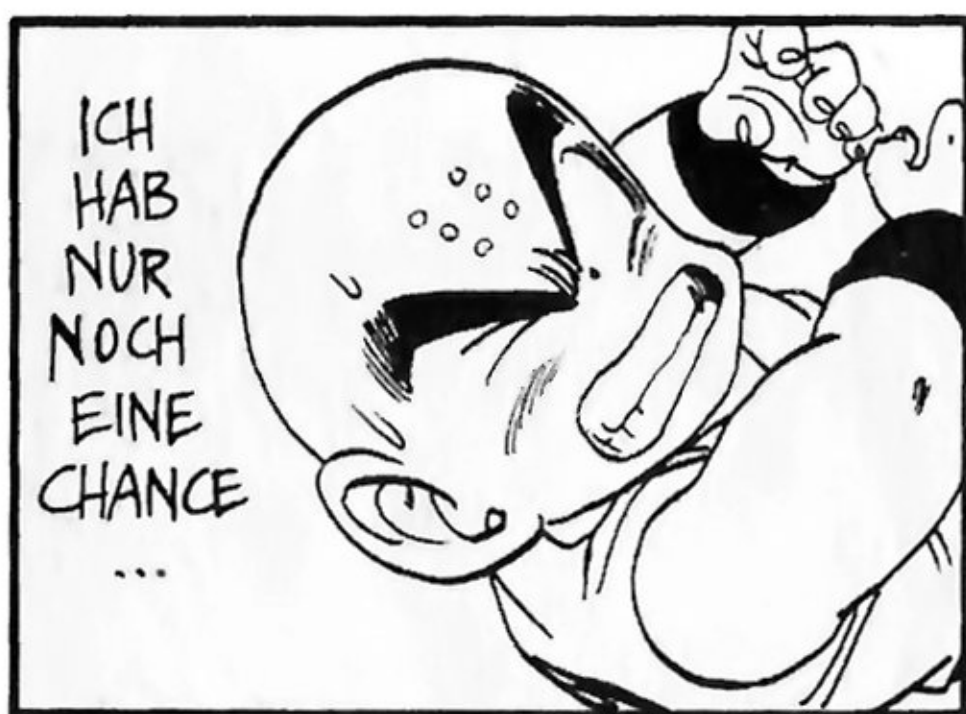
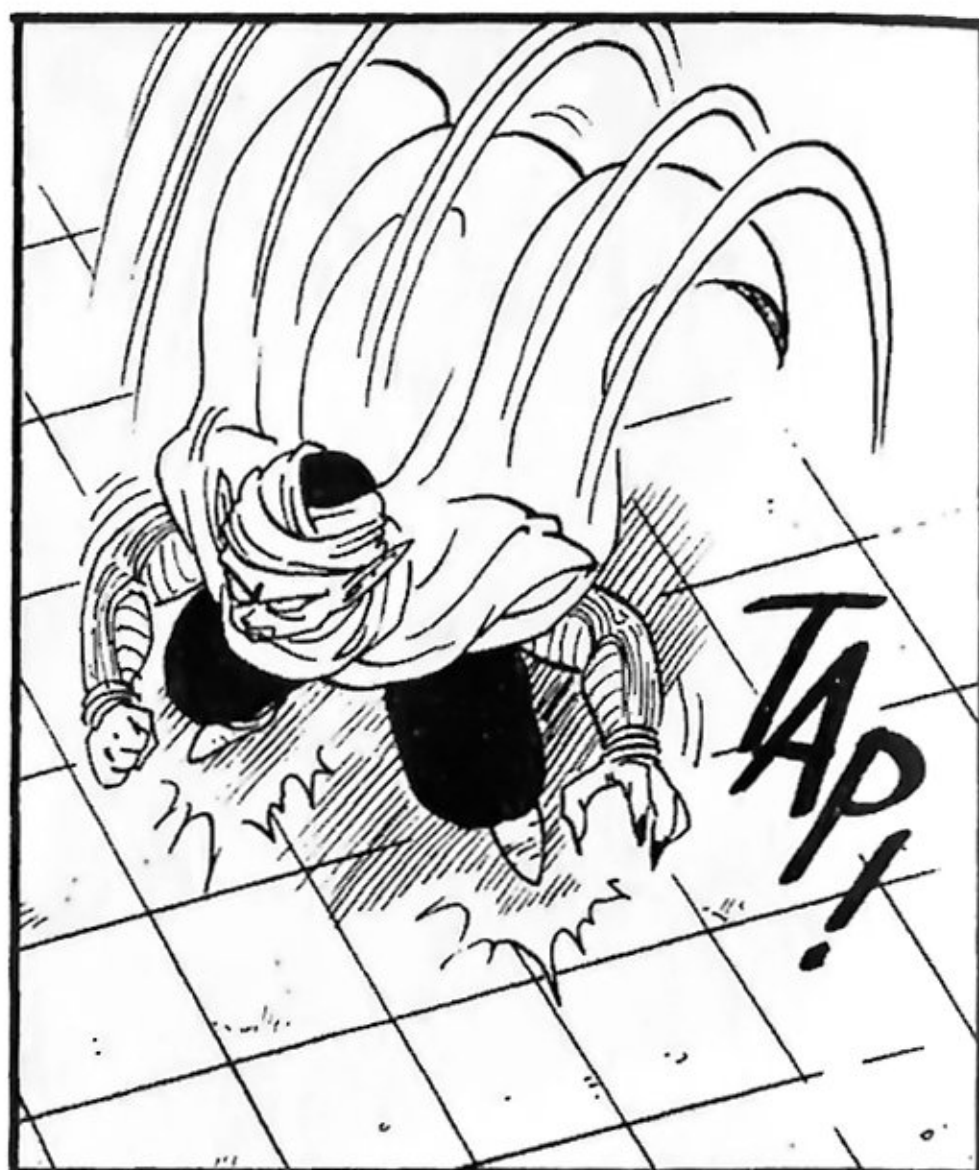
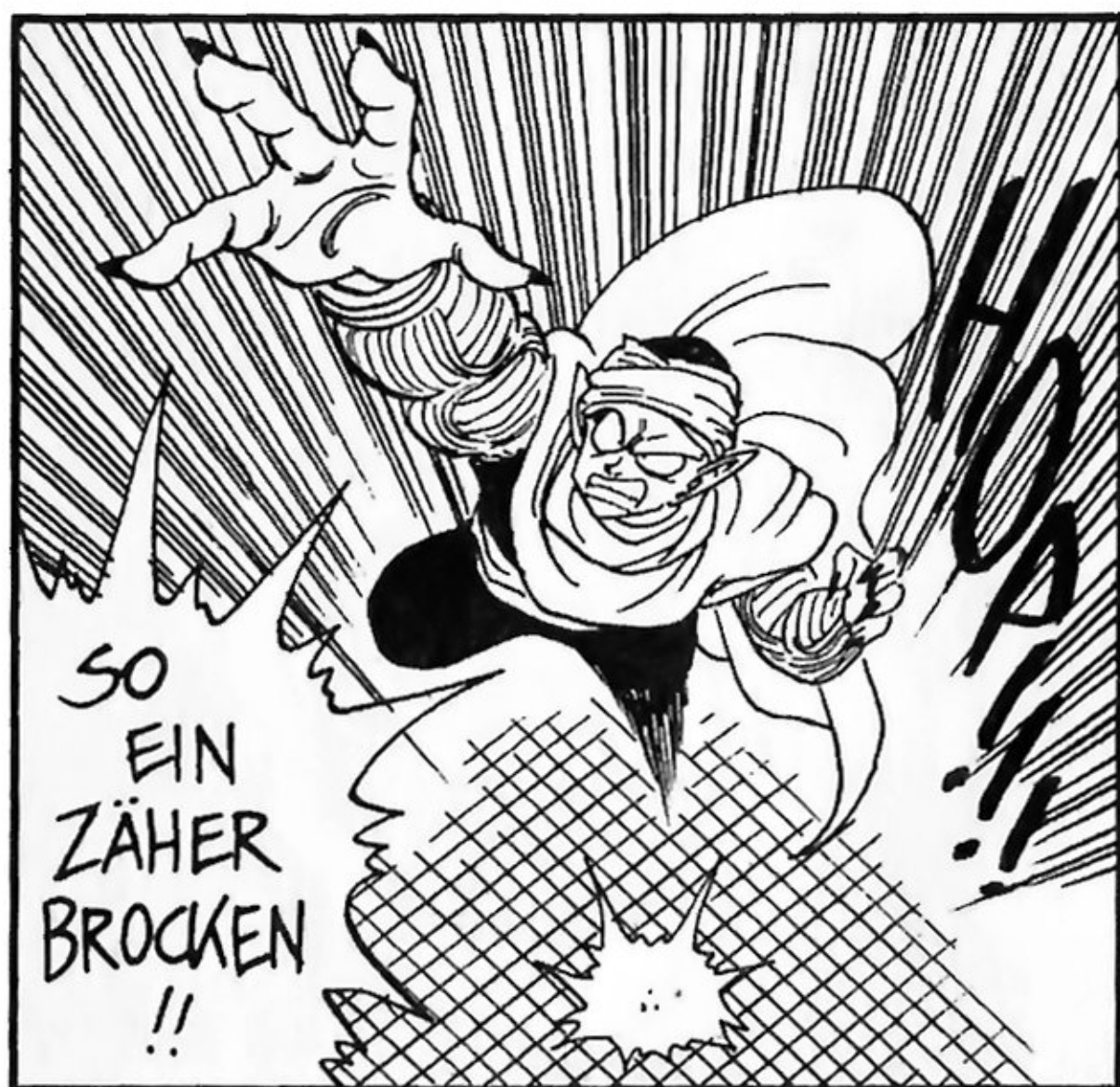


















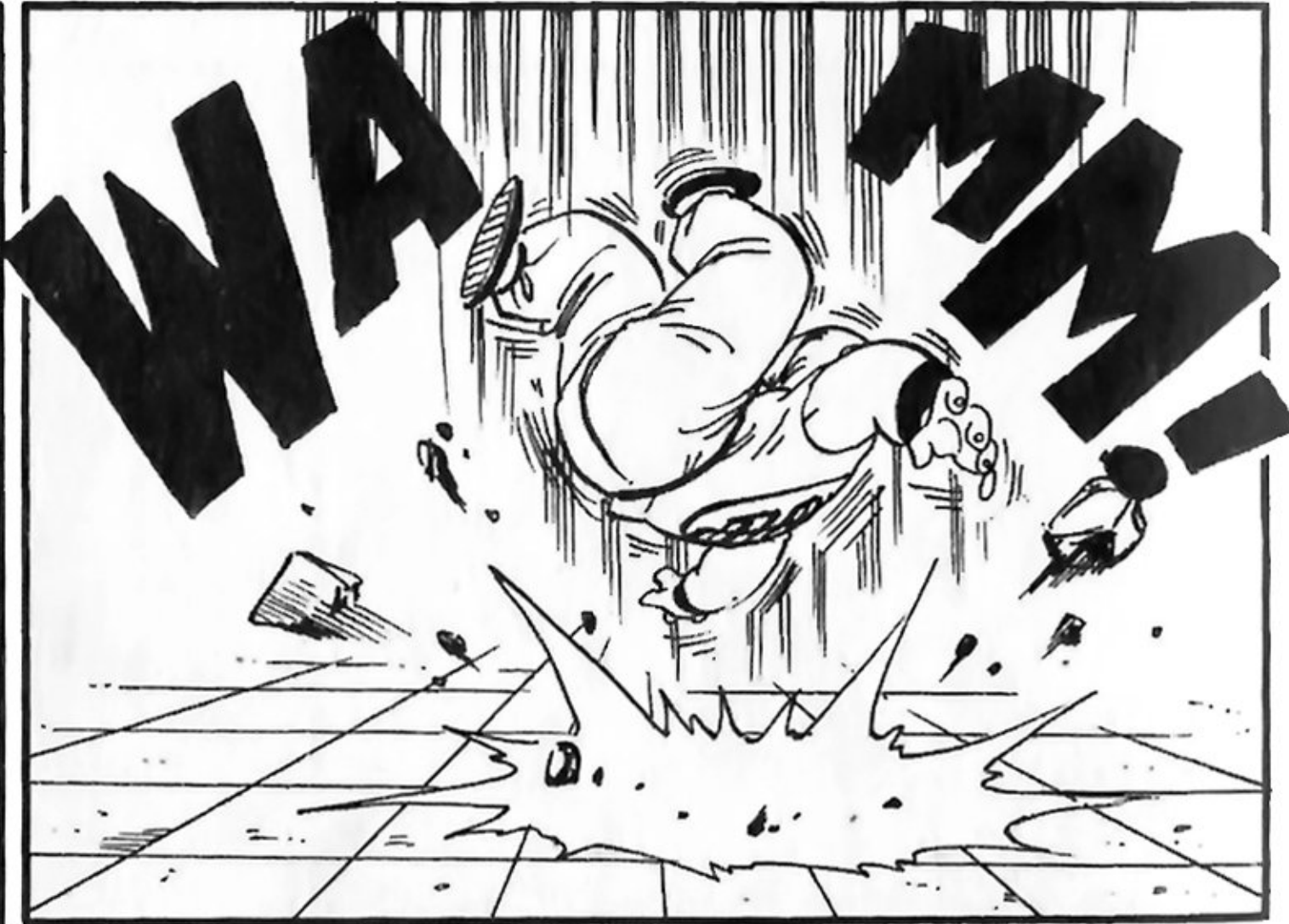
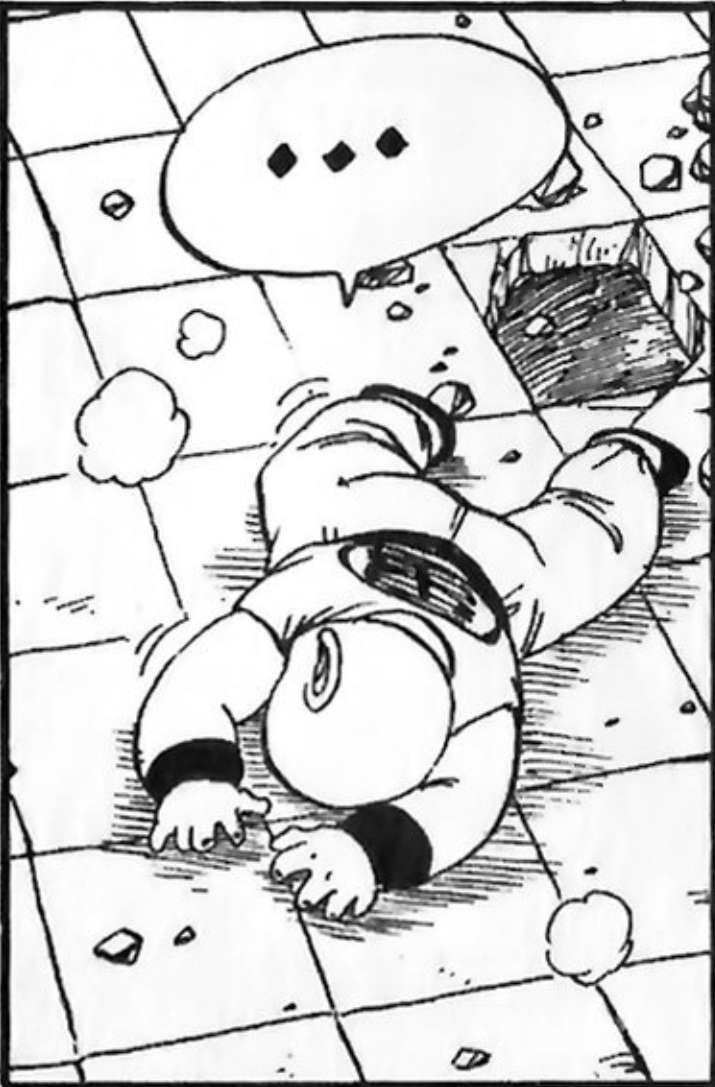
KÜSS
DEN
BODEN,
DU
WURM
!!

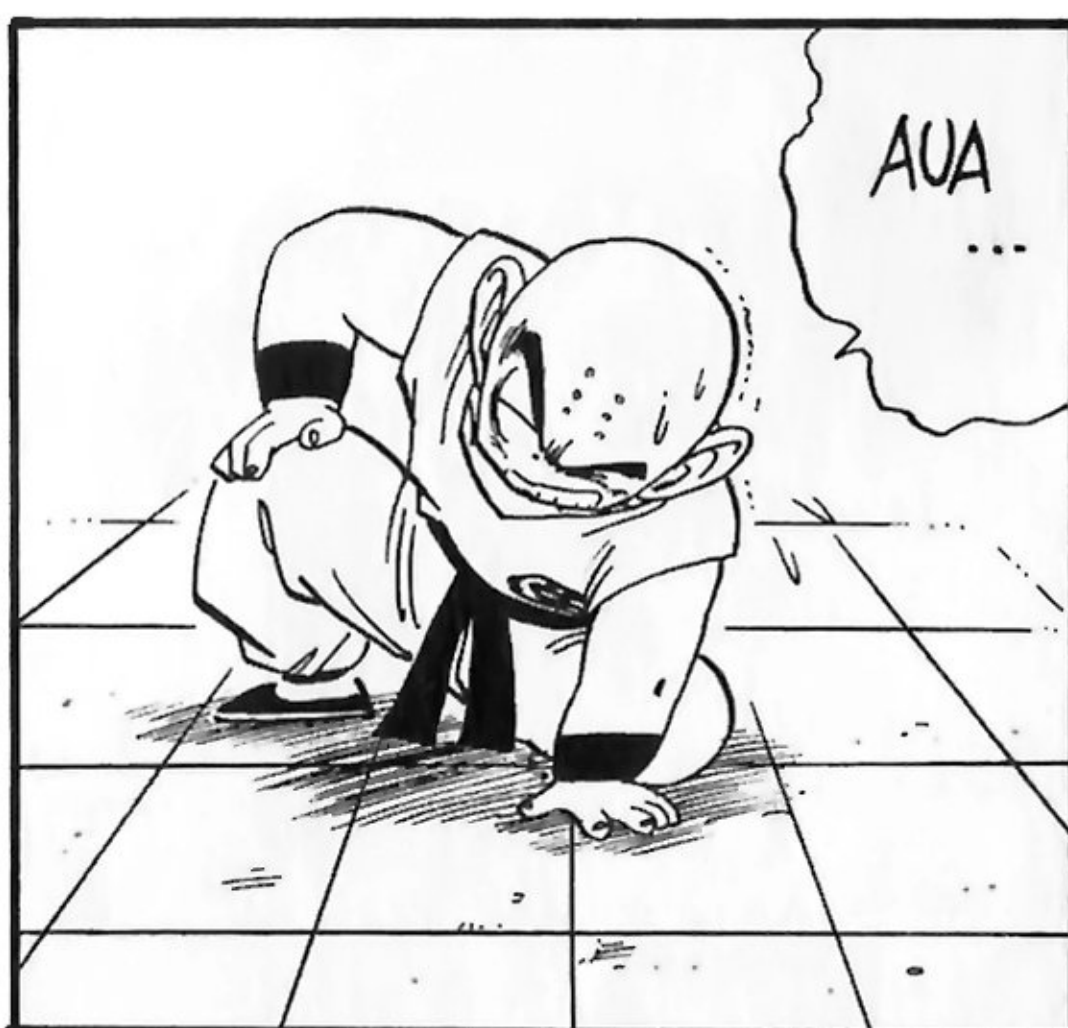
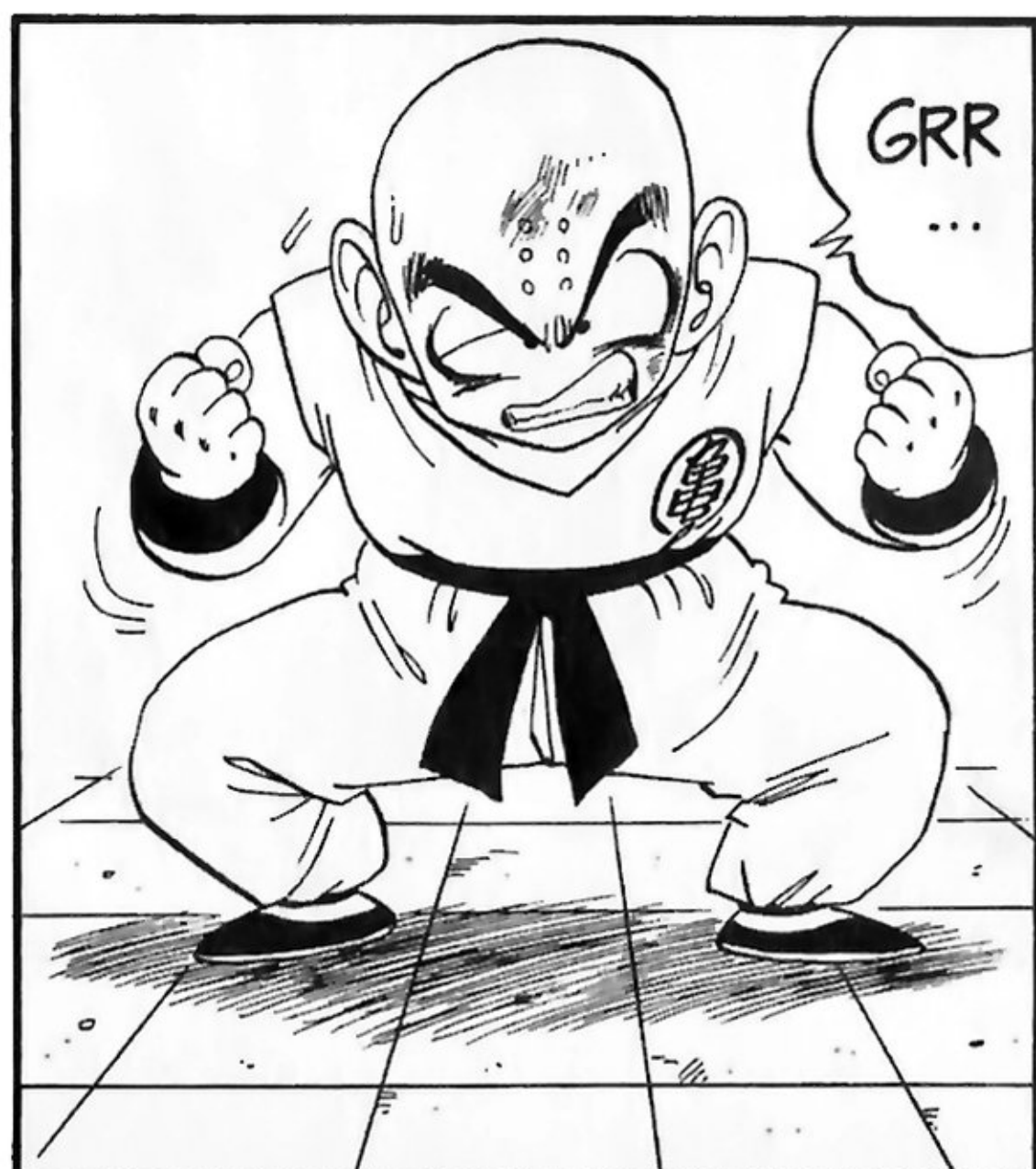


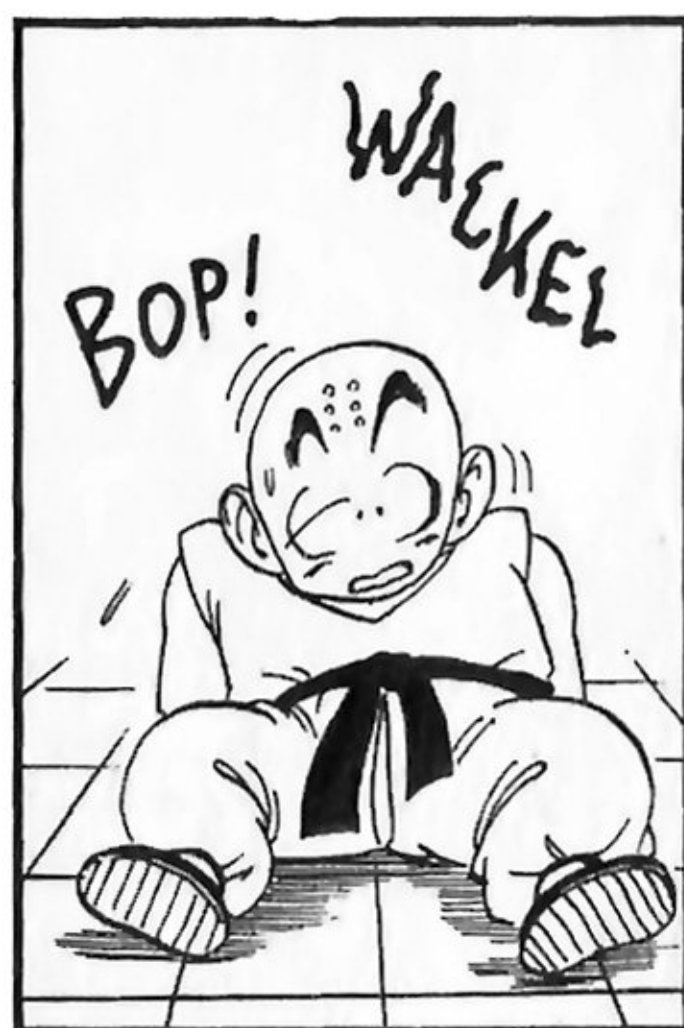
DER
PHAN-
TOM-
BILD-
TRICK
!



KURIRIN!
ER IST
HINTER
DIR !!

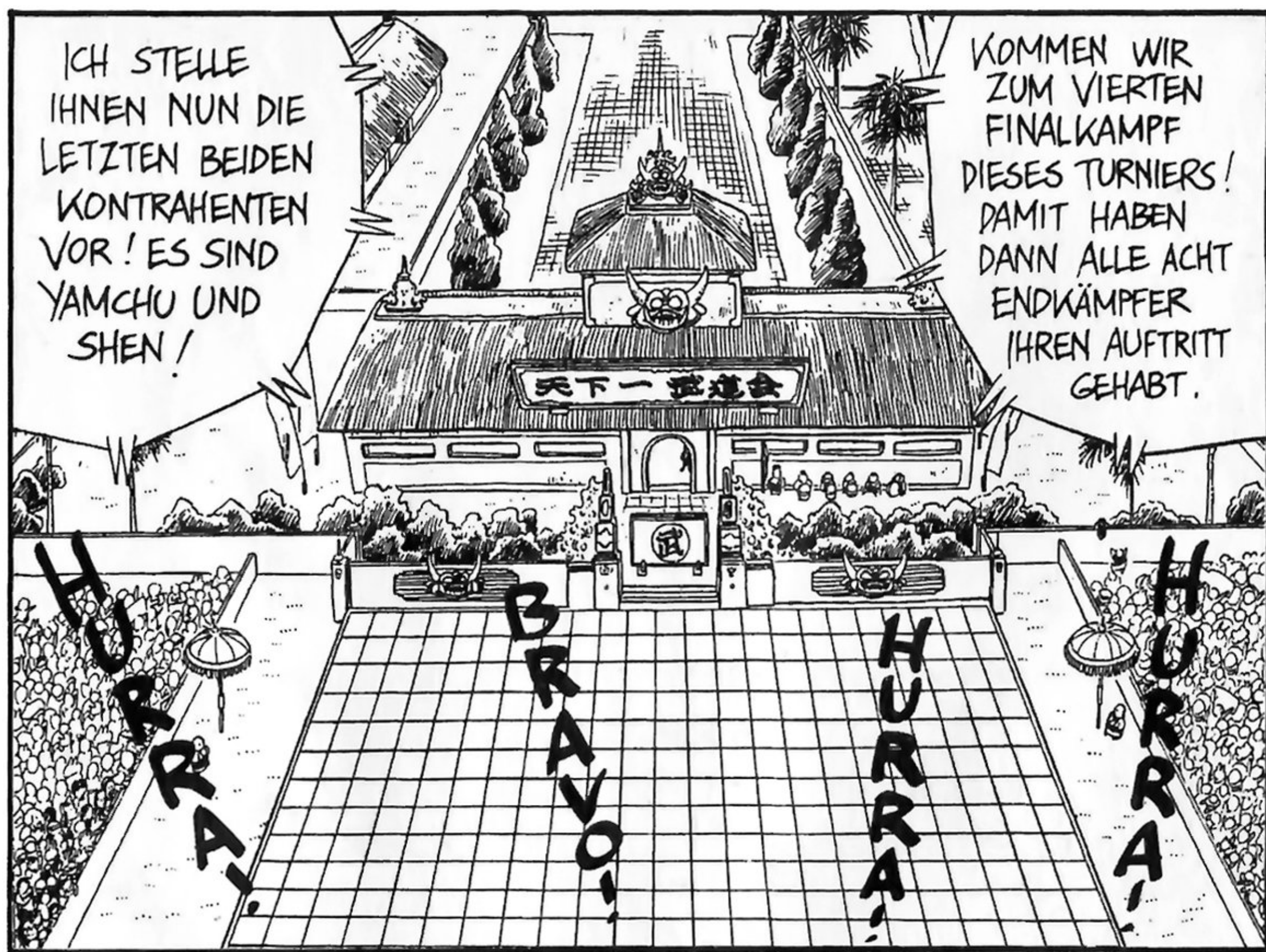


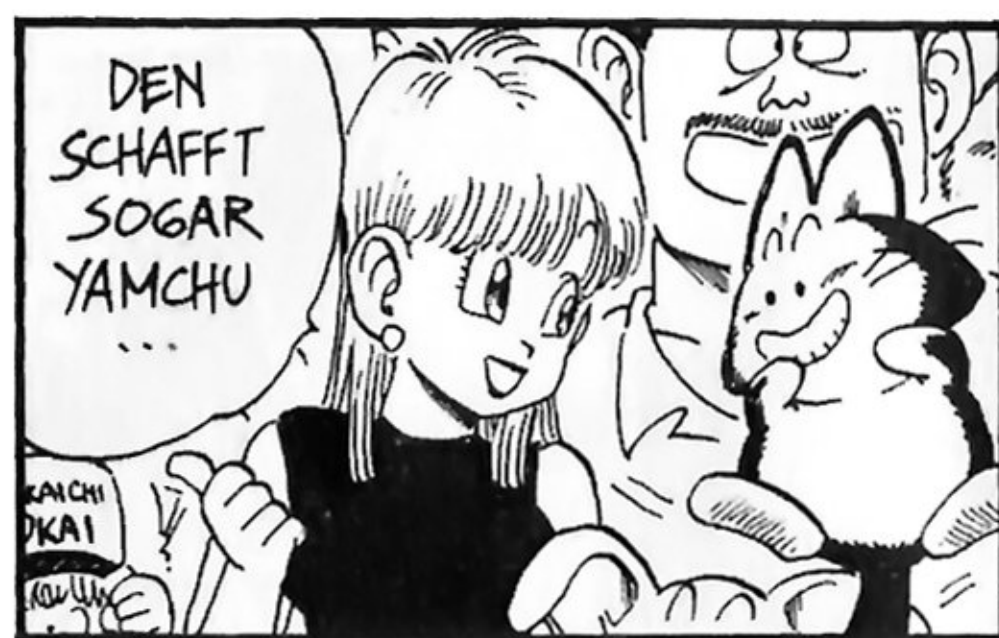
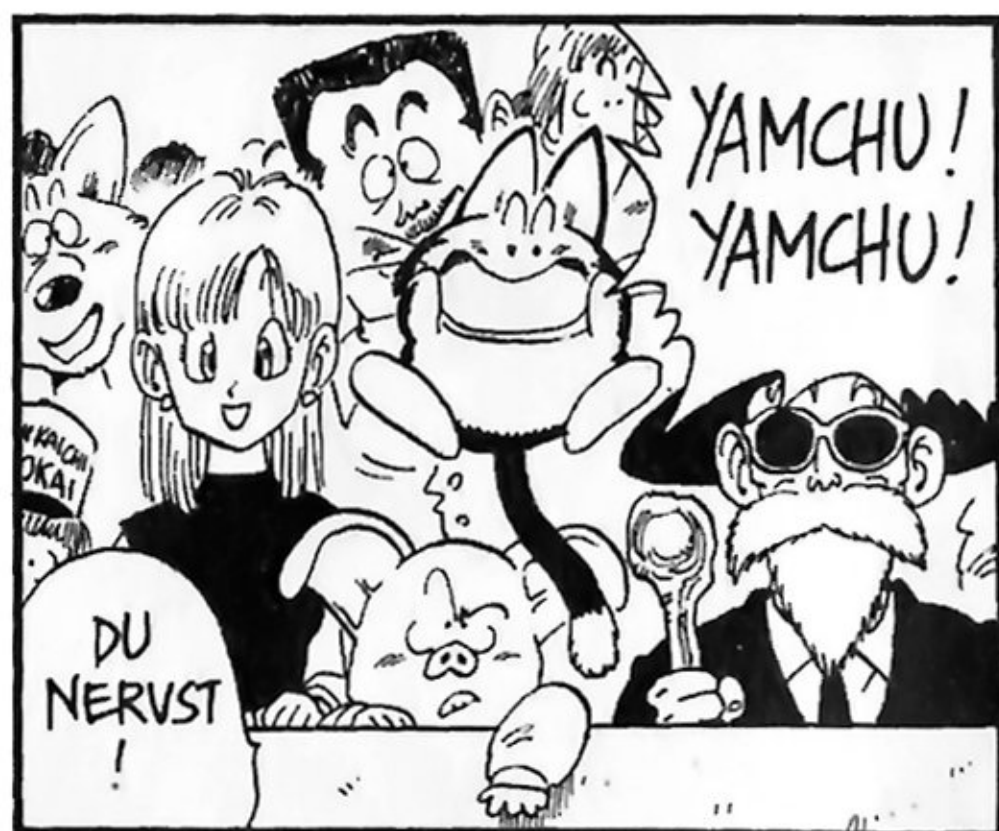


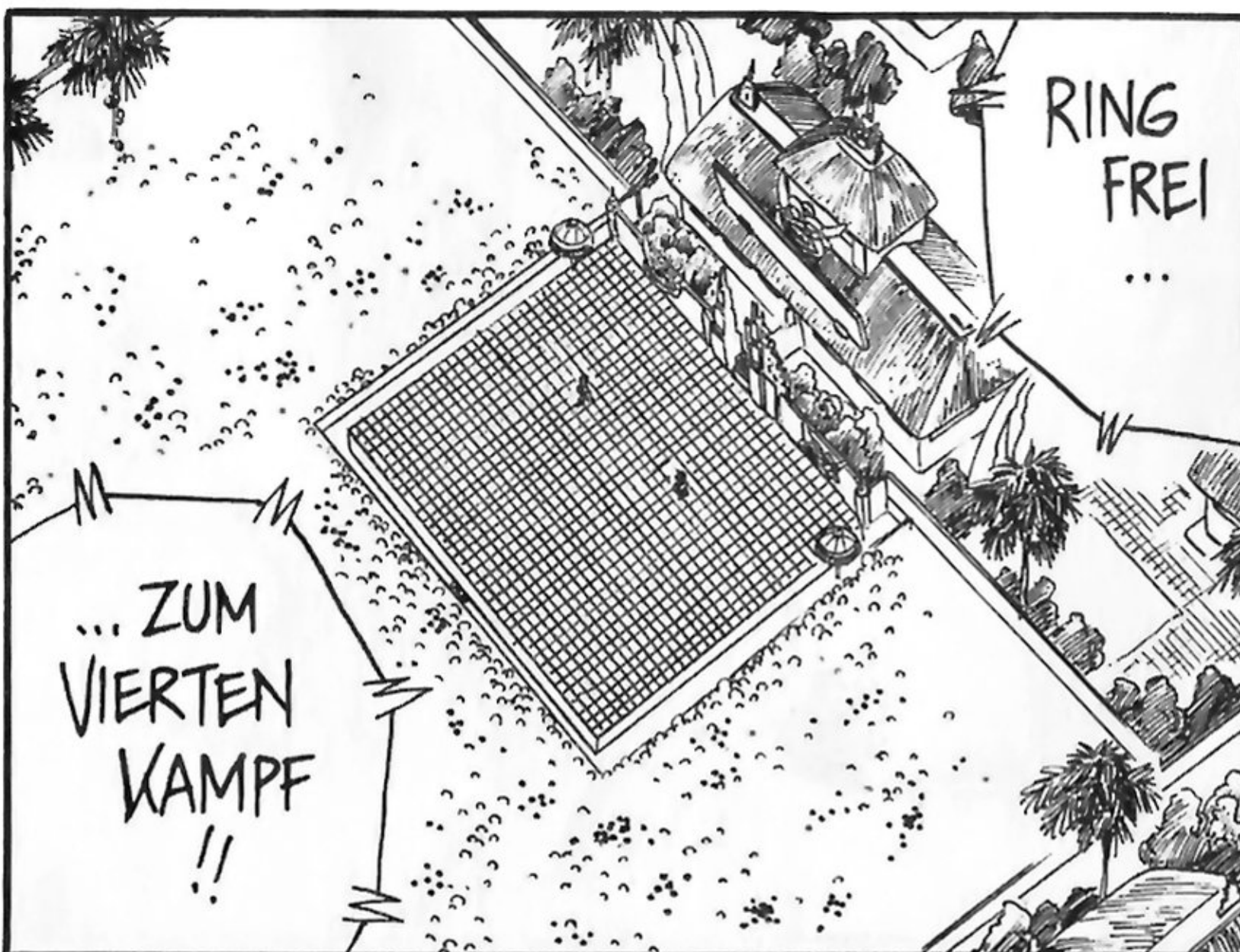


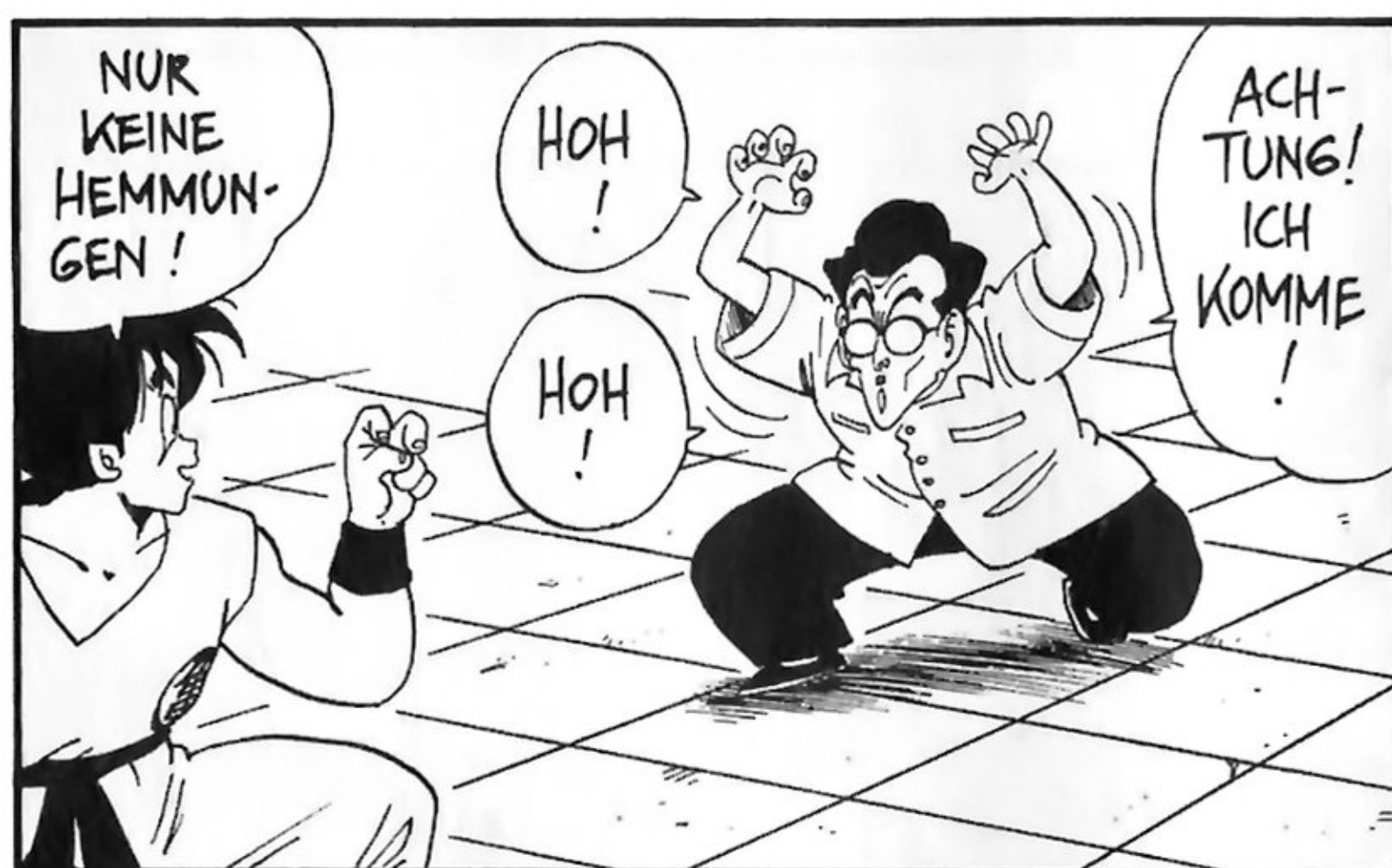
DAS WAR SPANNEND...

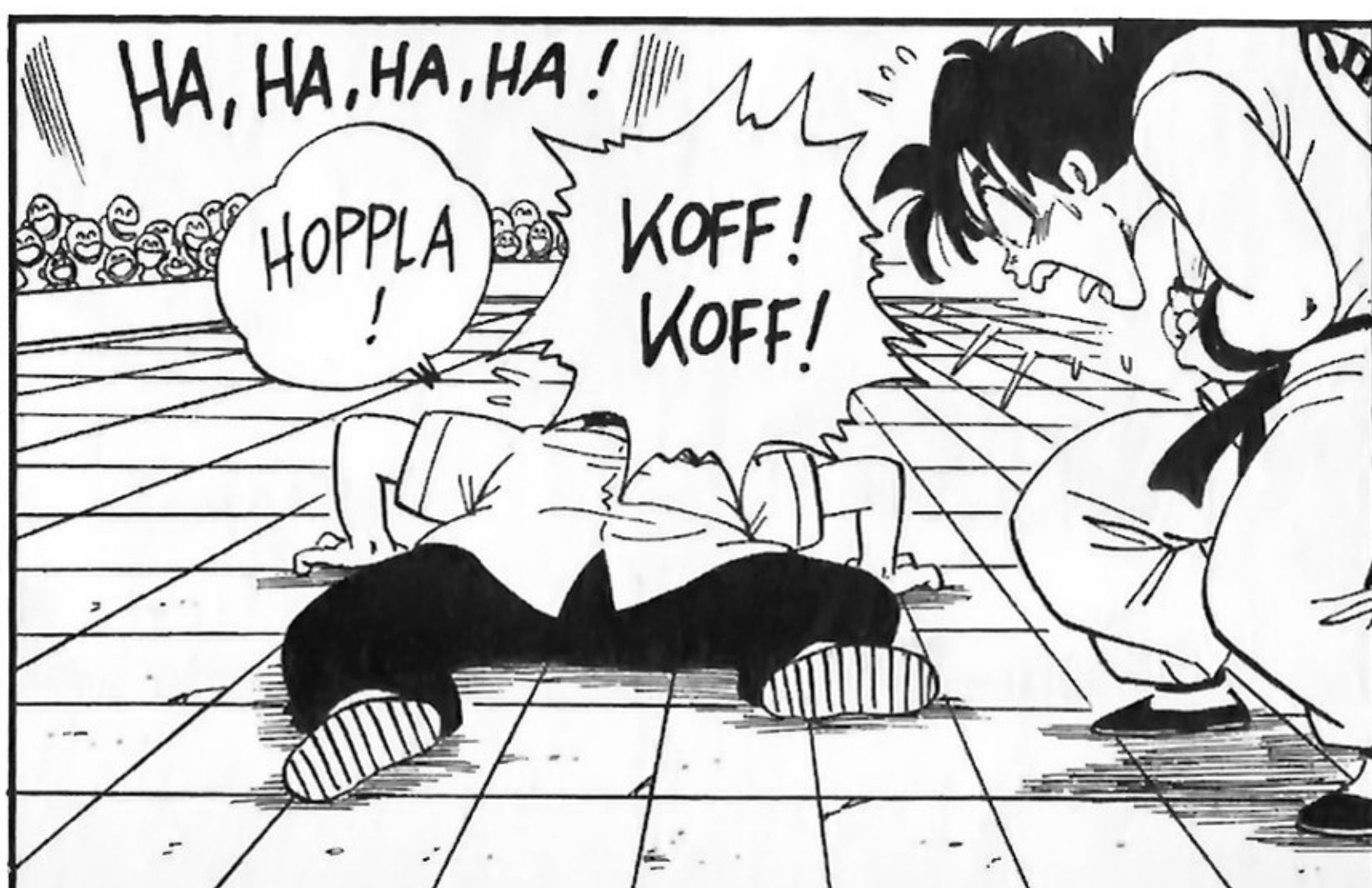
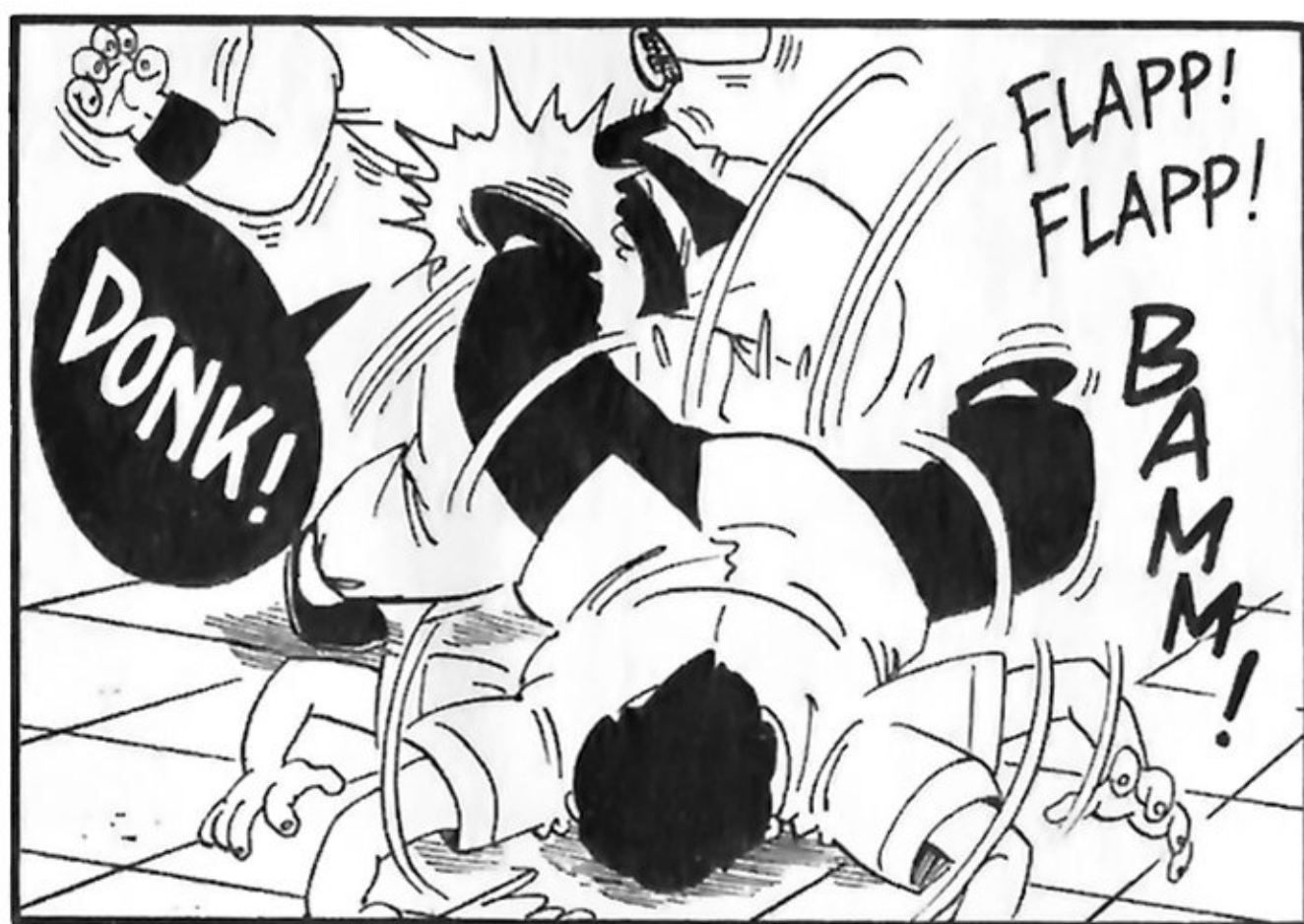
174: YAMCHU GEGEN SHEN

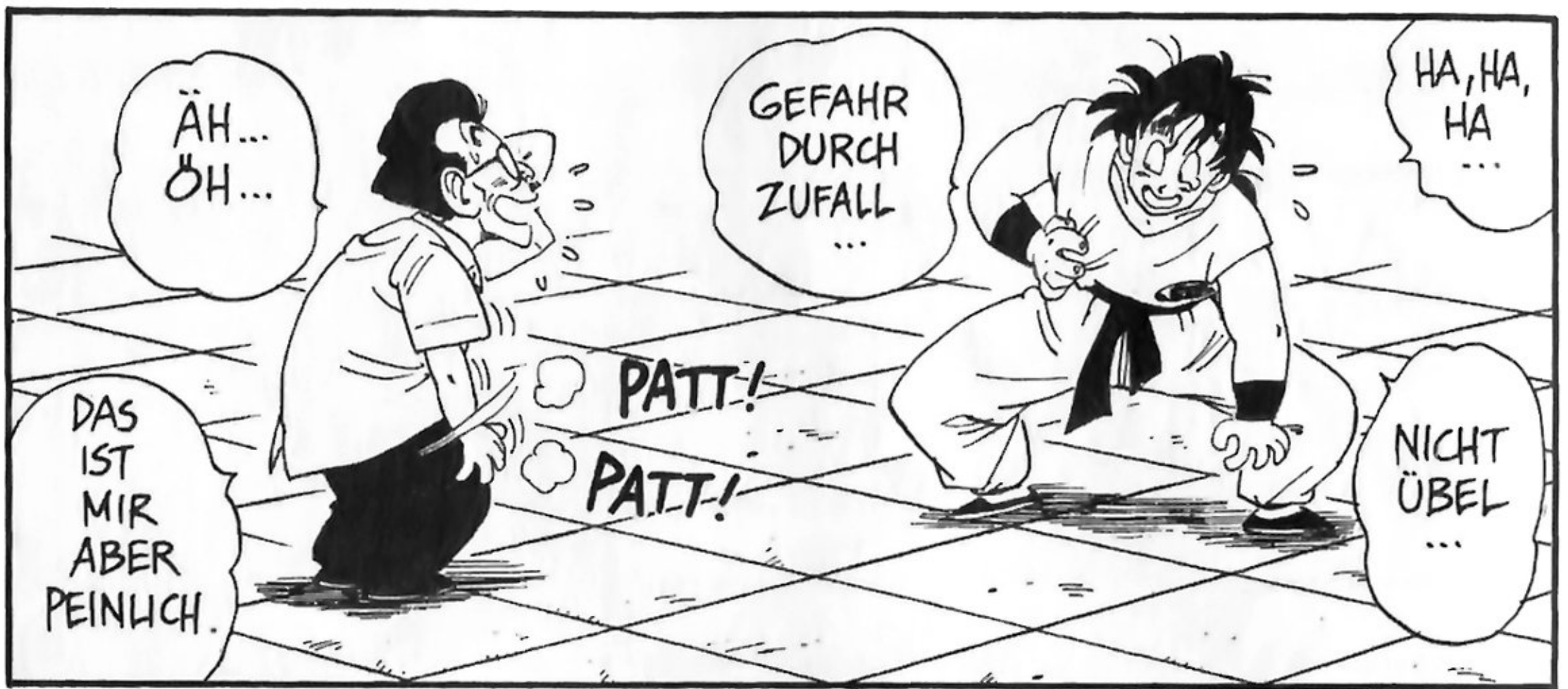


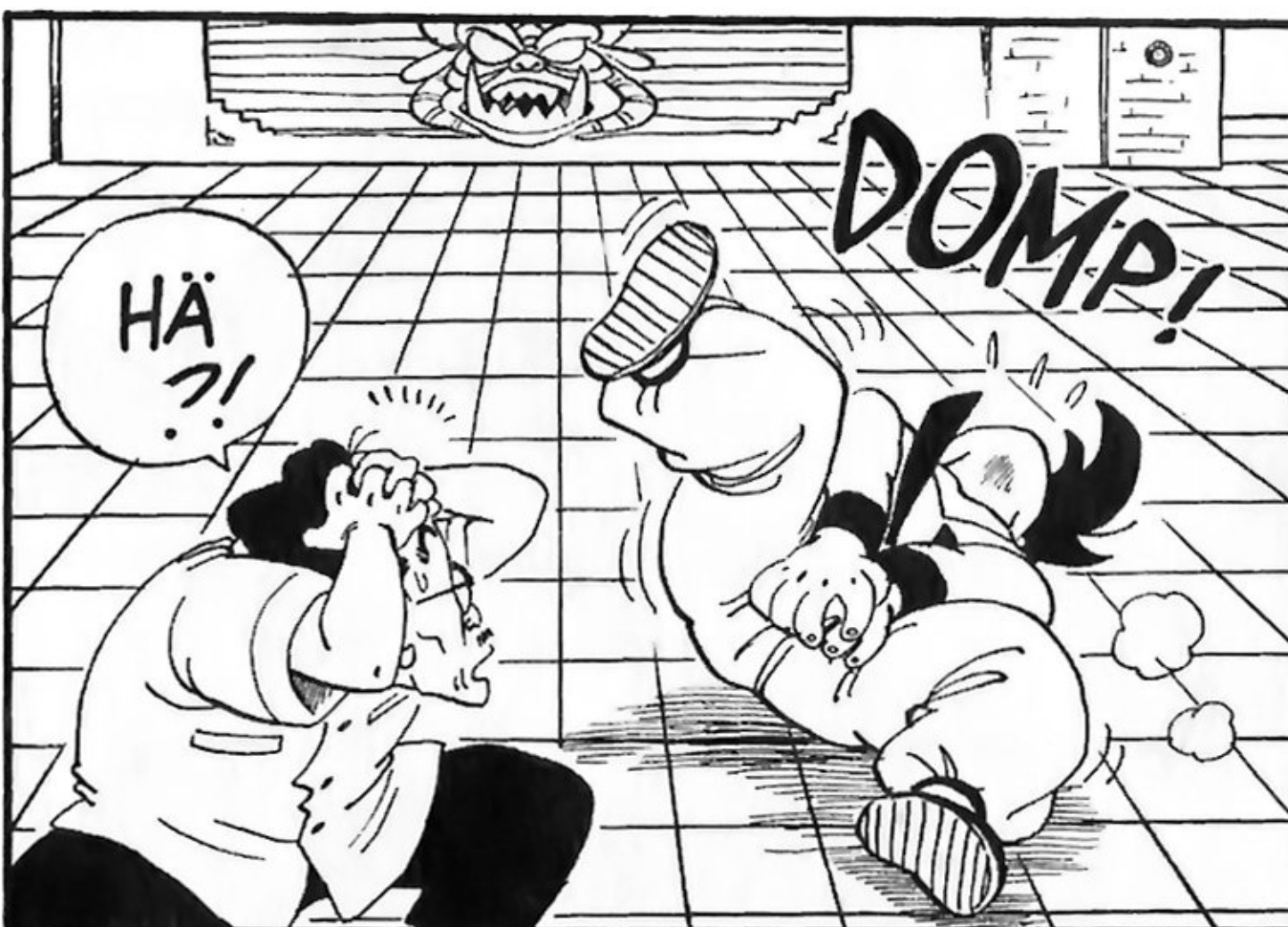
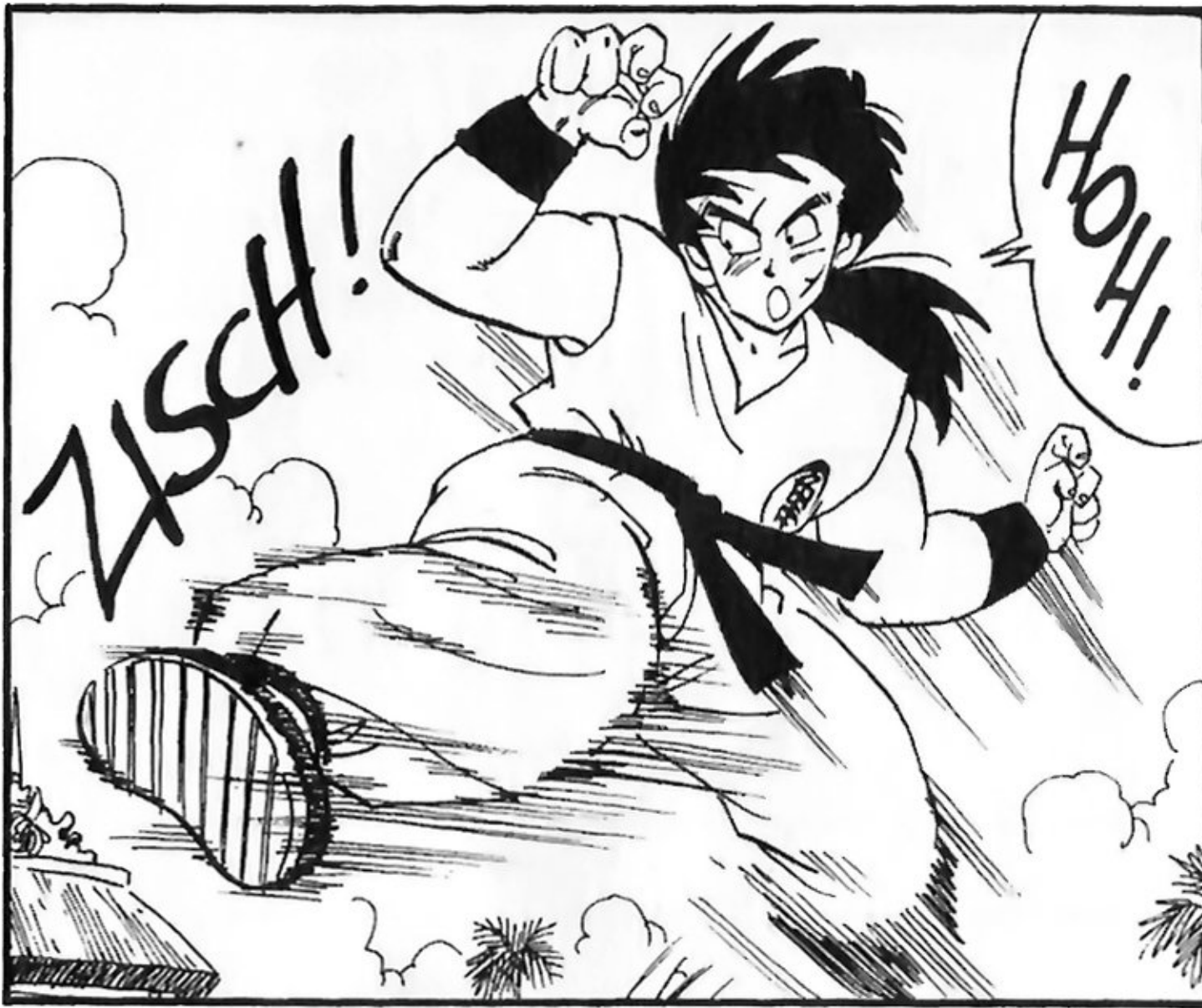


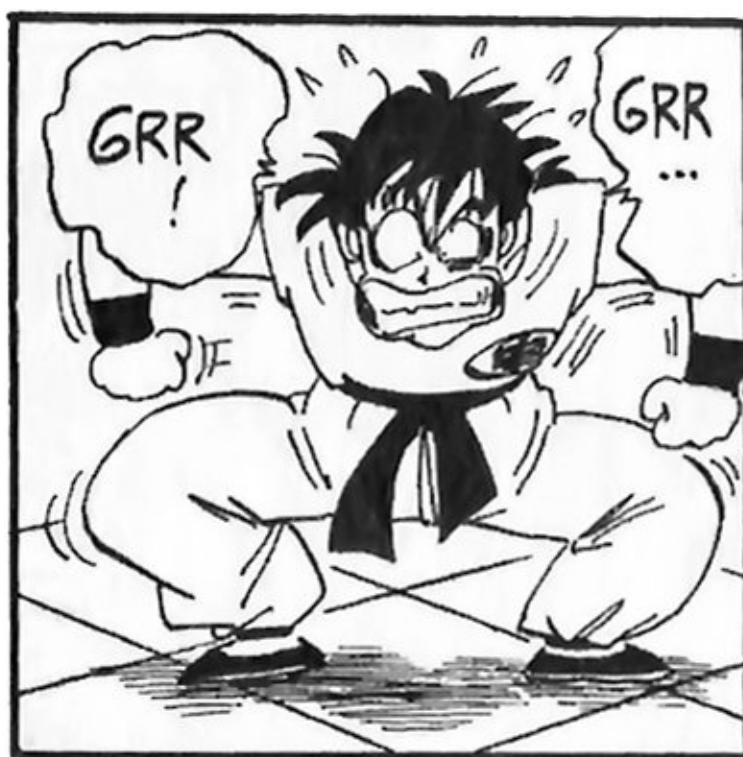
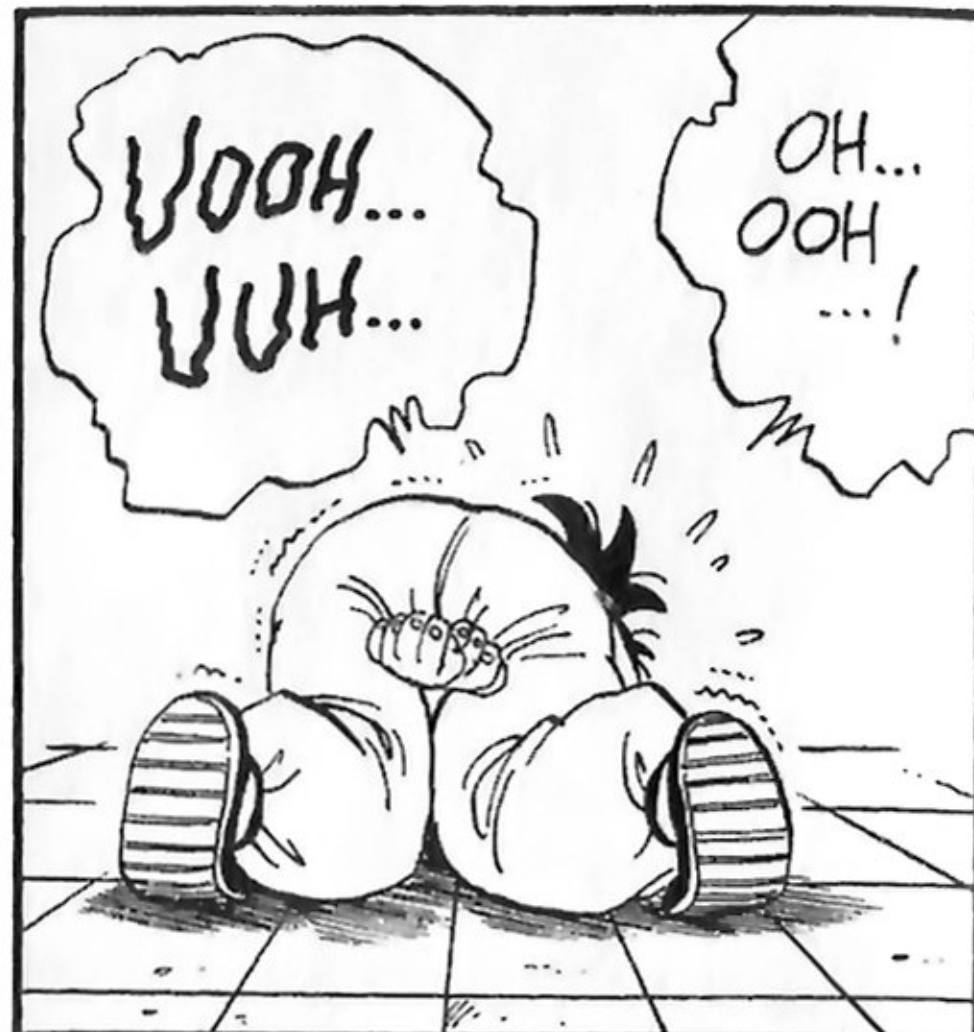






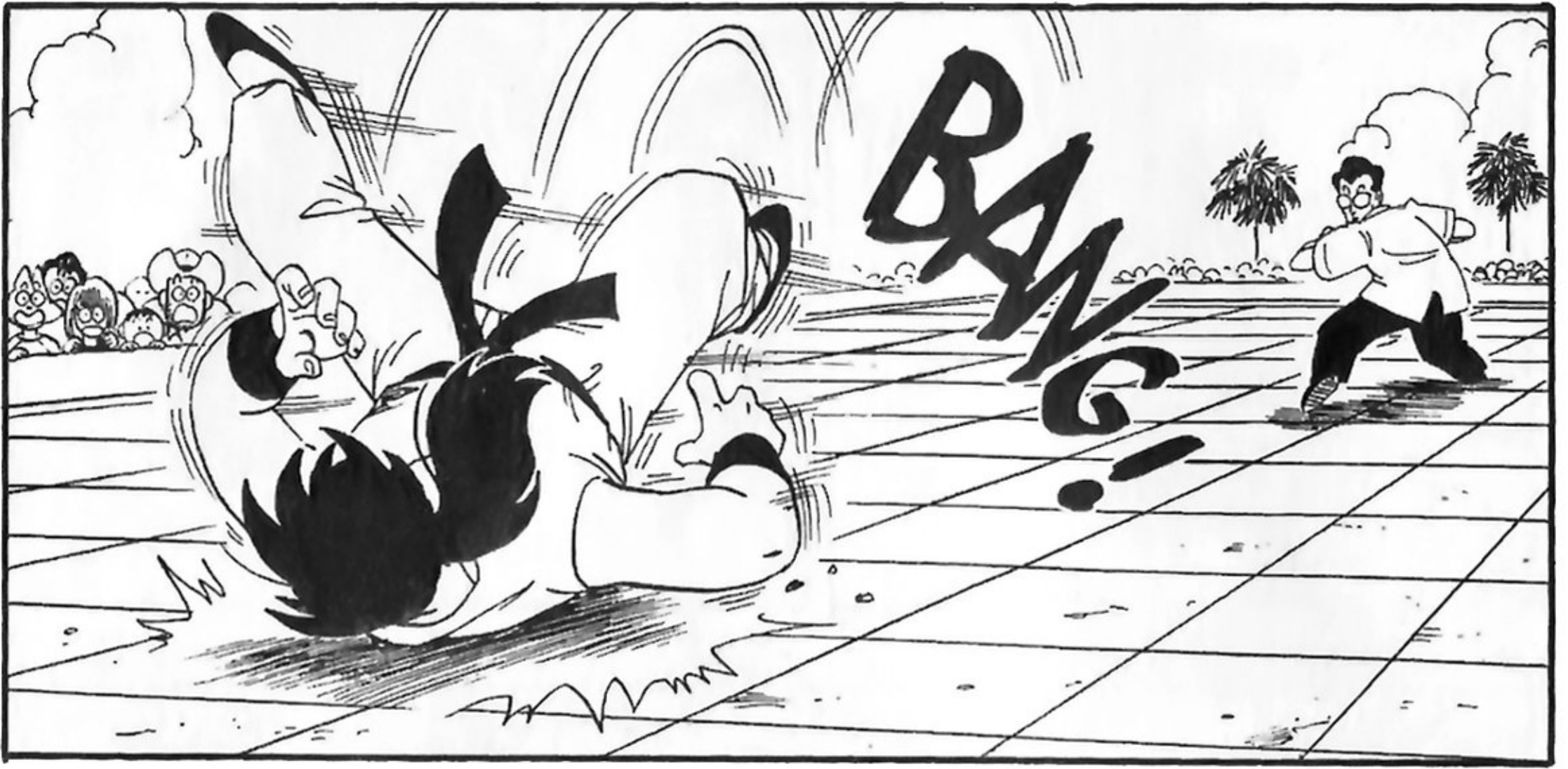


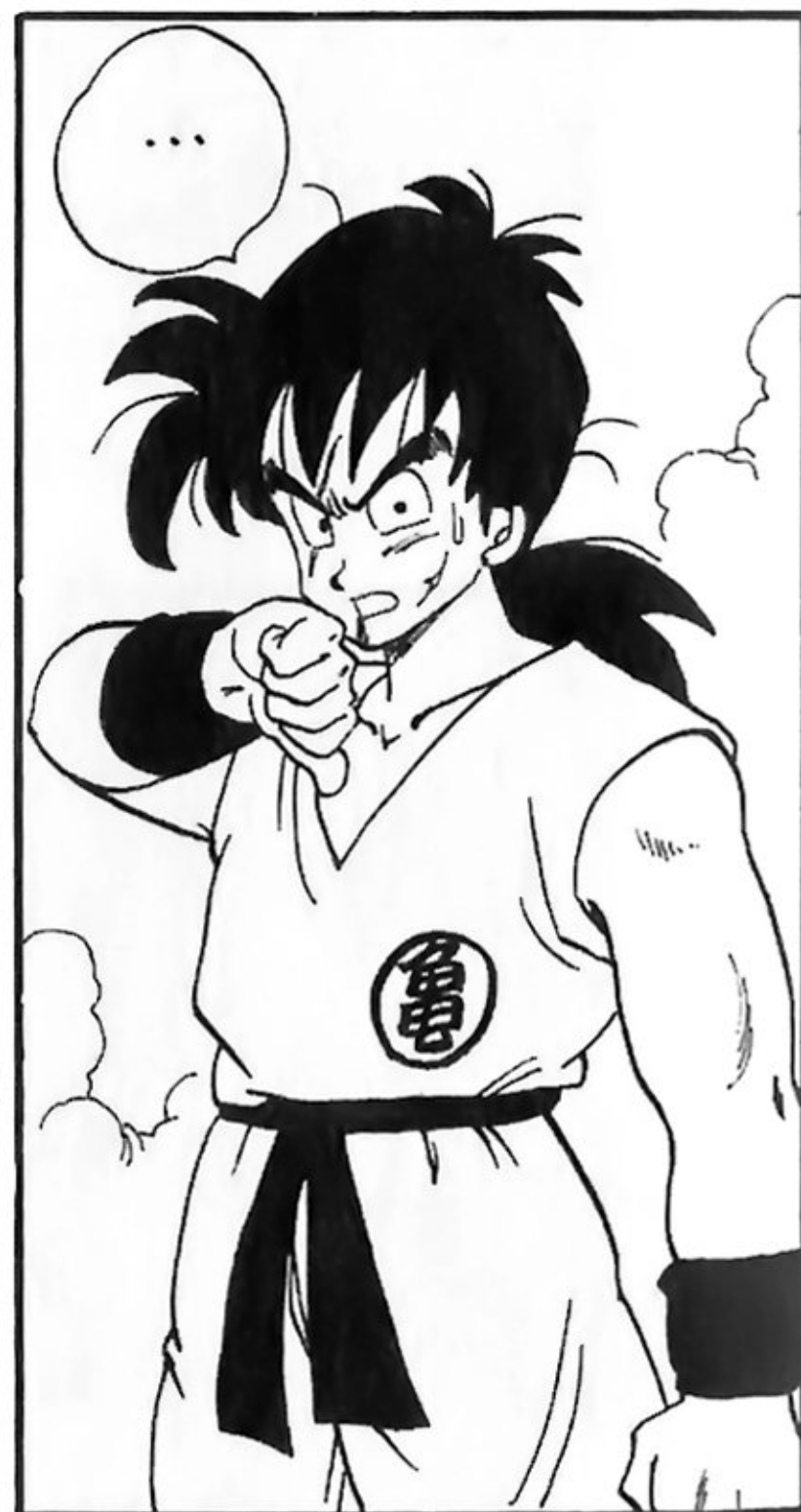












TOTALE STILLE



ABER
IHRE VOR-
GEHENSWEISE
GEFÄLLT
MIR NICHT
...



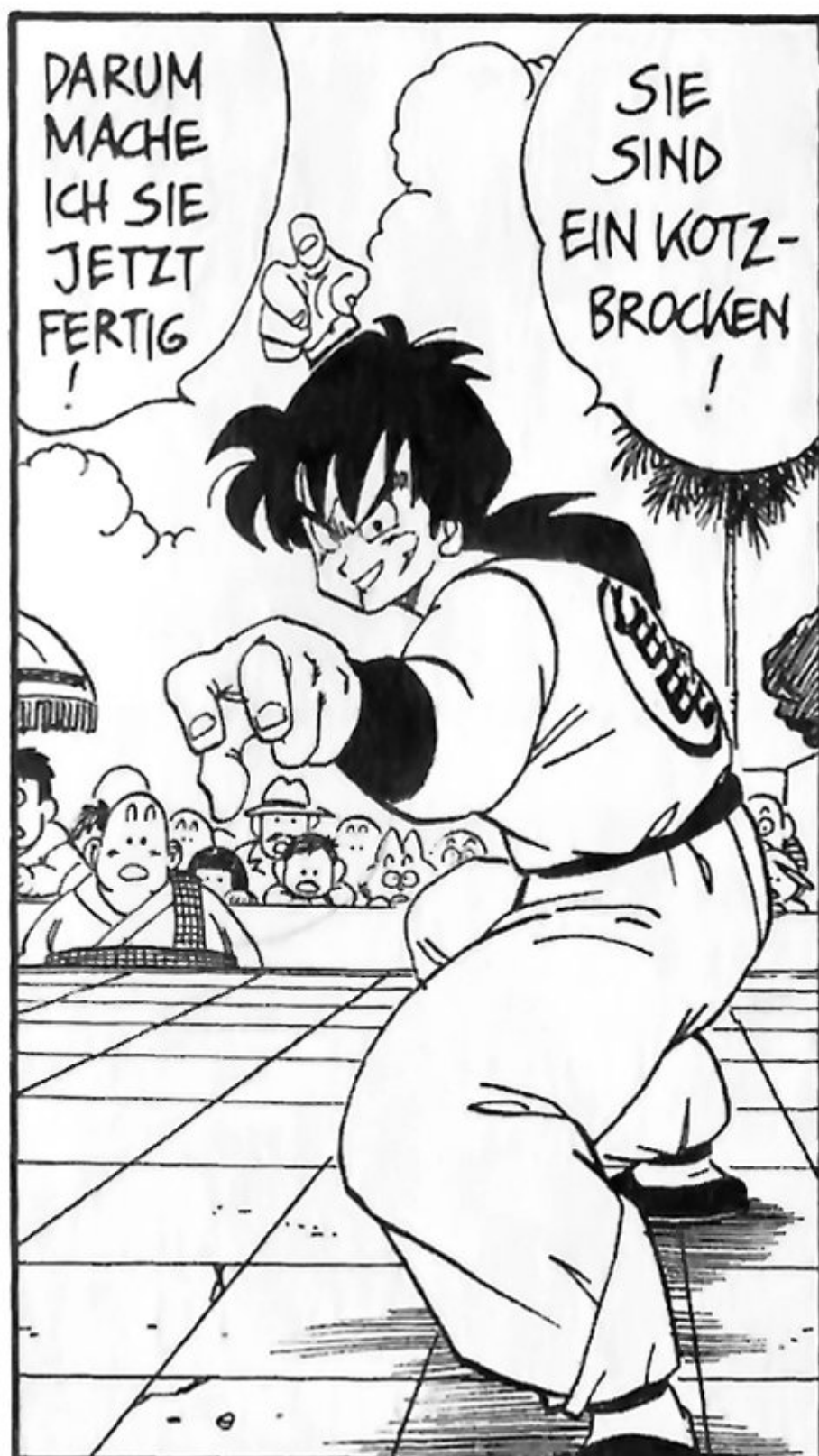
SIE HABEN
RECHT. MIR SIND
DIE AUGEN
AUFGEKAN-
GEN!
...

ICH MUSS
DIESEN
KAMPF GE-
WINNEN.



SORRY,
ABER
DARAUS
WIRD NICHTS
!

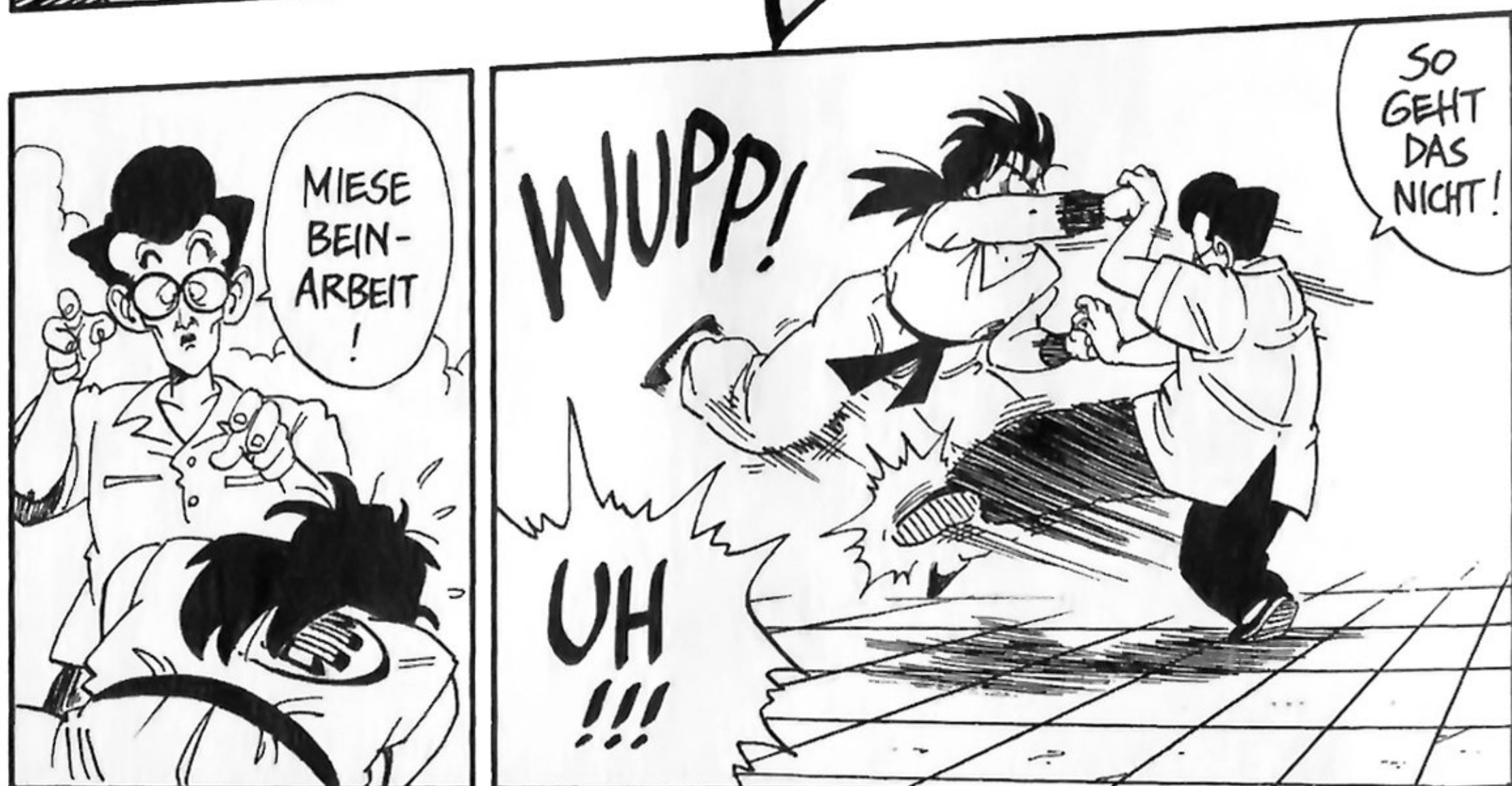
DARUM
MACHE
ICH SIE
JETZT
FERTIG
!



SIE
SIND
EIN KOTZ-
BROCKEN
!

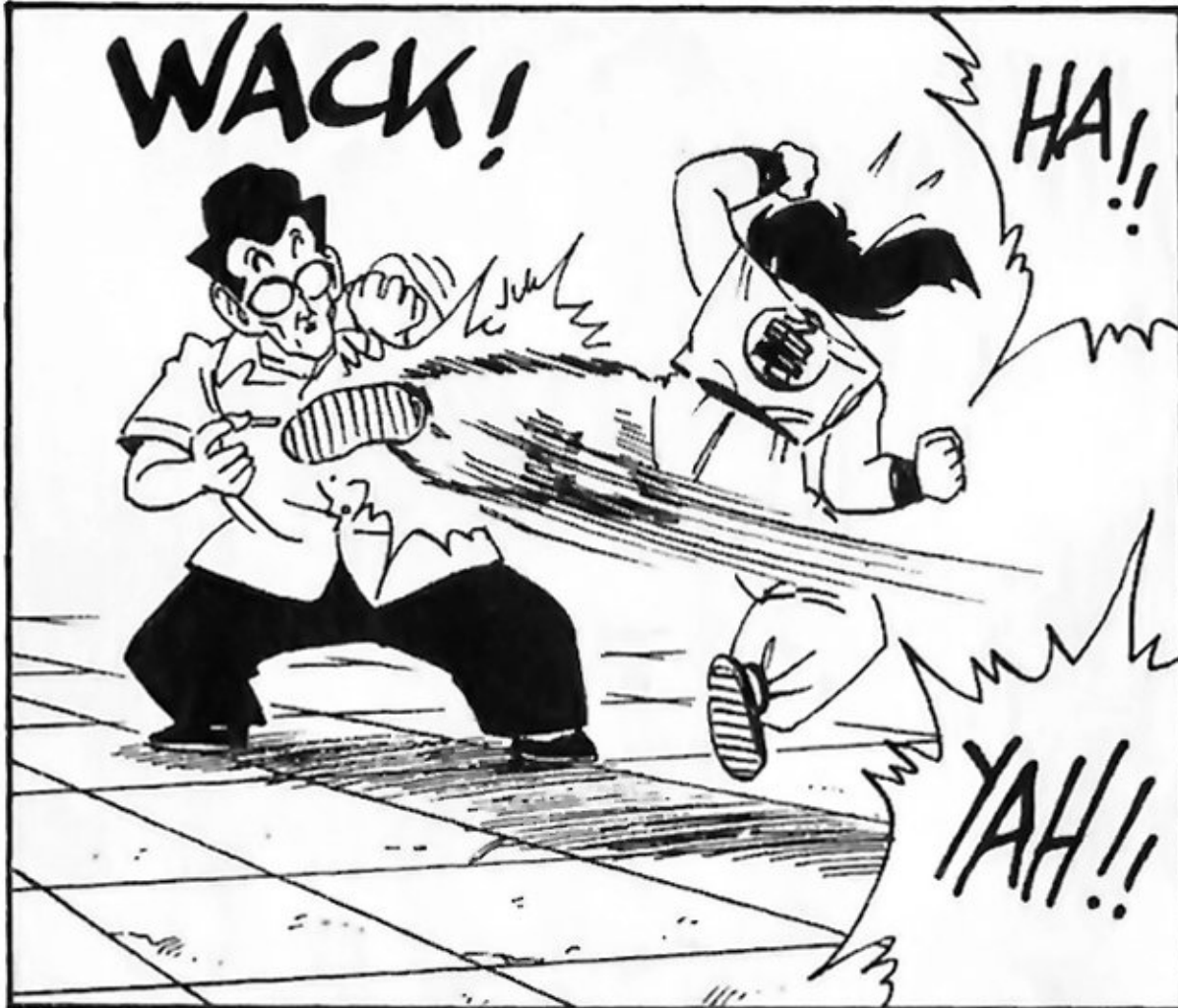


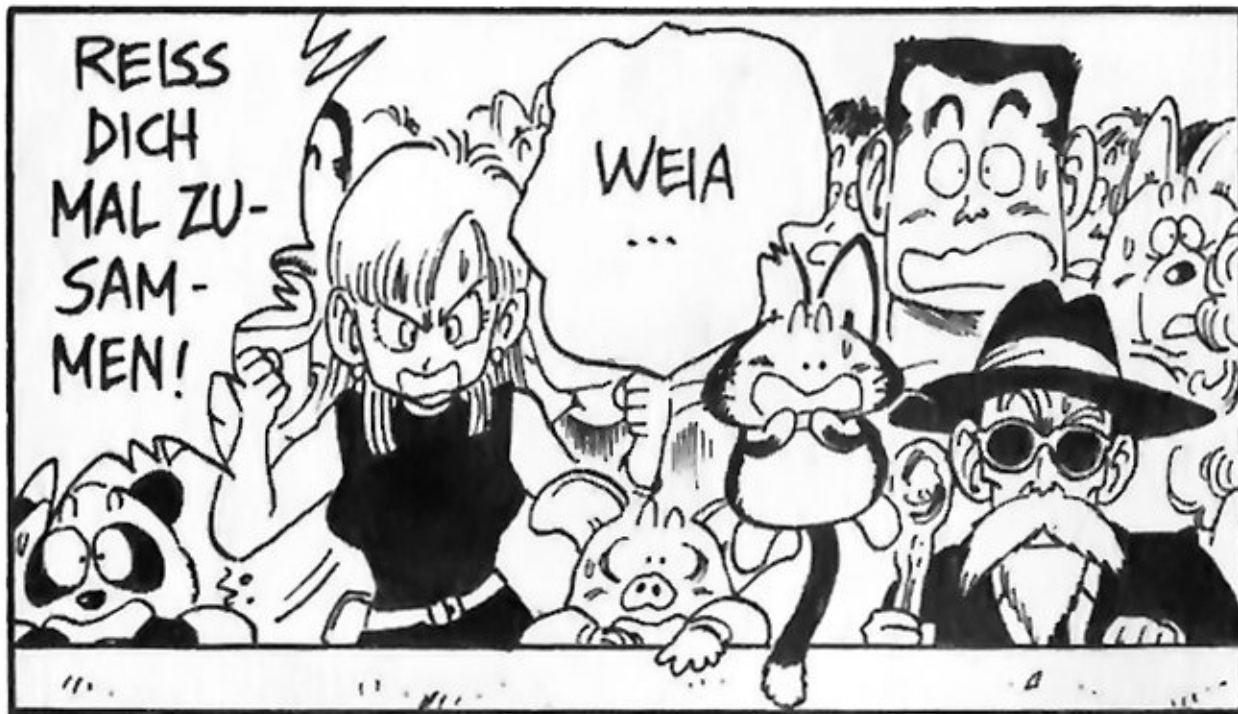
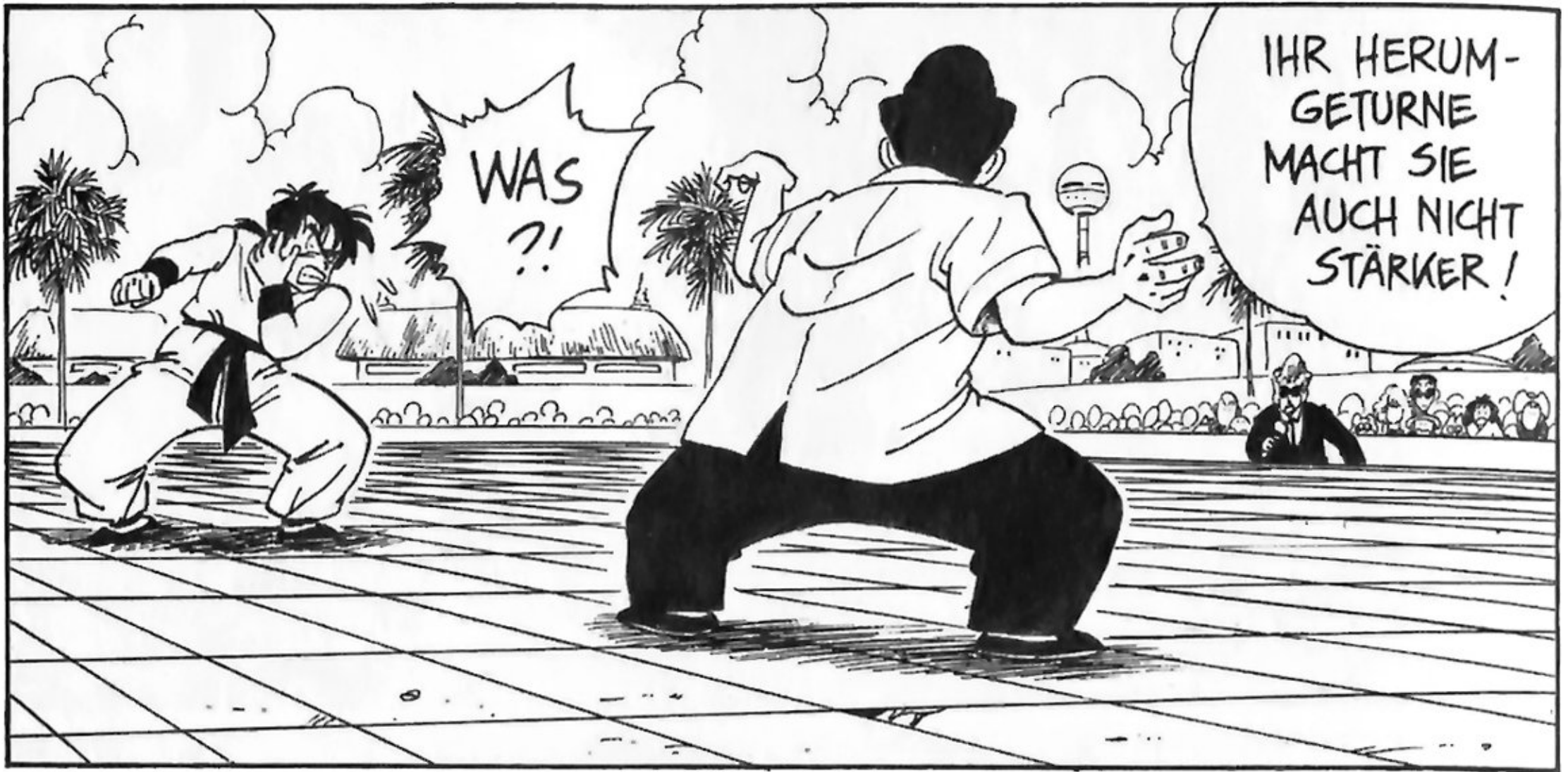
HALT'S
MAUL
!!

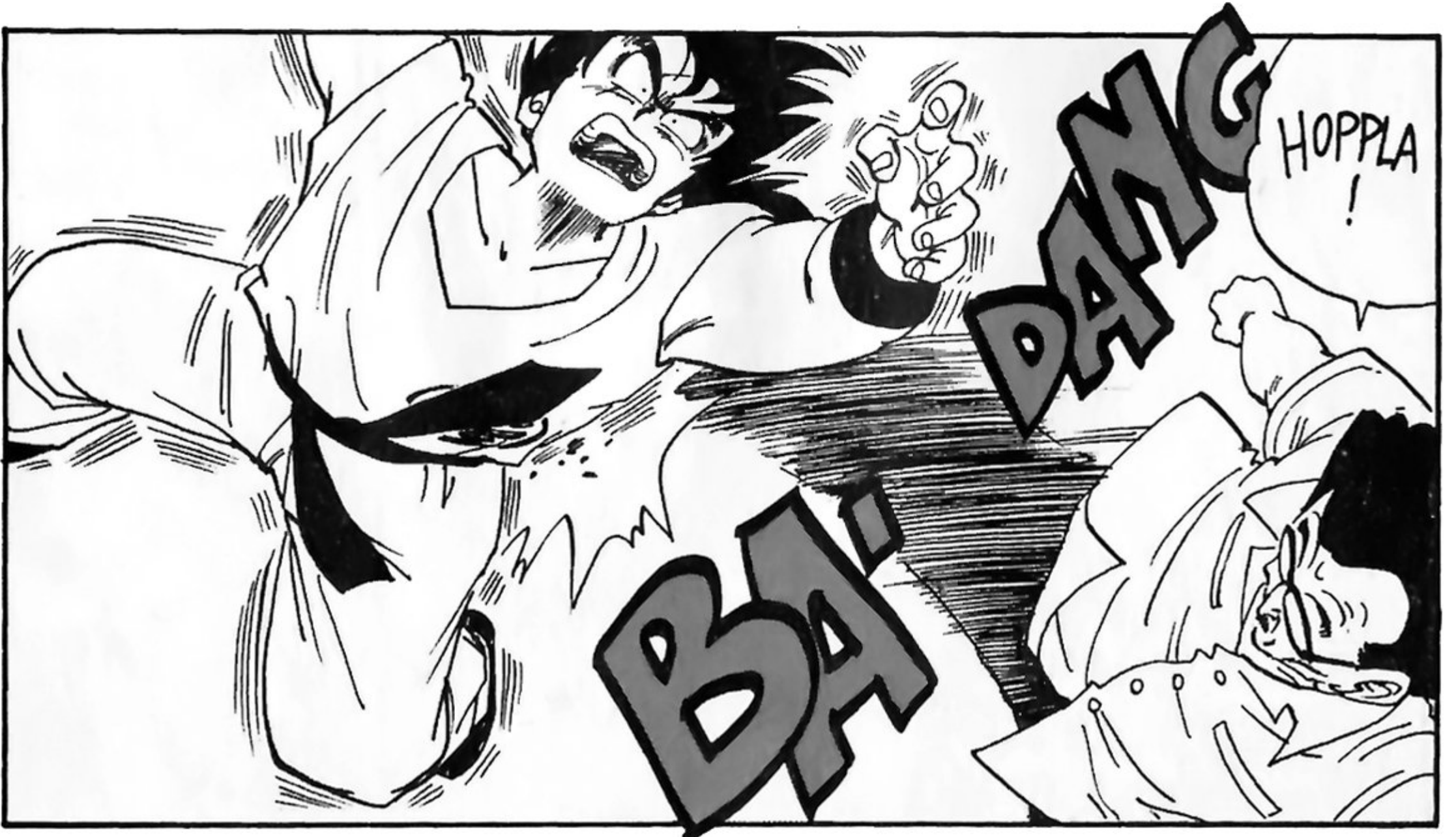


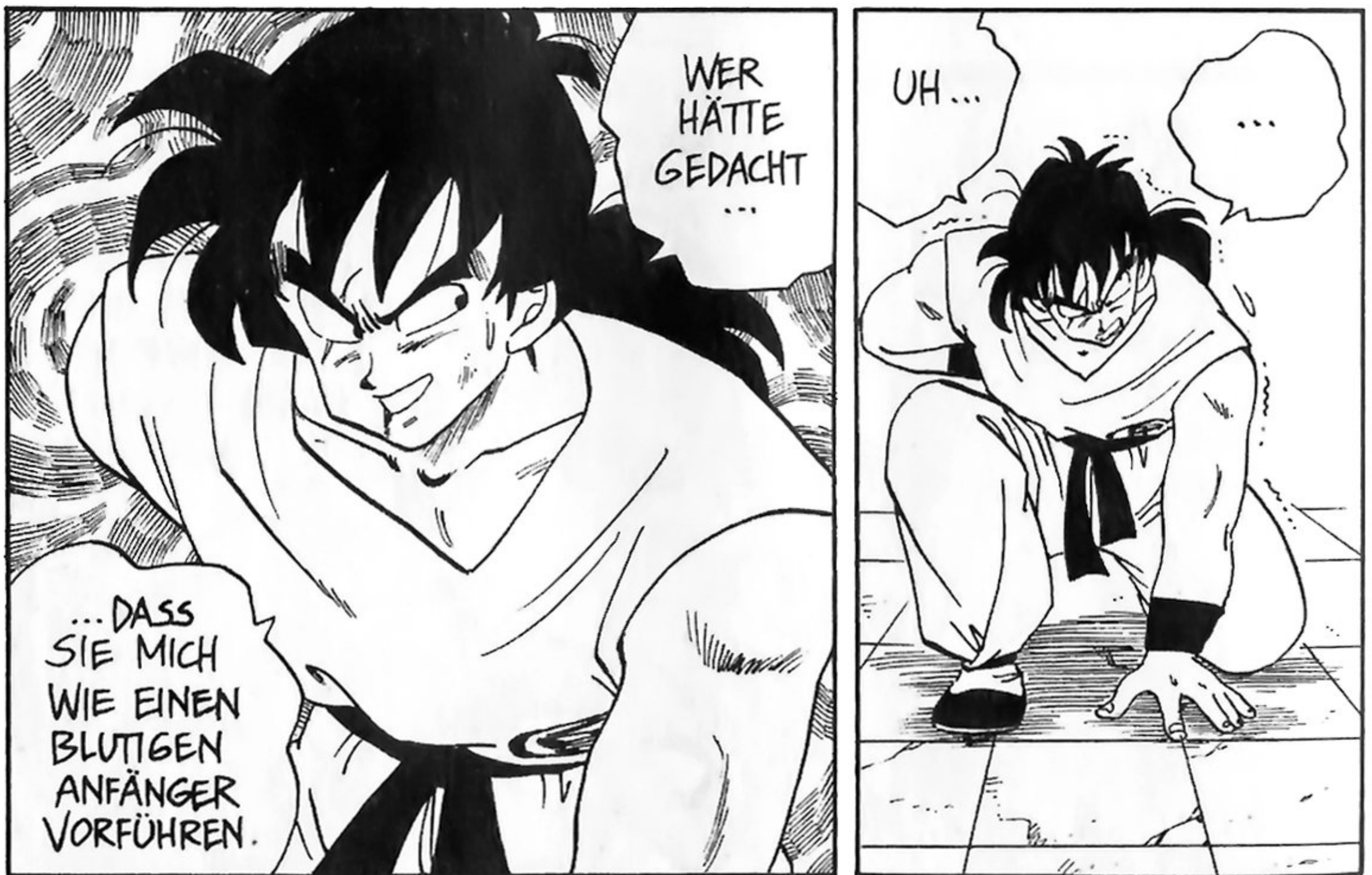
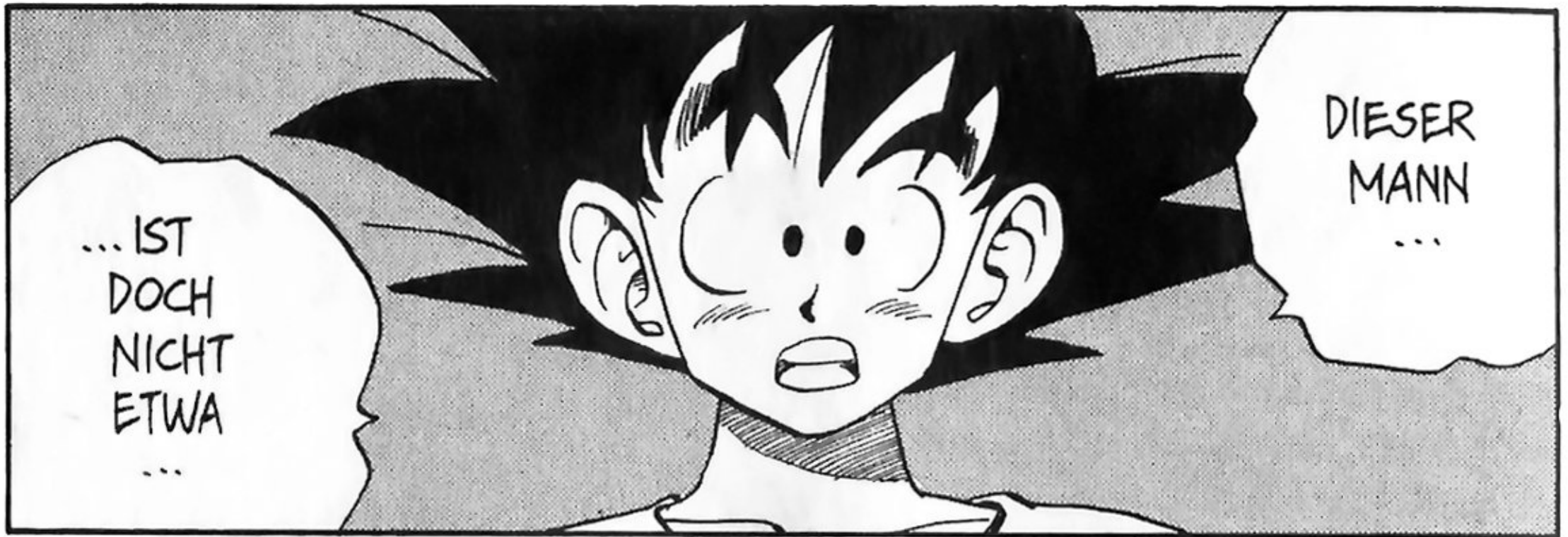
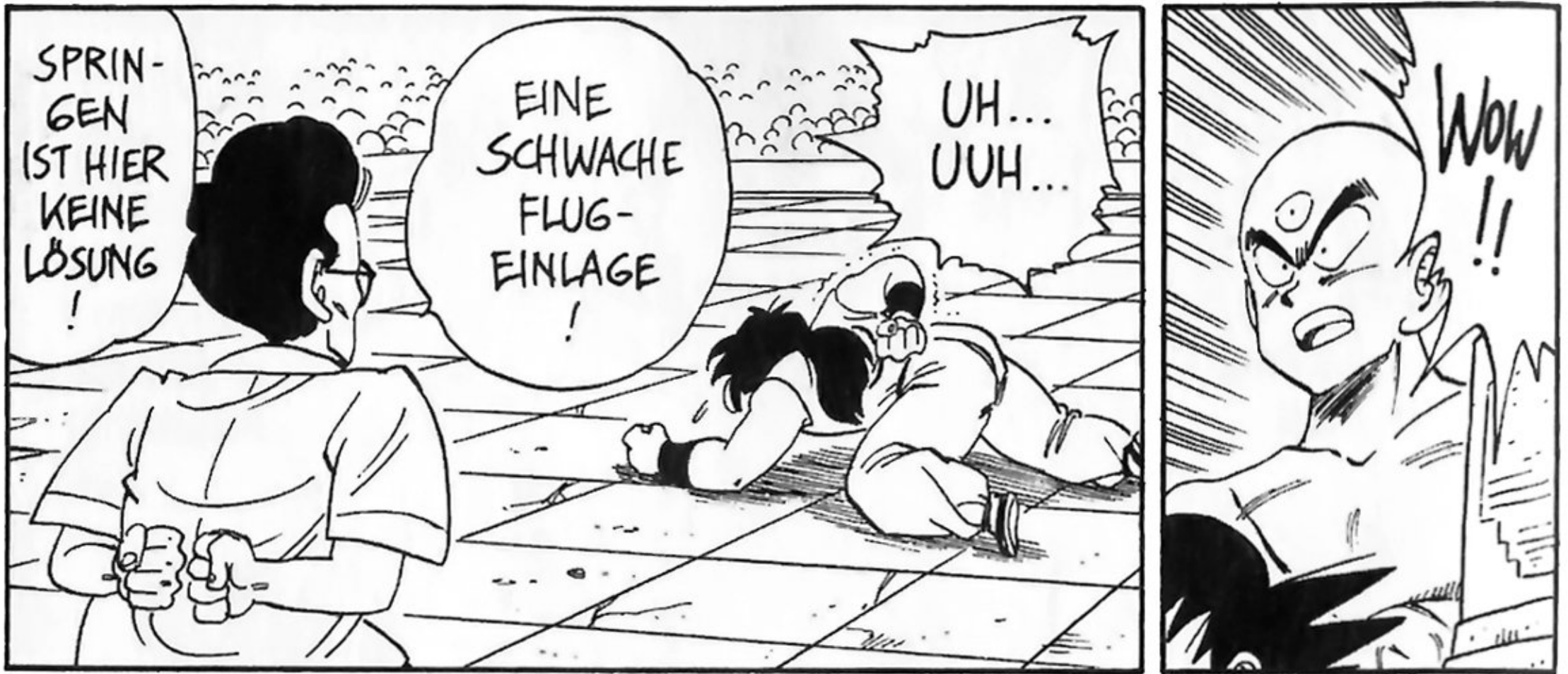
YAMCHU HAT WOHL EIN PAAR PROBLEME ...

175: SHEN

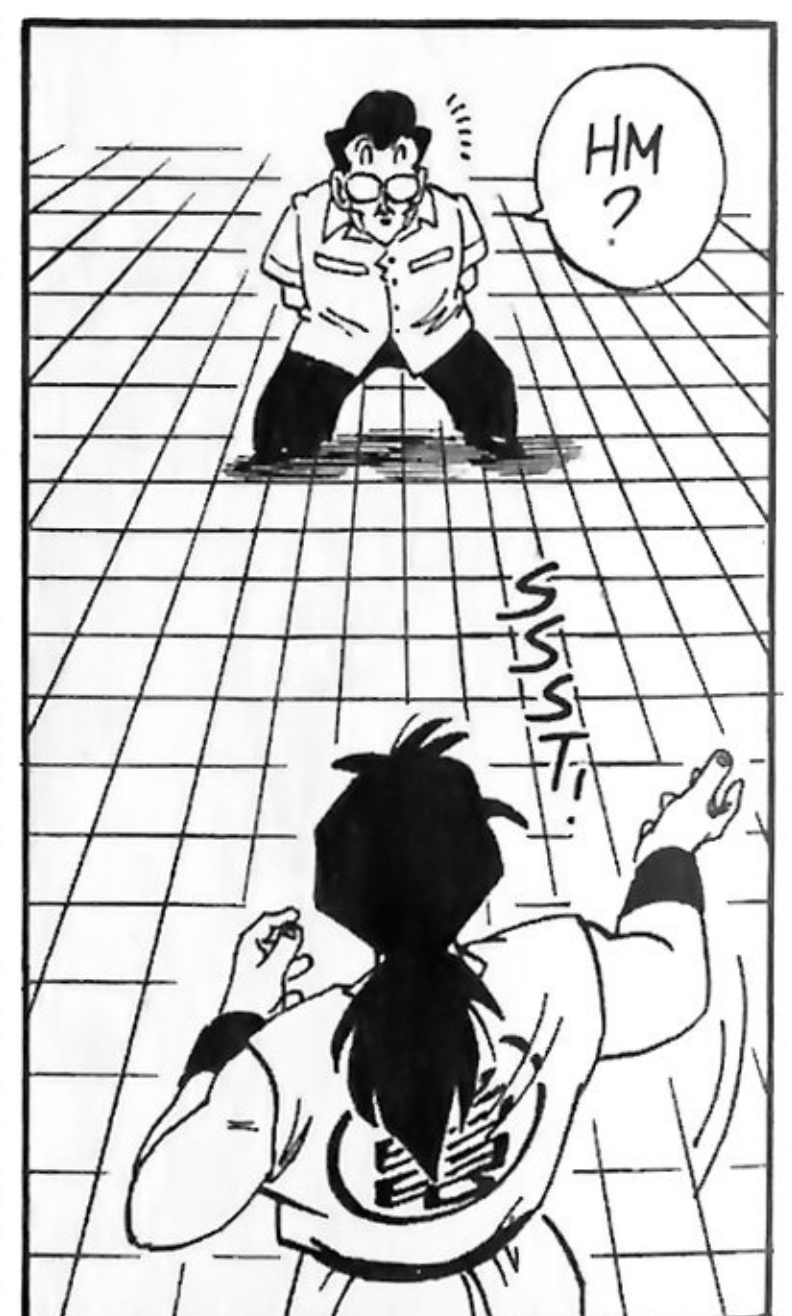


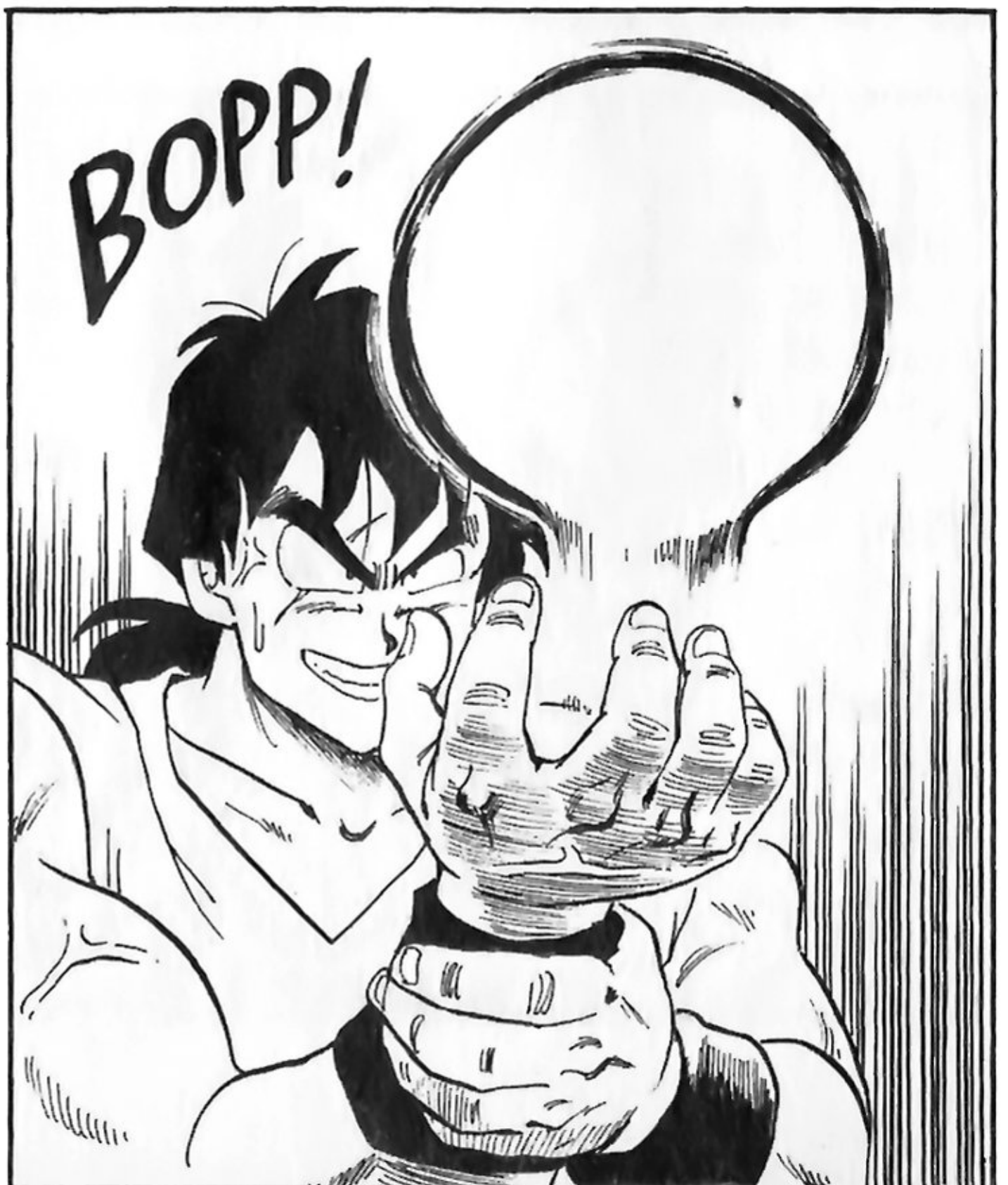
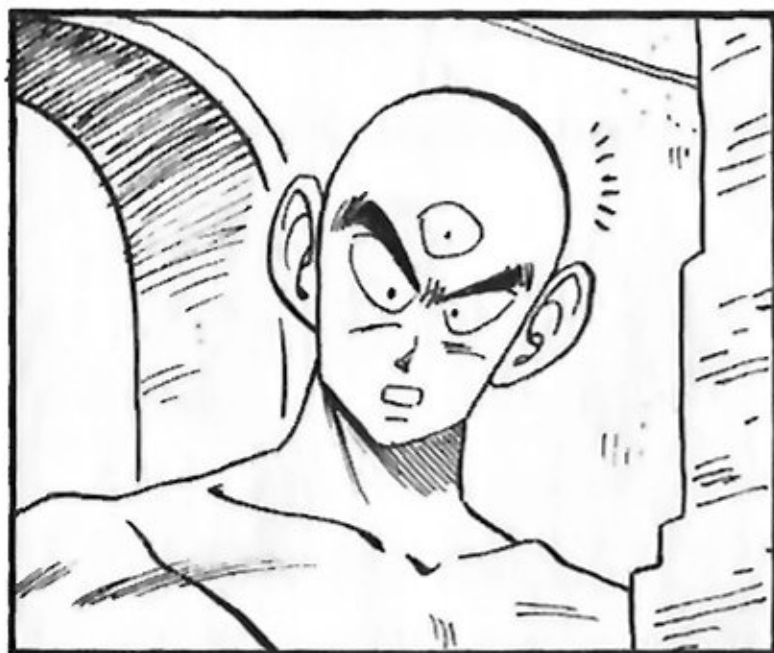




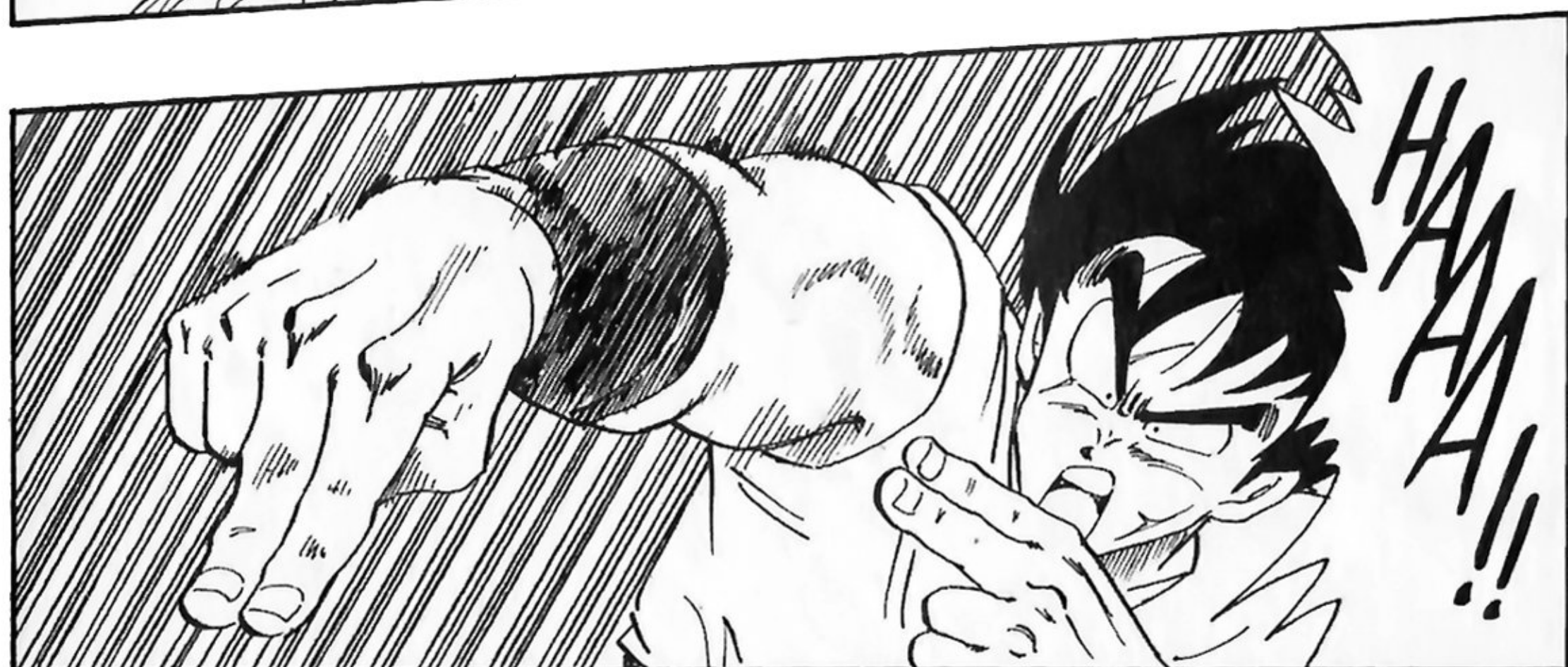


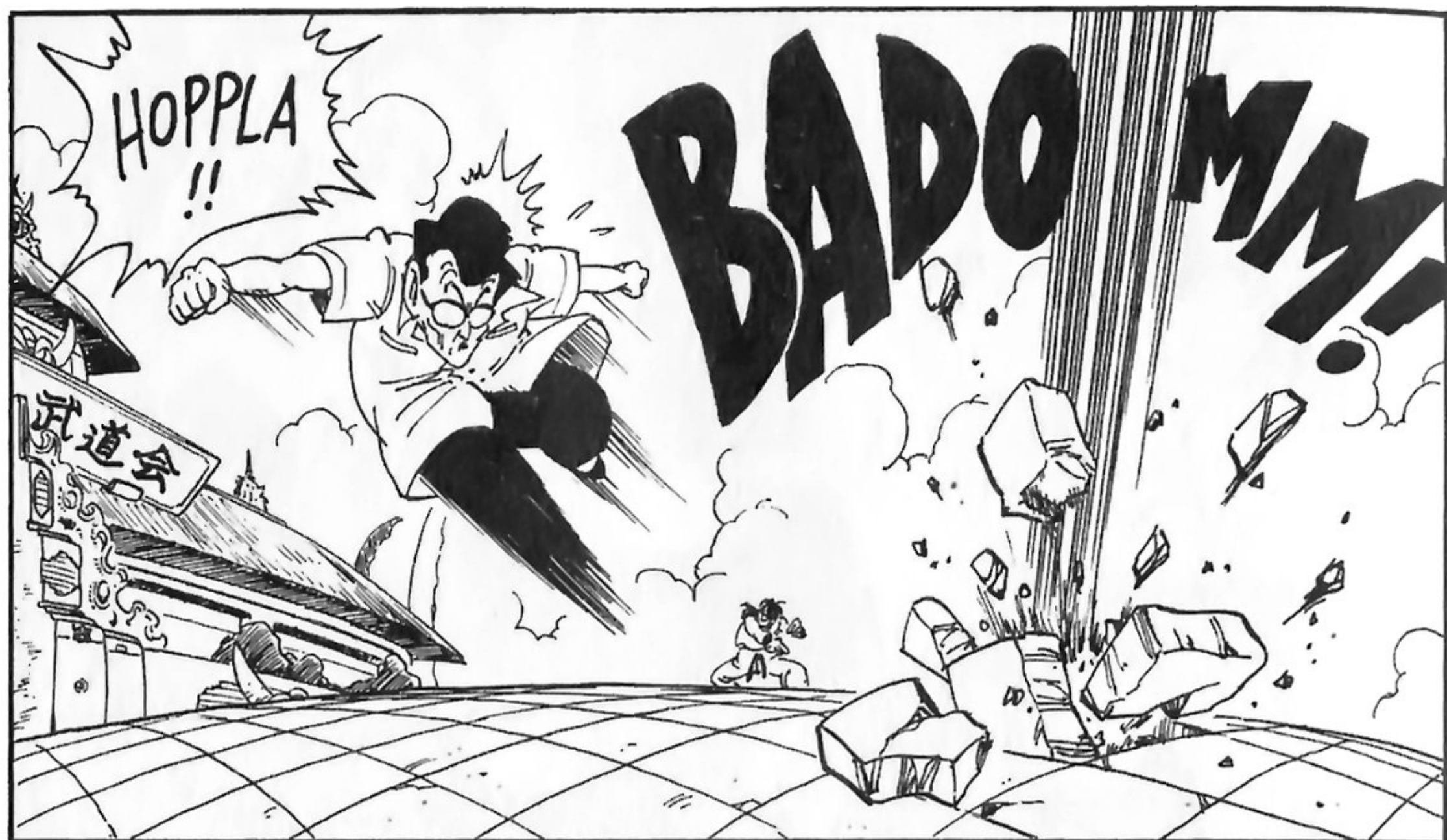












...IM
ÄRMEL
HABEN
!

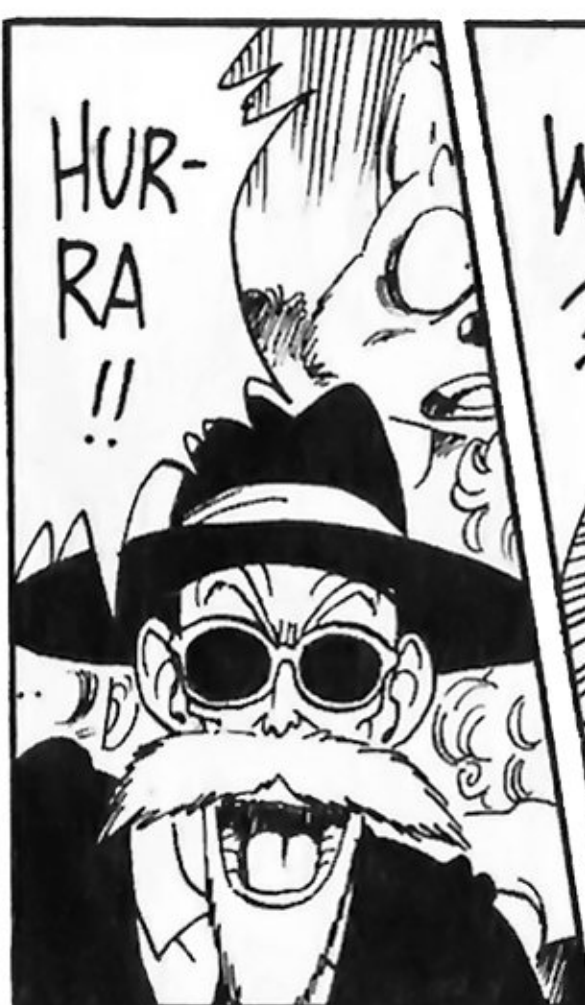


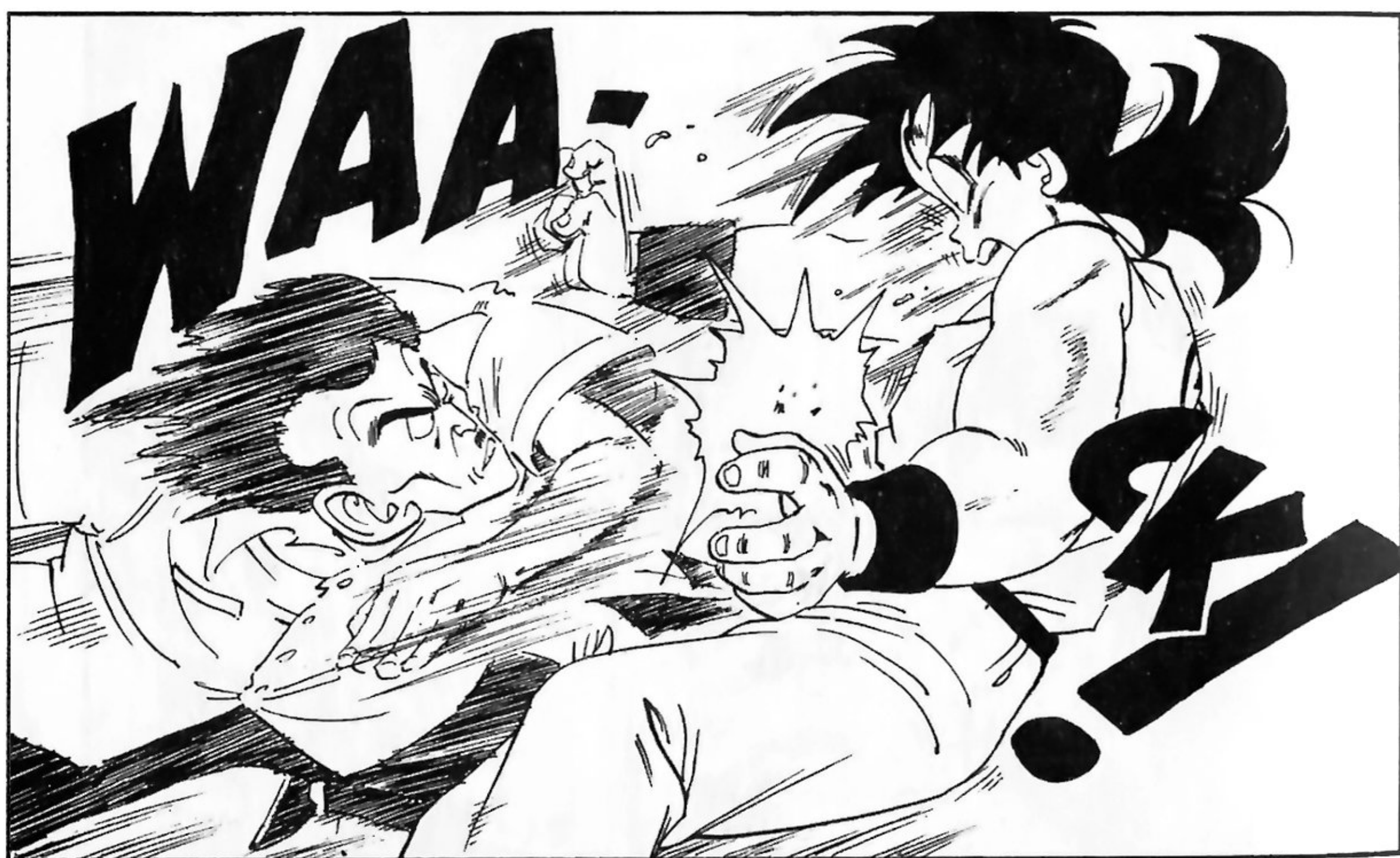
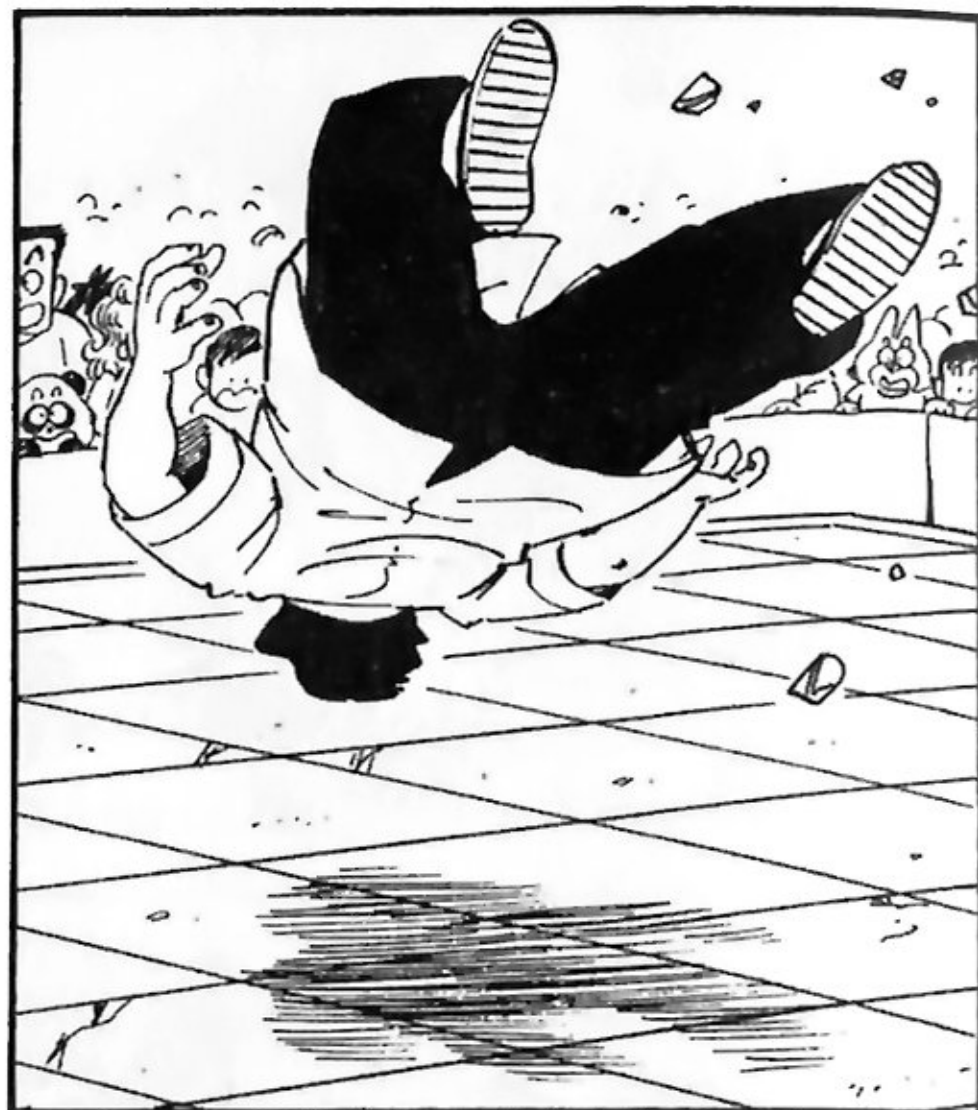
SIE
SIND
WIRK-
LICH
SCHNELL
!

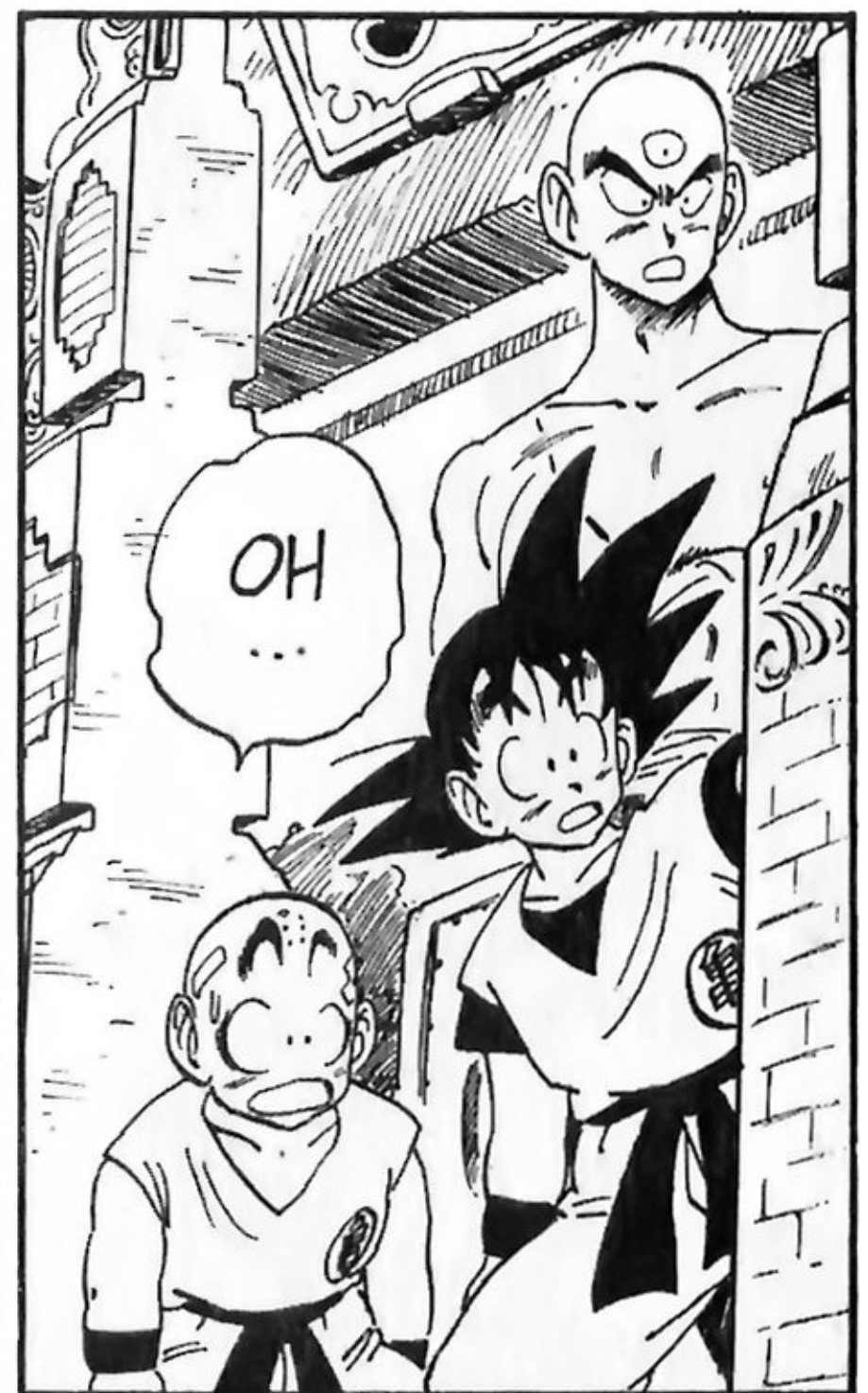
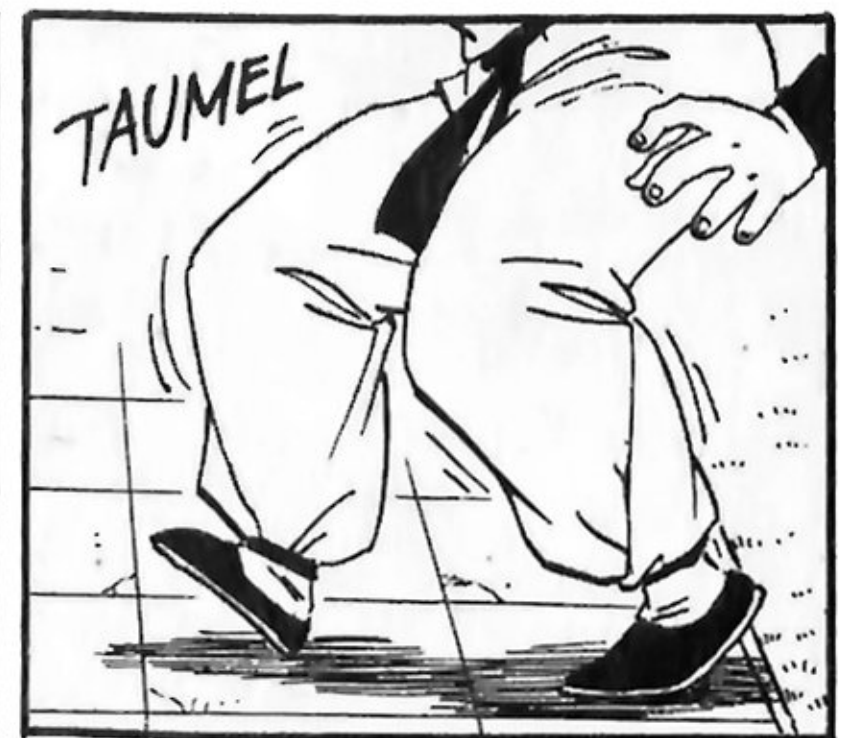
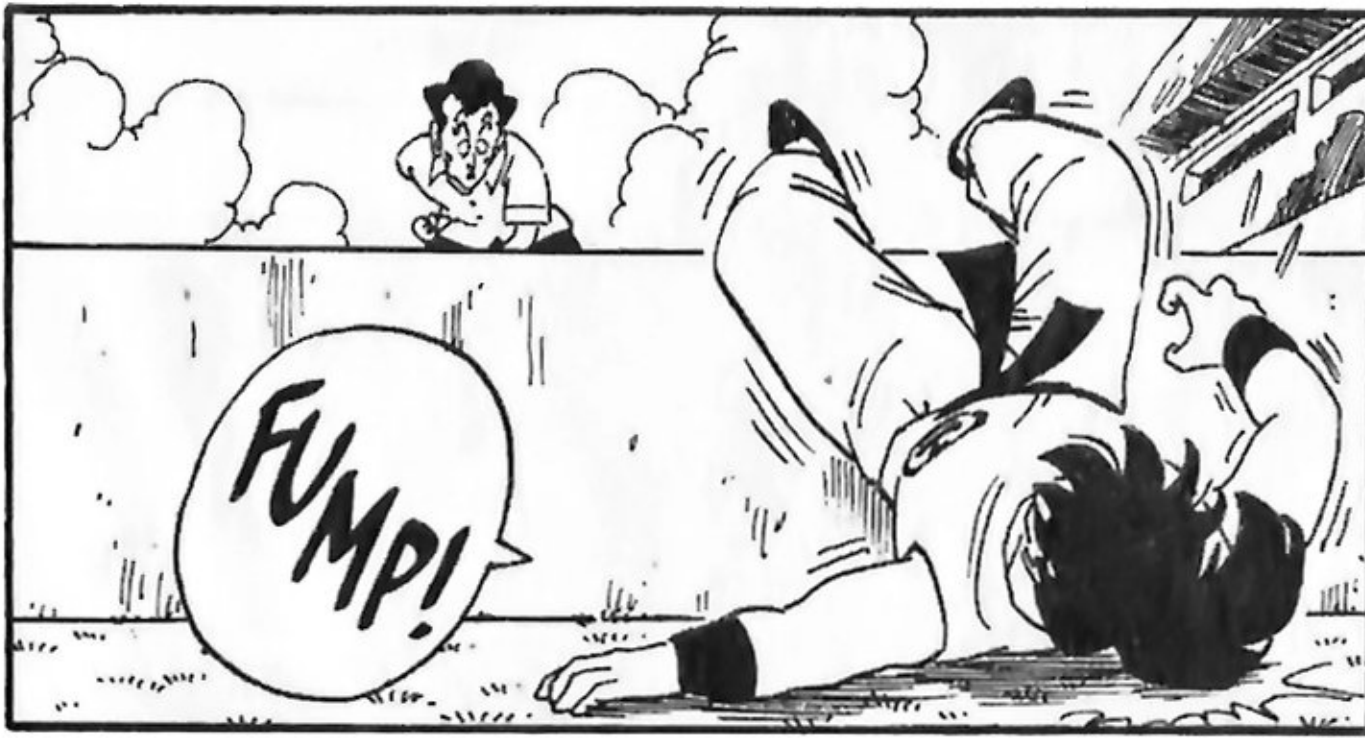
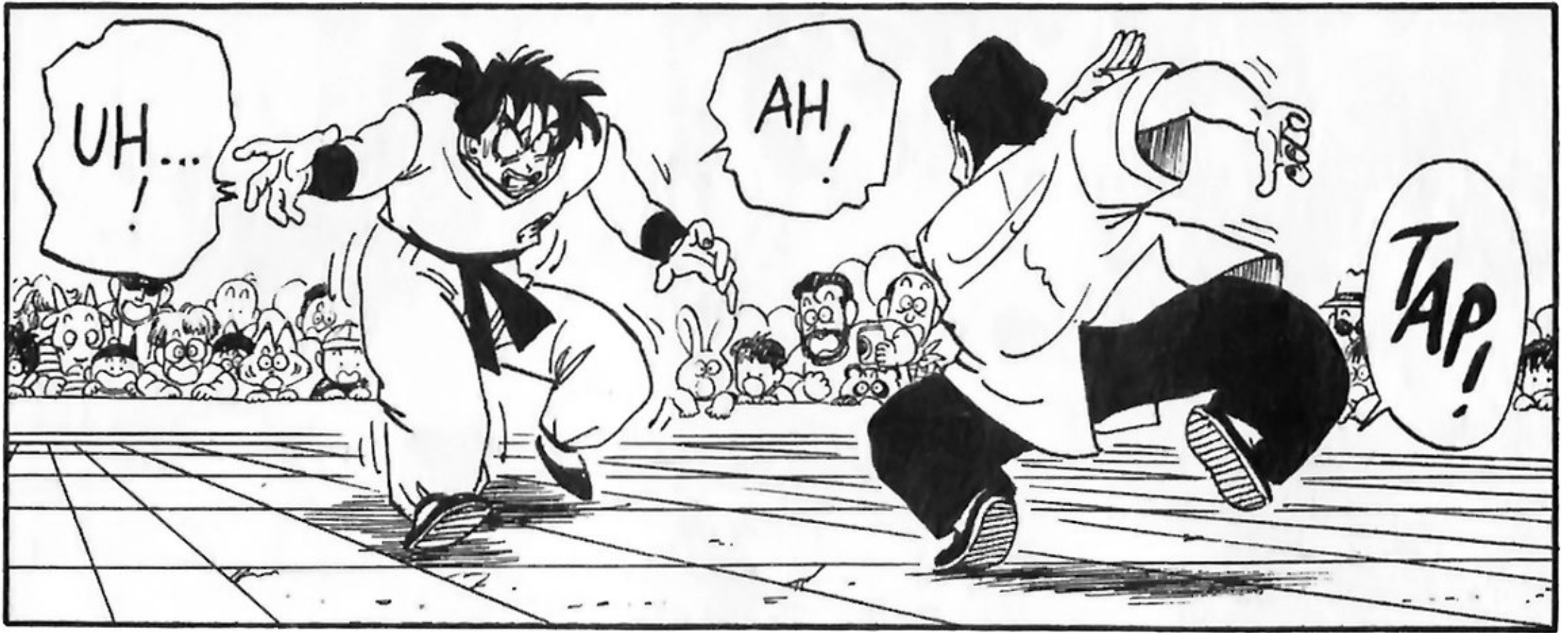


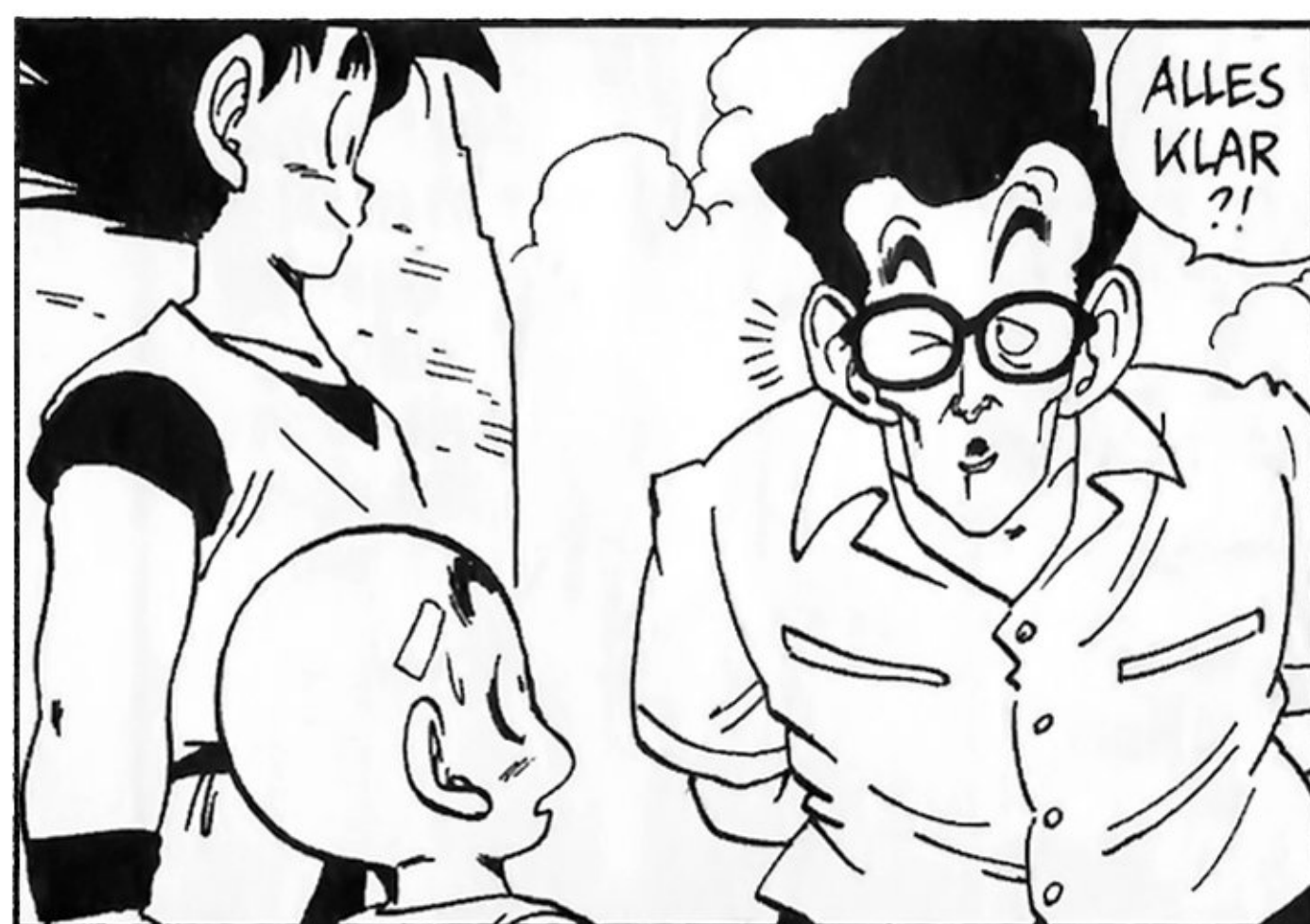
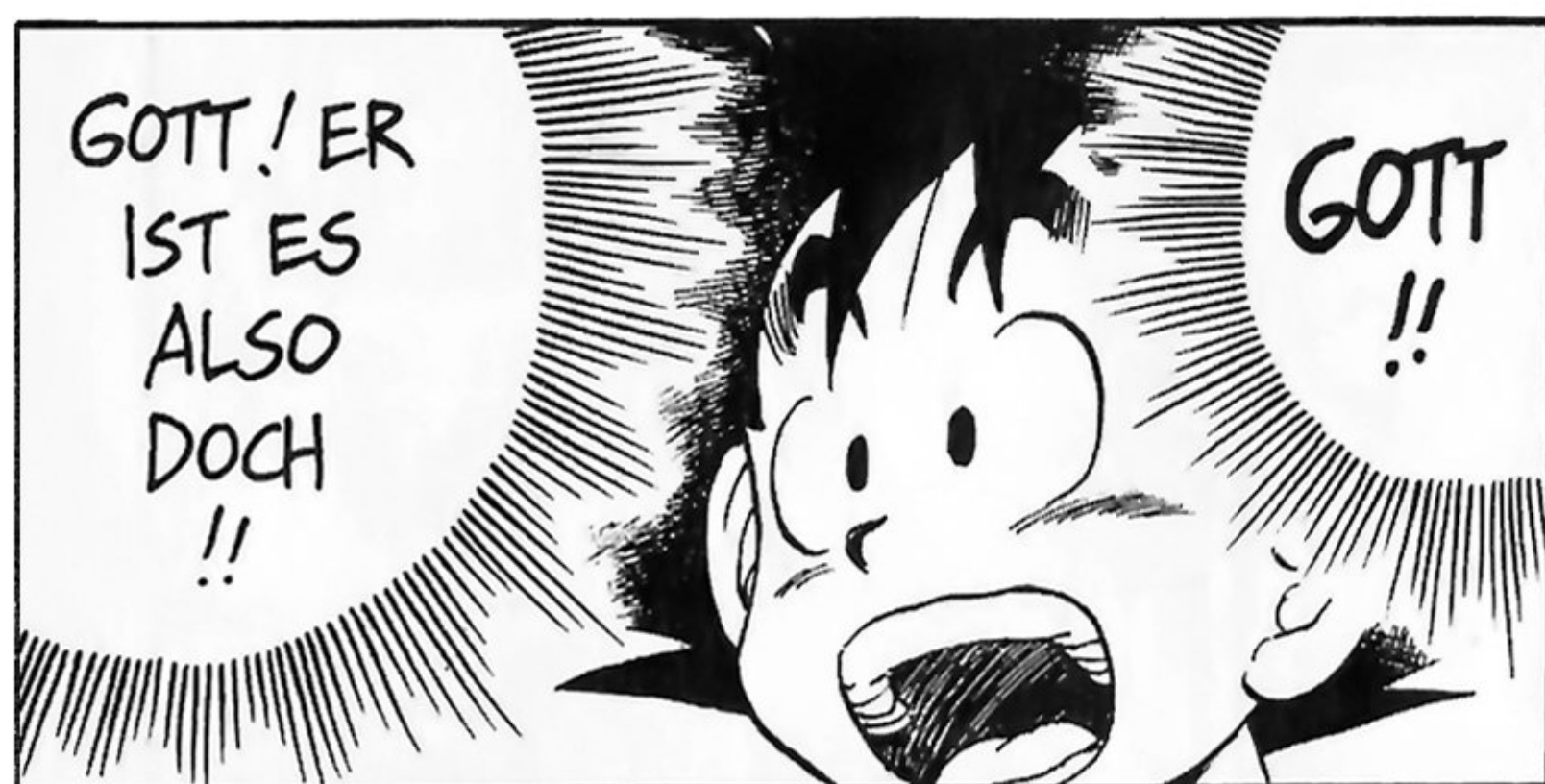
AUFGE-
PASST.
ES
KOMMT
NOCH
BESSER
!

HÄ,
HÄ,
HÄ
...



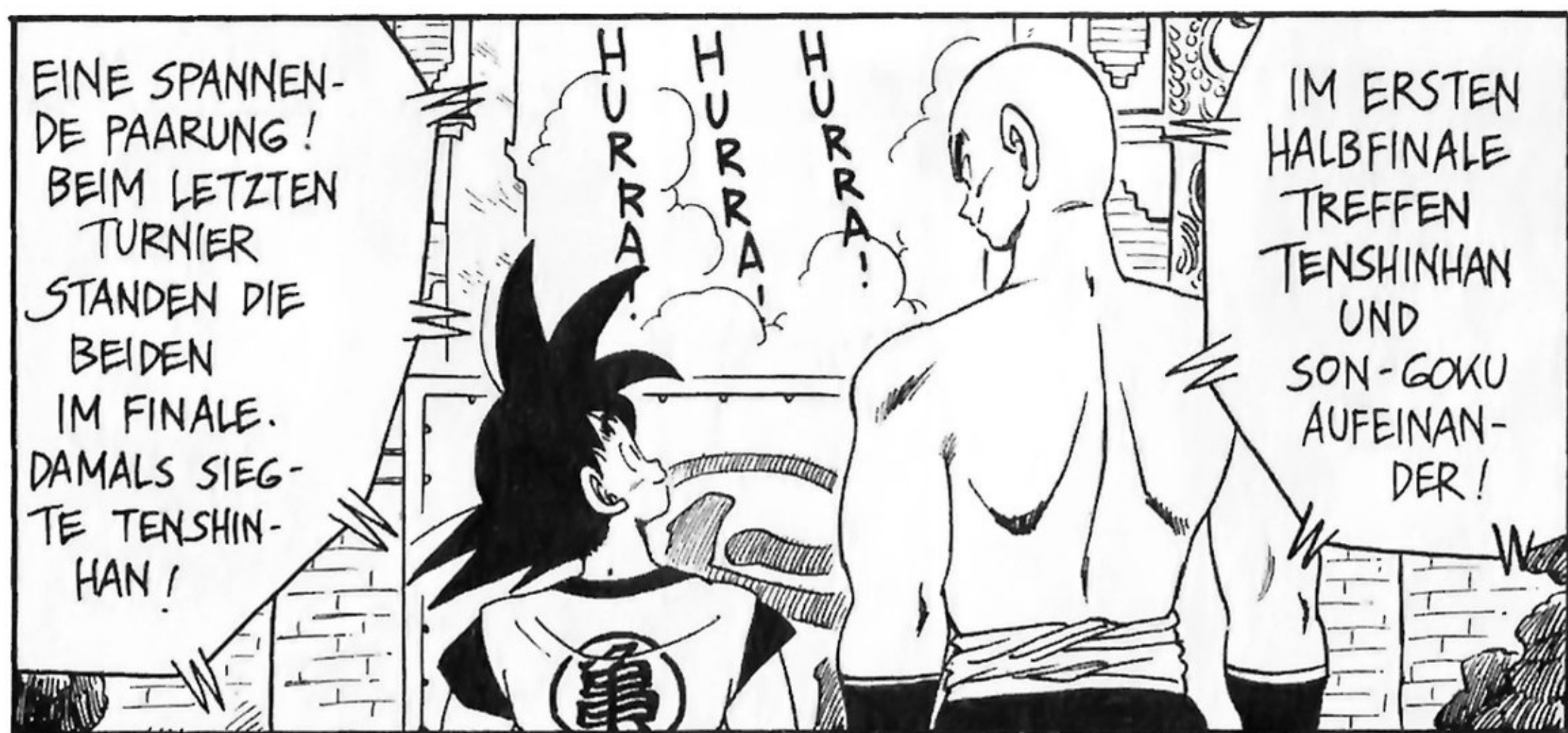
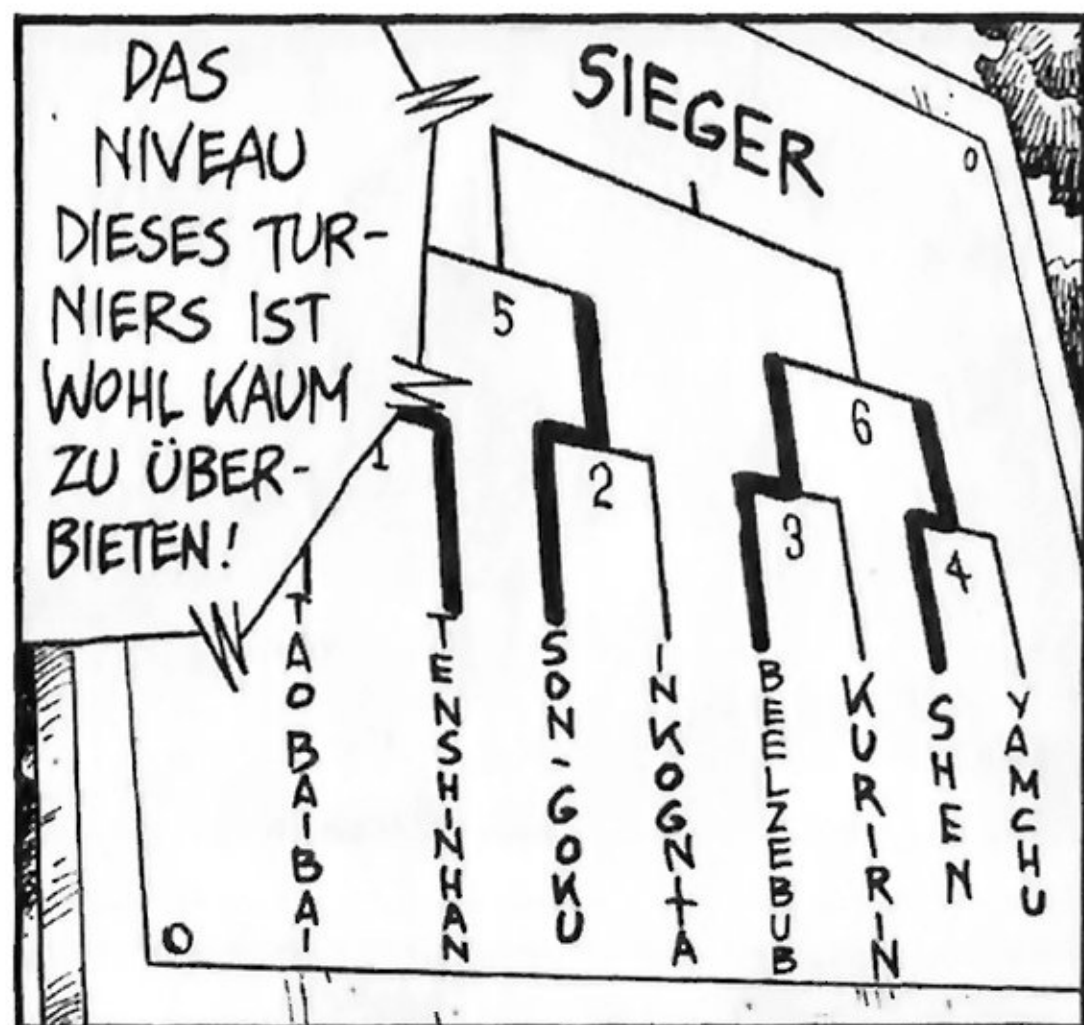


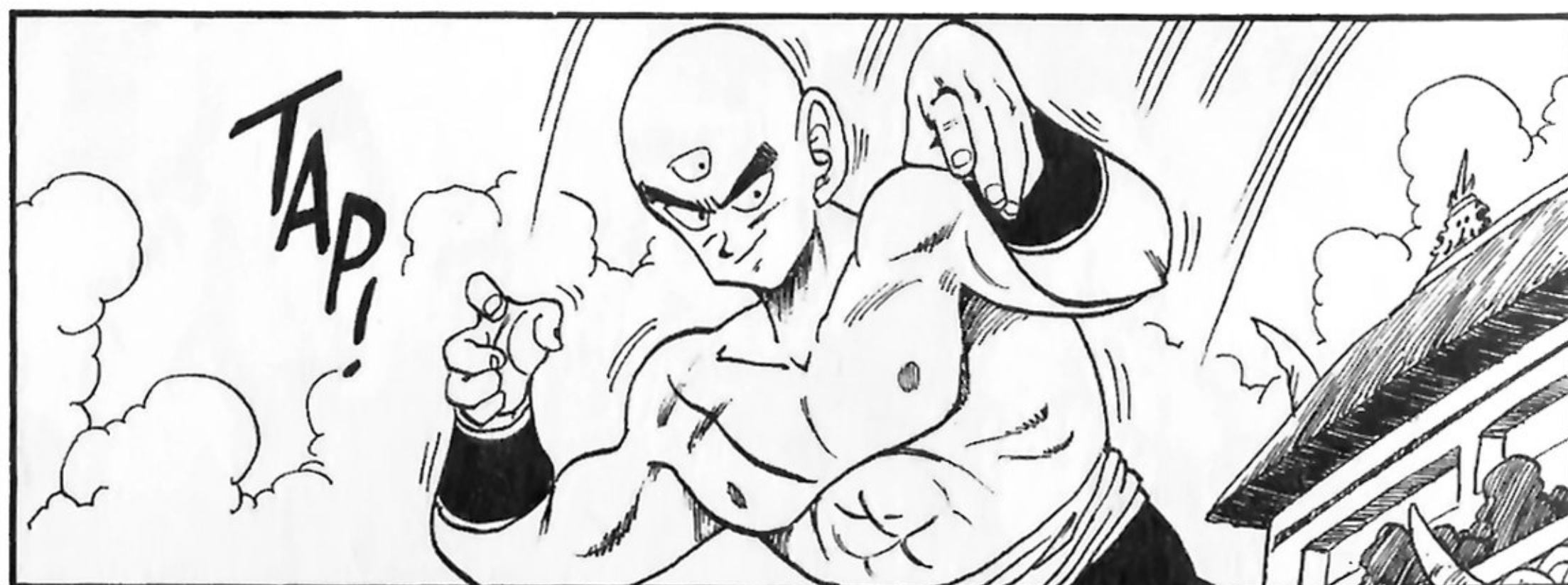


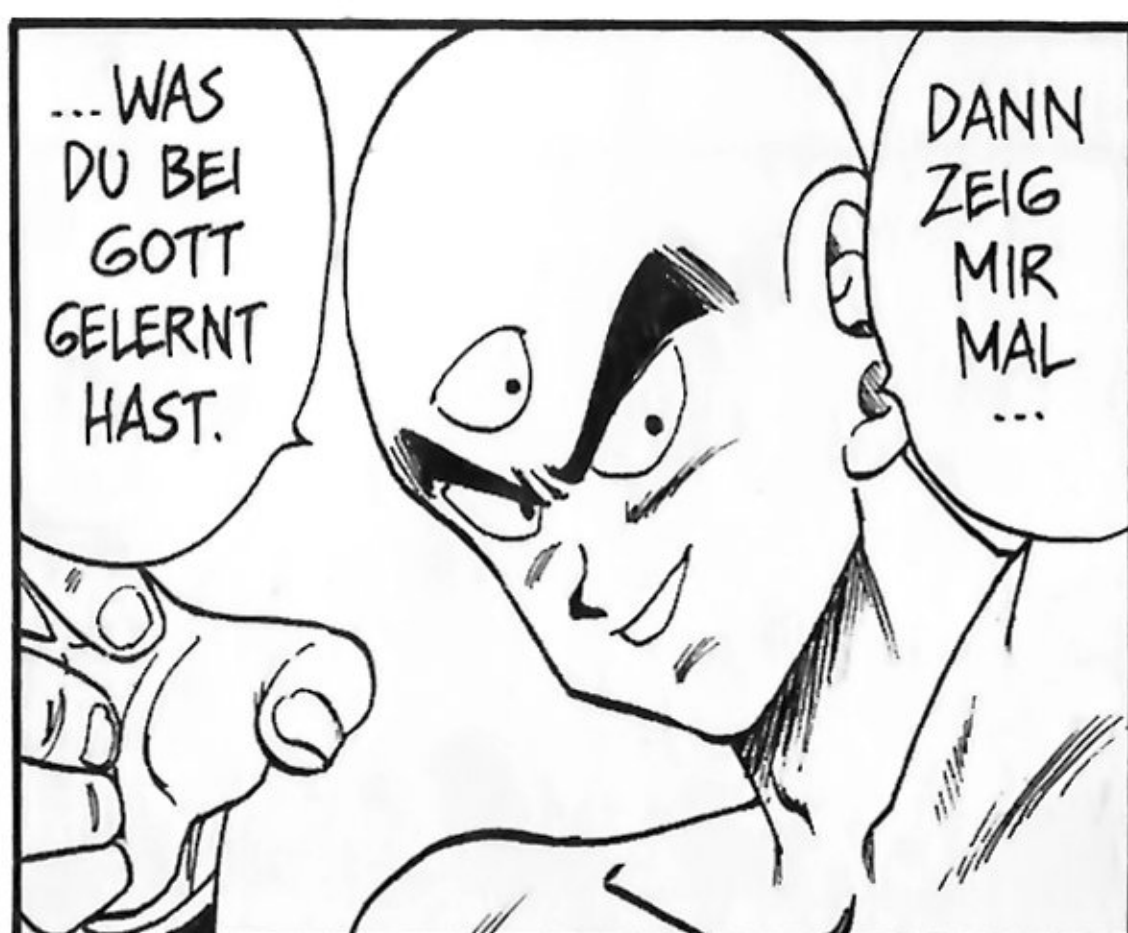
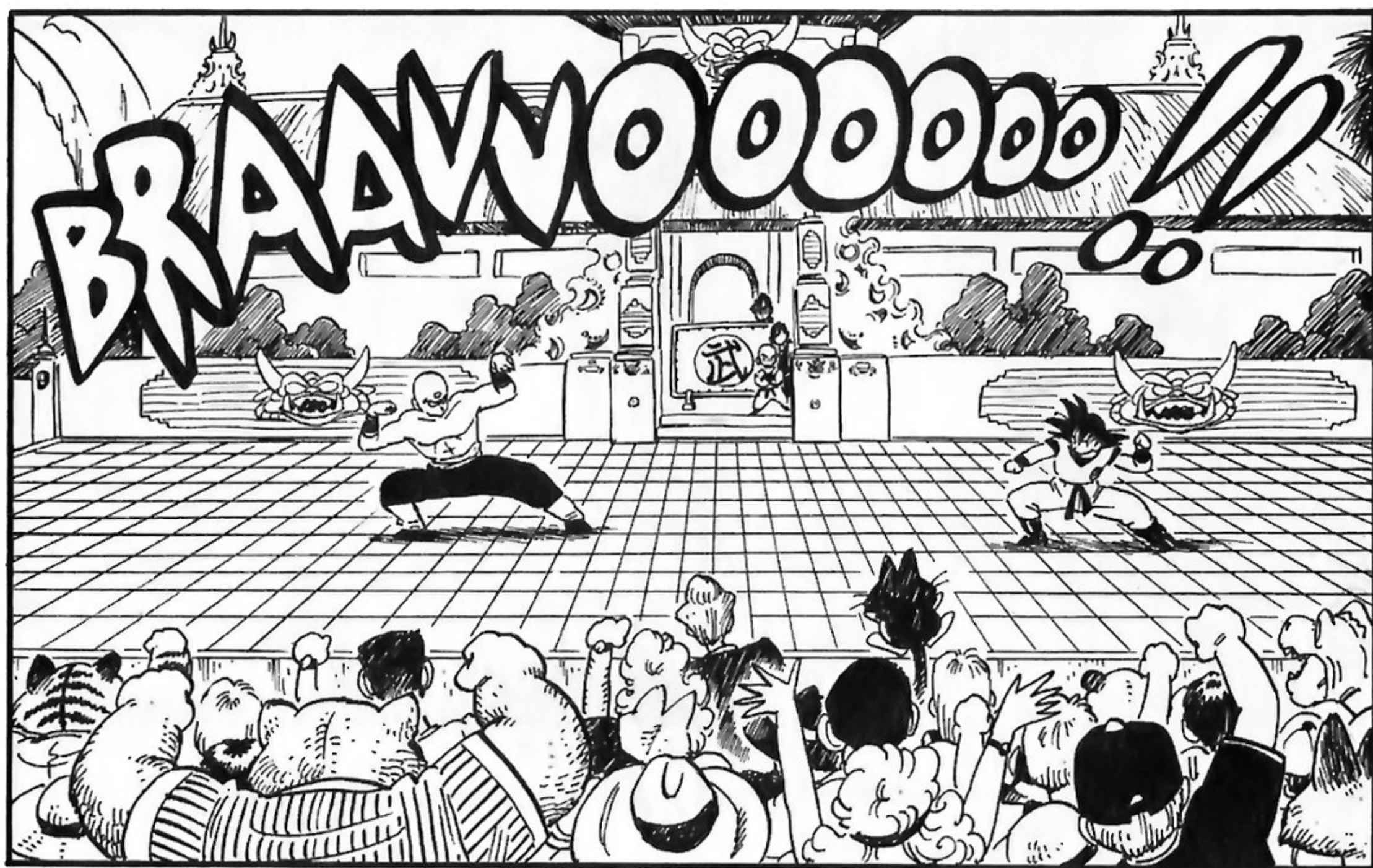


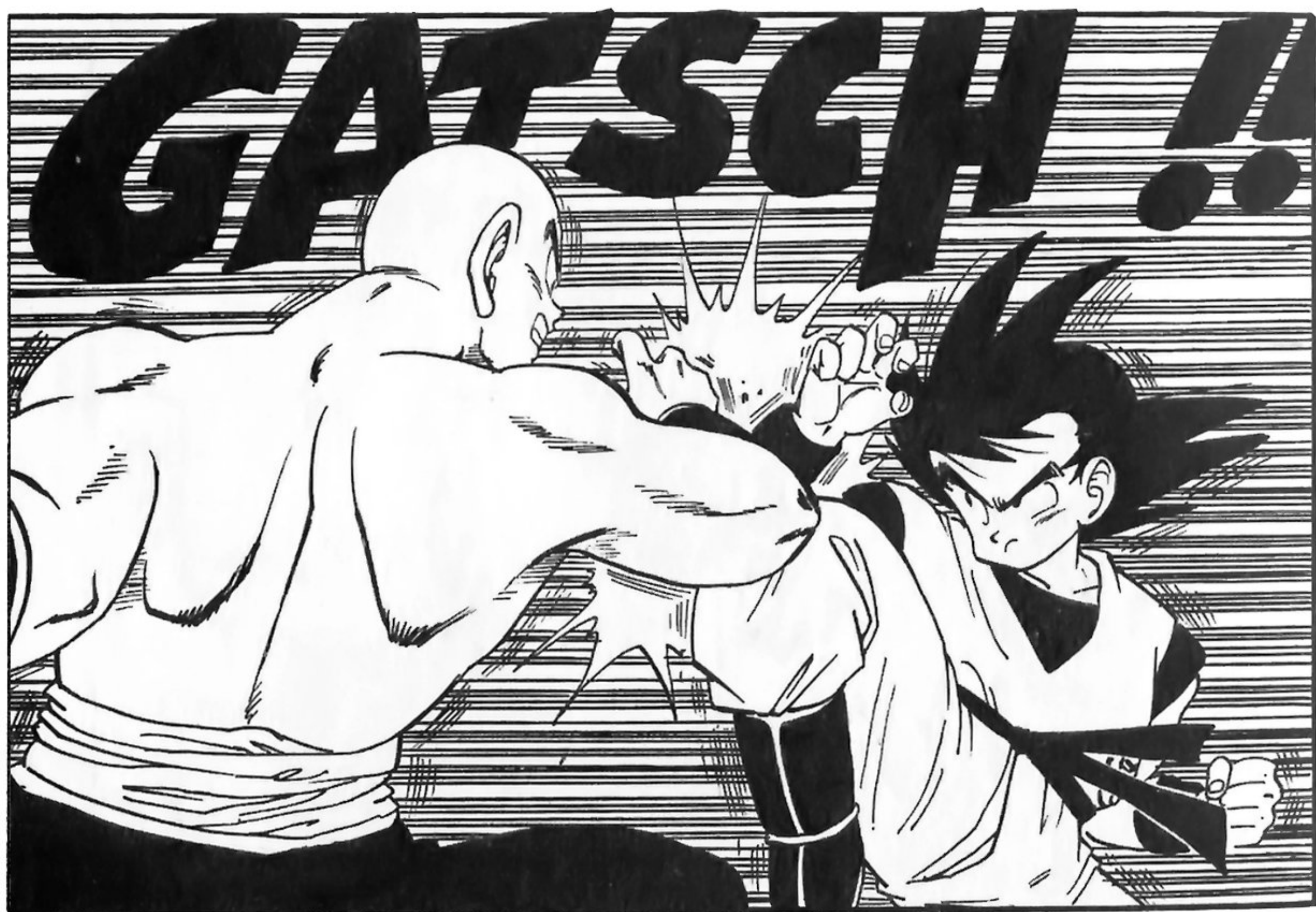
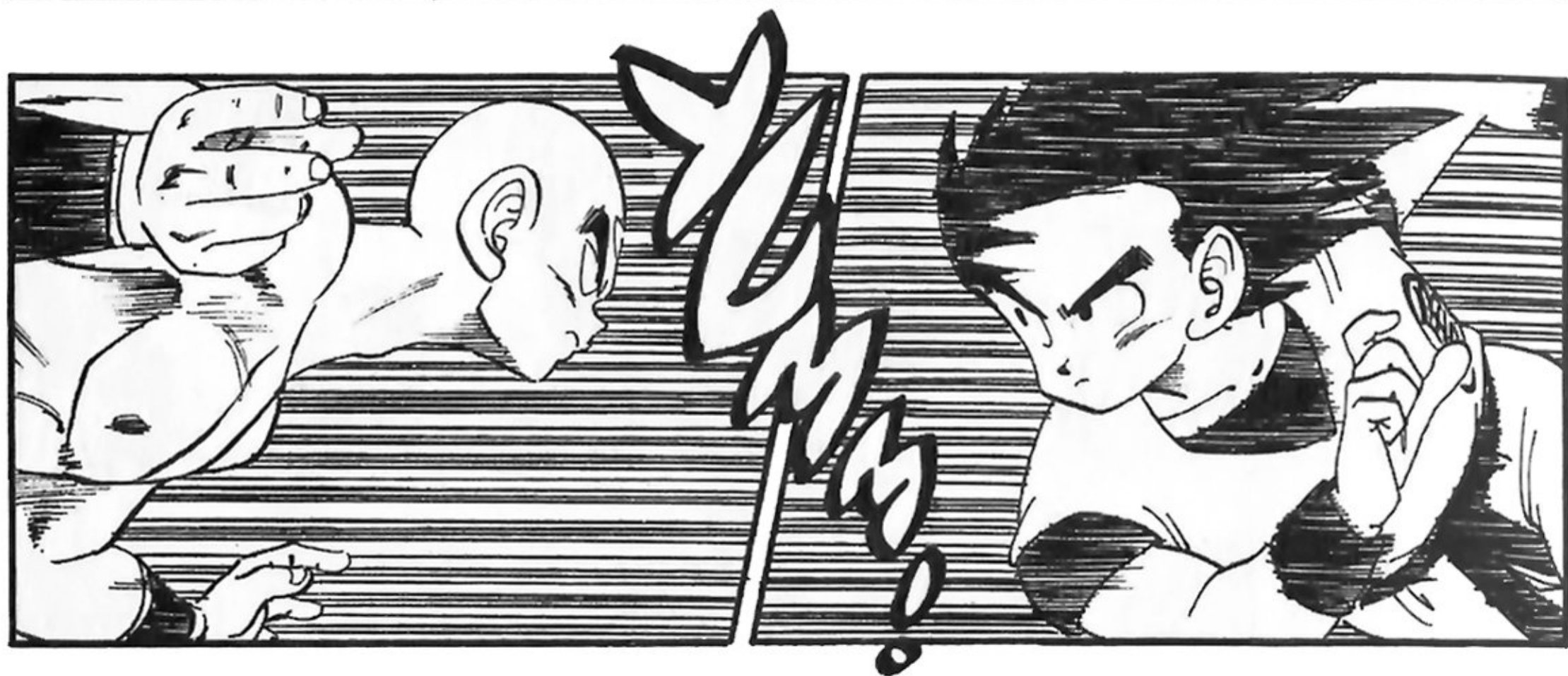
WIRKLICH GEHEIMNISVOLL ...

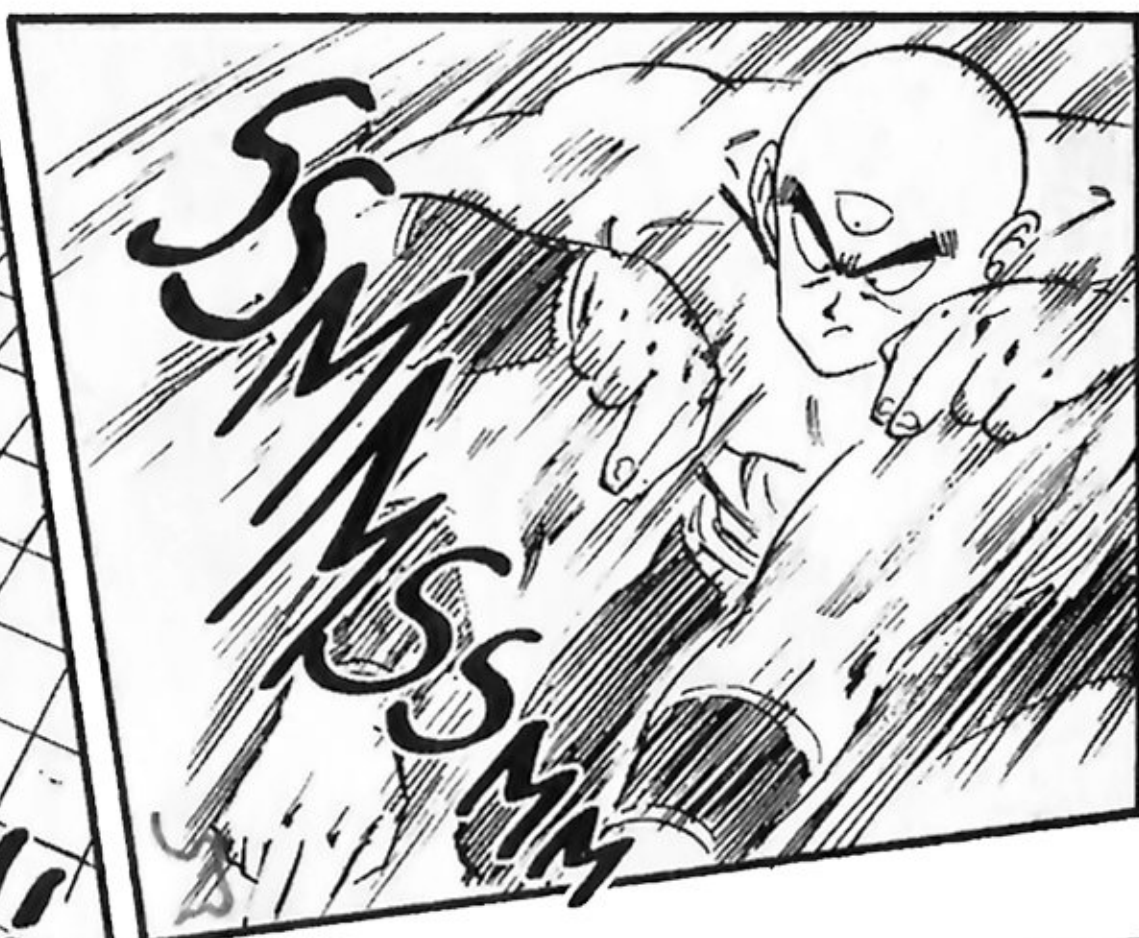
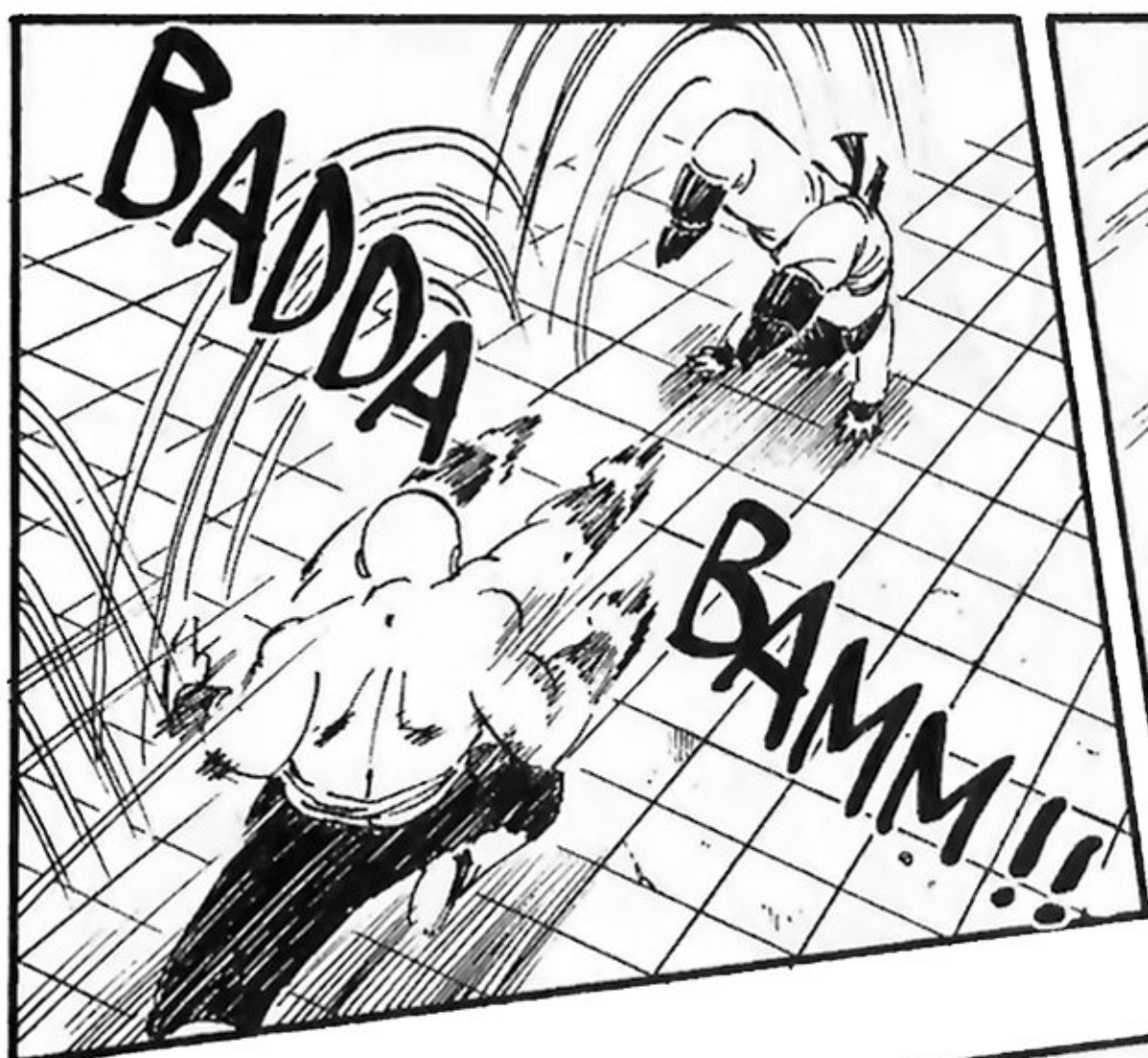
176: SON-GOKU GEGEN TENSHINHAN



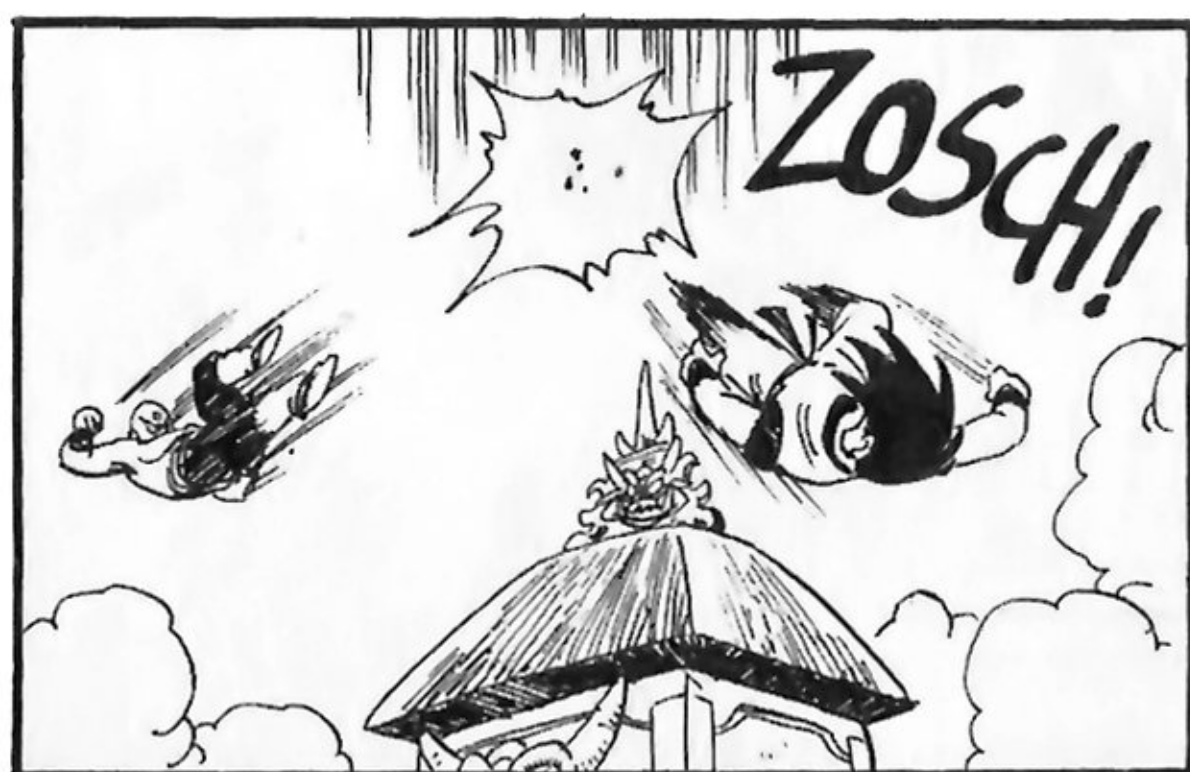
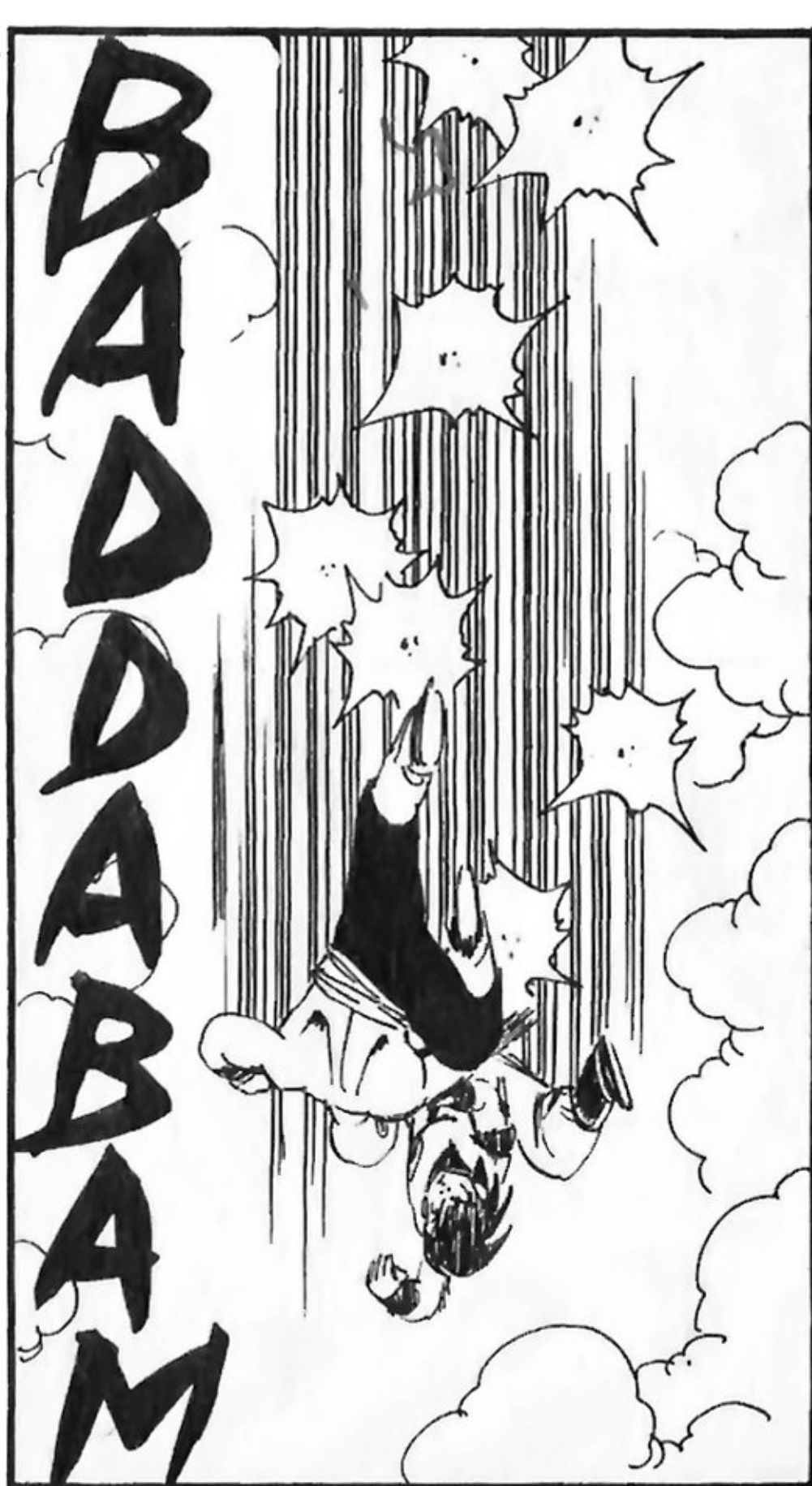
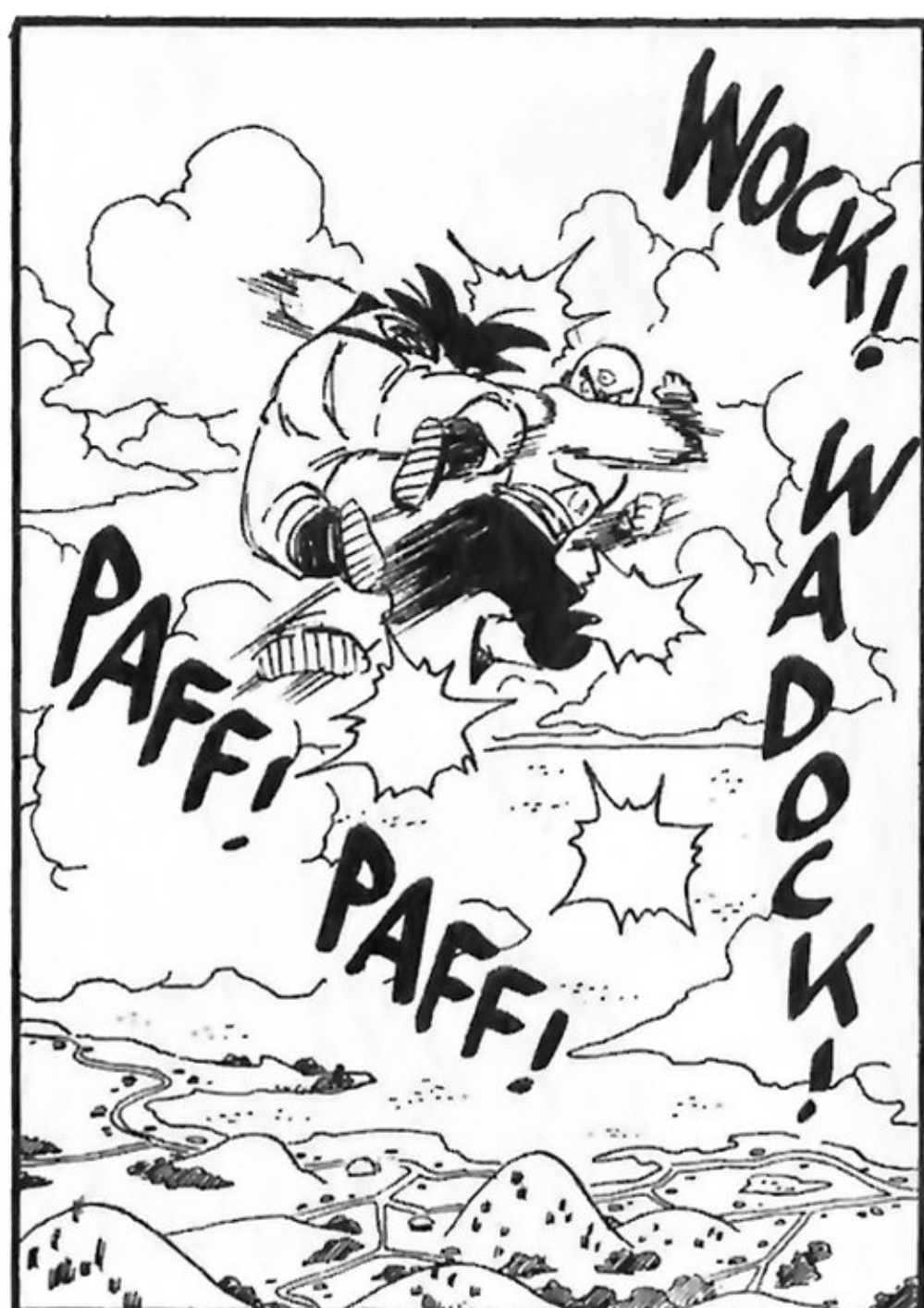


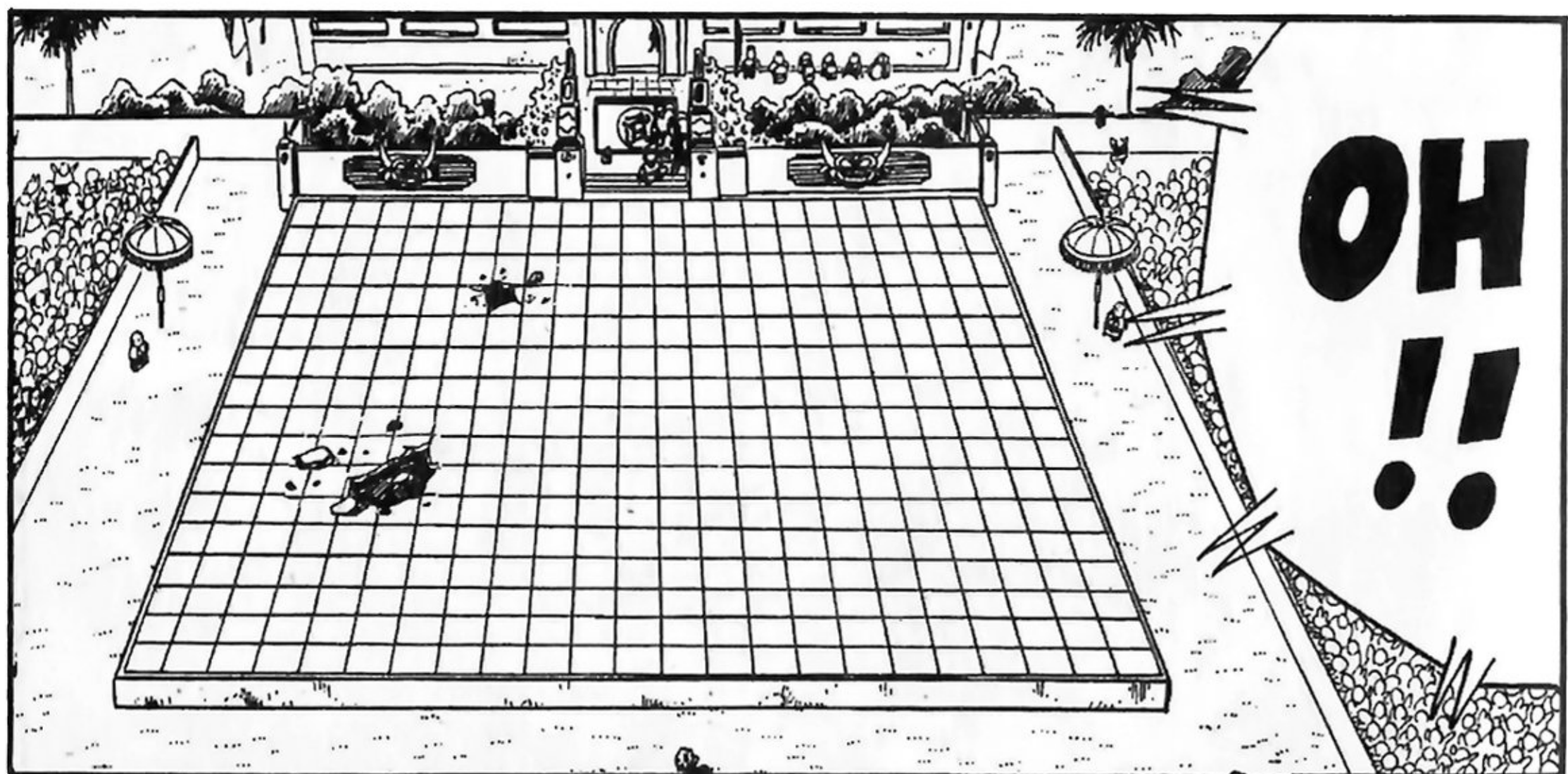
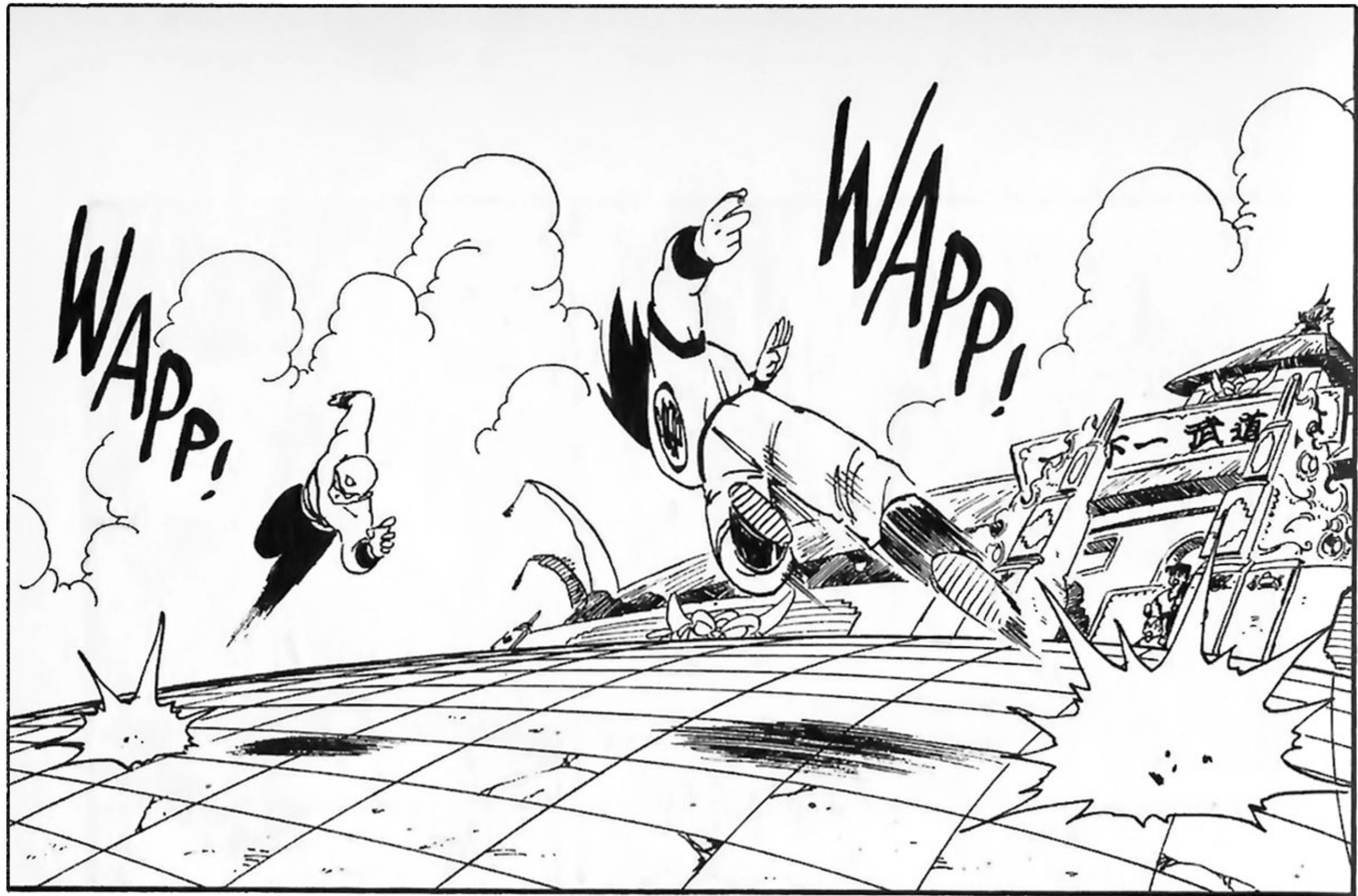




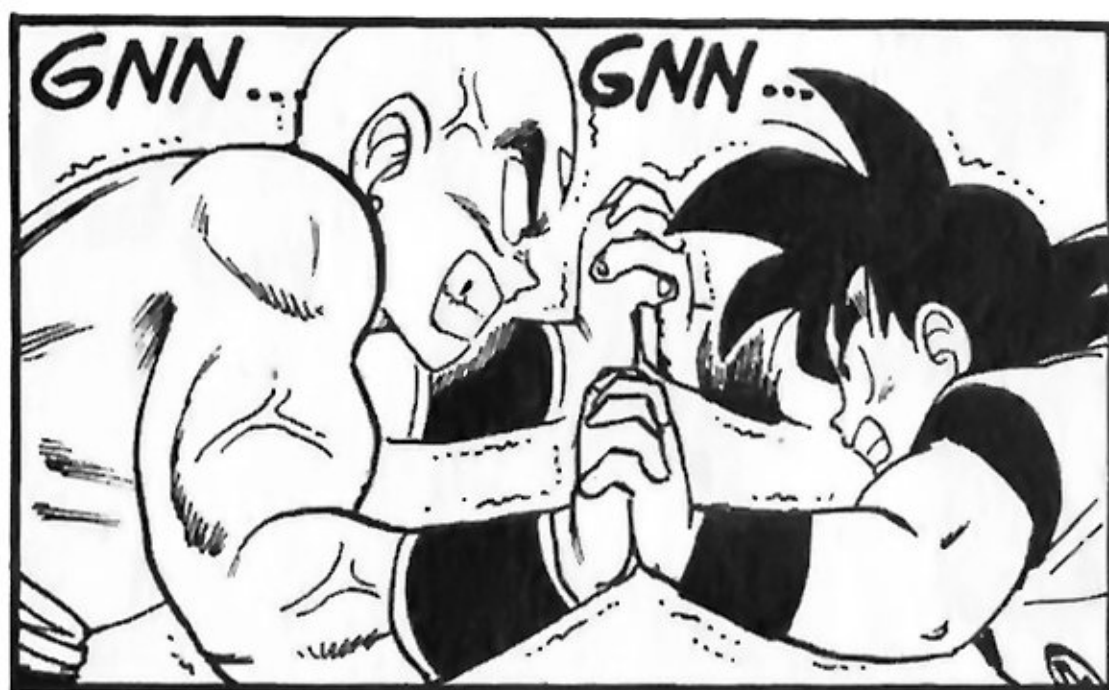
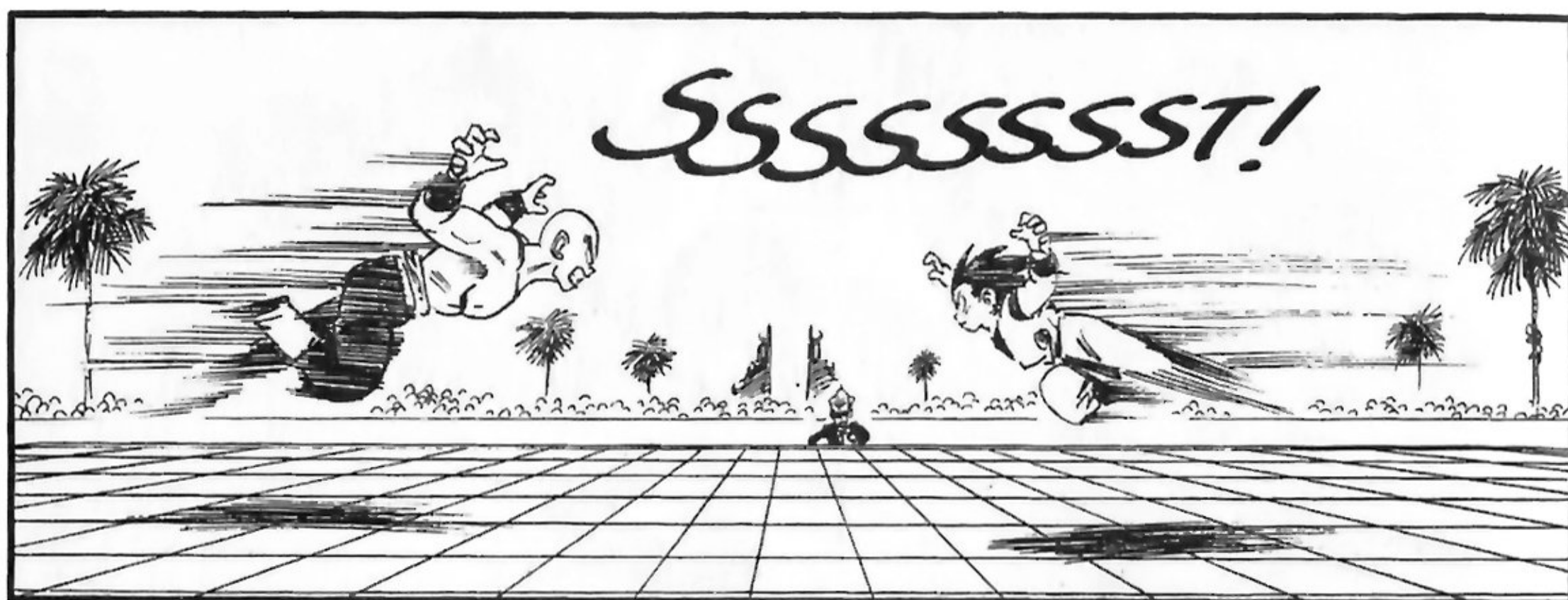


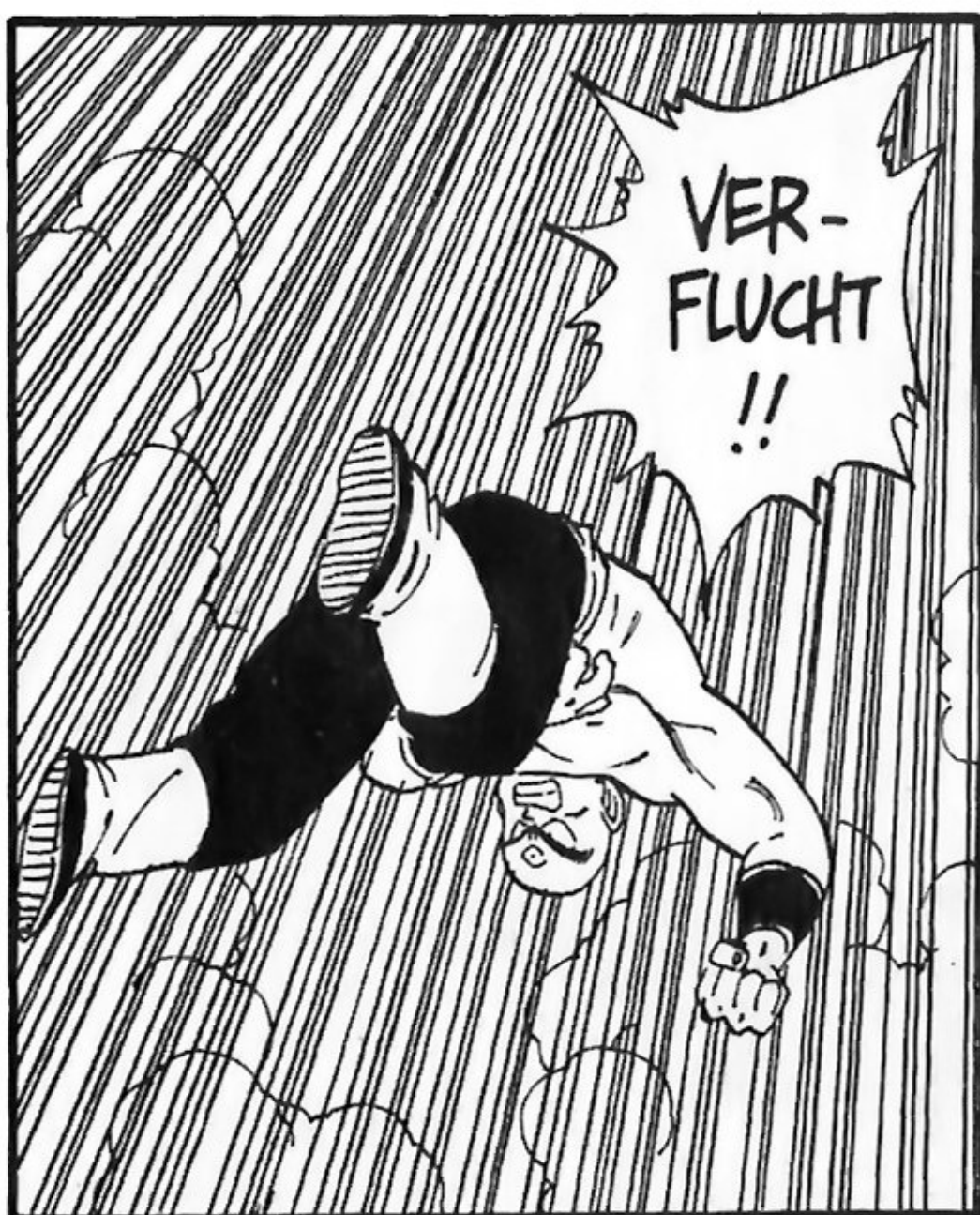
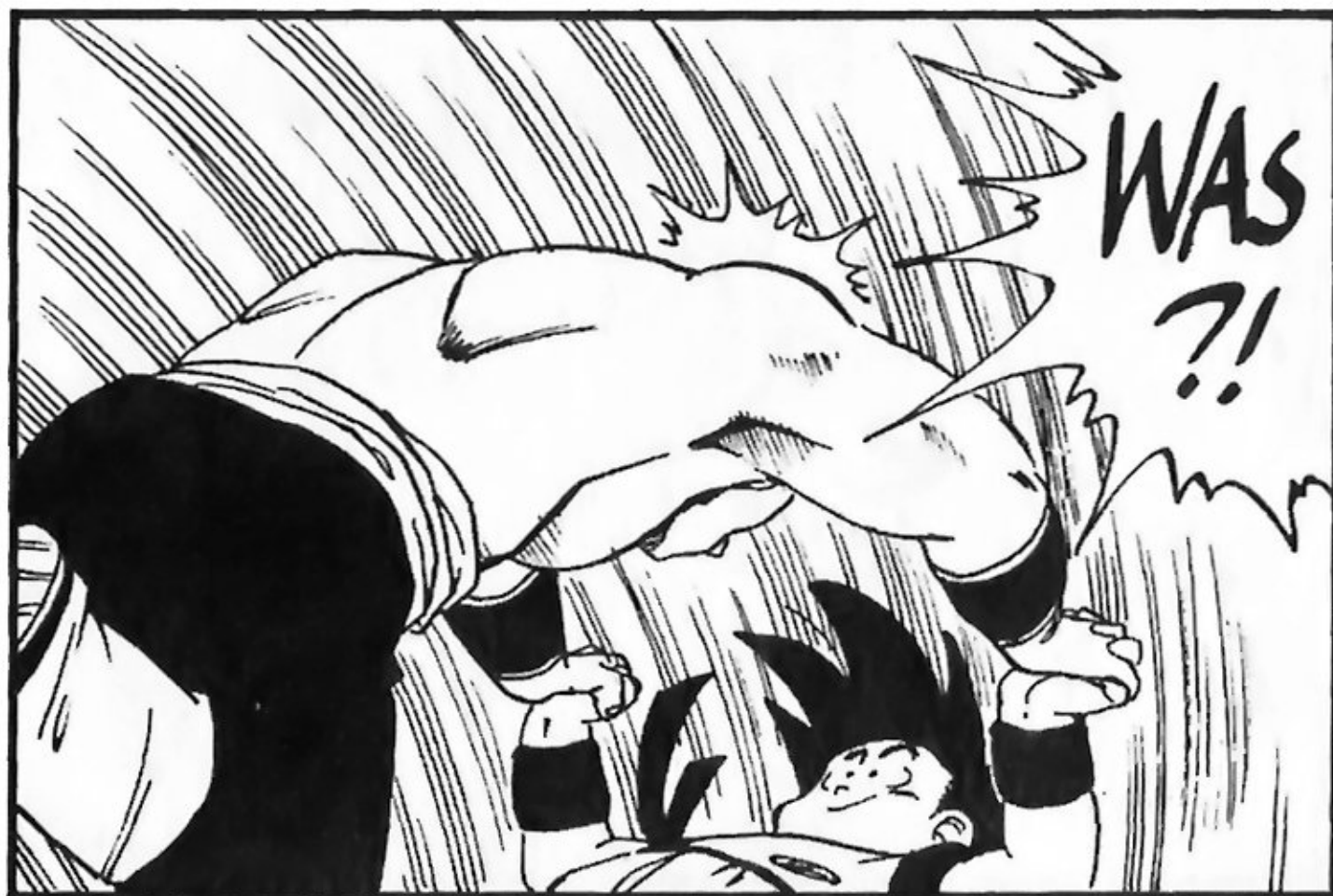


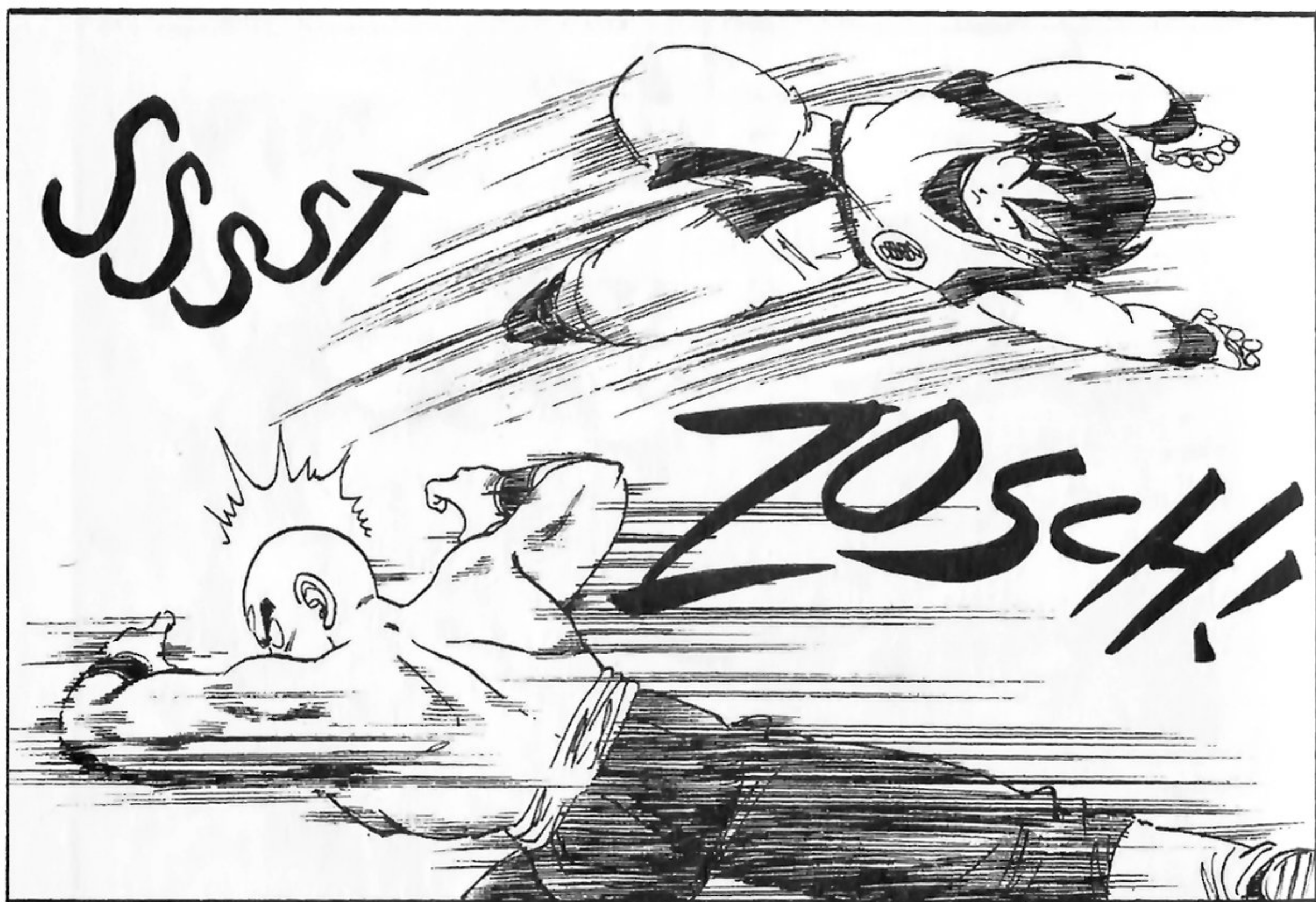
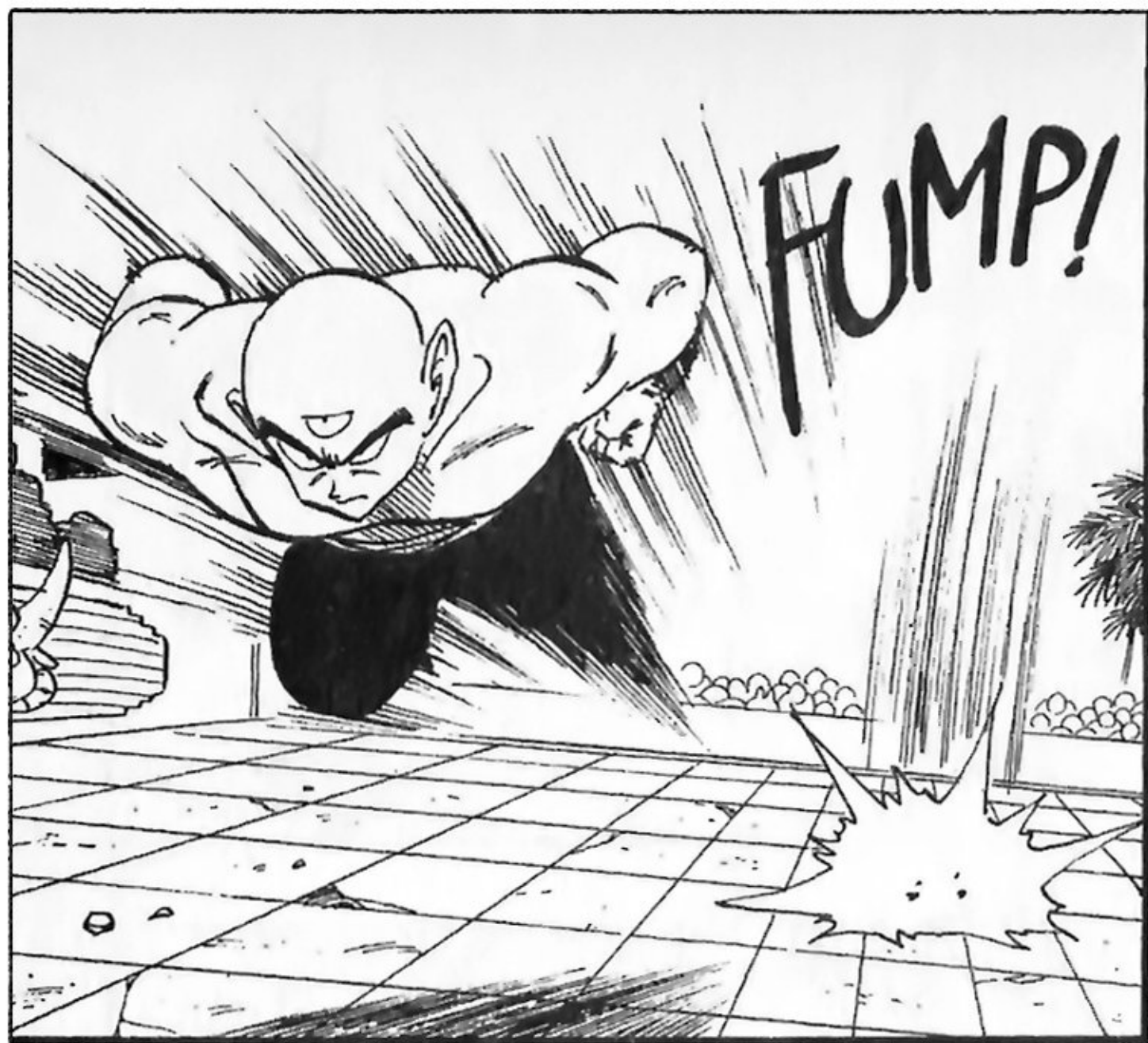


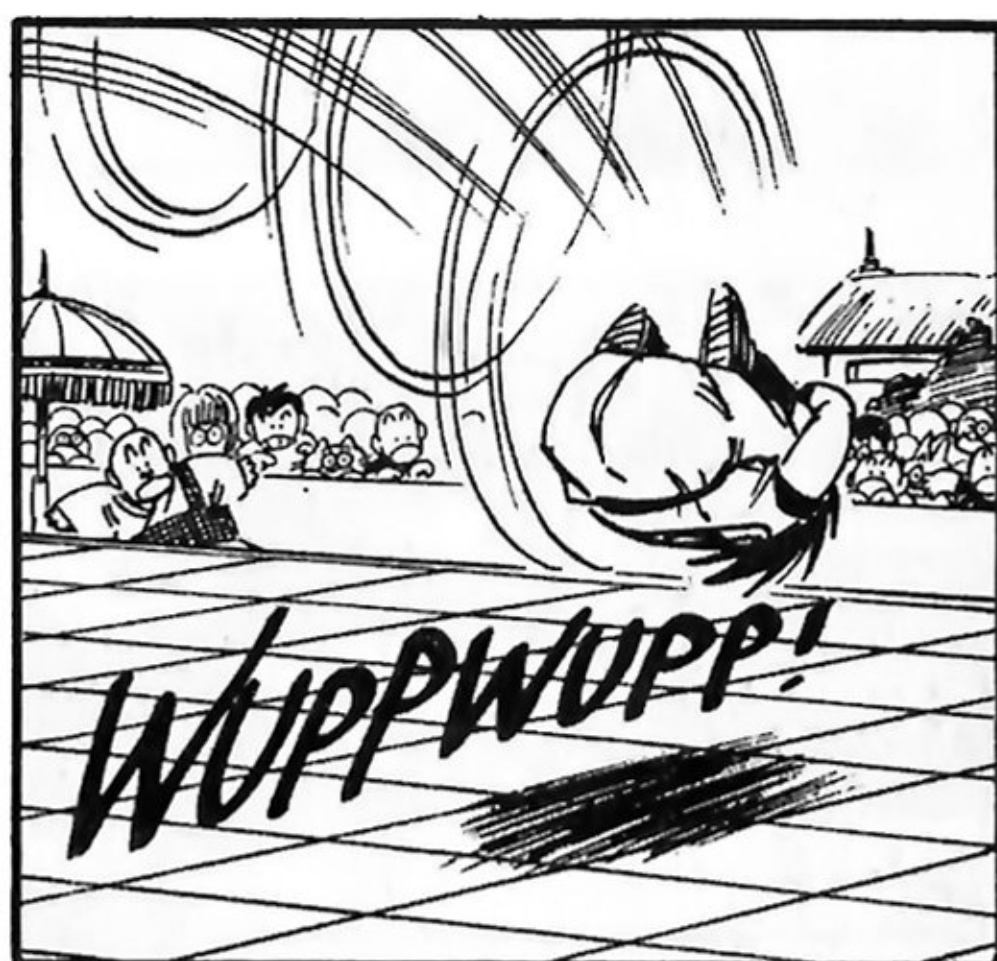
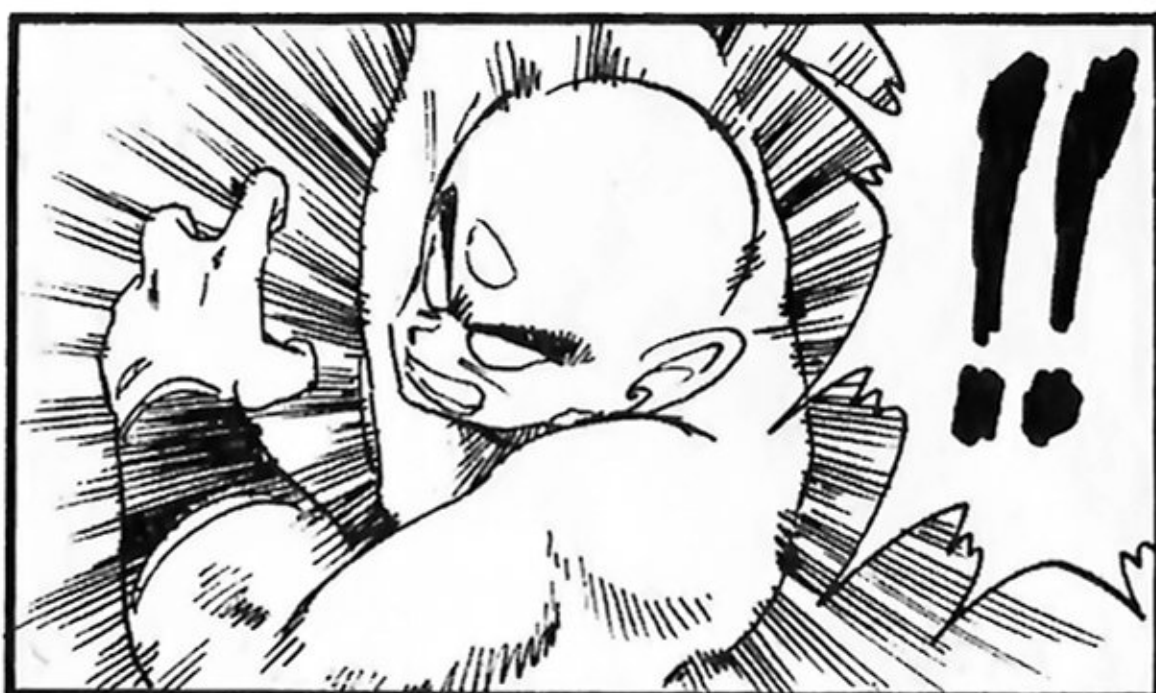
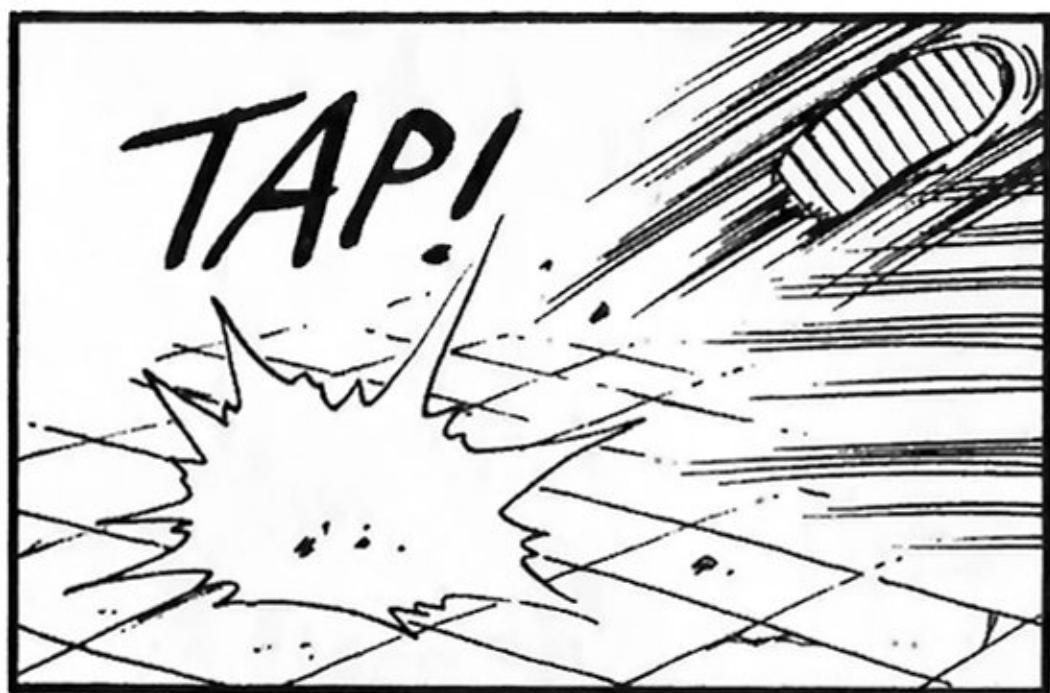


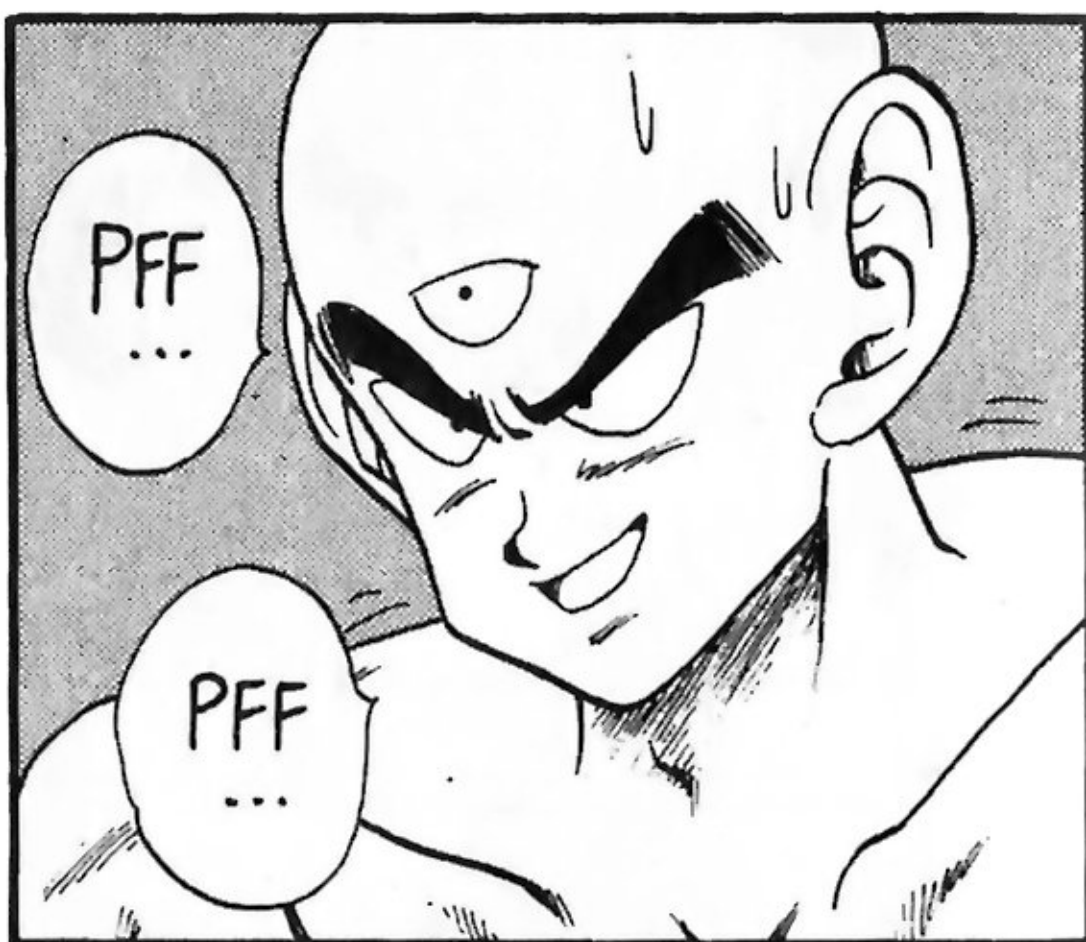






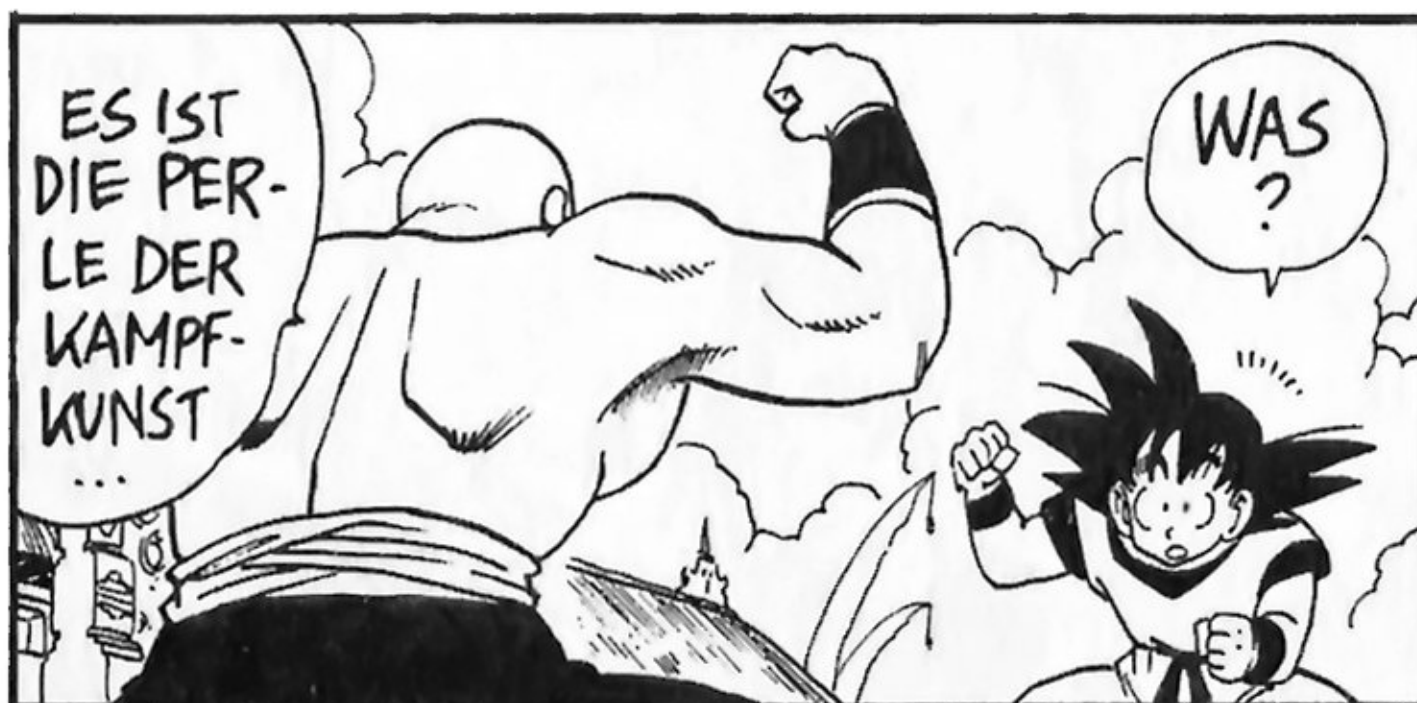
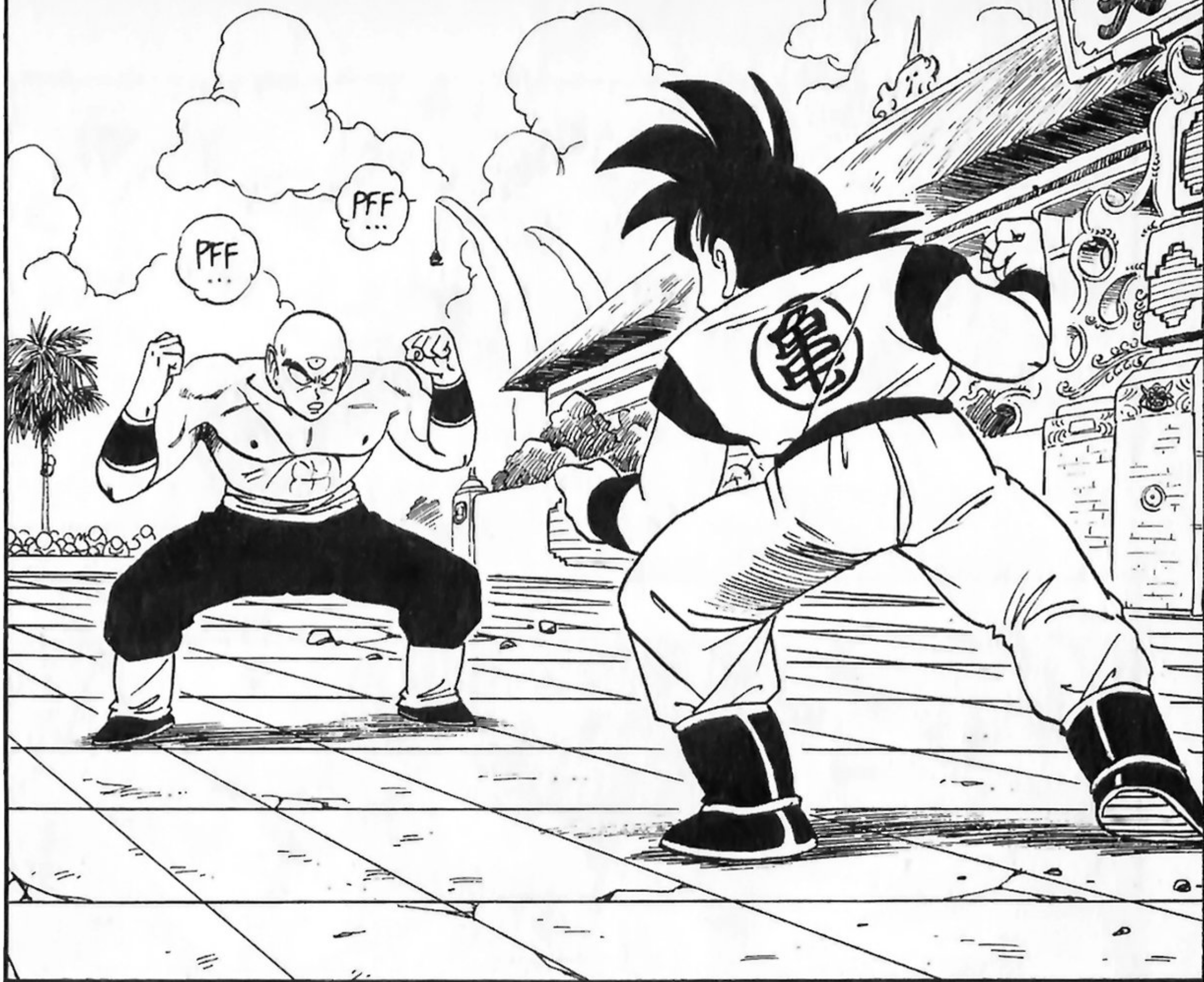


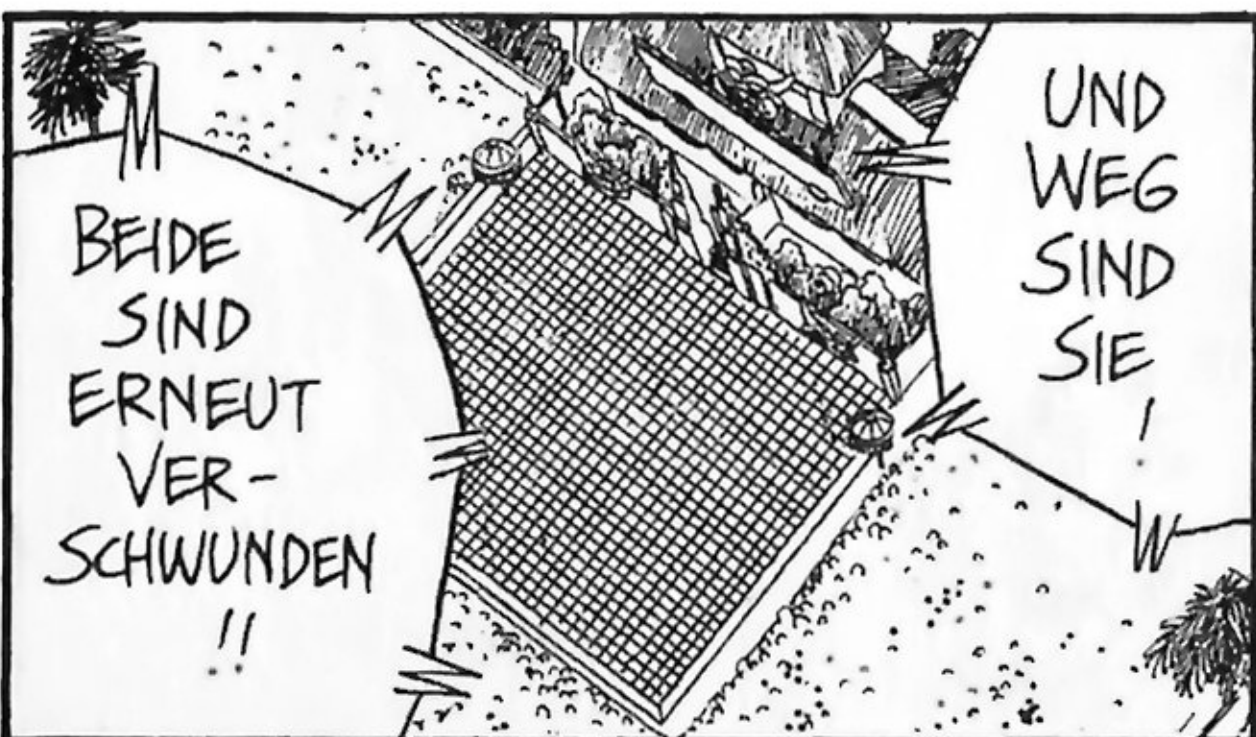
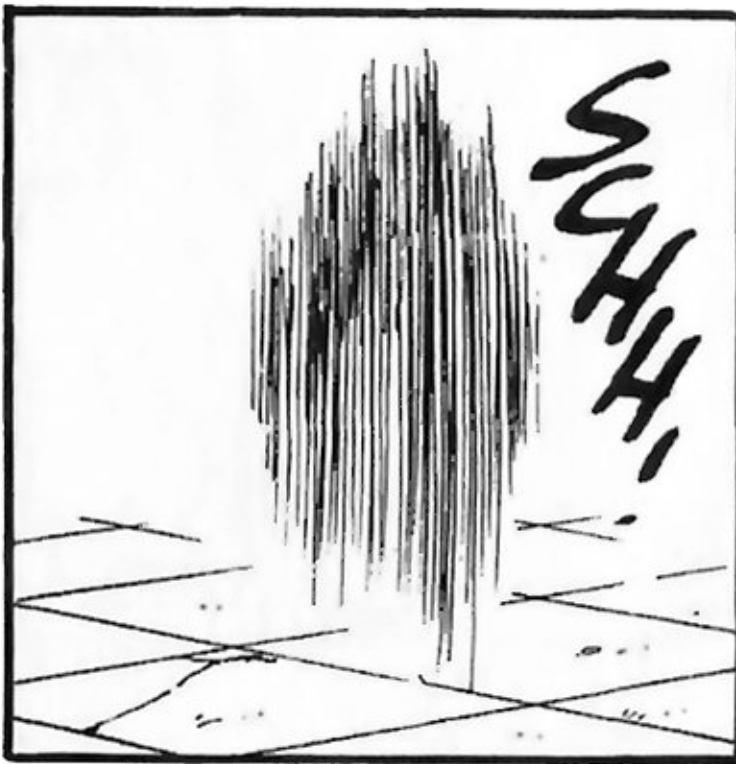


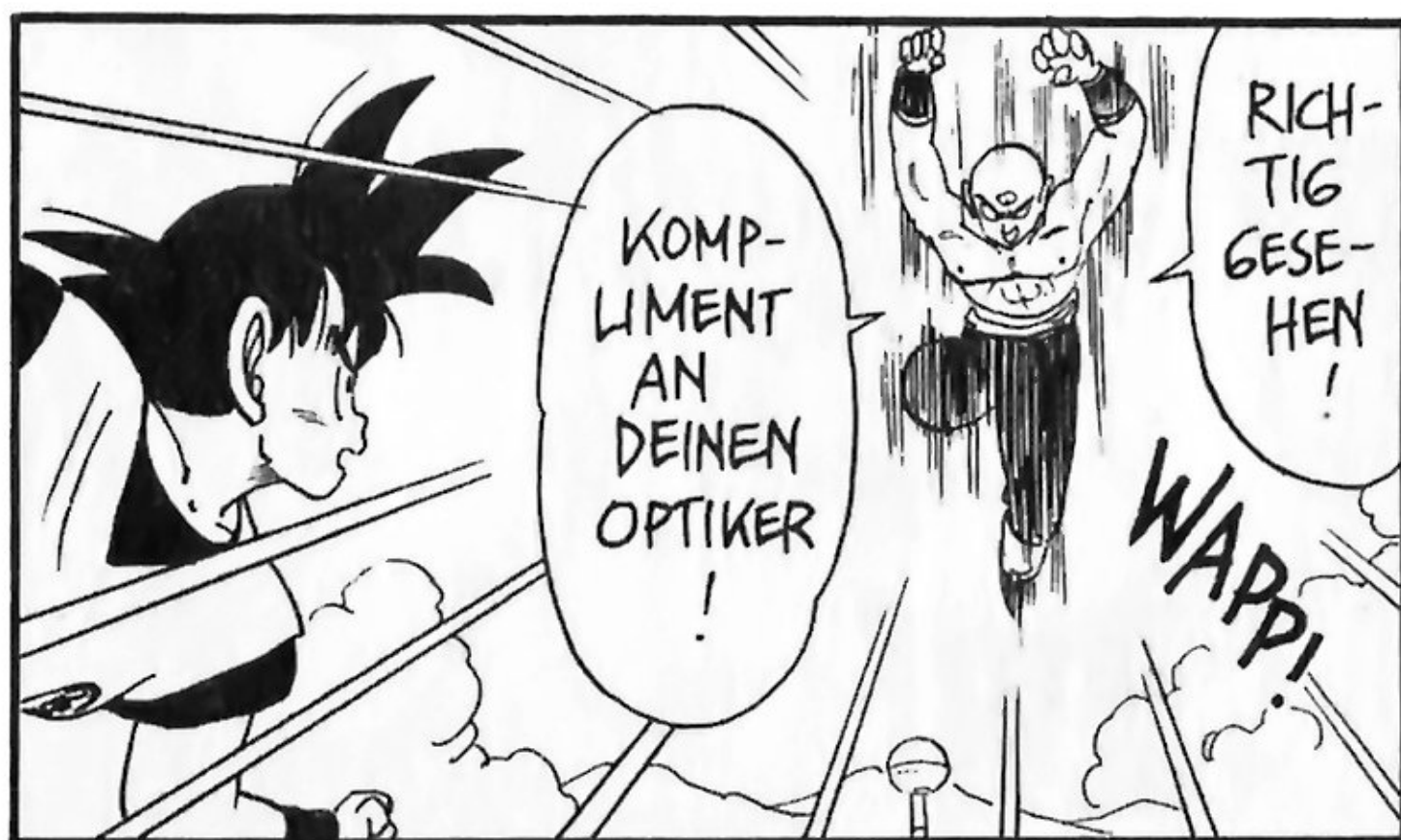


WIE MAG DIESER WAHNSINNSFIGHT AUSGEHEN ?

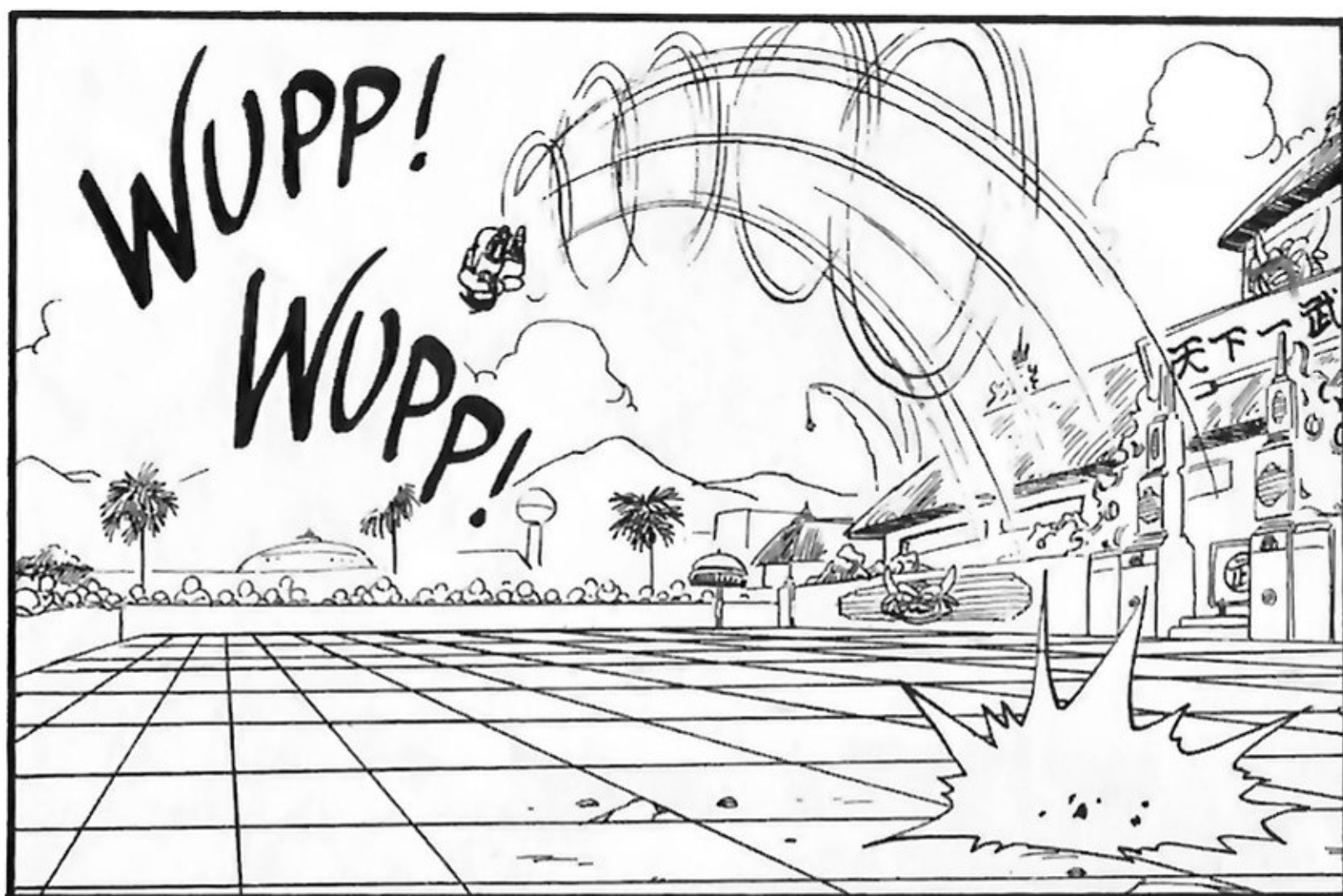
177 : TEMPO

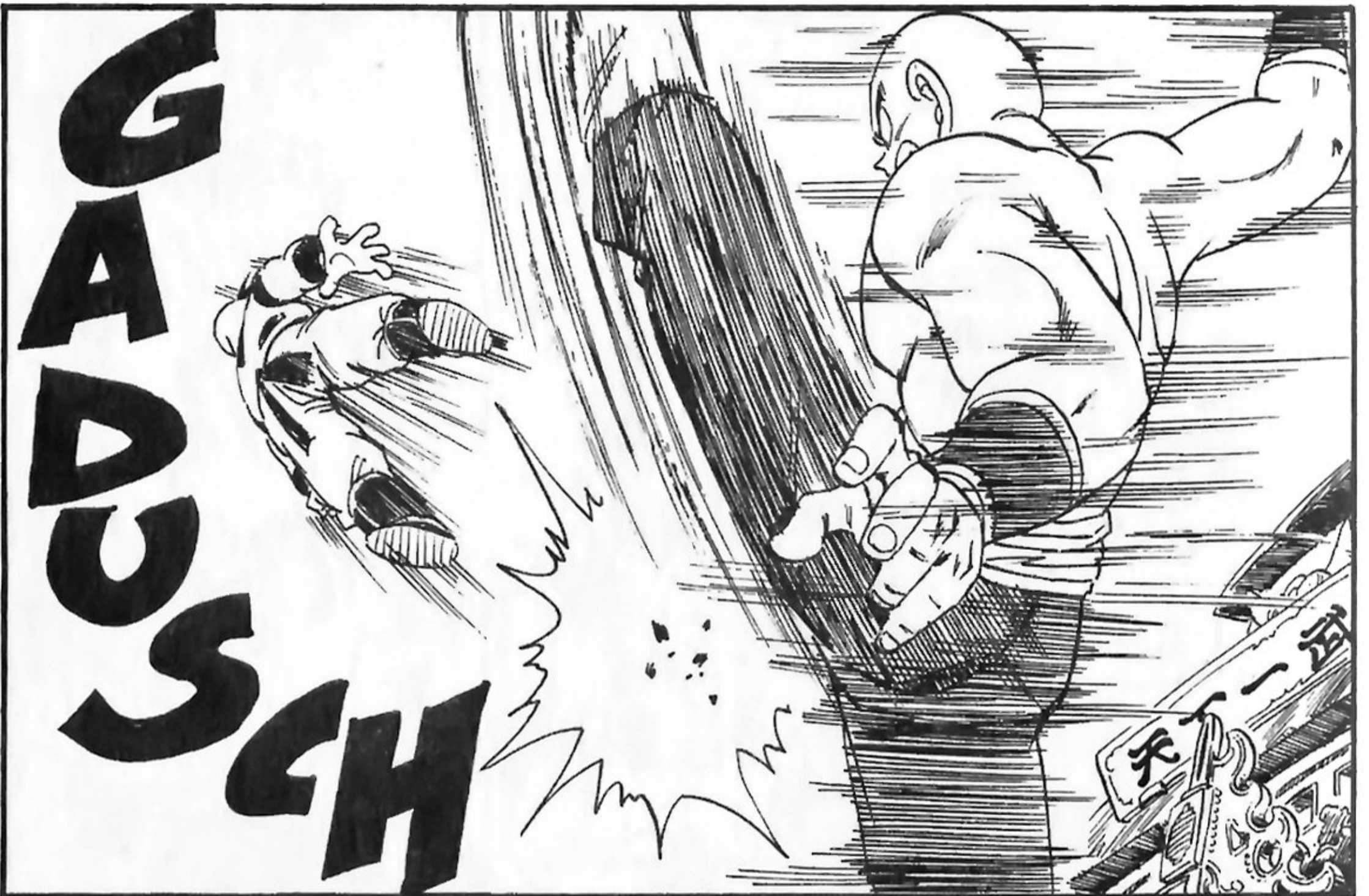
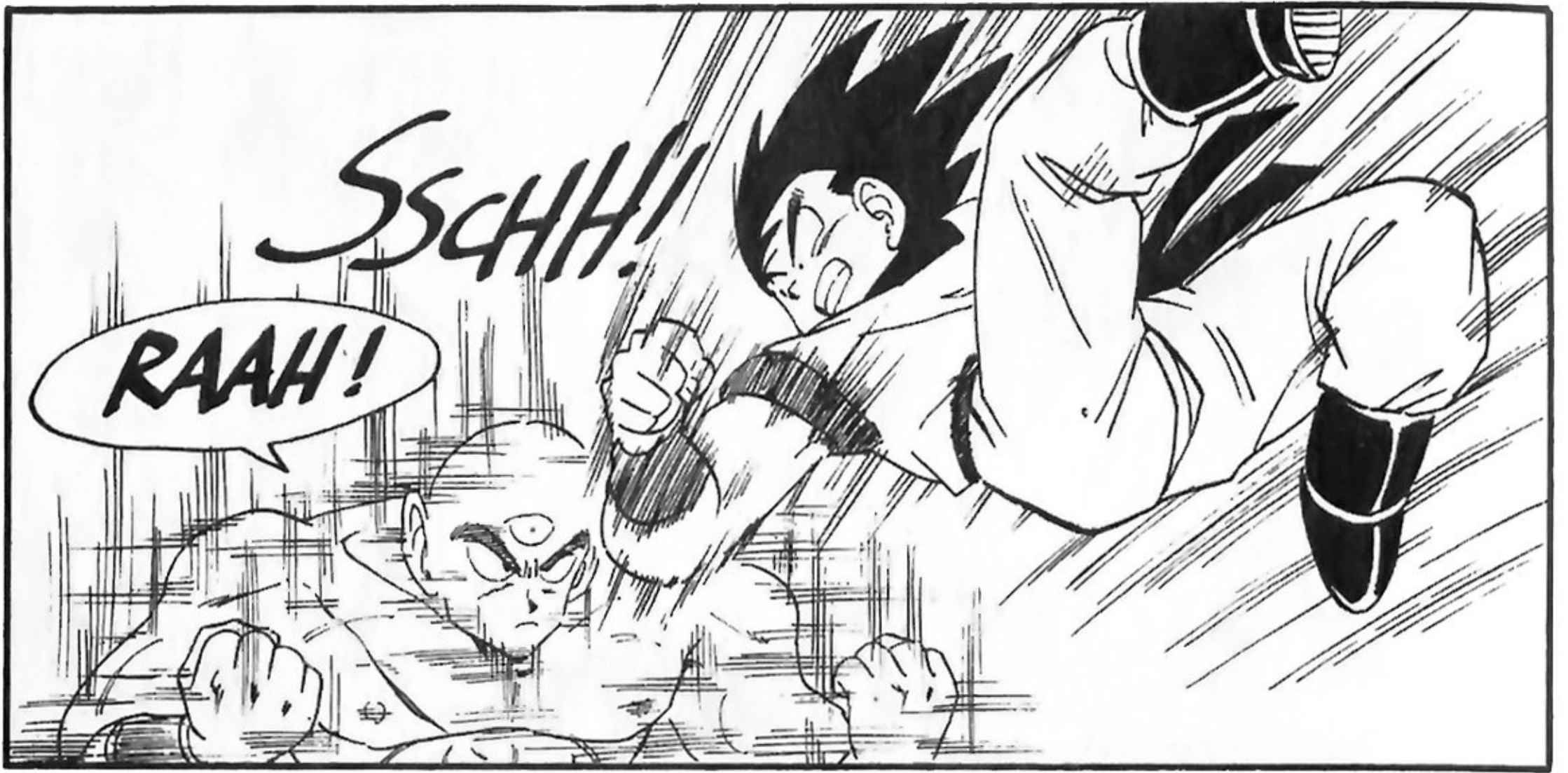


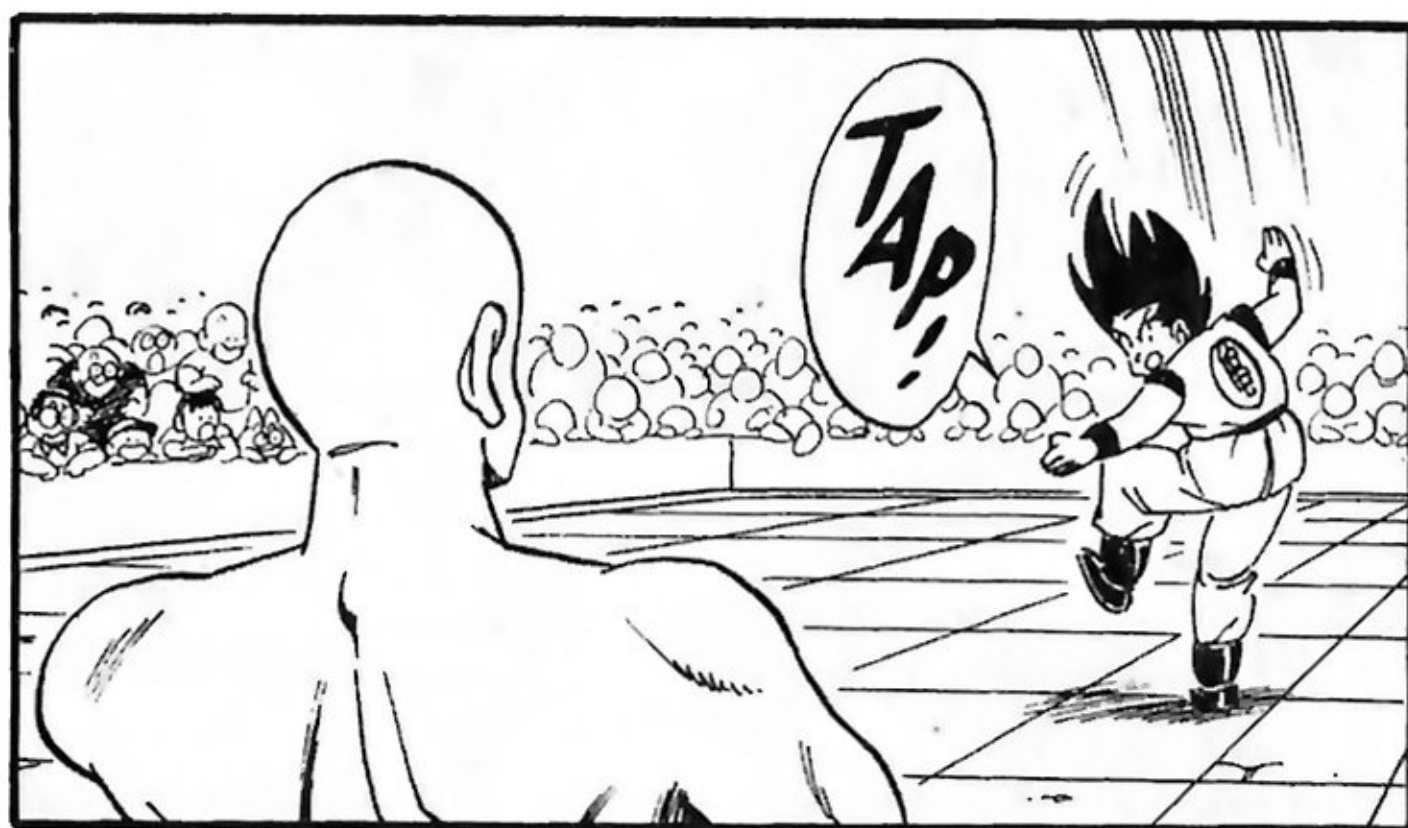


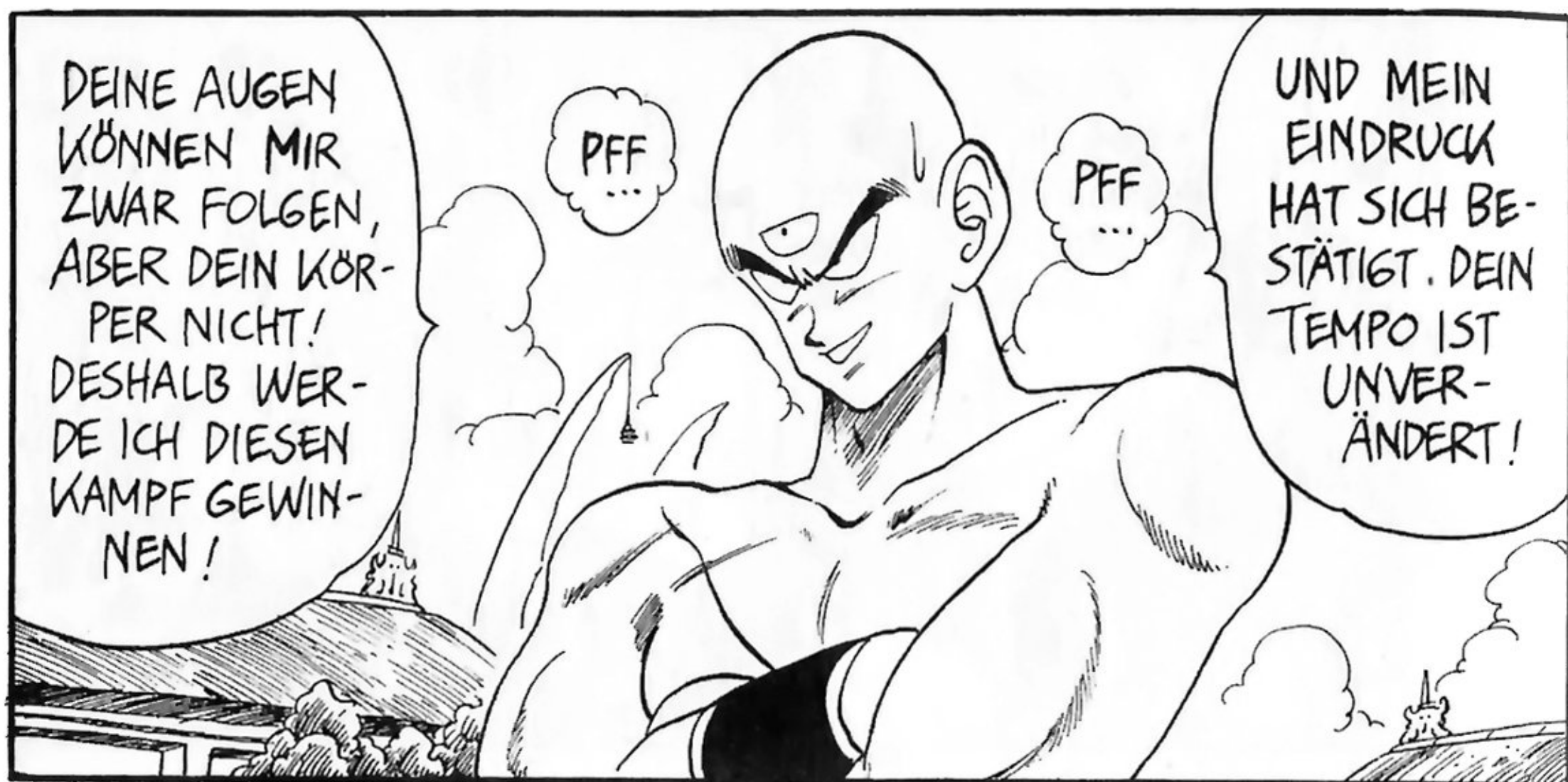




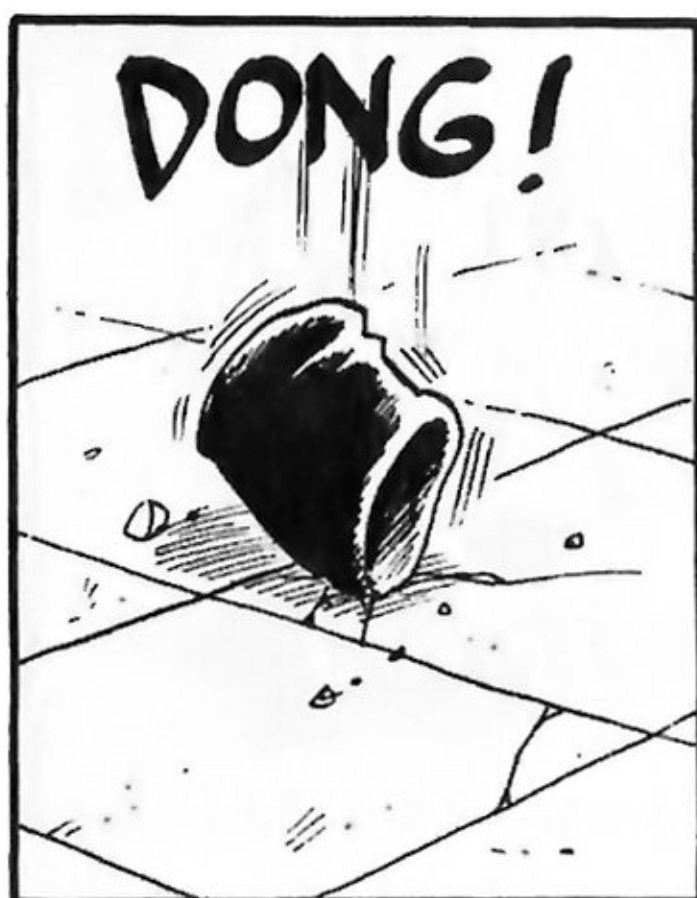


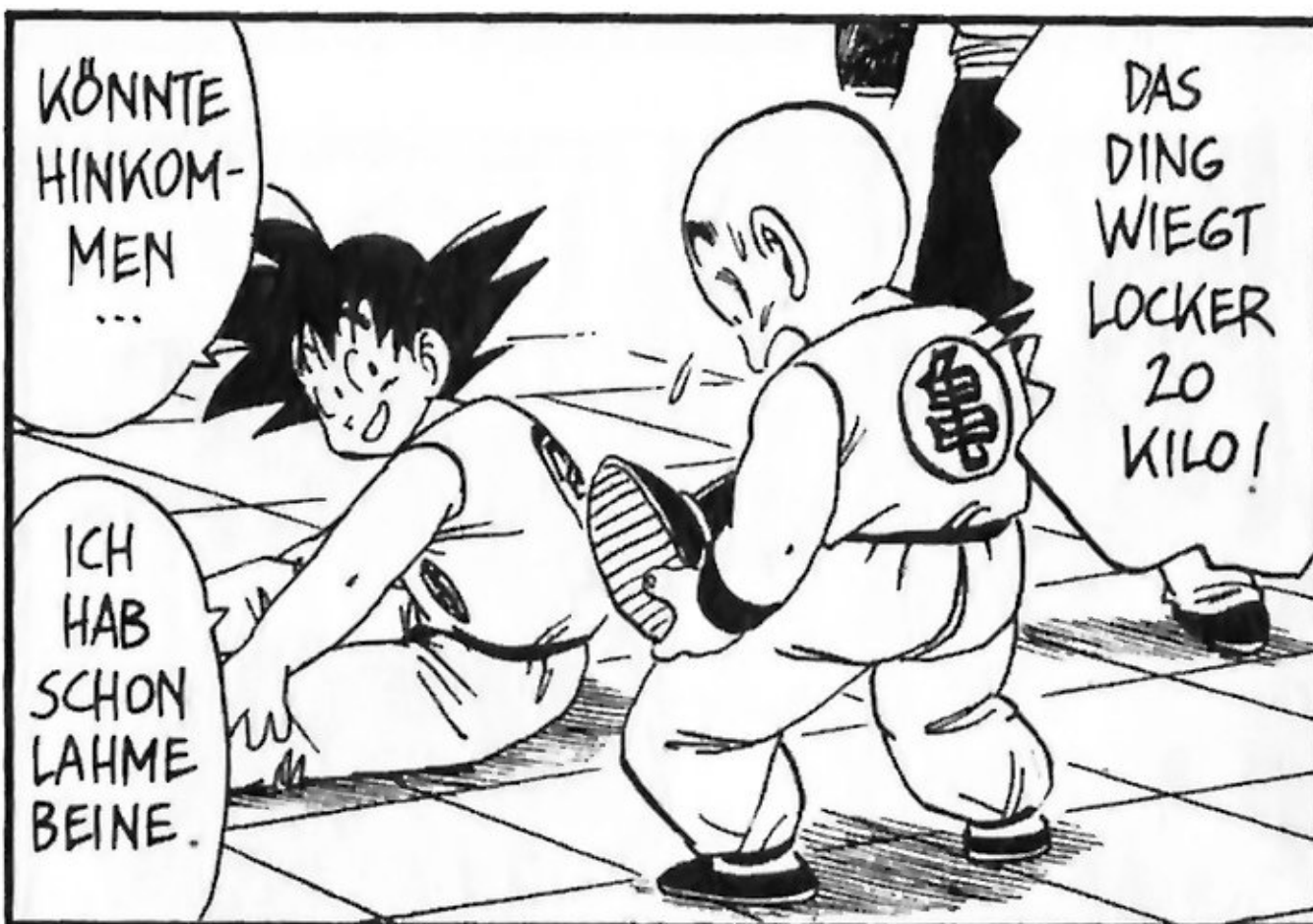
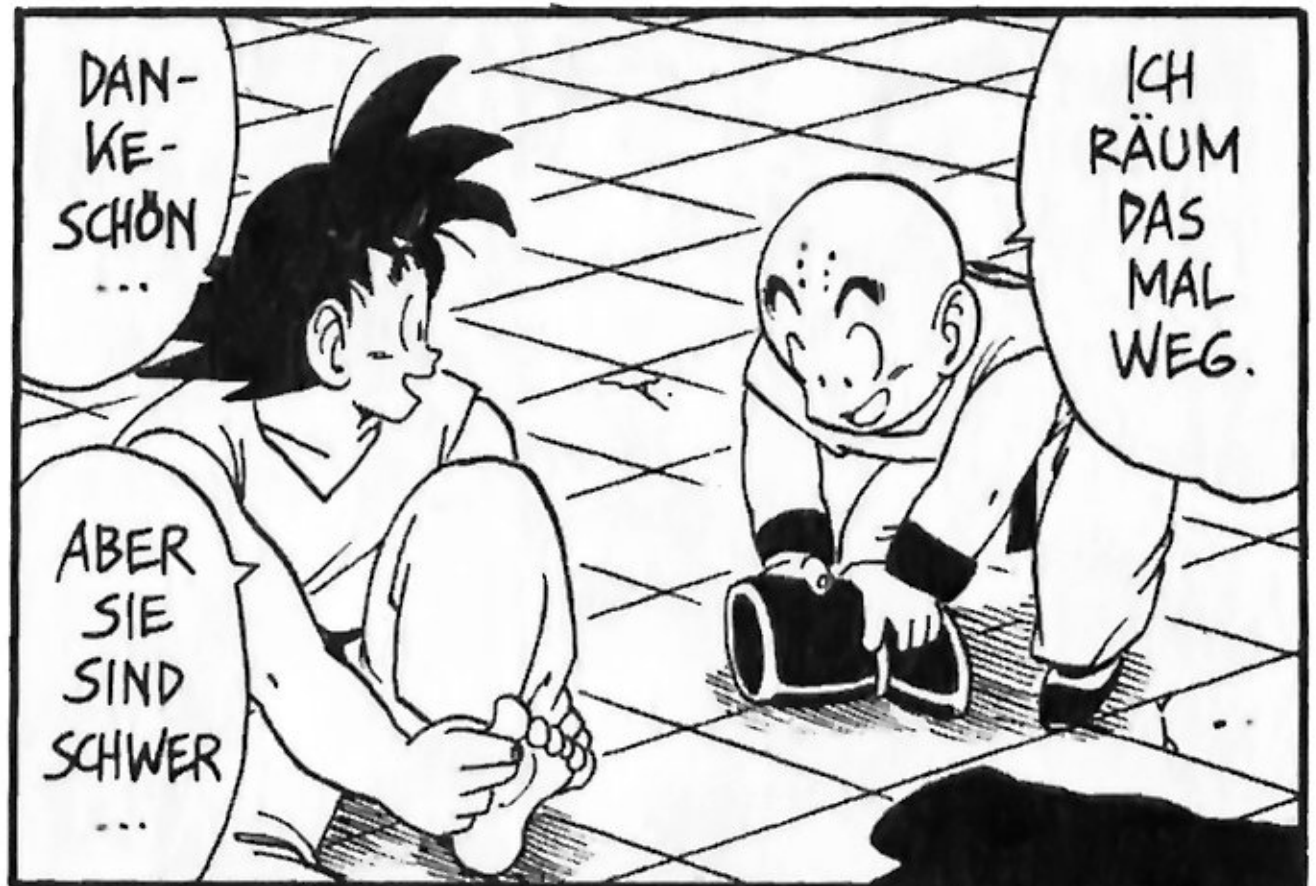
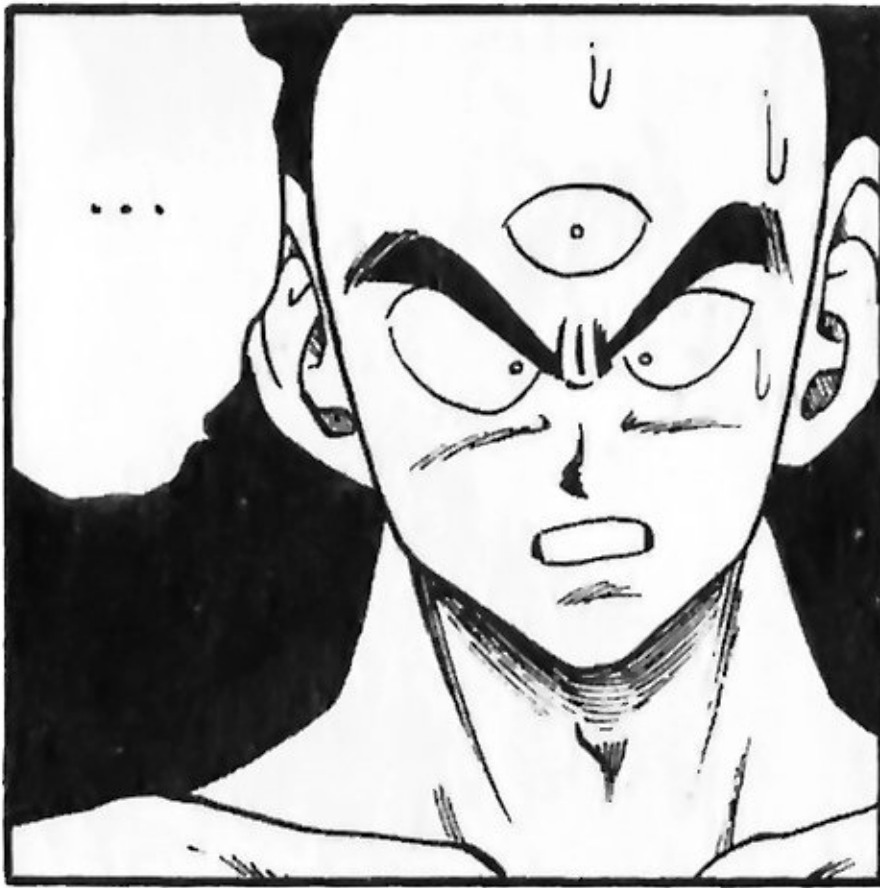


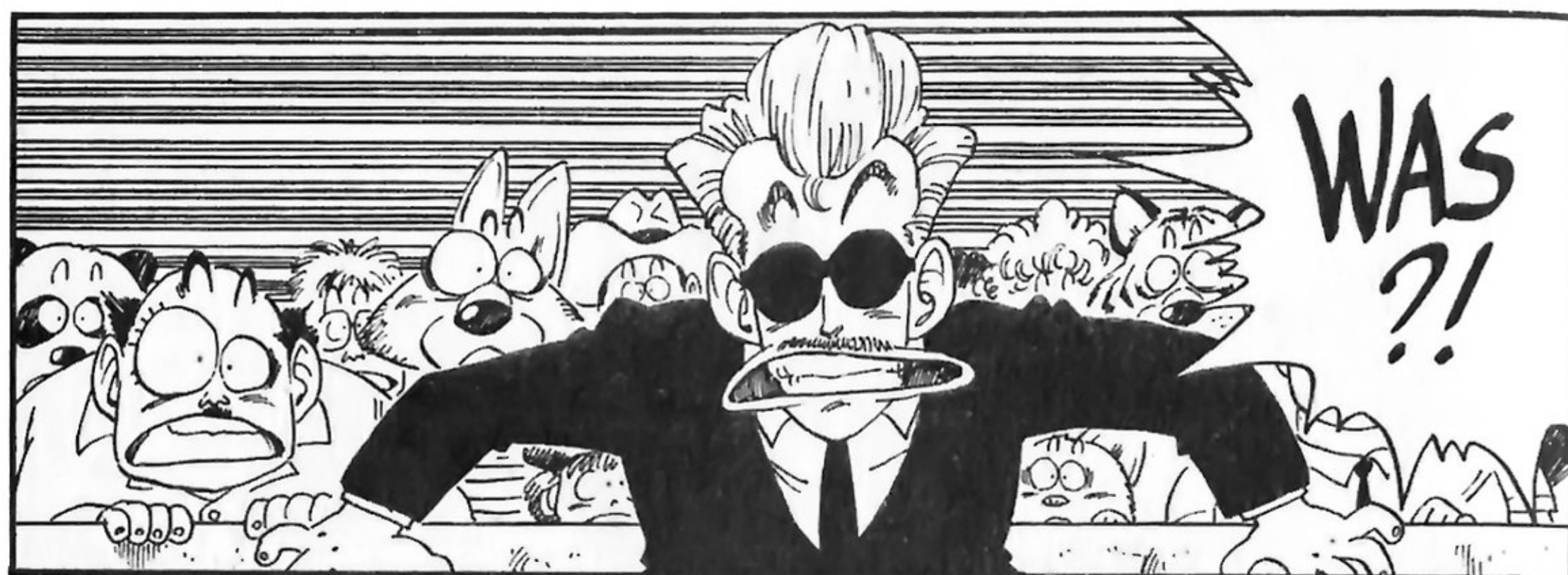








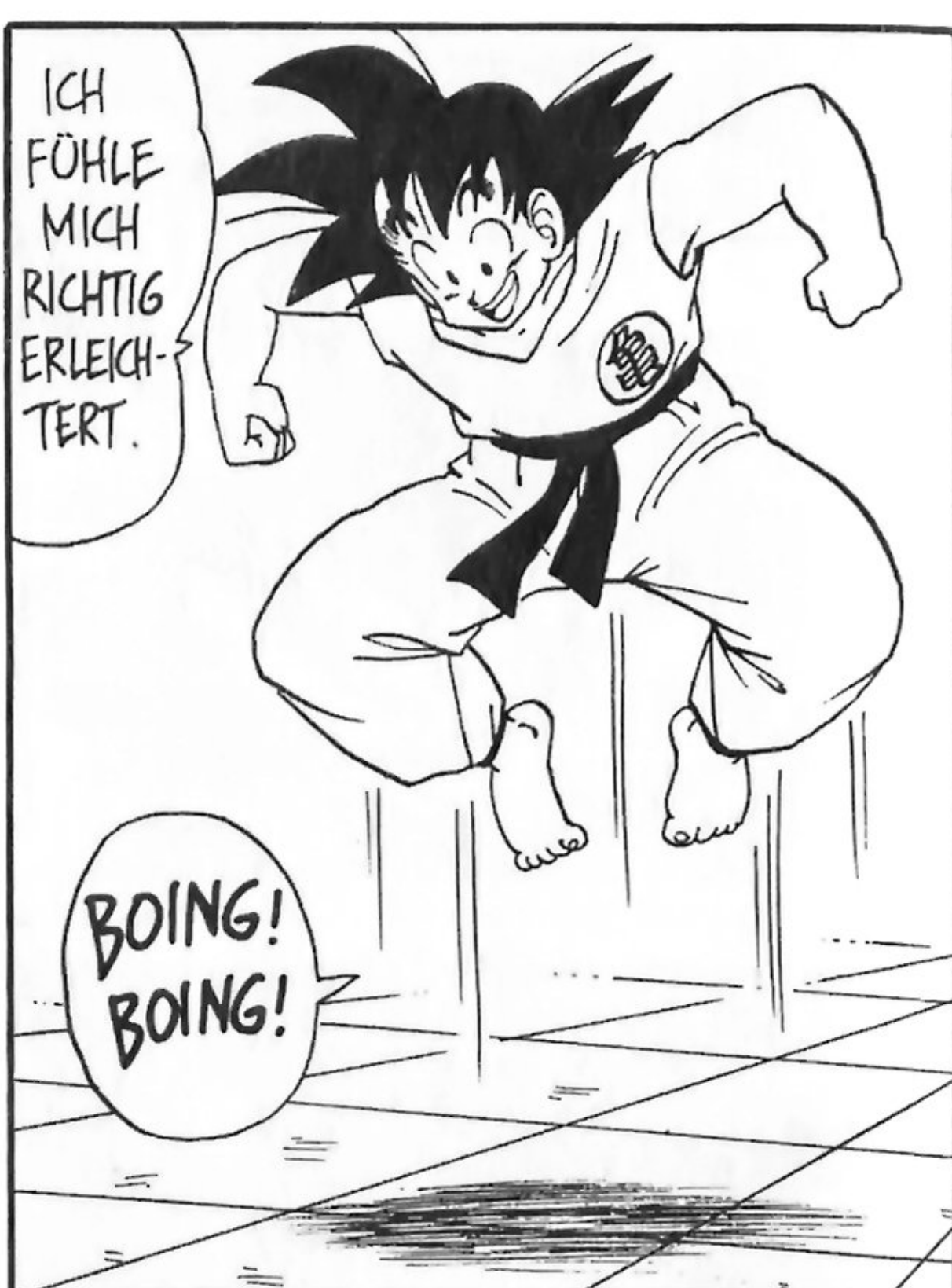




WAS
?!



LASS
UNS
WEITER-
MA-
CHEN!



ICH
FÜHLE
MICH
RICHTIG
ERLEICH-
TERT.

BOING!
BOING!



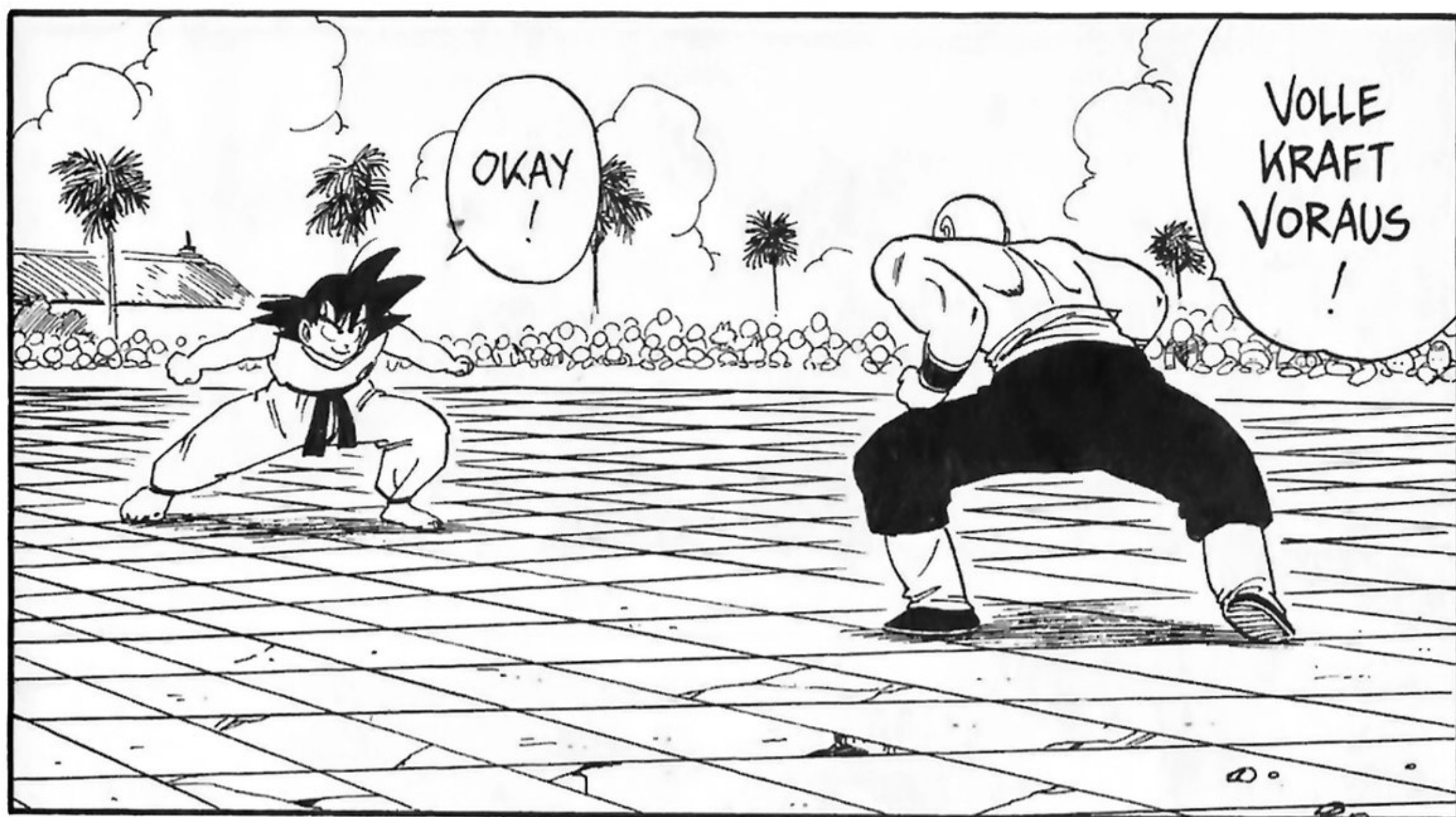
MEINST
DU,
KLEIDER
MACHEN
LEUTE?

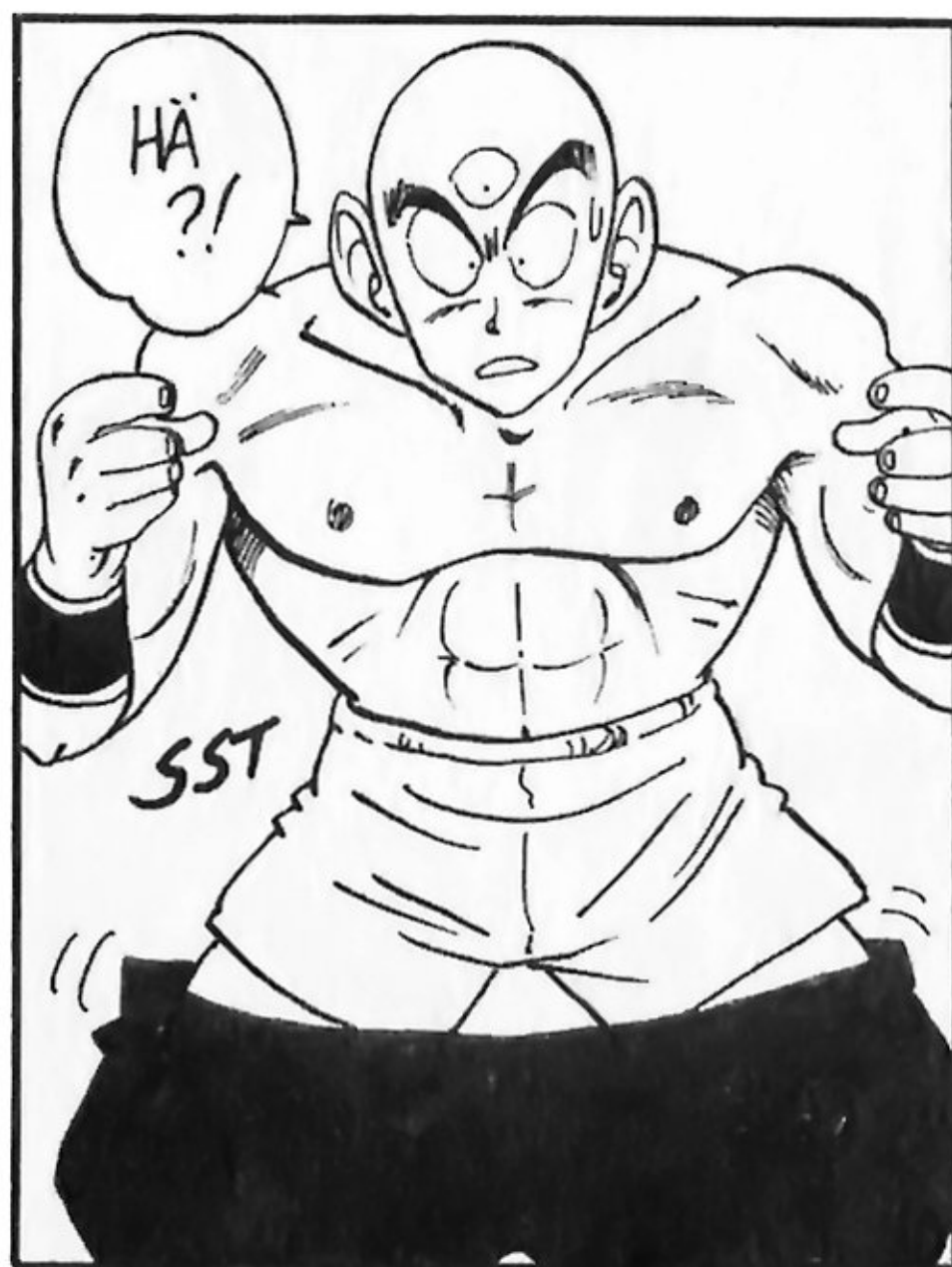
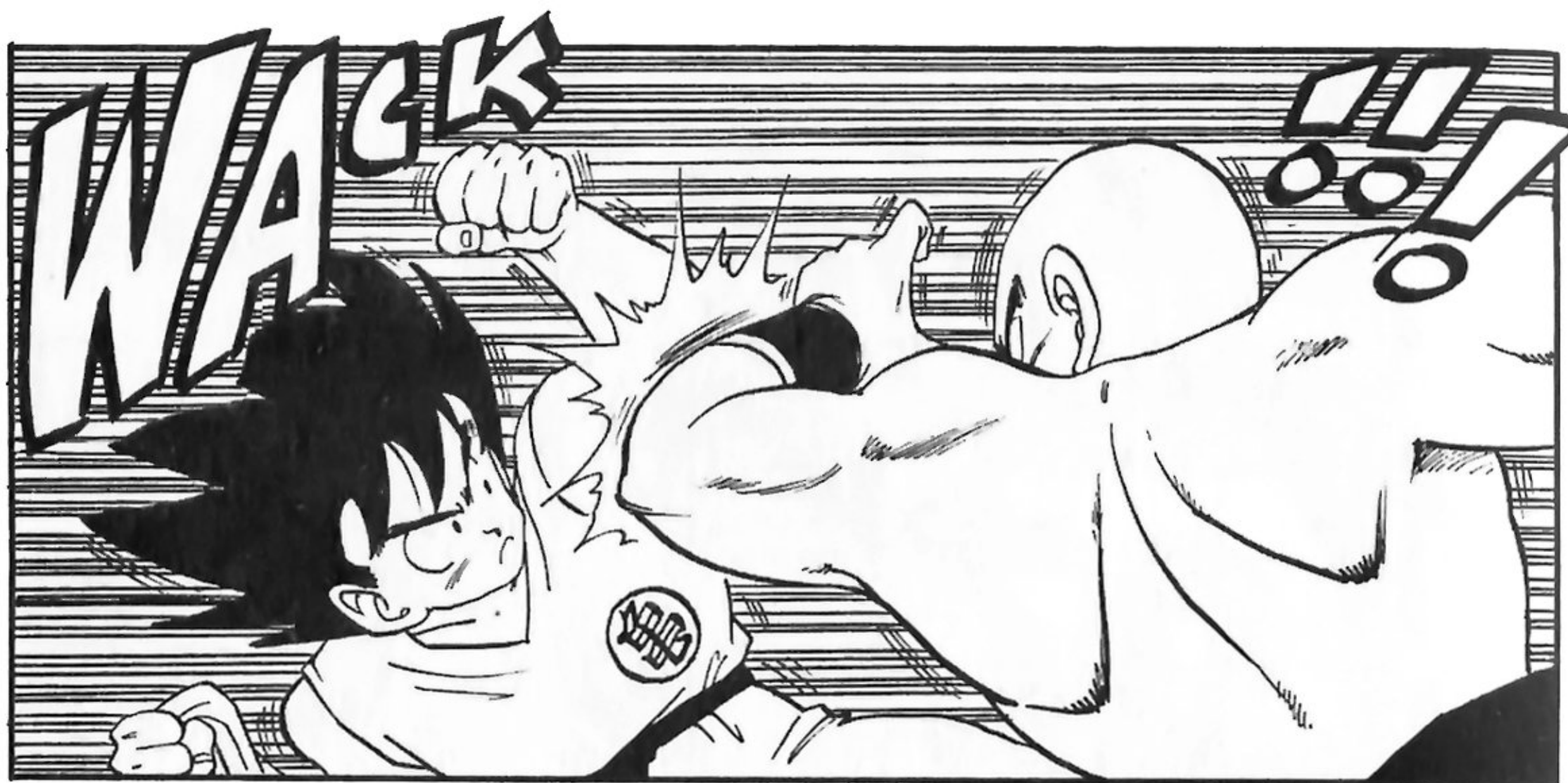
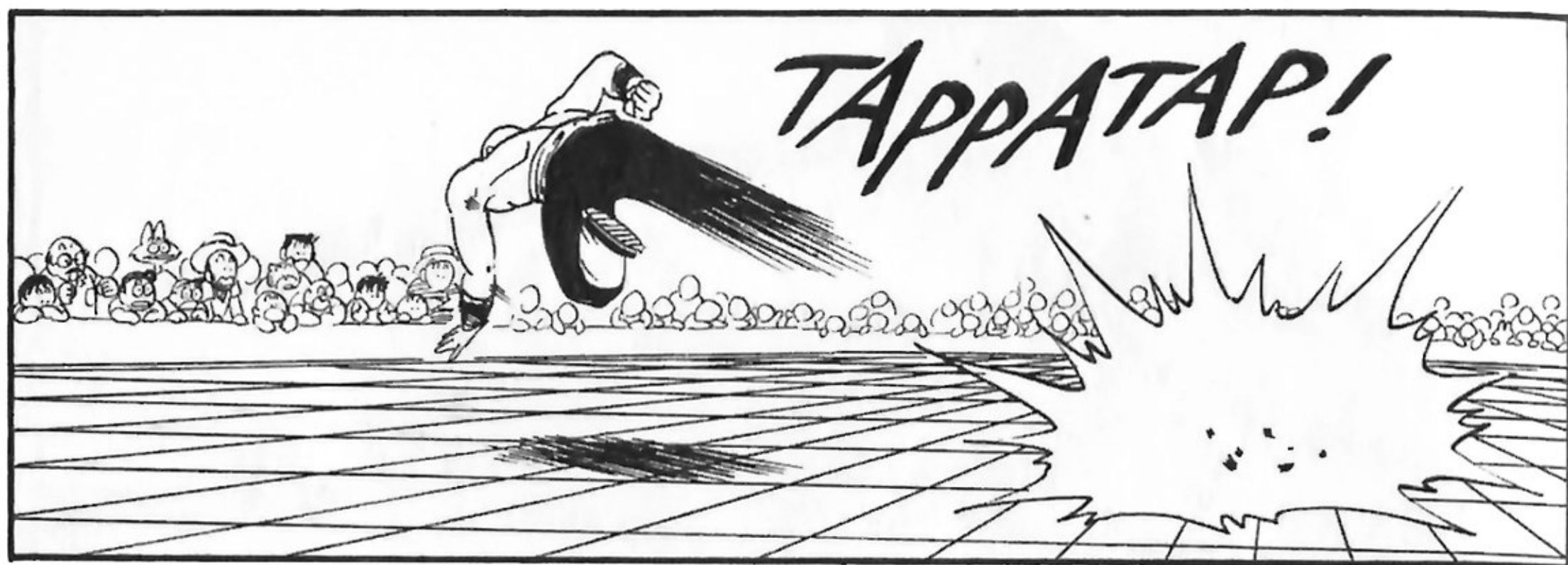
ICH
WAR-
TE
...



JETZT
ZEIG MAL,
WAS DU OHNE
GEWICHTE
ZU BIETEN
HAST!!

DAS
WERDEN
WIR
SEHEN
!





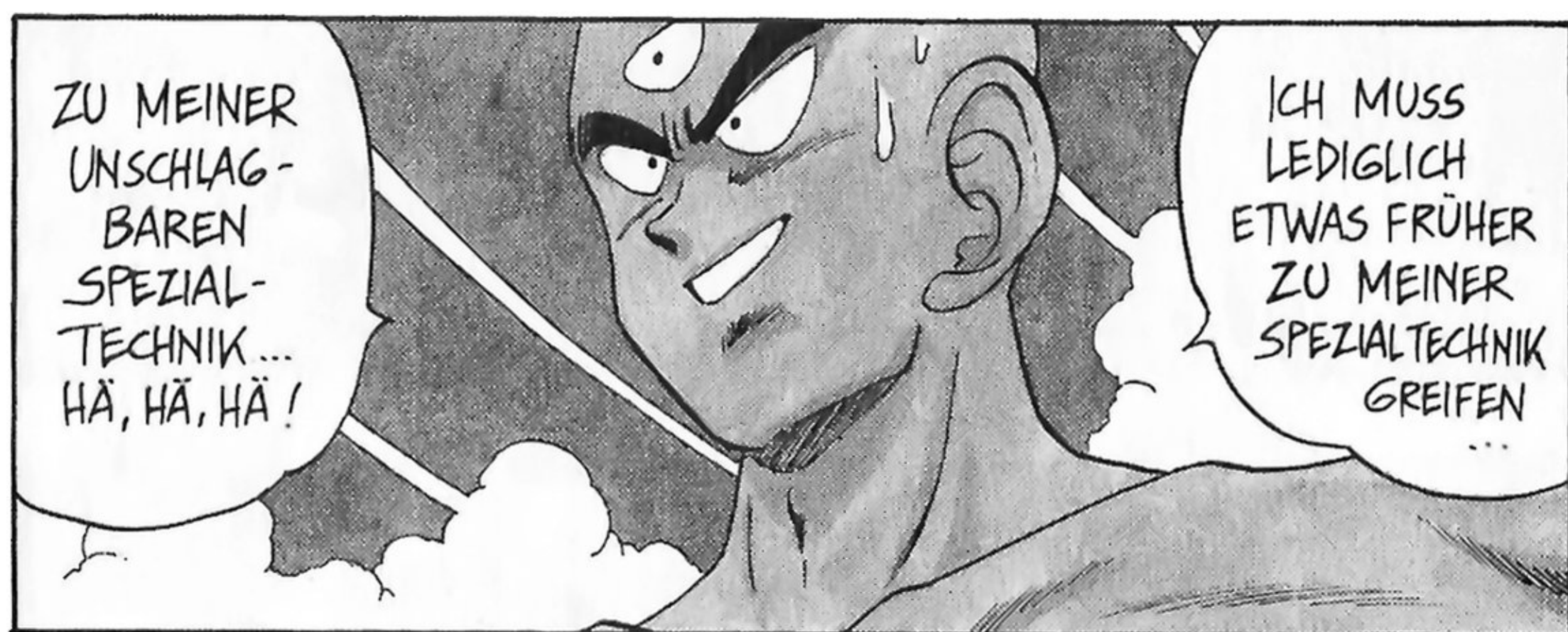
SON-GOKU, DIESER SCHLINGEL ...

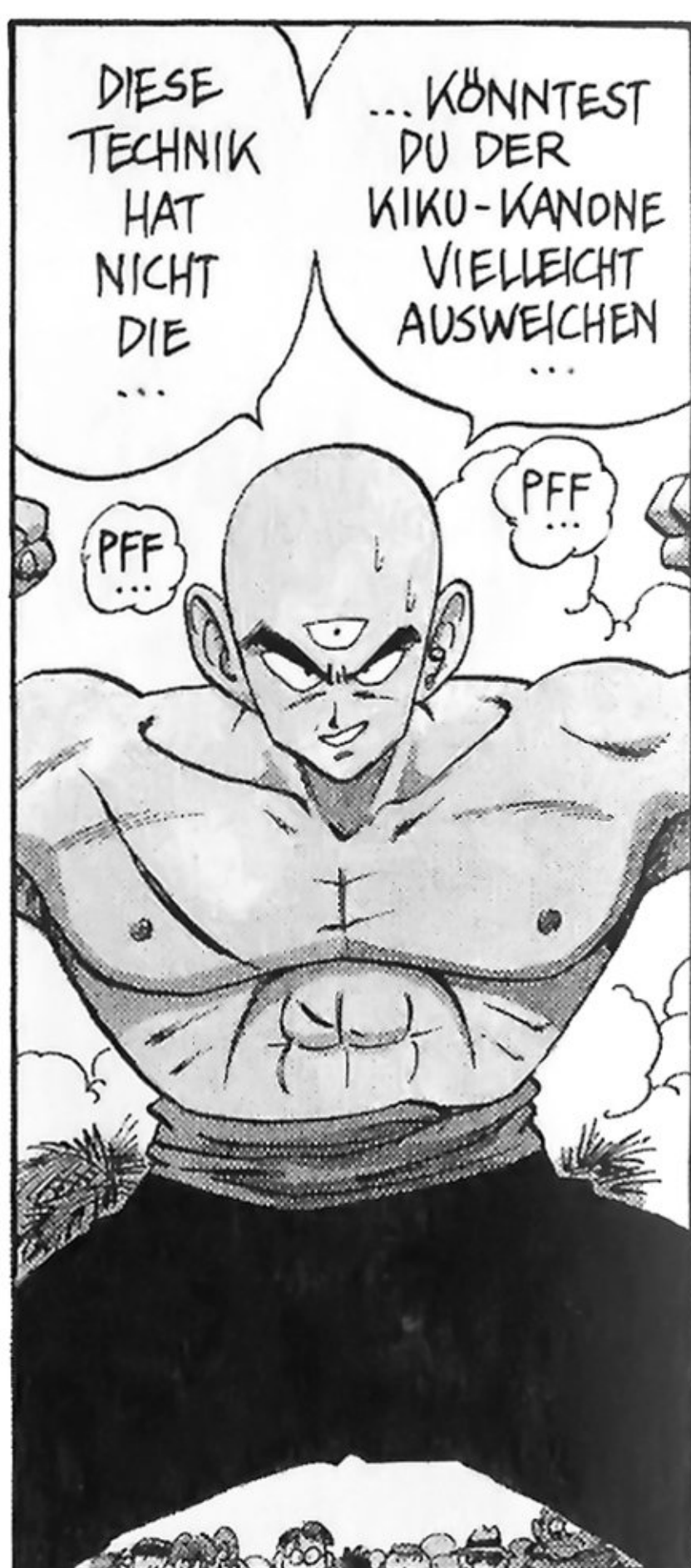
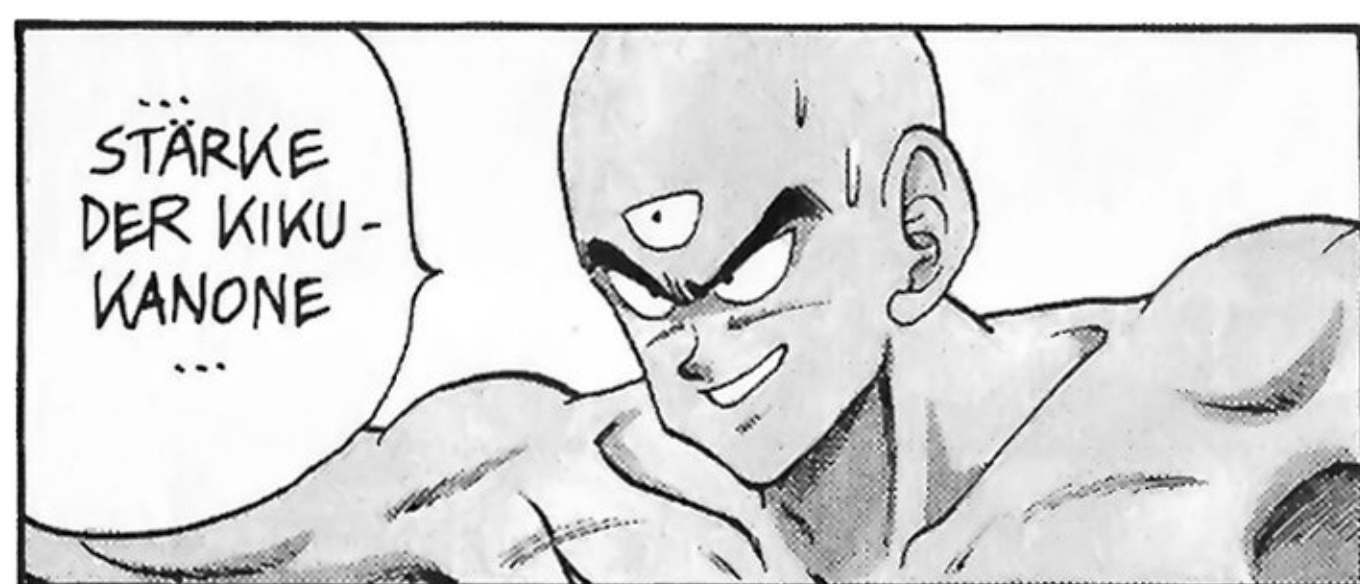
DRAGON BALL

178:
TENSHINHANS
SPEZIAL-
TECHNIK

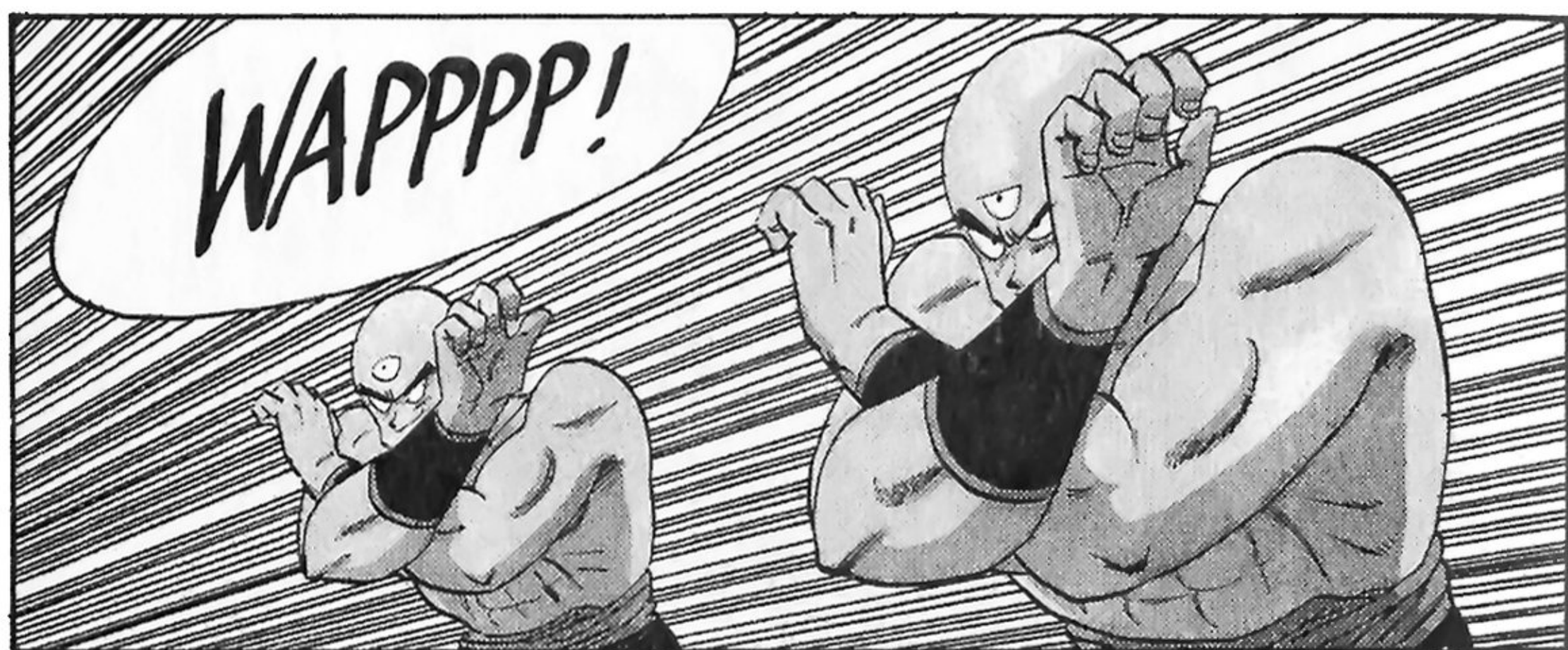
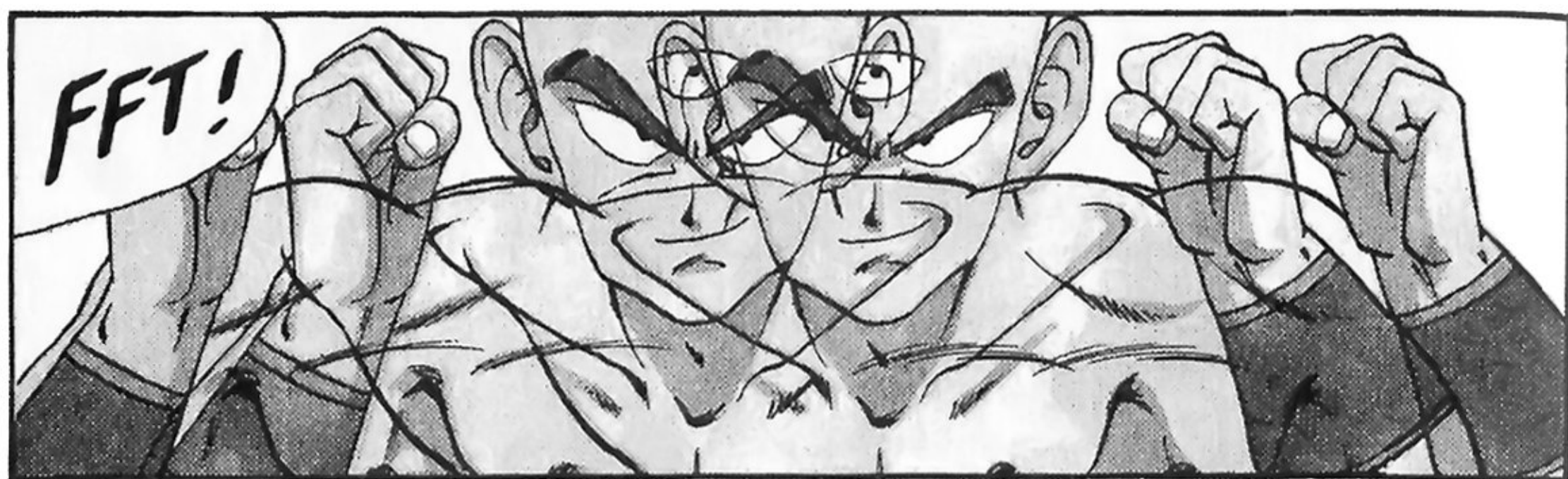












OOOH!



ICH
SPINNE
WOHL...
KNEIF
MICH EI-
NER!



!!

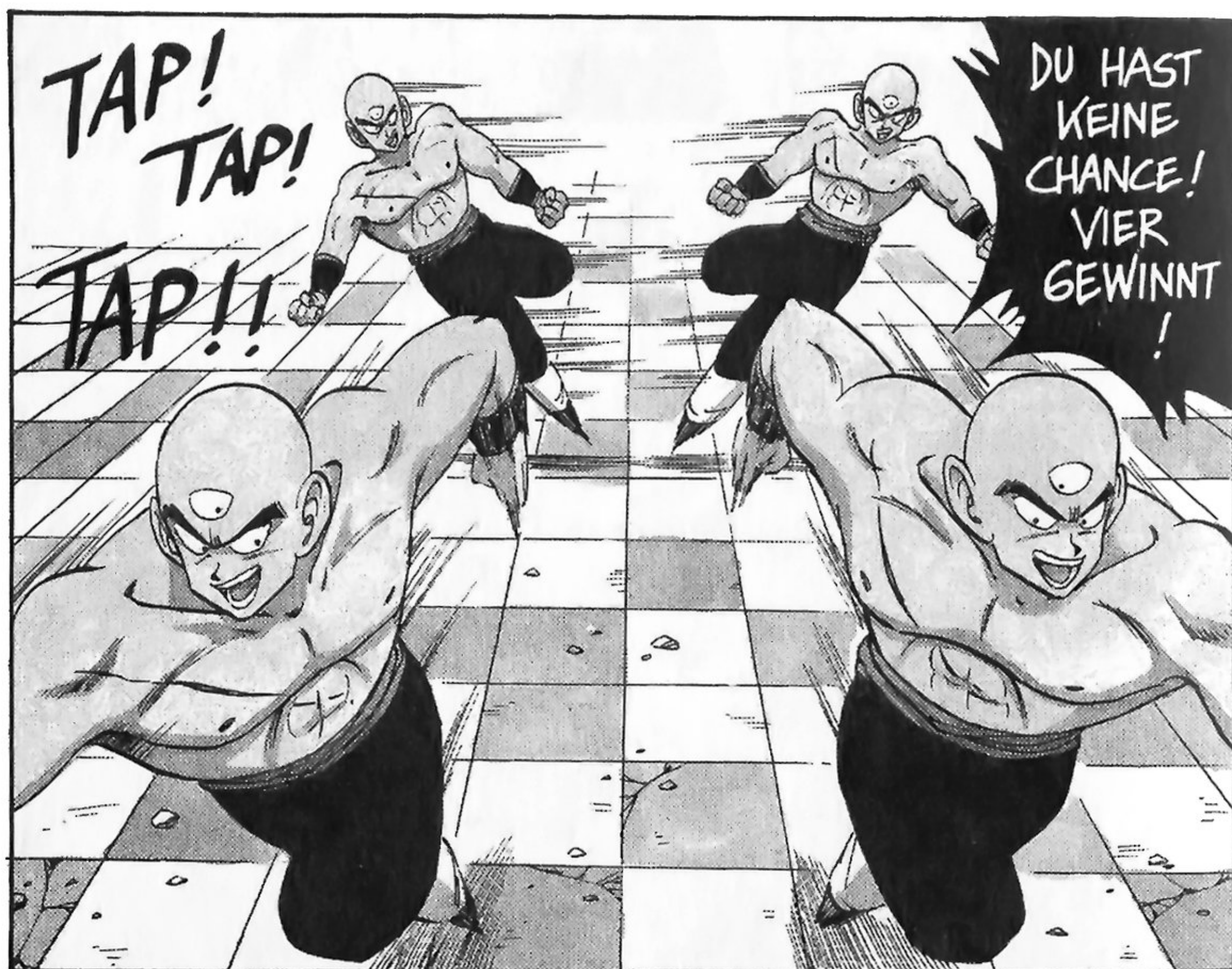
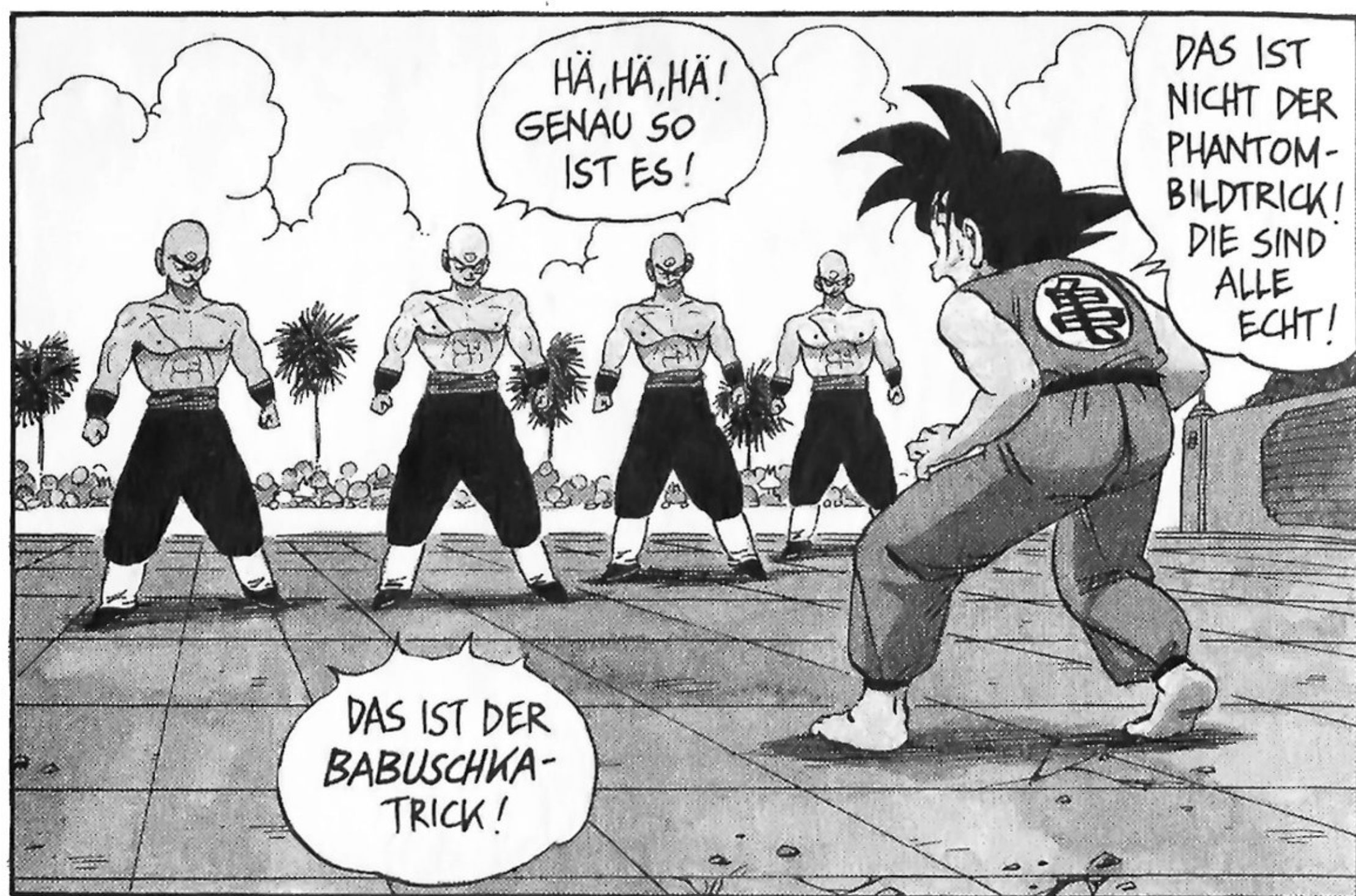


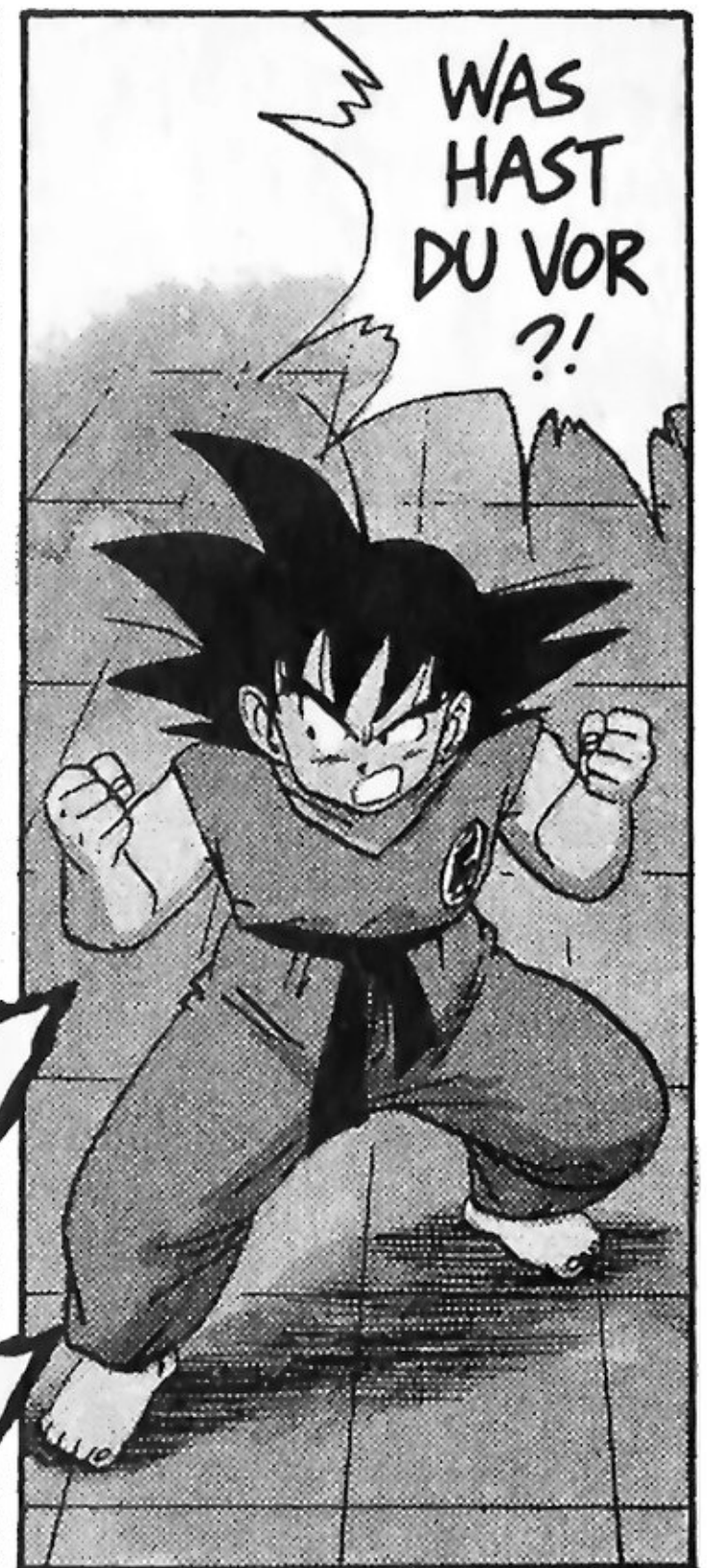
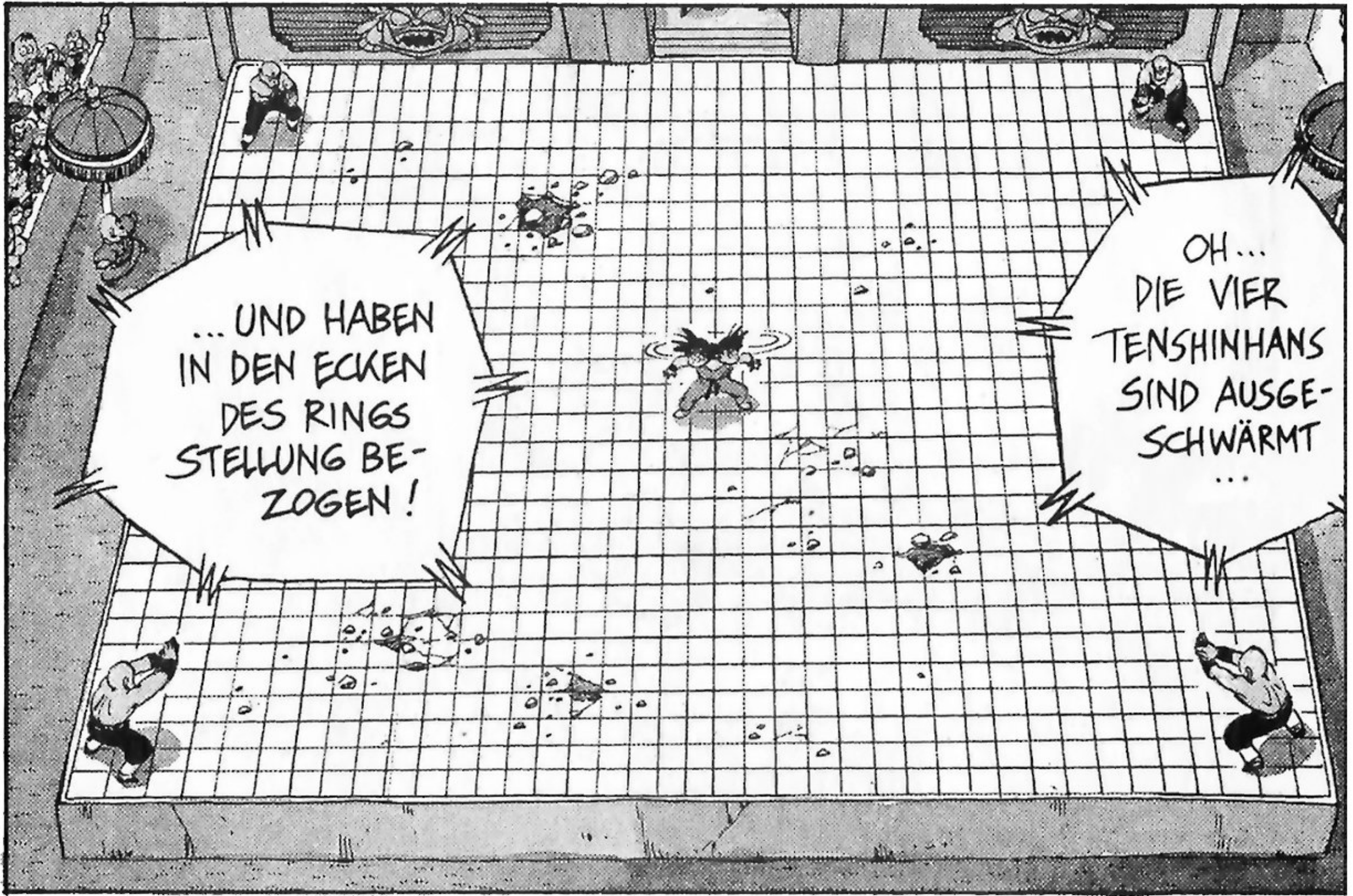
AAH
!!!

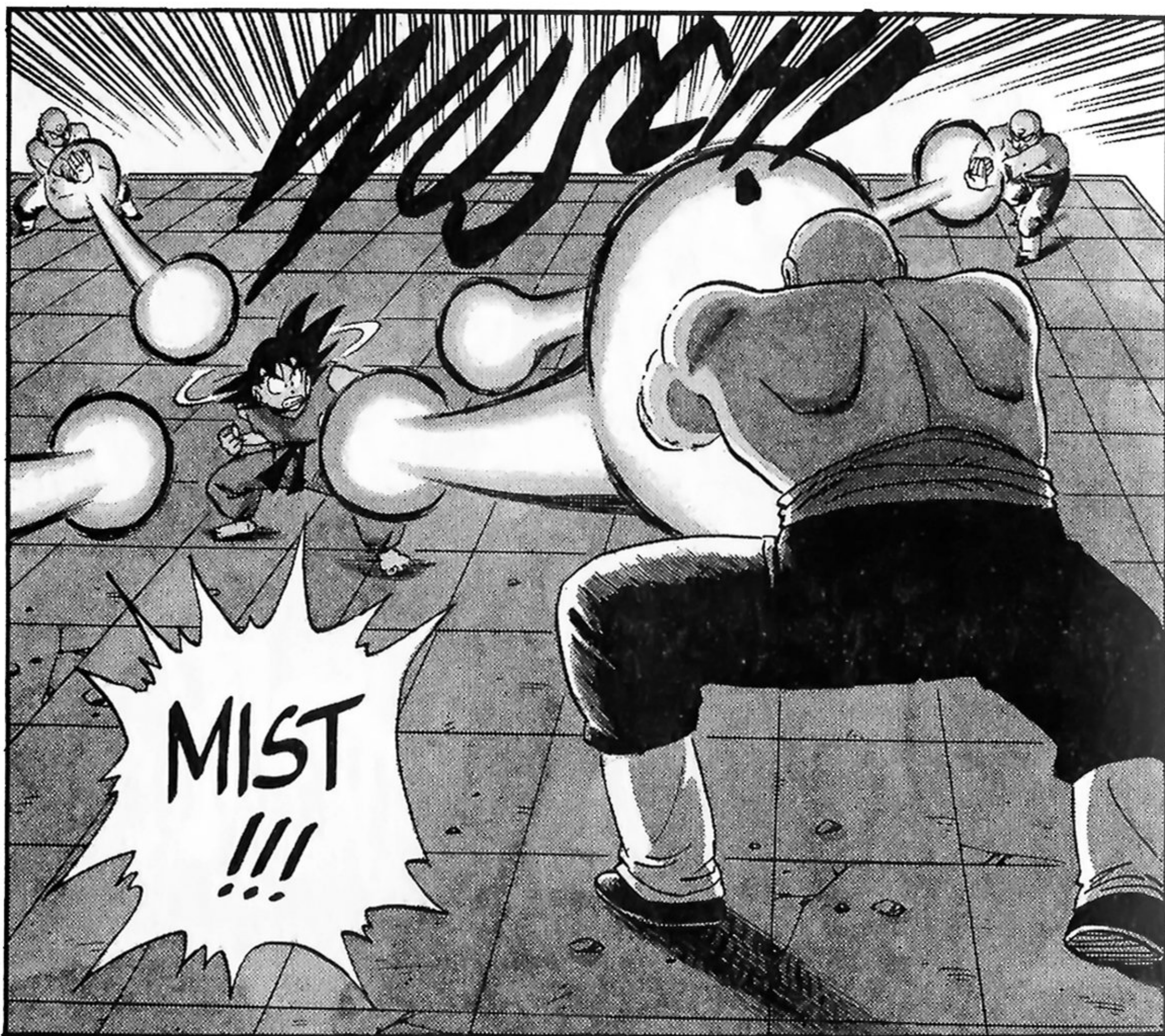


WIE
KANN
DAS
SEIN?

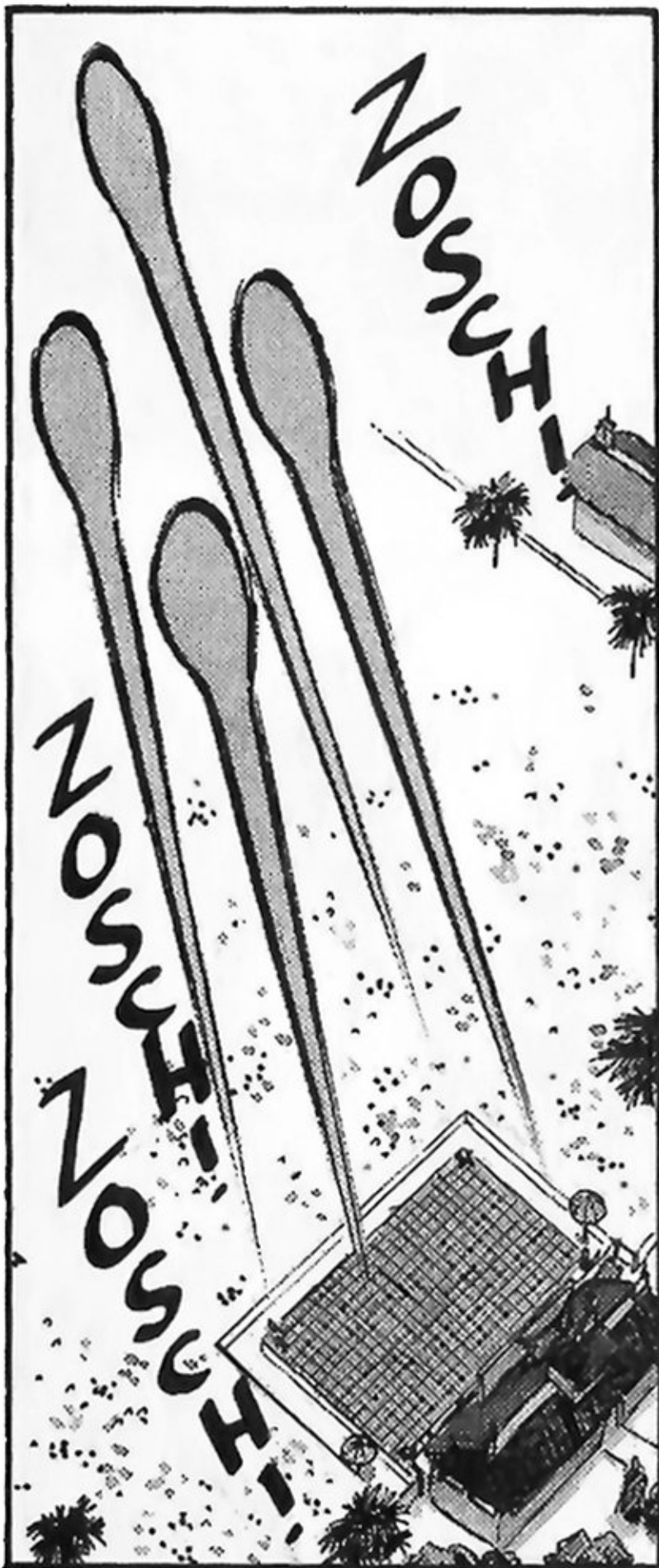
WAS IST DAS?!
TENSINHAN
SCHEINT SICH VER-
VIERFACHT ZU
HABEN!!



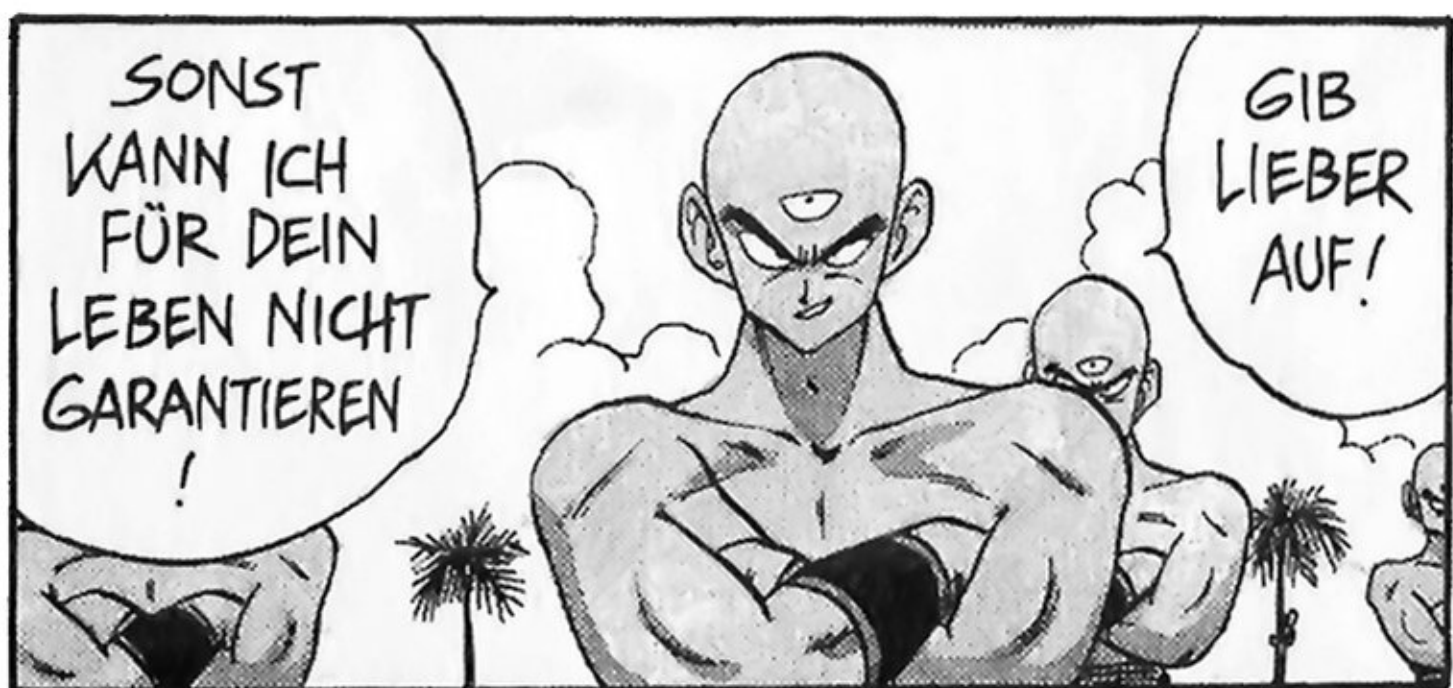










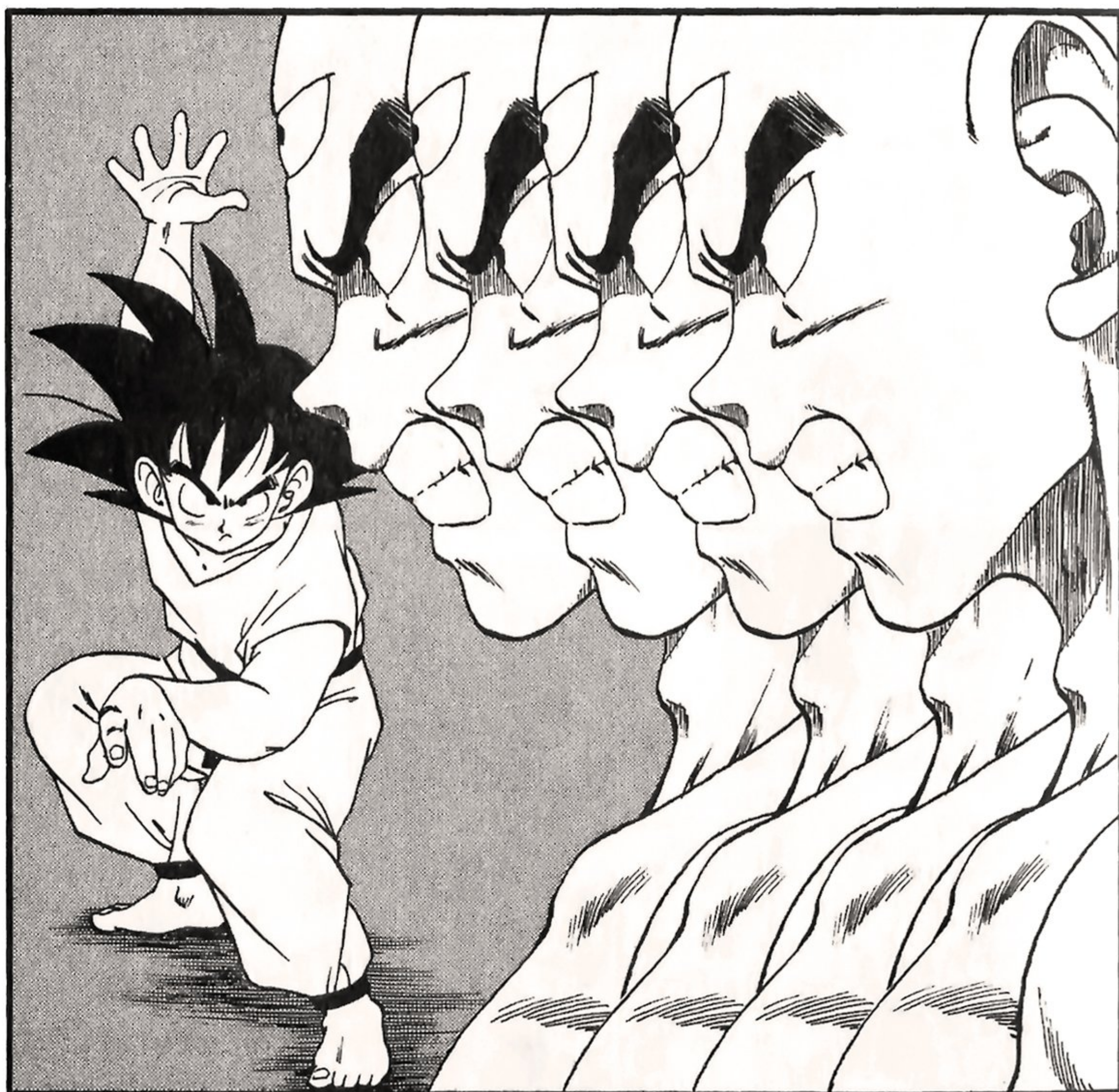


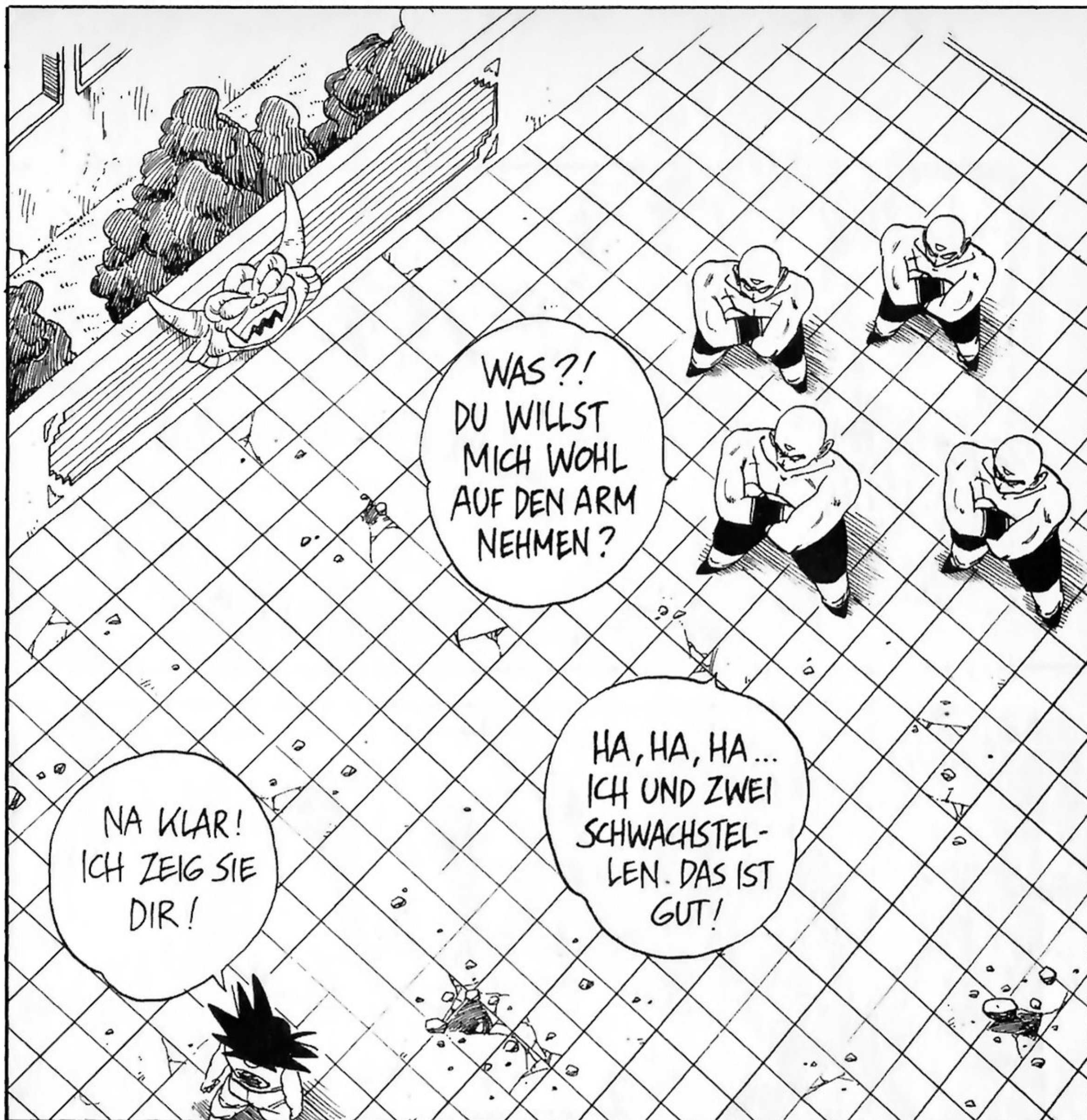


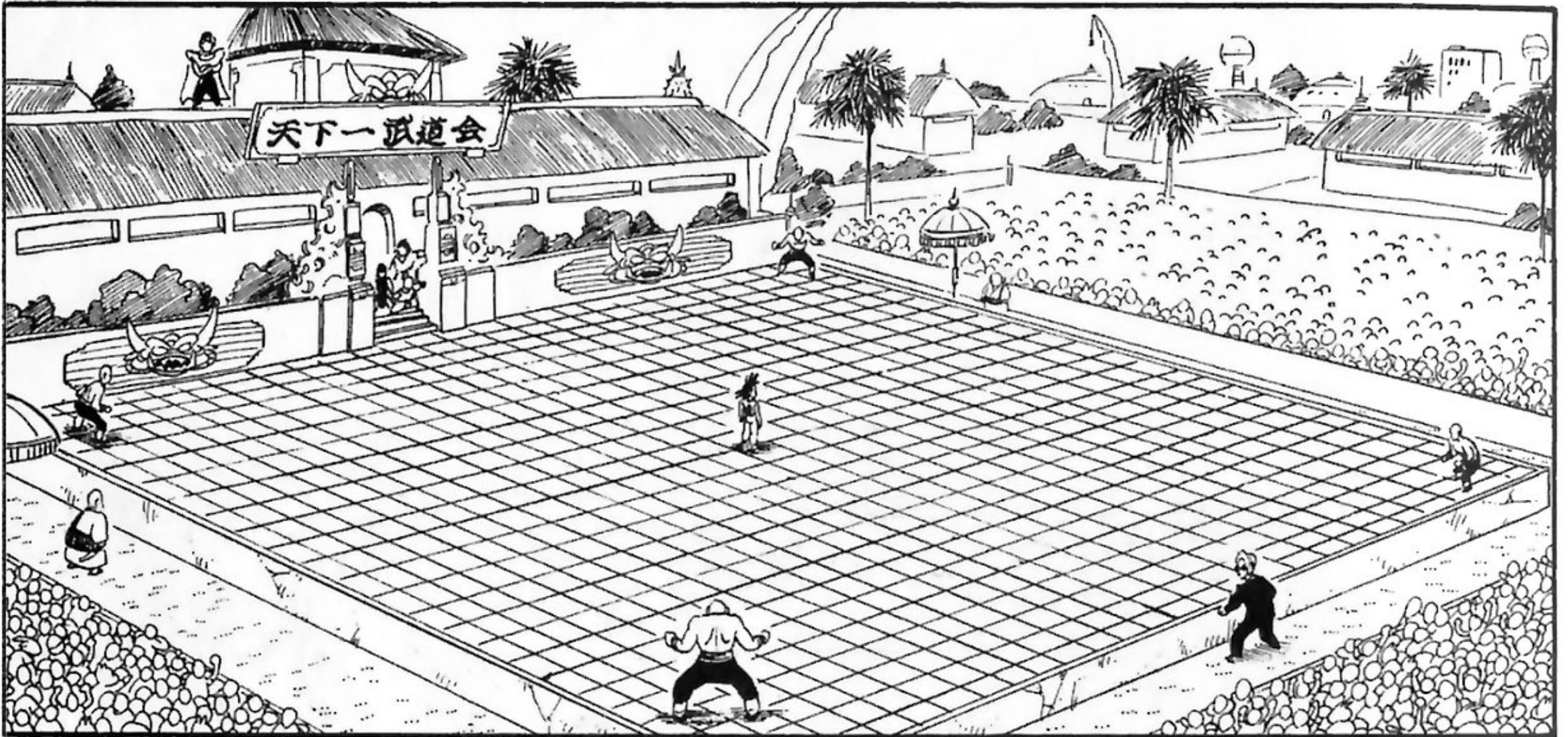
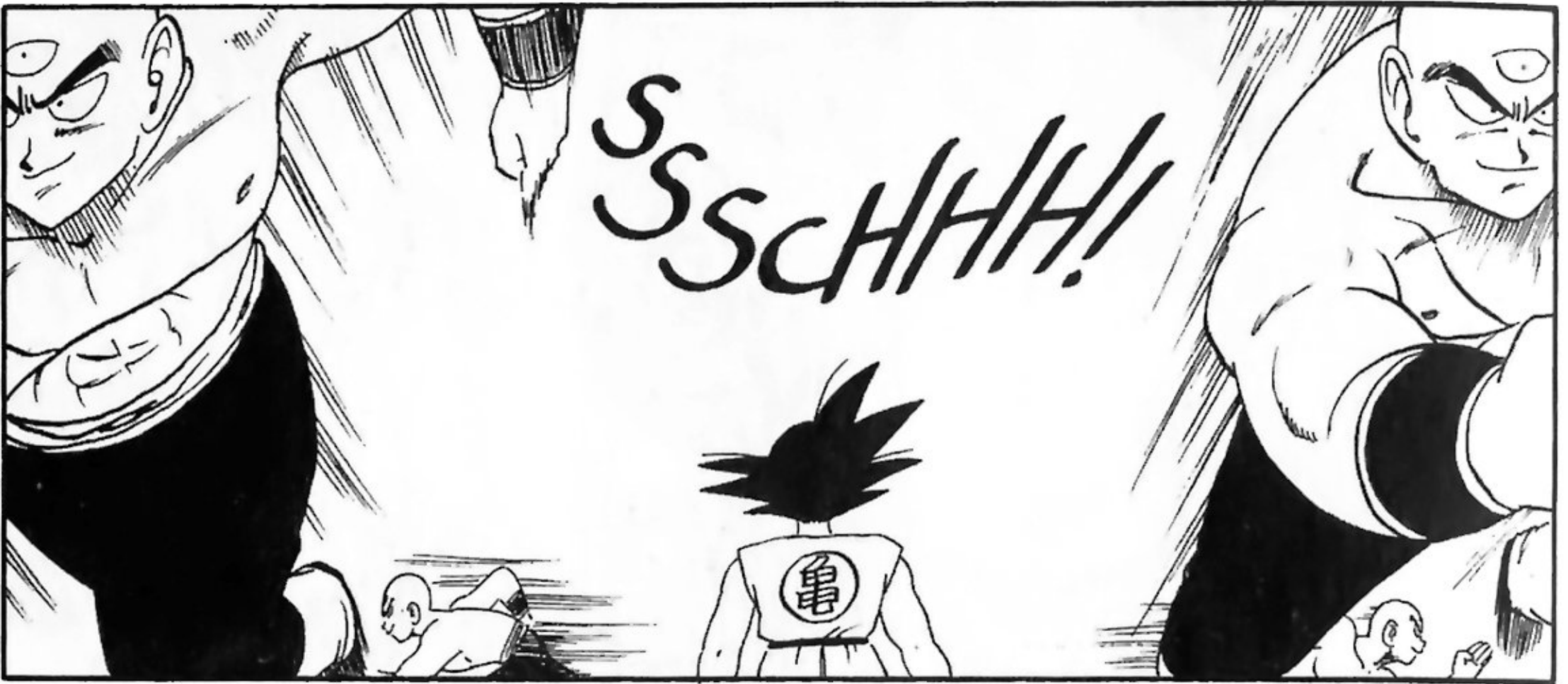
WIE SOLL SON-GOKU GEGEN VIER GEGNER GEWINNEN ?

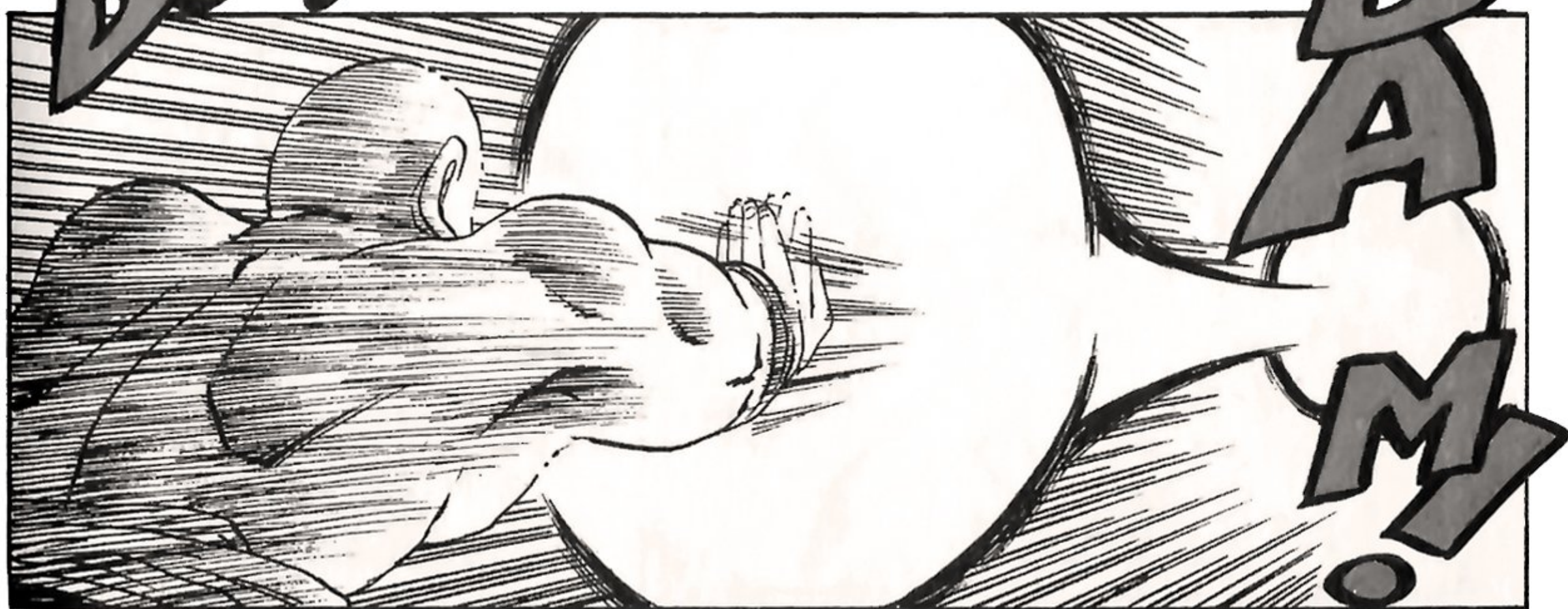
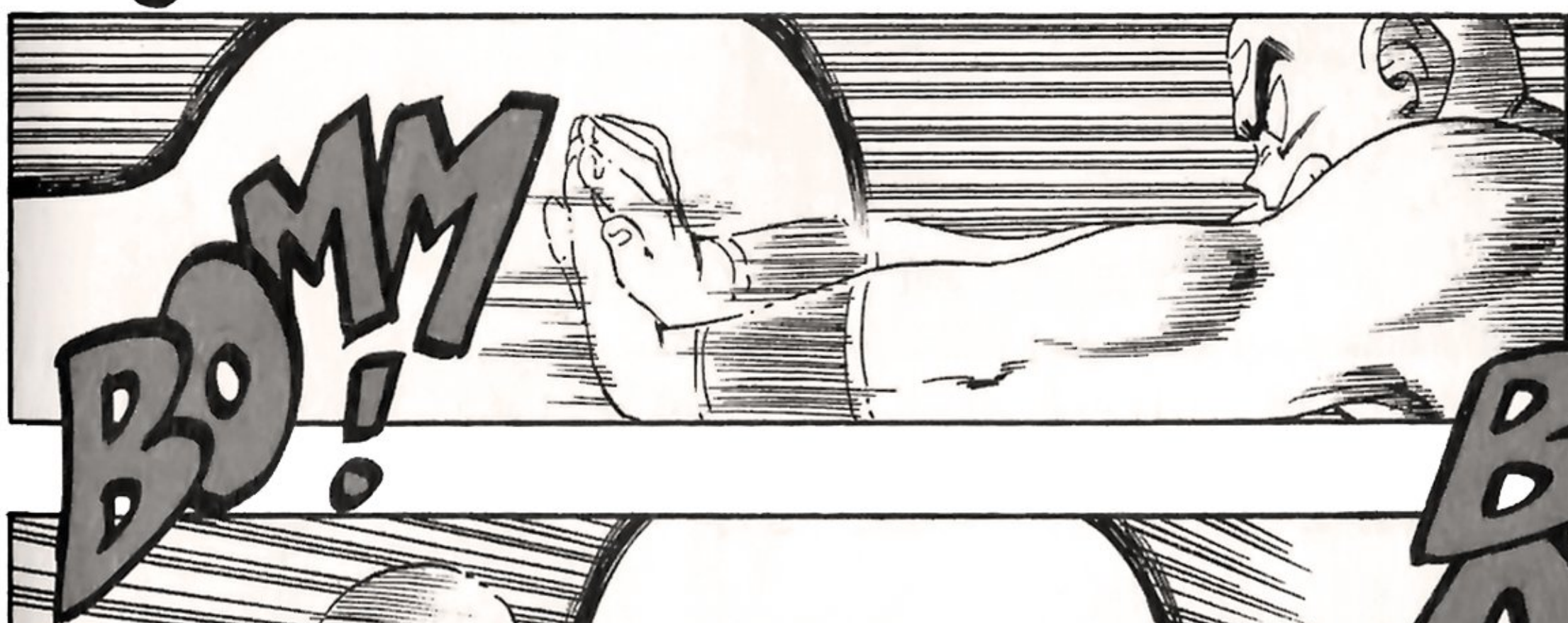
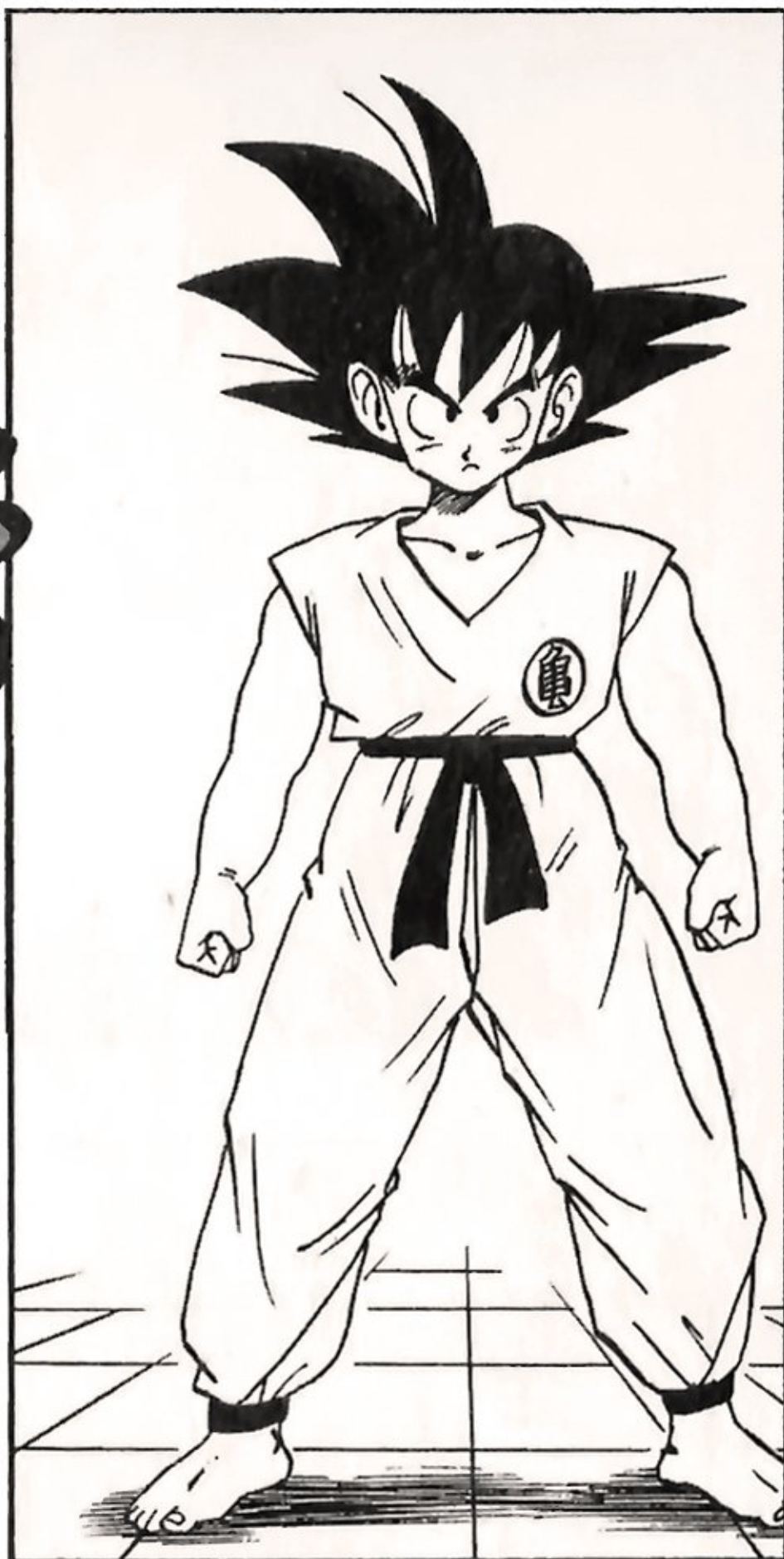
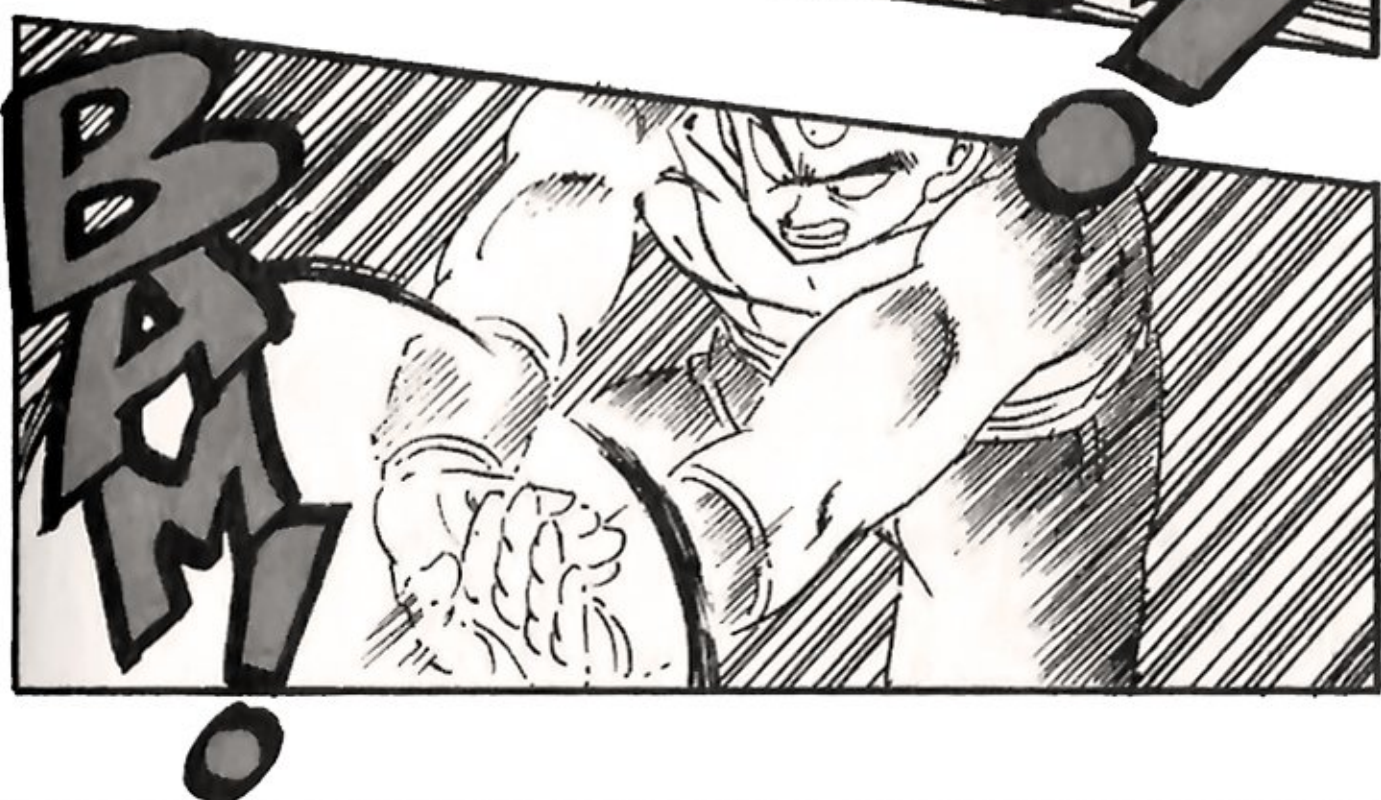
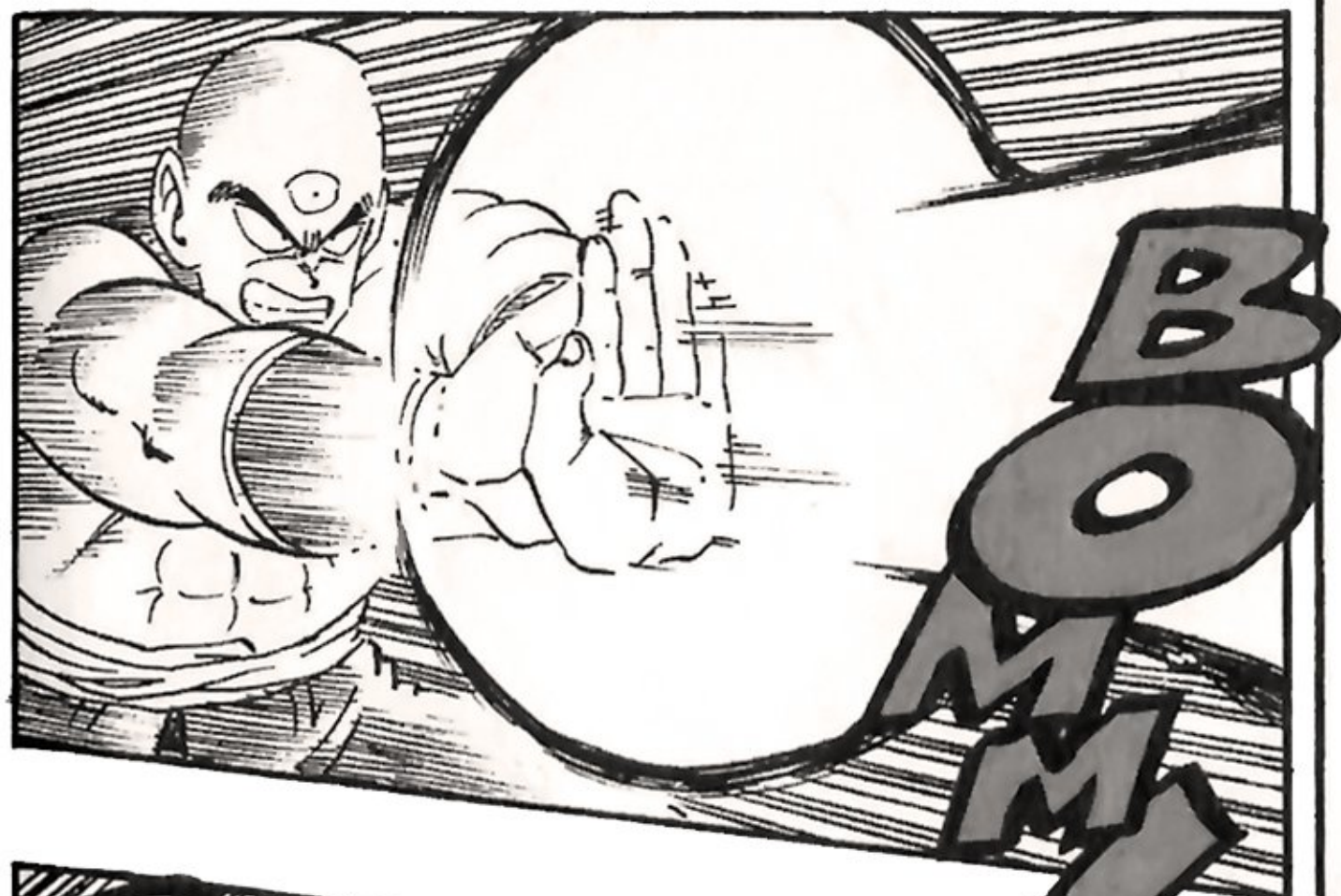


179: ZWEI SCHWACHSTELLEN

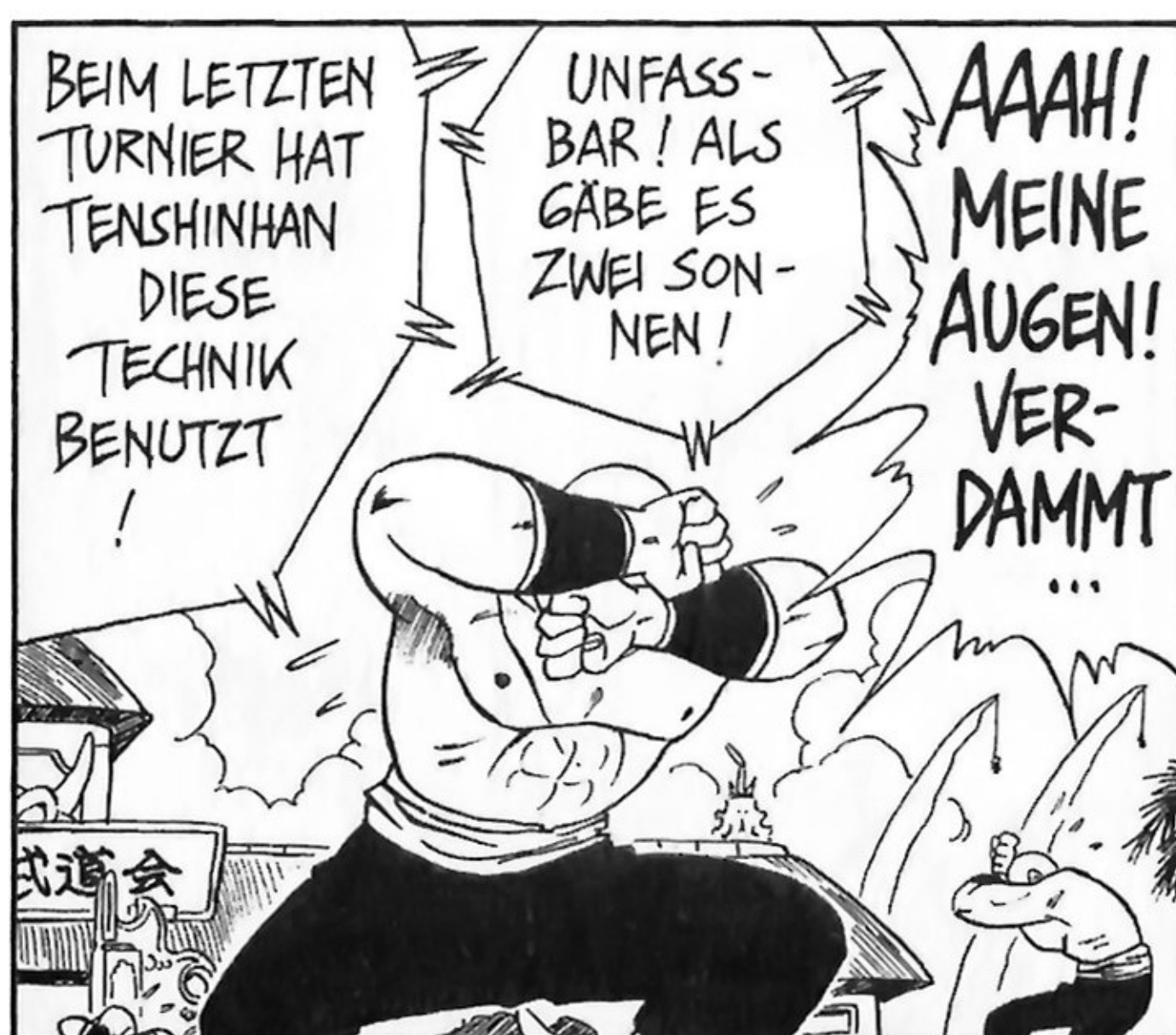


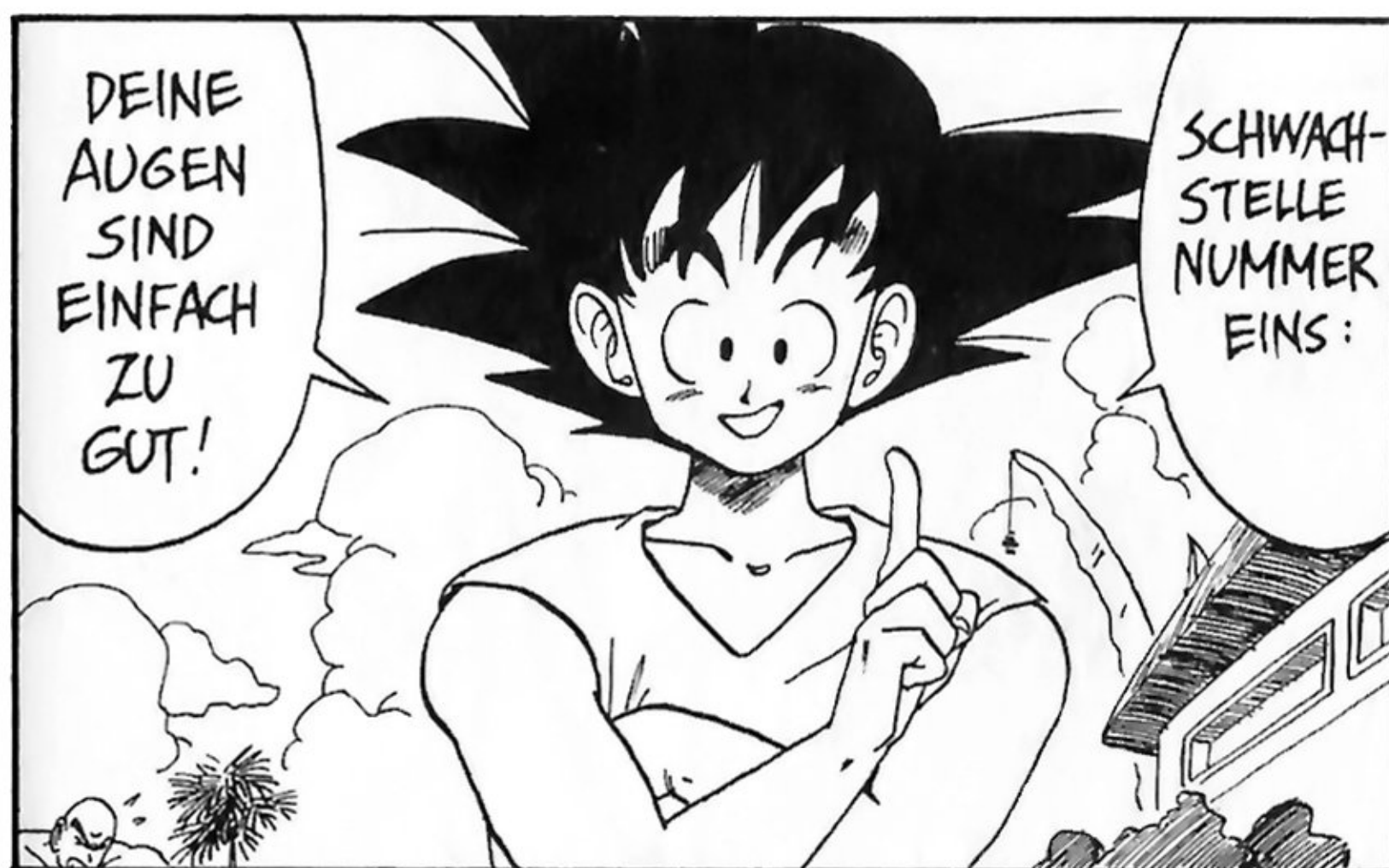


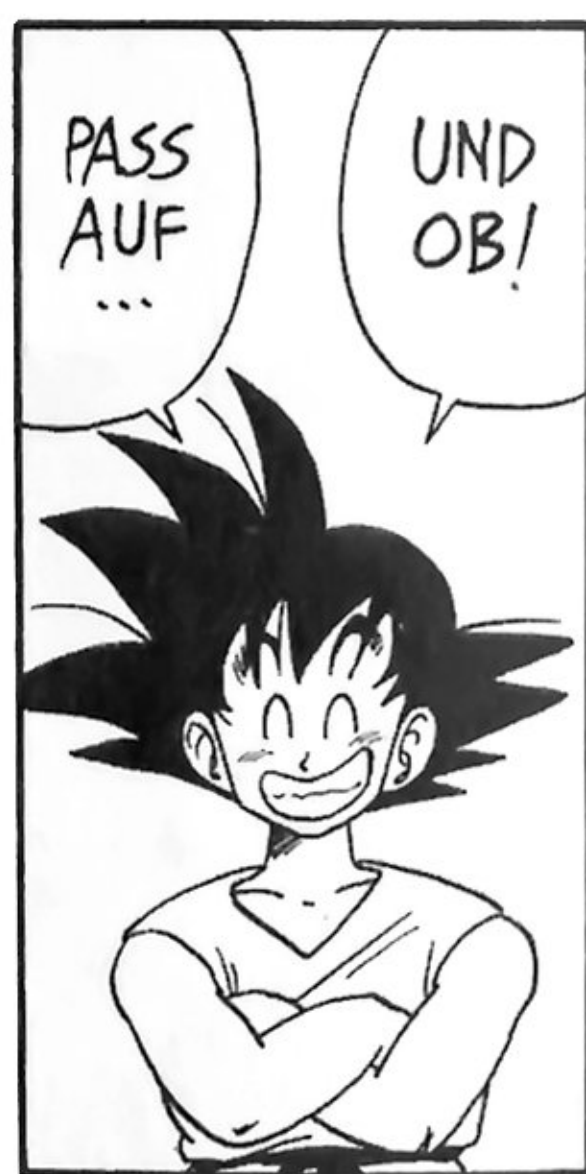
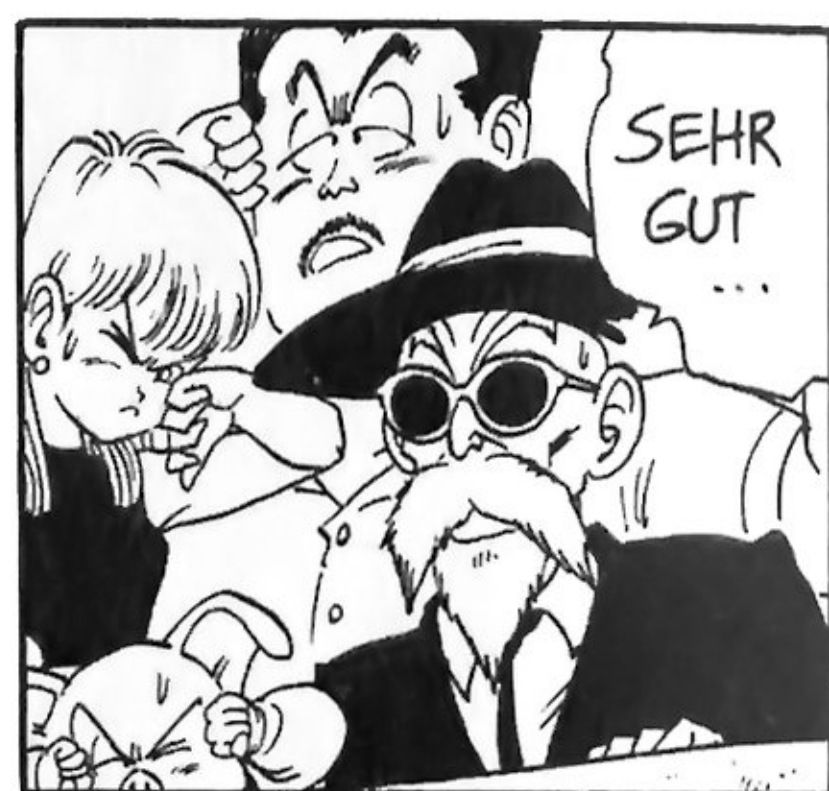
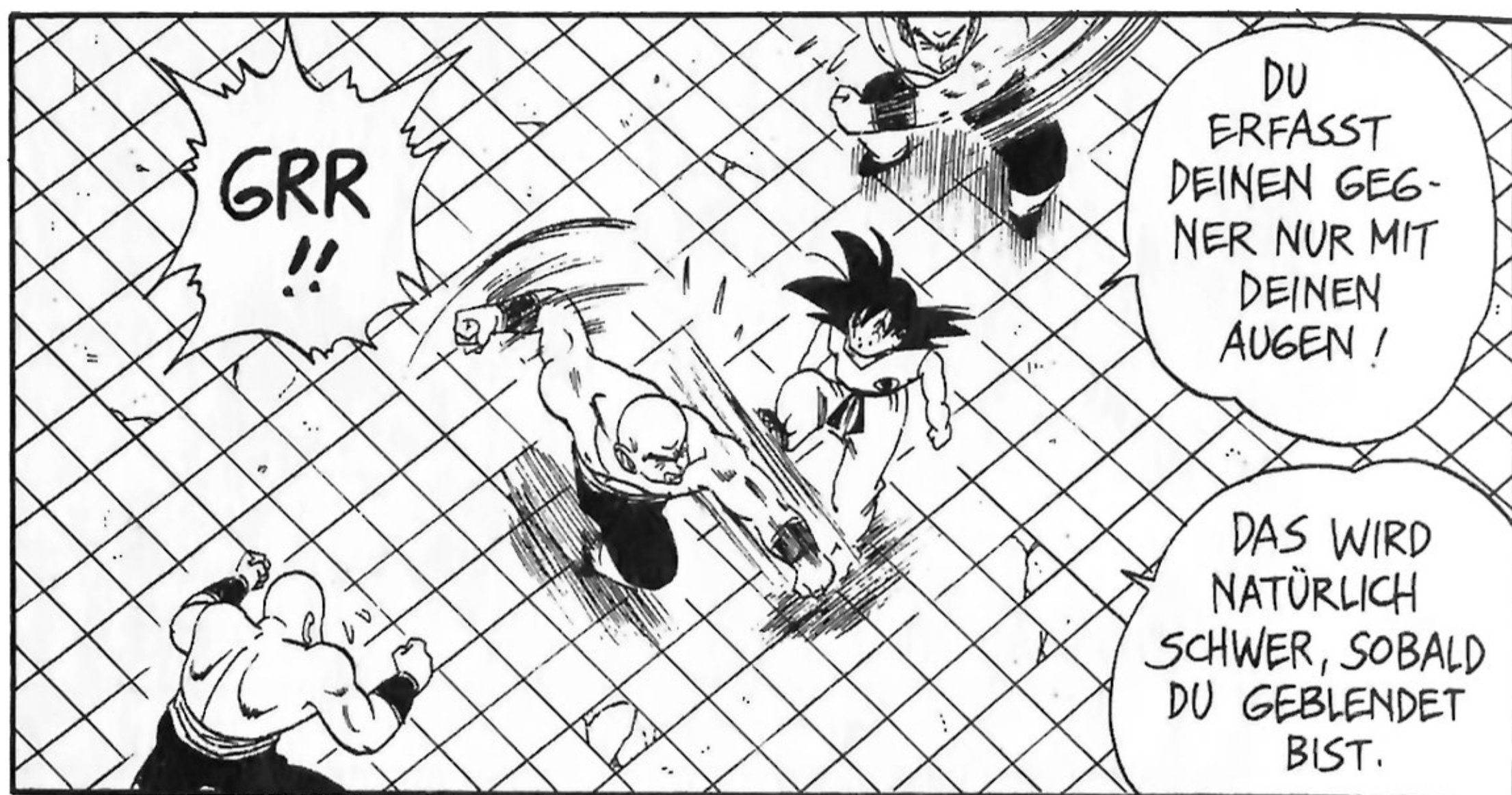


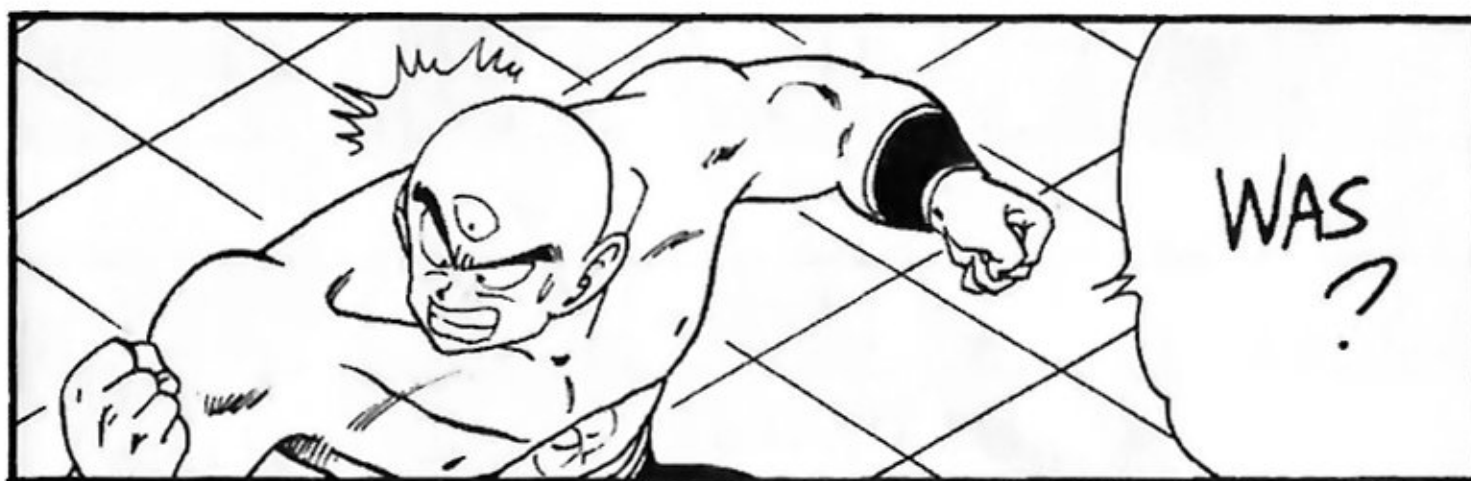
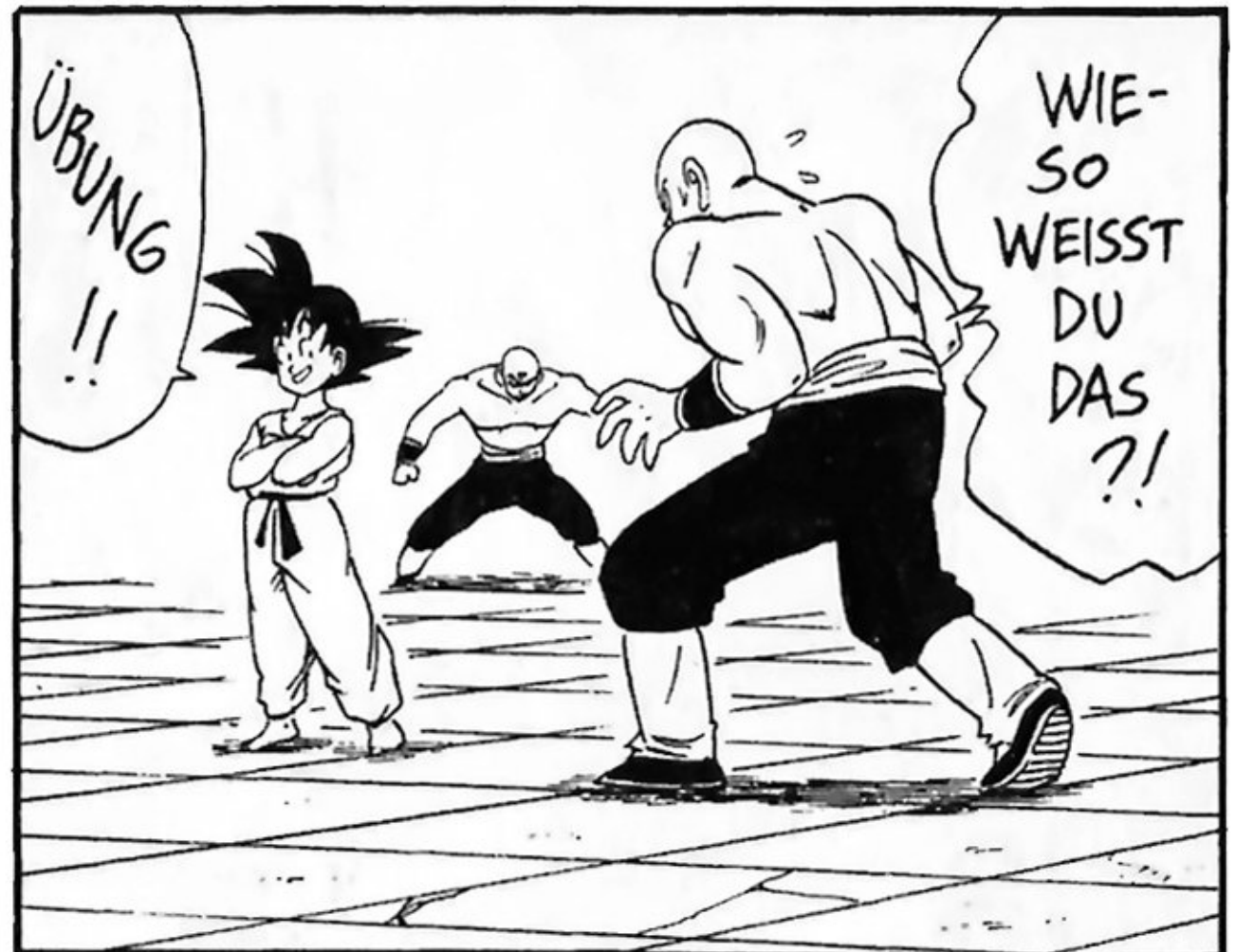


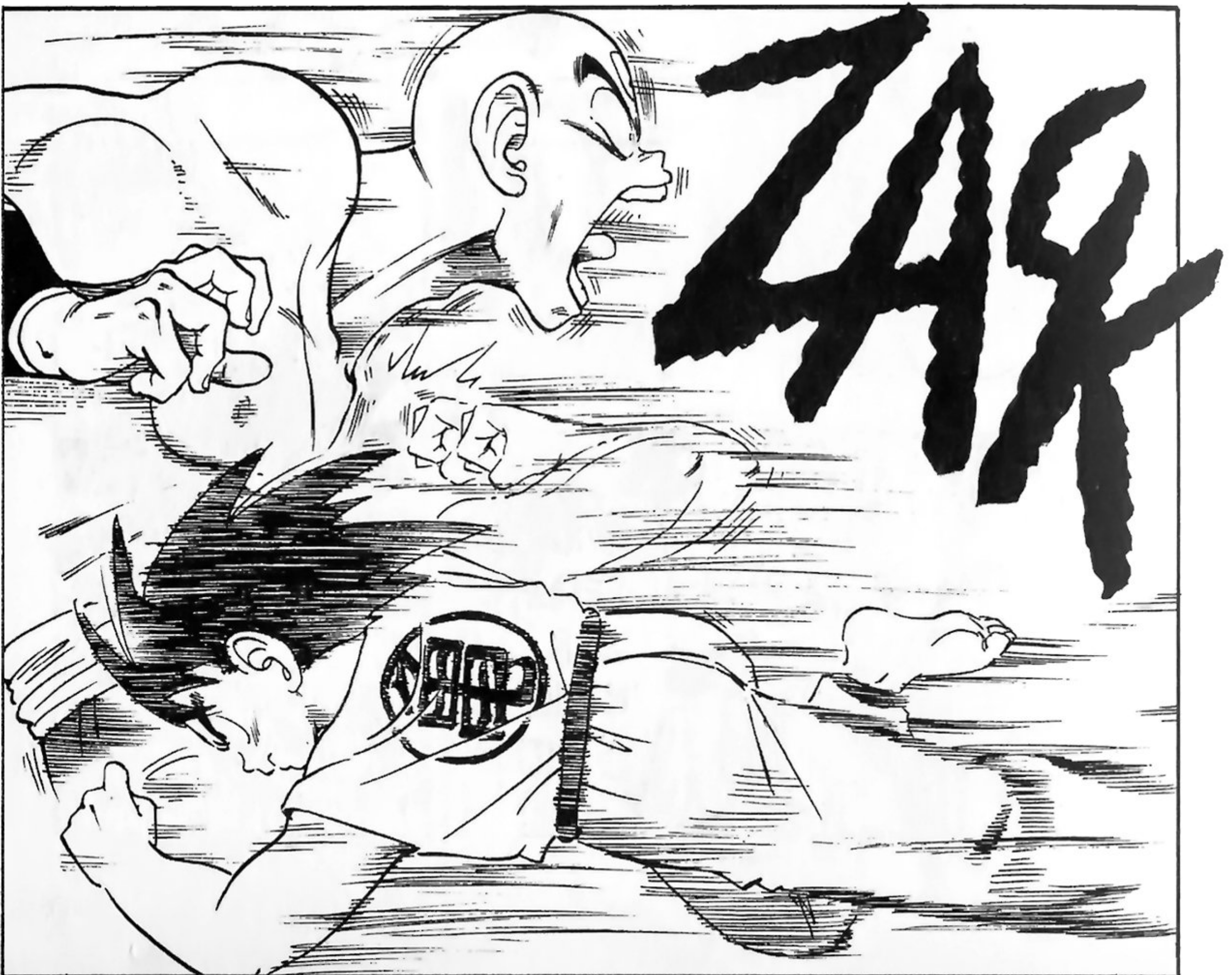


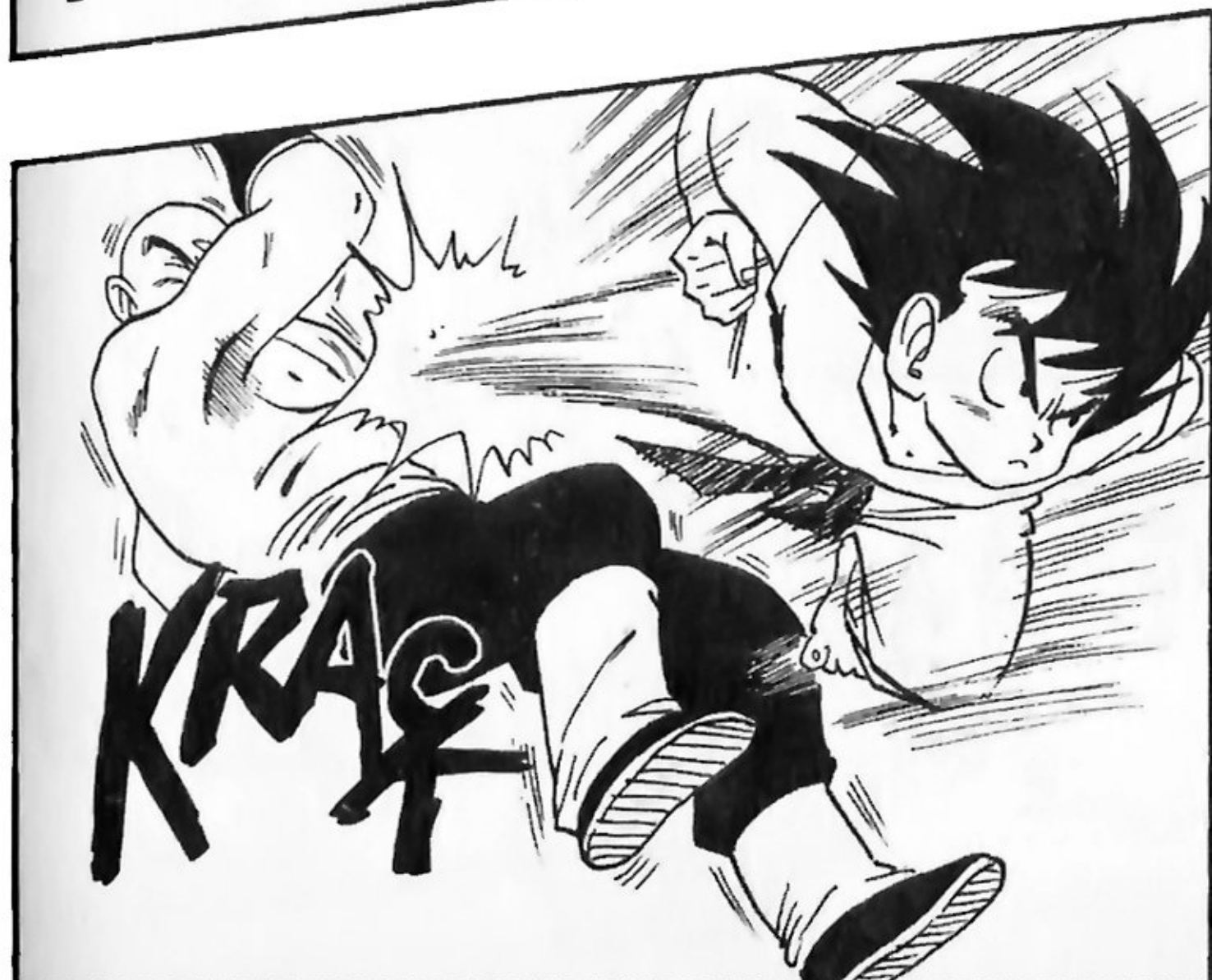


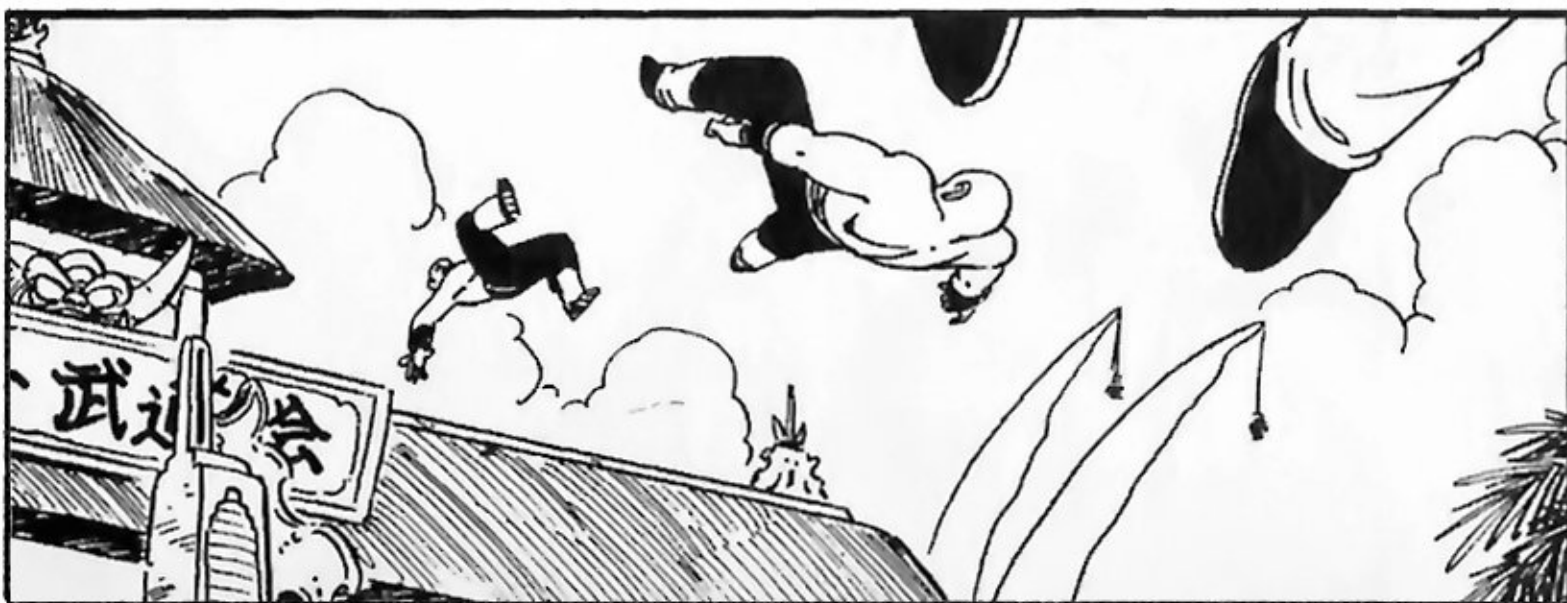
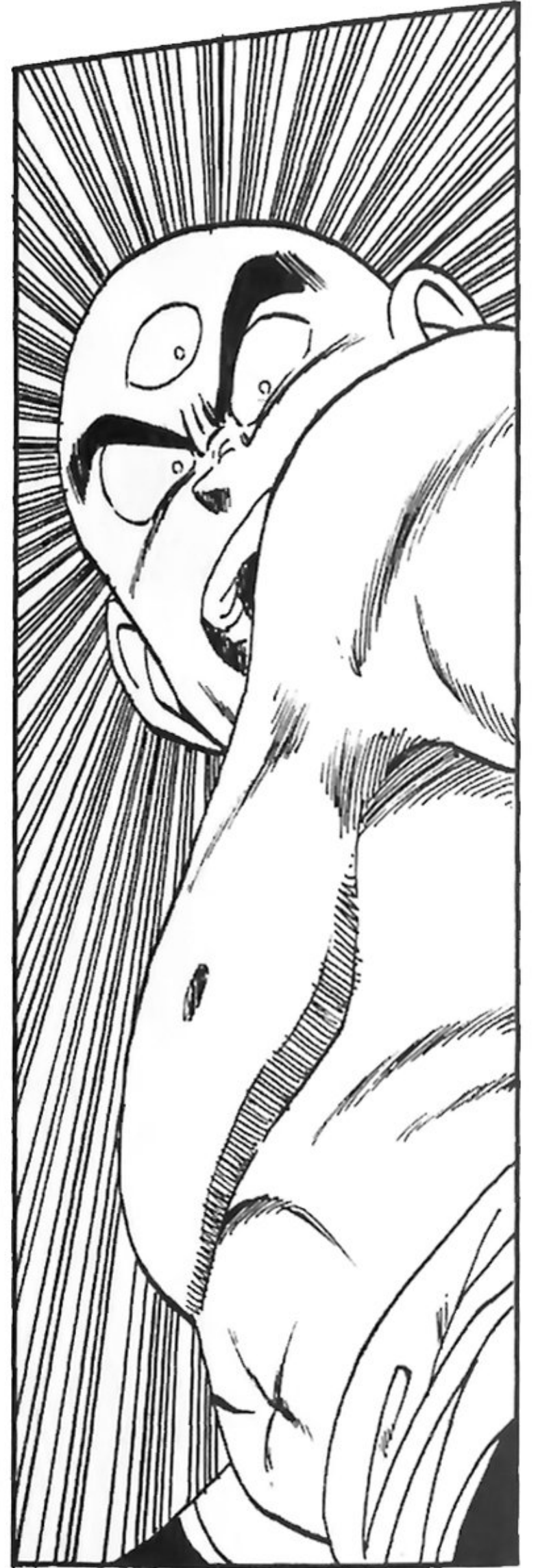


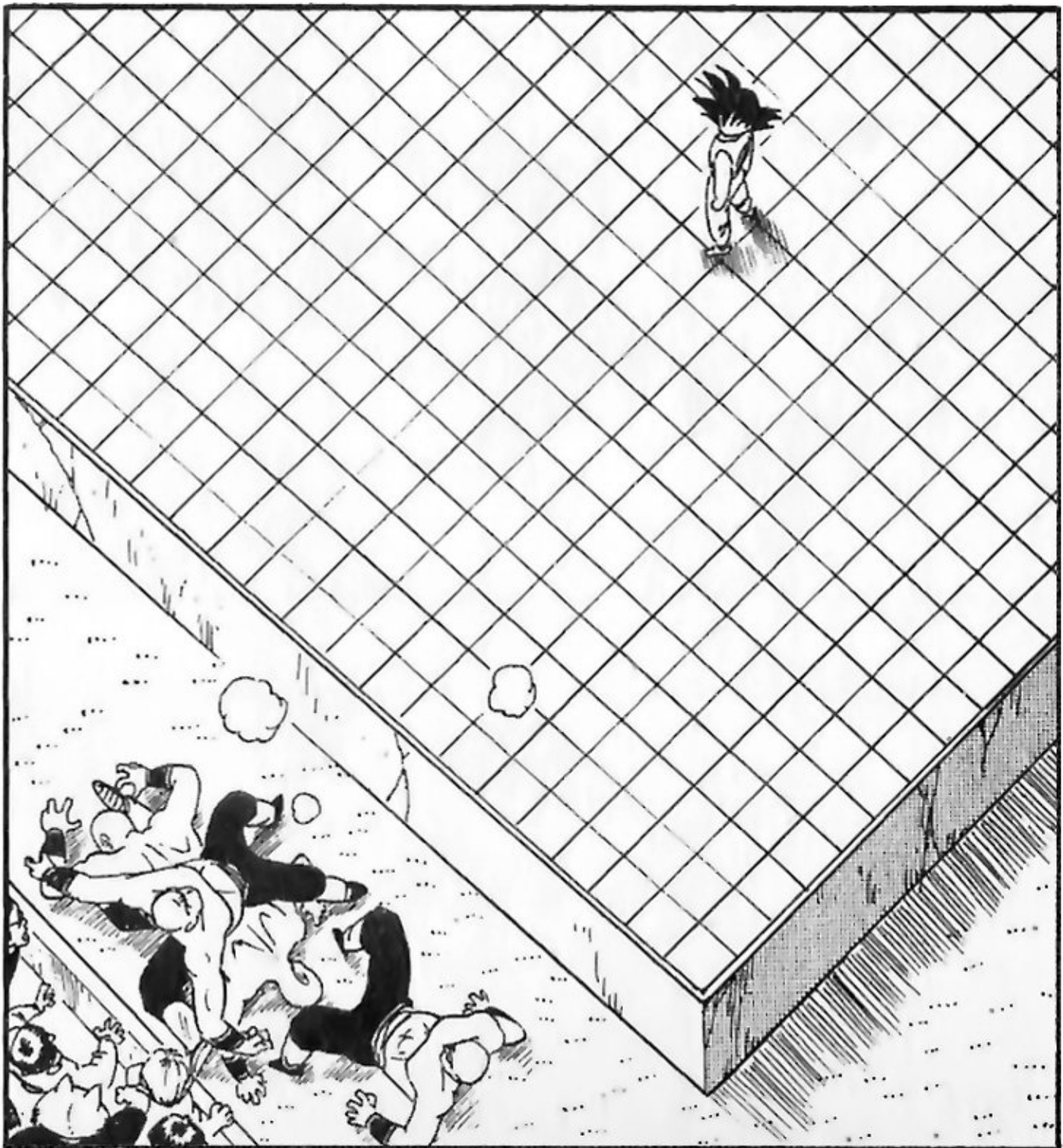
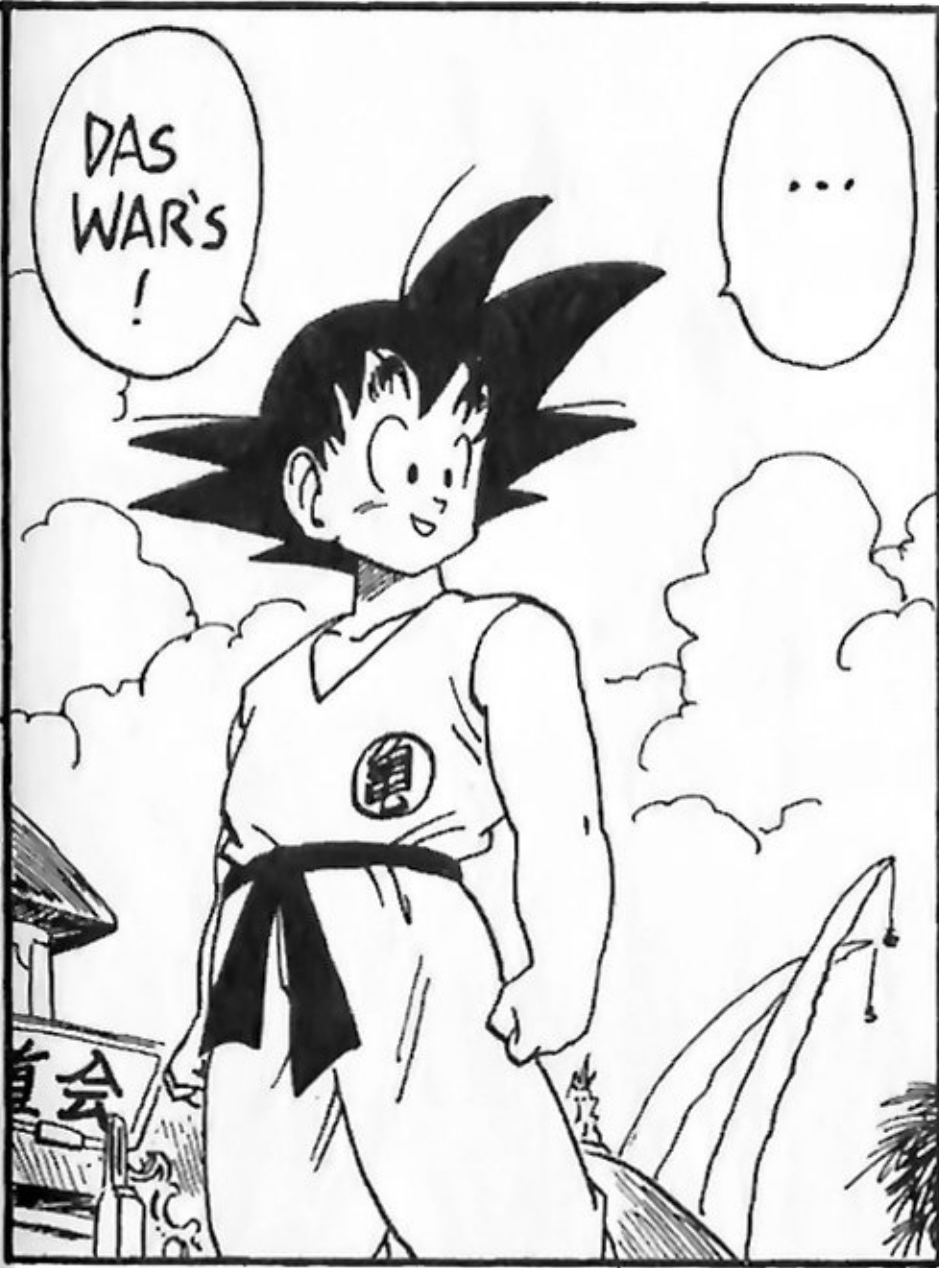
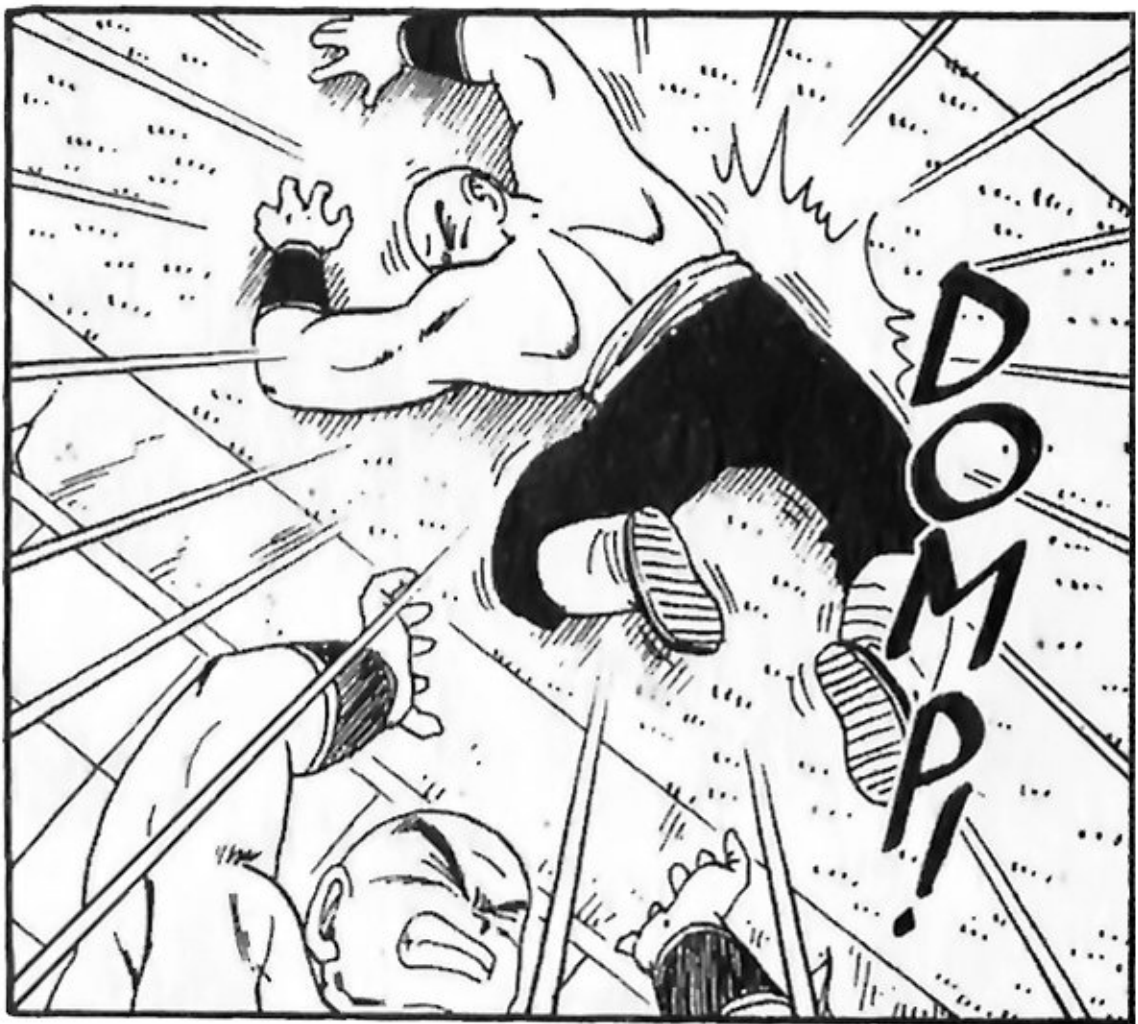








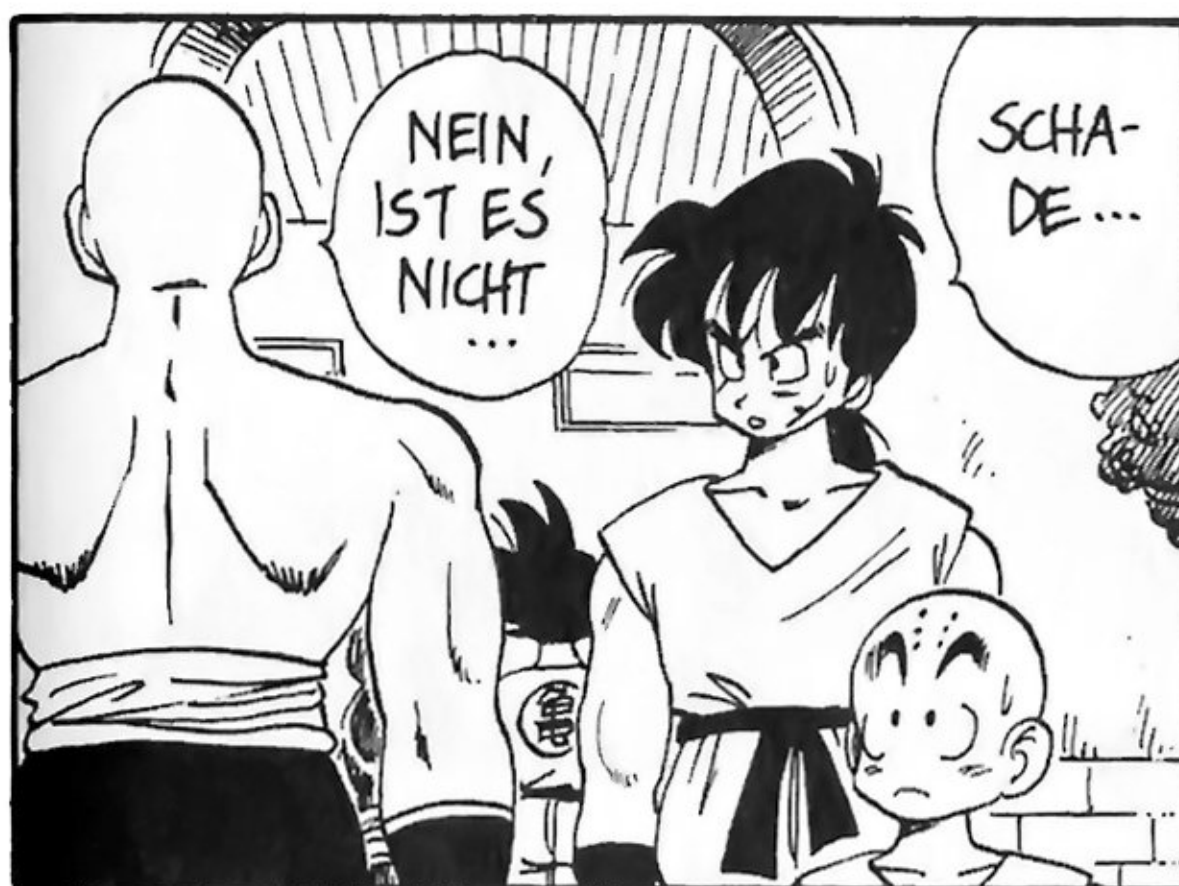


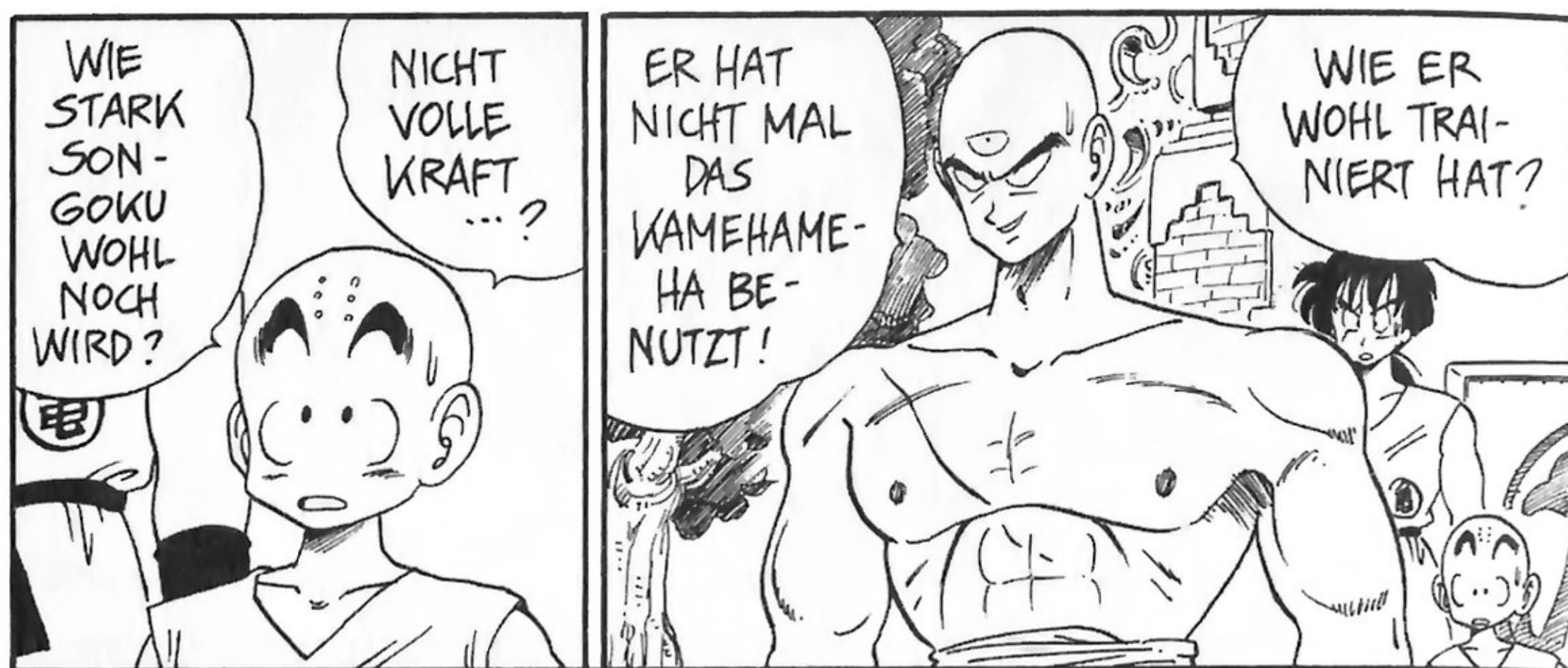


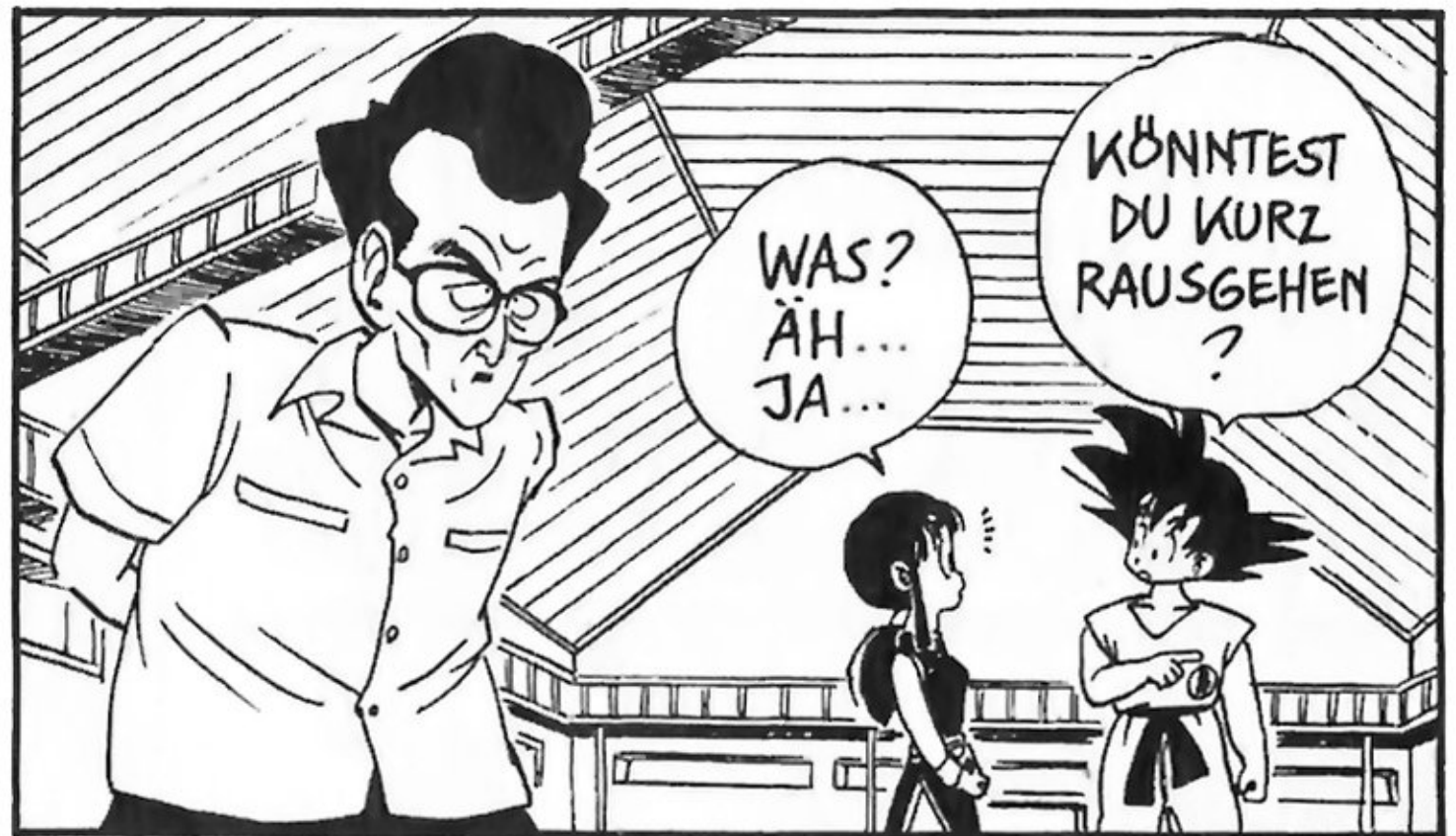


GRATULATION, SON-GOKU!

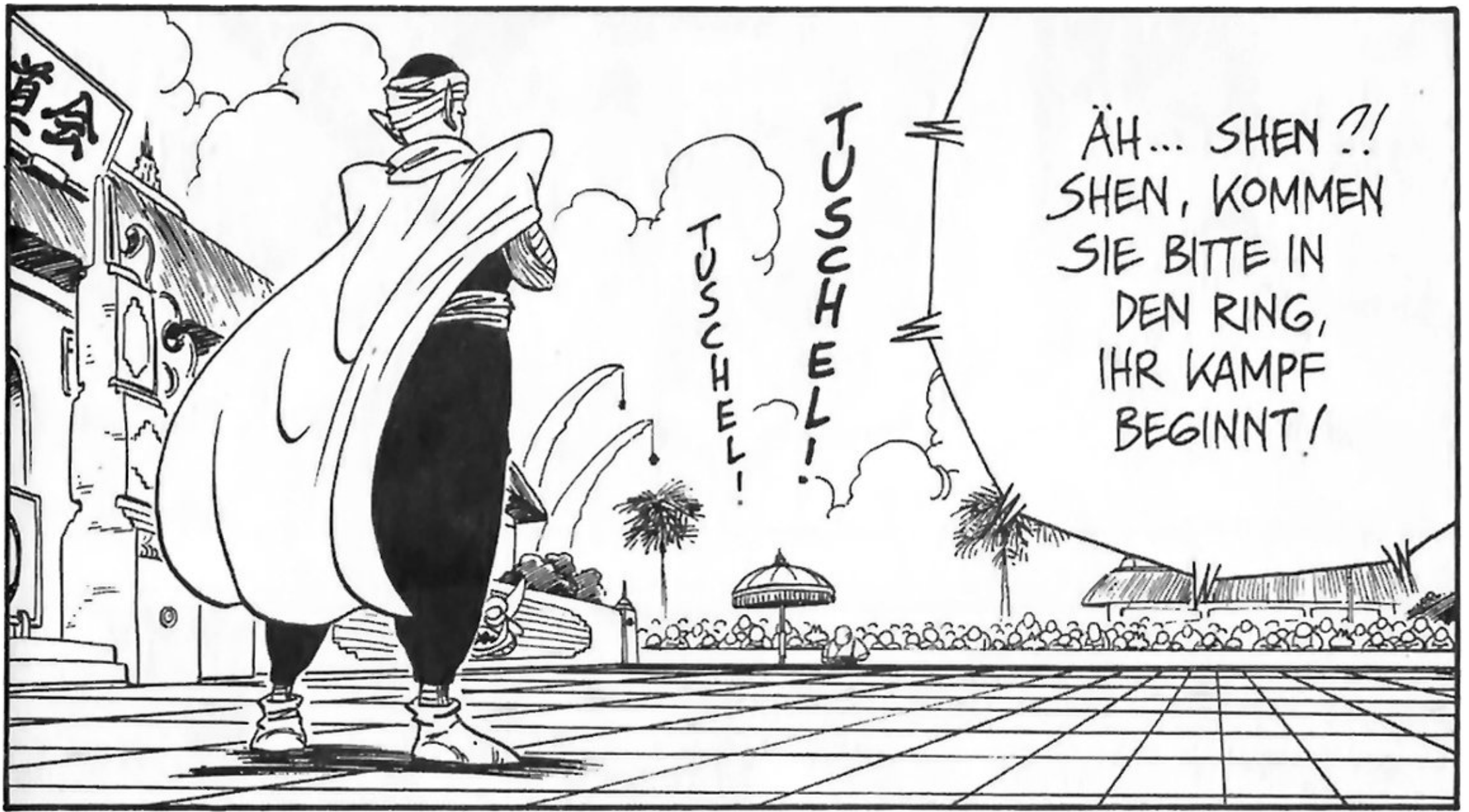
180: PICCOLO GEGEN GOTT

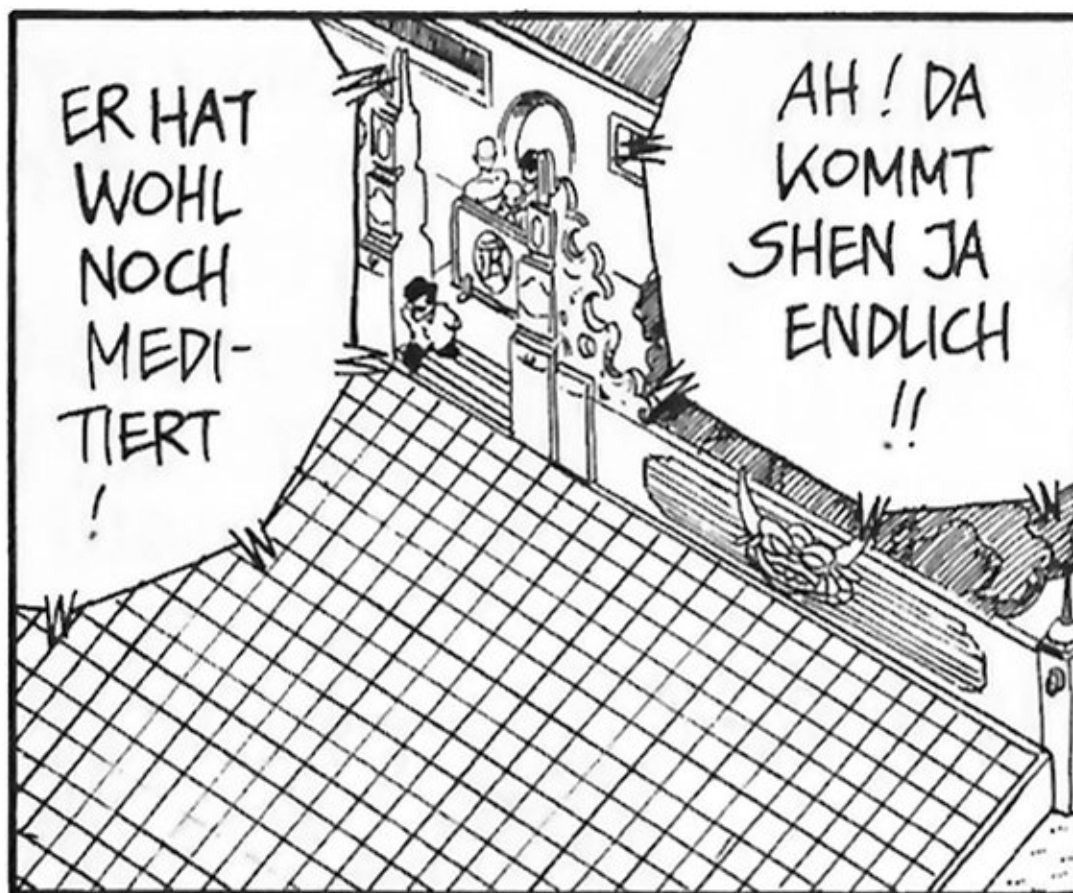
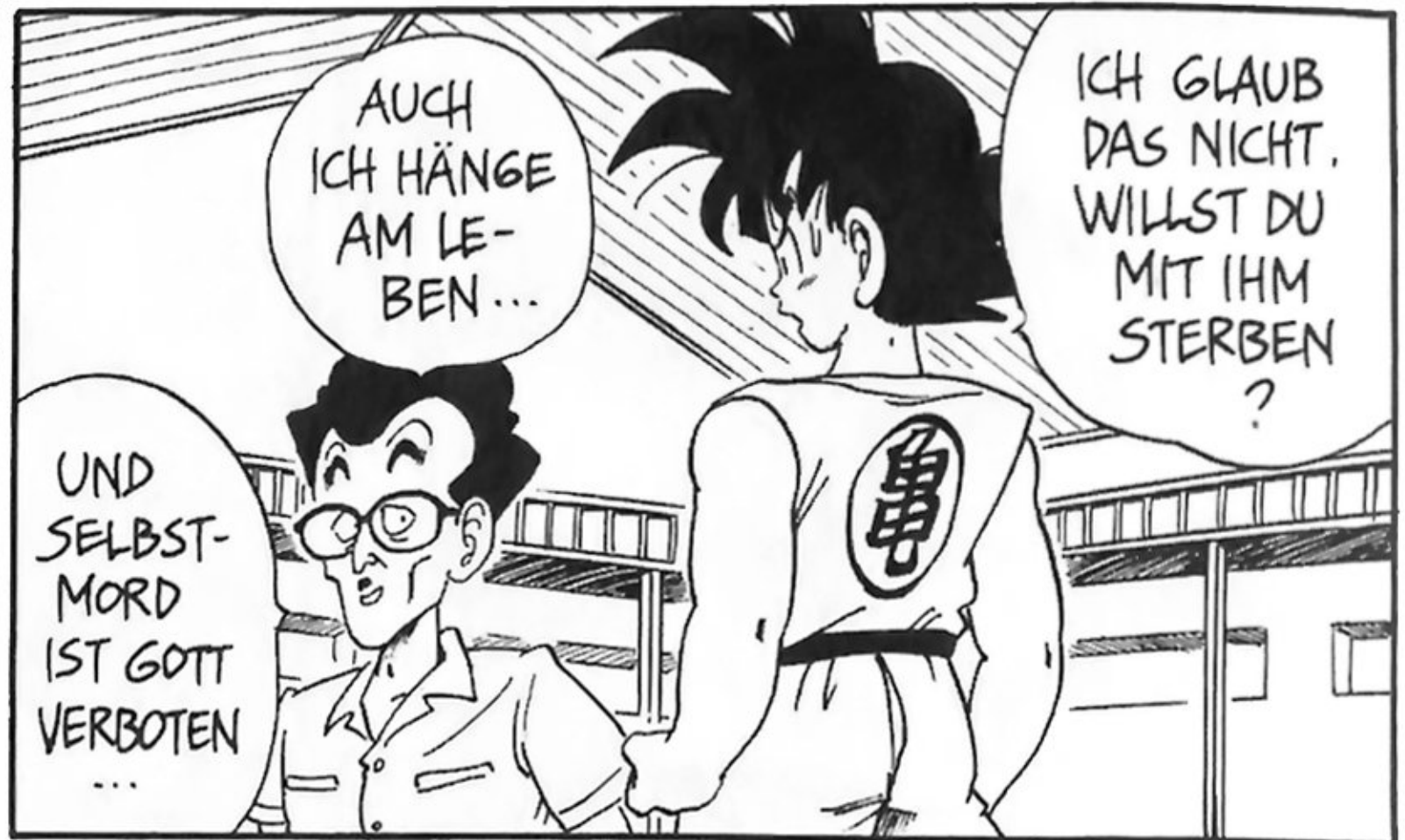


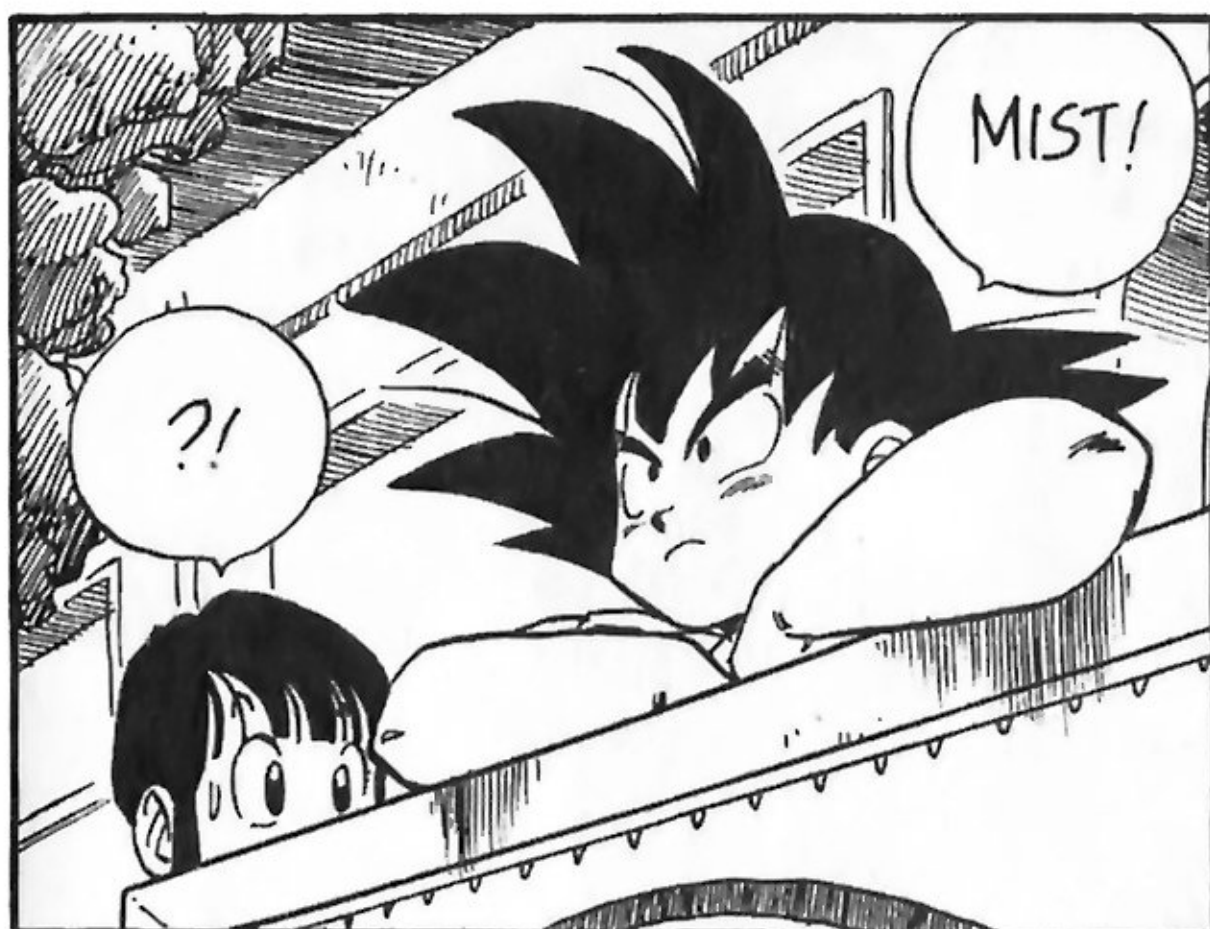






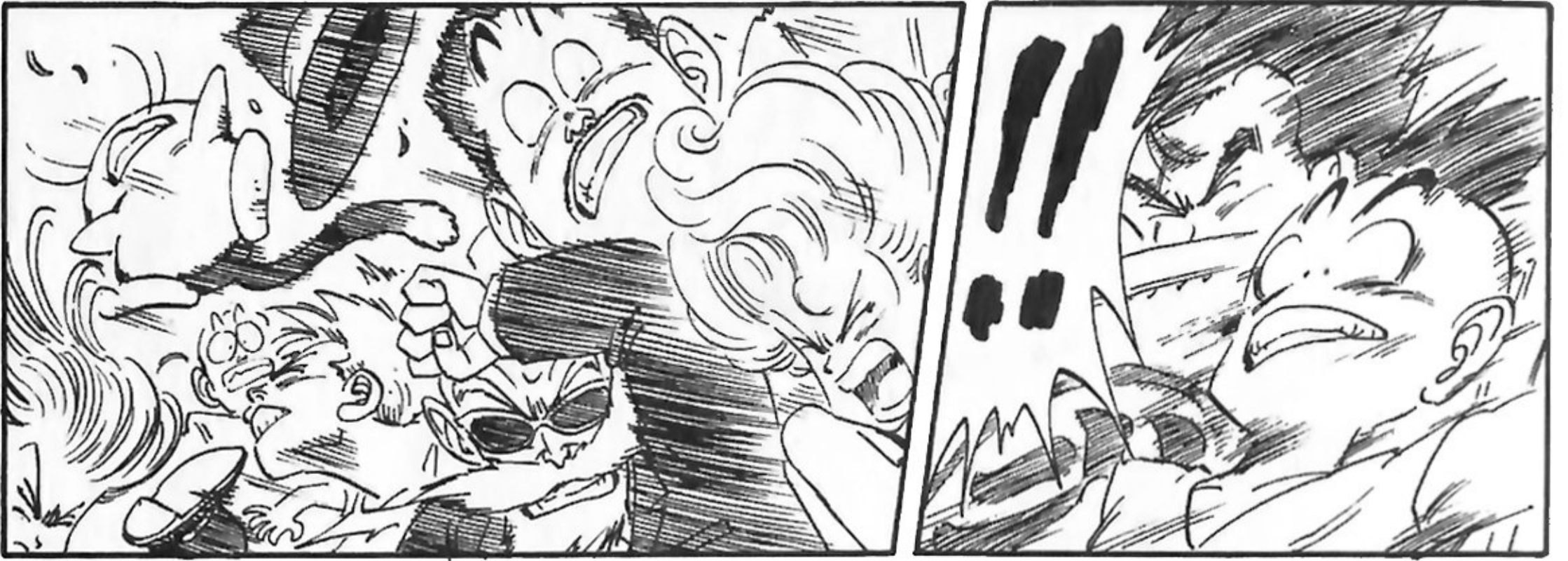


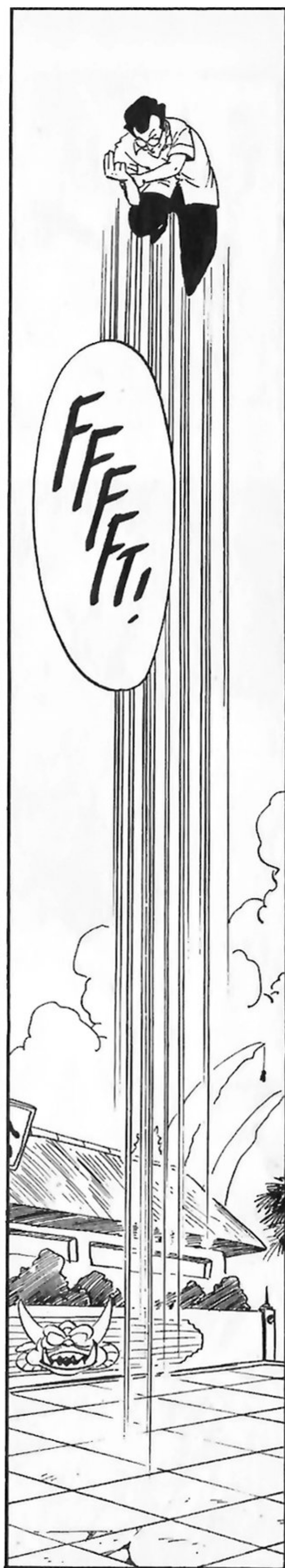
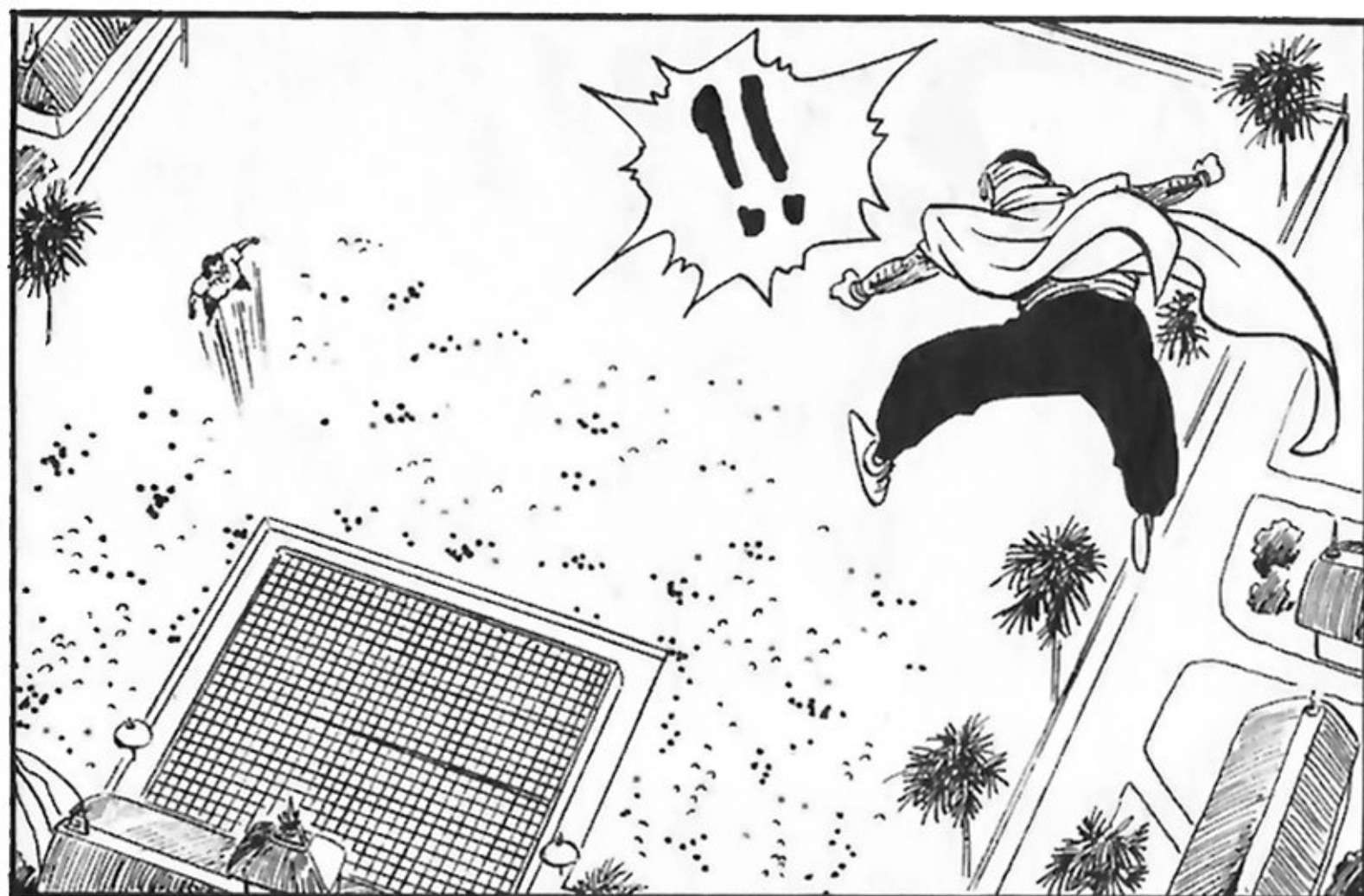


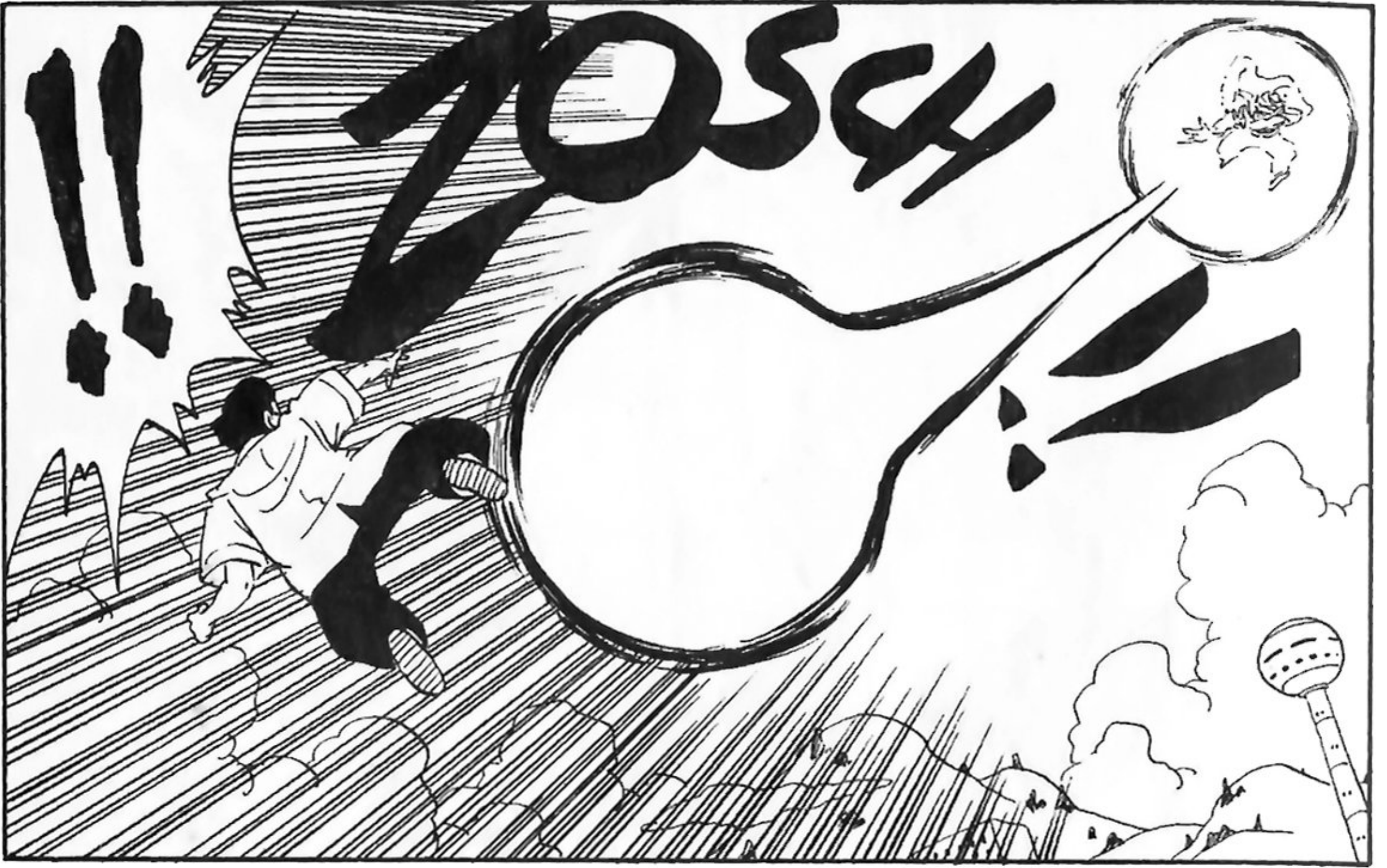


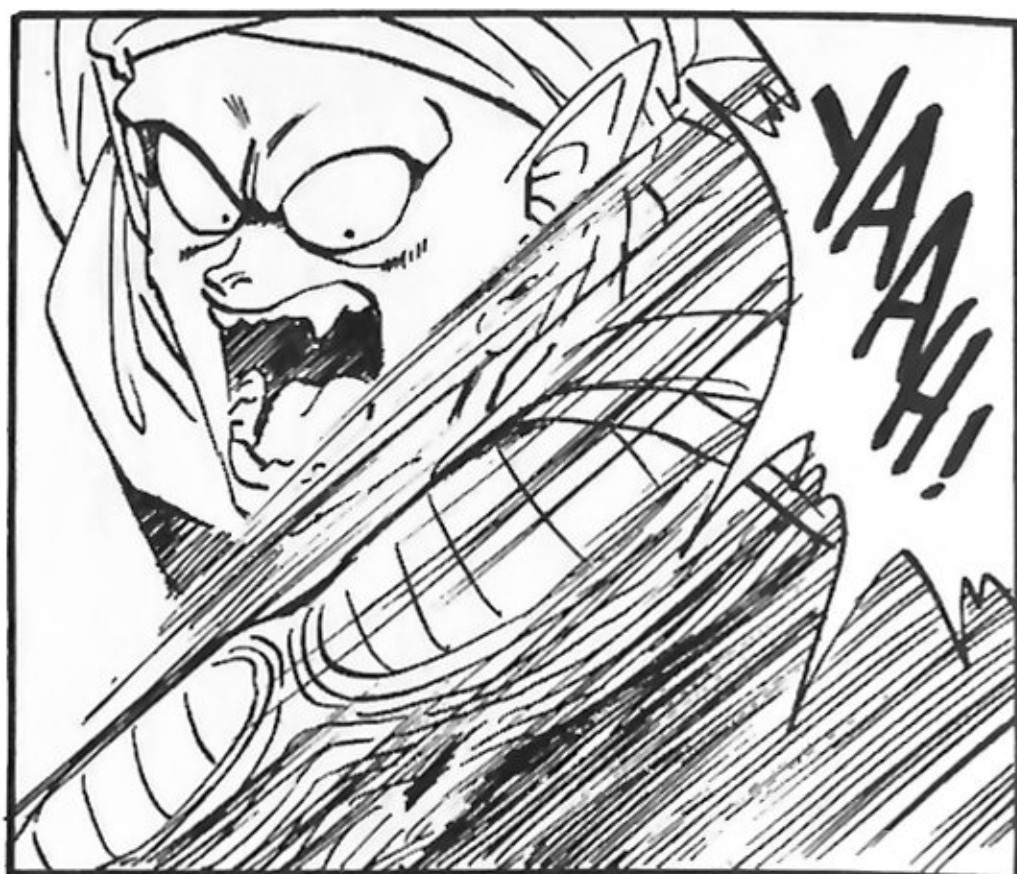
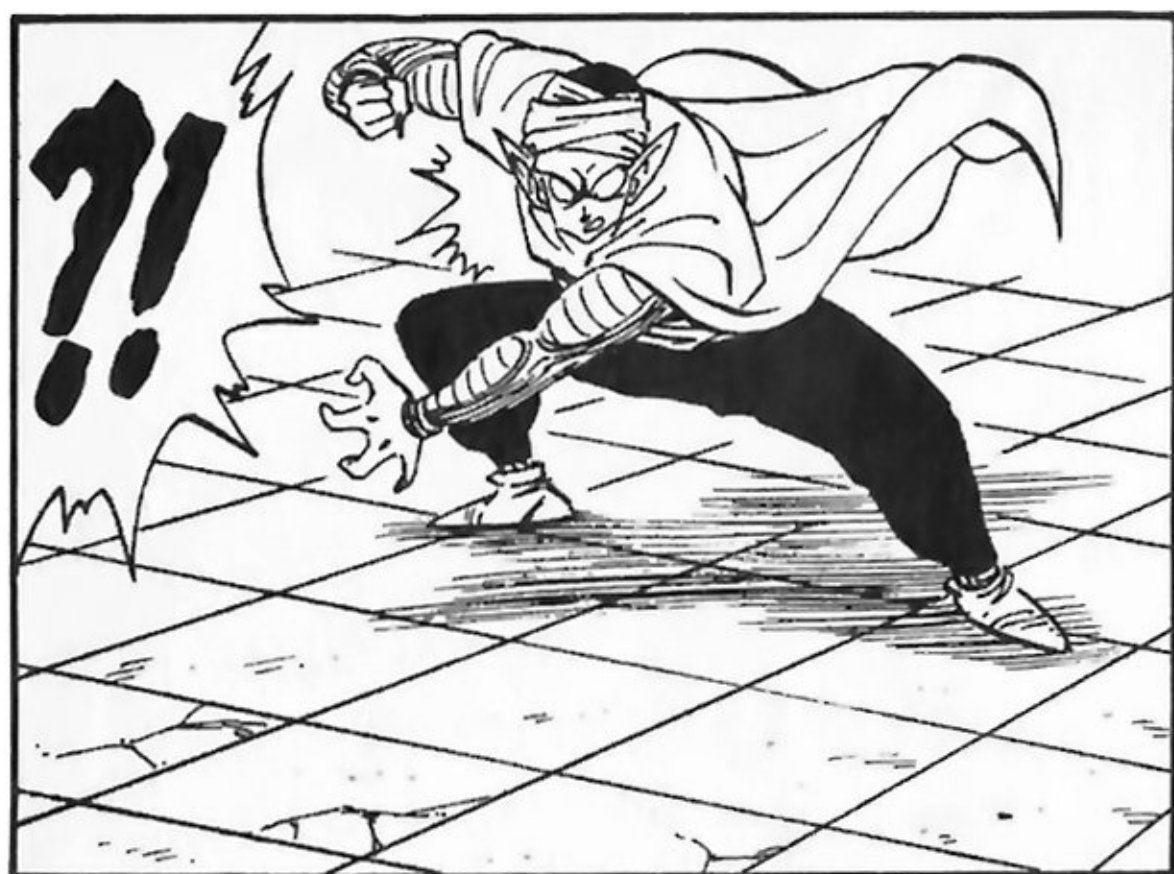












WEITER GEHT'S IN BAND 16 : » DUELL DER GIGANTEN« !



DRAGON BALL

Infos, News & Leserbriefe

Haltet uns mit eurer Meinung zu »Dragon Ball« auf dem Laufenden. Schickt eure Briefe und Zeichnungen an den Carlsen Verlag, »Dragon Ball Corner«, Postfach 500 380, 22703 Hamburg.

LESERPOST

Hey Michael Klauser, Phuoc Tran, Tomislav Knezevic und alle Briefeschreiber!

Wie sollen wir euch antworten, wenn ihr keine Adressen auf die Briefe schreibt? Ganz einfach, wir können es nicht. Bitte denkt dran: wenn ihr eine Antwort haben wollt, dann schreibt die Adresse auf die Briefe und/oder Briefumschläge - nur so haben wir eine Chance, eure drängenden Fragen zu beantworten! Okay? Danke!

Hallo ihr vom Dragon Ball Corner! Ich heiße Irene Aguilera-Ruiz (alias Ruzi), bin 18 Jahre alt und der größte Dragon Ball-Fan seitdem ich es vor einigen Jahren im spanischen Fernsehen entdeckte.

Erst einmal möchte ich euch danken, dass ihr uns endlich diese absolut geniale Comicserie ins Land geholt habt. Ich hatte schon jeg-



ALL CORNER



rund um Son-Gokus Welt

liche Hoffnung verloren, Son-Gokus Abenteuer je auf deutsch lesen zu können. Ihr wart meine Rettung. Nach 11 Jahren hat es Dragon Ball auch endlich nach Deutschland geschafft. Aber warum hat es eigentlich so lange gedauert? Hat sich kein

Verlag
getraut, ein
Comic heraus-
zubringen, das

auch Gewalt beinhaltet, und daher nicht nur für Kinder gedacht ist? Werdet ihr im Carlsen Verlag denn noch mehr Mangas herausbringen? Wenn ja, was für welche? Meine Vorschläge:

- Werke der Zeichnergruppe CLAMP (X1999, Tokyo Babylon, Magic Knight Rayearth etc.)
- Comics von Rumiko Takahashi (Inu Yasha, Mermaids Flesh)
- Adam Warrens Dirty Pair-Reihe
- Tenchi Muyo! (vom wem ist das noch gleich?)
- Bakuretsu Hunter von Satoru Akahori (Geheimtip)
- Yu Yu Hakusho (von ?)
- Bastard!! von Kazushi Hagiwara (bittebittebitte!)

Das größte Problem dürfte allerdings sein, dass der Großteil dieser Comics nicht die gewohnten Kinderheftchen sind, sondern durchaus Gewalt etc. beinhalten wie ganz normale Bücher oder Filme. Aber man wird sich auch hier an die Tatsache gewöhnen müssen, dass Comics für alle Altersstufen existieren, und





Dragon Ball:

LESERPOST



nicht nur „Babykram“ sind, wie viele hierzulande noch meinen. Vielleicht solltet Ihr es für den Anfang mit **Fortune Quest** von Natsumi Mukai und **Misio Fukazawa** versuchen. Dieser Manga ist ziemlich »kinderfreundlich« und hat in Spanien recht großen Anklang gefunden.

O.K., O.K., genug davon, ich will euch ja nicht bedrängen, weitere Serien zu veröffentlichen. (Ach, nein?)

So, das wäre eigentlich alles, bleibt mir nur noch, euch weiterhin Glück zu wünschen, und macht weiter so!

Liebe Irene, vielen Dank für deinen informativen Brief. Es freut uns sehr, dass Dragon Ball in Deutschland so schnell eine begeisterte Fan-Gemeinde gefunden hat. Vielen Dank auch für deine wertvollen Tips, welche Mangas dich noch interessieren. Es ist nämlich auf jeden Fall geplant, noch andere Mangas zu verlegen. Wann und welchen, ist aber noch offen. Wir wünschen dir auf jeden Fall viel Spaß beim Weiterschmökern. Ach ja, Tenchi Muyo ist von Hitoshi Okuda.

Hi Carlsen Verlag Team!

In einem Dragon Ball Manga wolltet ihr wissen, welche Mangas, wir uns in Zukunft wünschen. Als ich eine

Klassenfahrt nach Italien machte, entdeckte ich eine Reihe Mangas, die sehr gut sind, aber (noch) nicht in Deutschland erhältlich. Ich habe meine Liste in 2 Hälften aufgeteilt. Die erste Aufzählung steht für Mangas, die unbedingt erscheinen müssen! Die zweite Aufzählung steht für Mangas, die nicht unbedingt nach Deutschland kommen müssen.

(Nach „Wichtigkeitsgrad“ geordnet)

1. Neon Genesis Evangelion von Yoshiyuki Sadamoto
2. Tenchi Muyo von Hitashi Okuda
3. Sailor Moon von Naoko Takeuchi
4. Doctor Slump von Akira Toriyama
5. Dragon Ball Z von Akira Toriyama
6. Magic Knight Rayearth
7. Oh! My Godness!
8. R.G. VEDA

Kuririn



Nicolas Kurzweyer (13)

9. Il violista di Hamelin (Der Geiger von Hameln) von Michiaki Watanabe

- 1. Caravan Kidd von Johji Manabe**
- 2. DAI - The great Adventure von Riku Sanjo - Koji Inada - Yuji Horii**
- 3. Amici (Freunde, Collection)**
- 4. Mikami (Ghost) von Takashi Shiina**
- 5. Bastard!!**
- 6. Makross**
- 7. Plastic Little**

P.S: Sailor Moon sollte gebunden erscheinen, so wie z.B. 3x3 Augen! (nicht als Heft)

Lieber Christopher, vielen Dank für deinen informativen Brief! Könnte man deine Klassenfahrt als Manga-Tourismus bezeichnen? Finden wir jedenfalls klasse, dass du uns gleich mit deinen Urteilen versorgst, denn wir sammeln eure Meinungen in einem Pool und werden sie berücksichtigen, wenn wir einen neuen Manga verlegen. Wertvolle Hinweise, vielen Dank!

Hier noch ein kleiner uneigennütziger Hinweis: Sailor Moon ist bereits bei Ehapa erschienen. Aber die restlichen Top 8, die du uns genannt hast, werden wir ganz sicher ernsthaft in Erwägung ziehen.

BRIEFFREUNDSCHAFTEN

Ich heiße Pit Jäckel, bin 12 Jahre alt und gehe in die 6. Klasse. Ich bin Krebs (vom Sternzeichen) und meine Hobbies sind Lesen, Computer und Dragonball. Ihr solltet zwischen 10 und 13 Jahren sein. Meine Adresse:
Waldmeisterstr. 9

06120 HALLE/S

Tobias Boos
Am Krebsbach 10

76437 RASTATT

Hi, suche Brieffreunde, 13 - 14 Jahre. Schreibt mir schnell!
Hermann Geisler
Oststr. 26

32107 BAD SALZUFLEN

„Manga Club“
Irene Aguilera-Ruiz
Mainzerstr. 14

64331 WEITERSTADT

sucht Leute ab 15 Jahre alt,
Umkreis Weiterstadt bei Darmstadt.

Großes Lob an Anne Pätzke von Sandro Isoletta für ihr Bild in Band 12!



Dragon Ball:
GALERIE



JUMP COMICS 

DRAGON BALL

ドラゴンボール

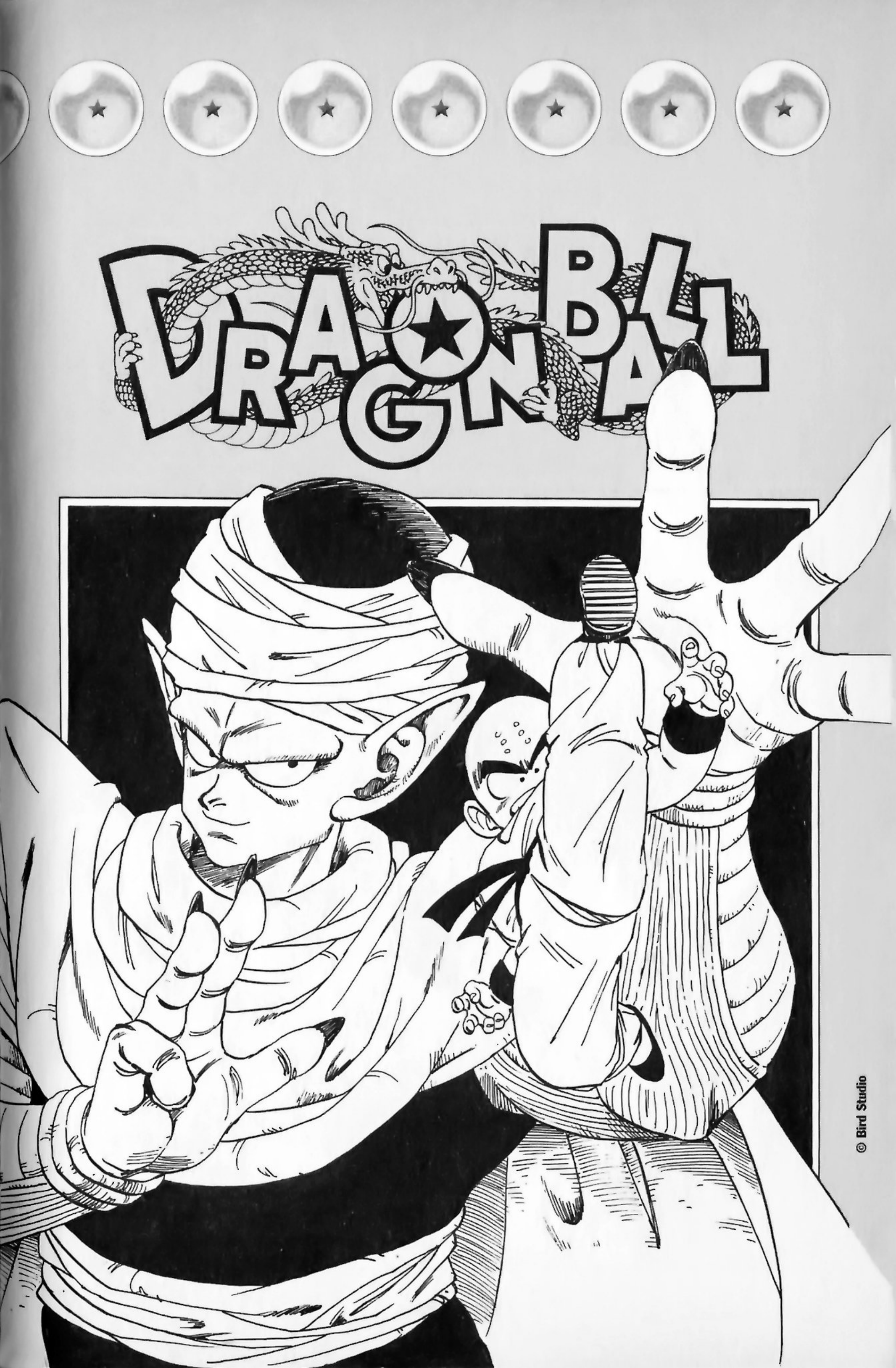
鳥山 明



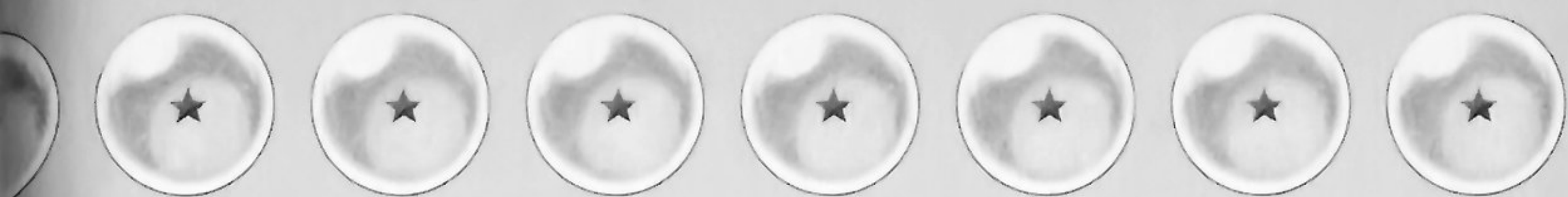
かん
巻十五

ぐんゆうかつきよ
群雄割拠!

© Bird Studio

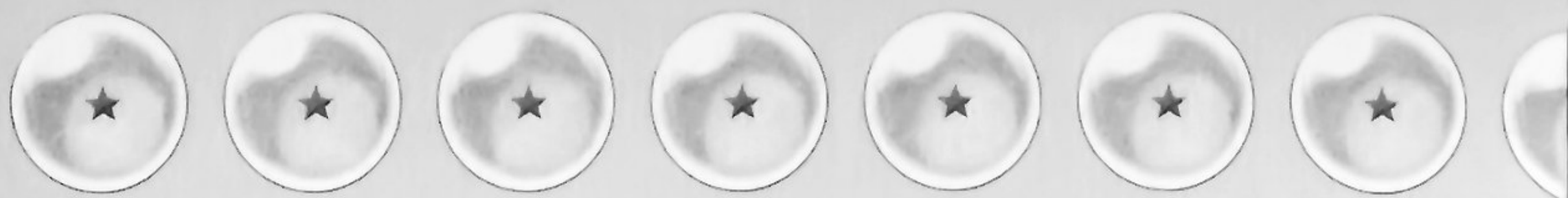




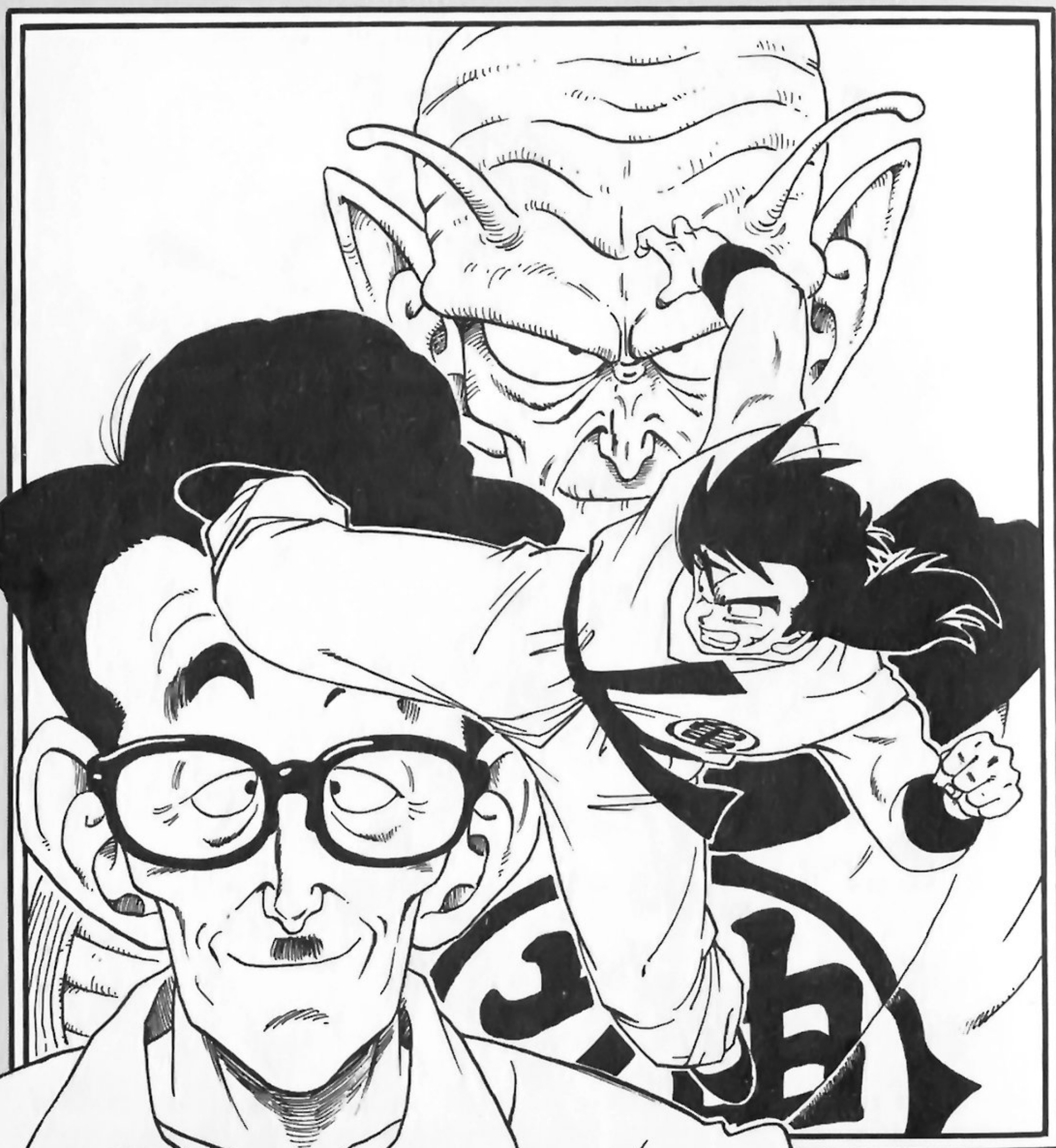


DRAGON BALL

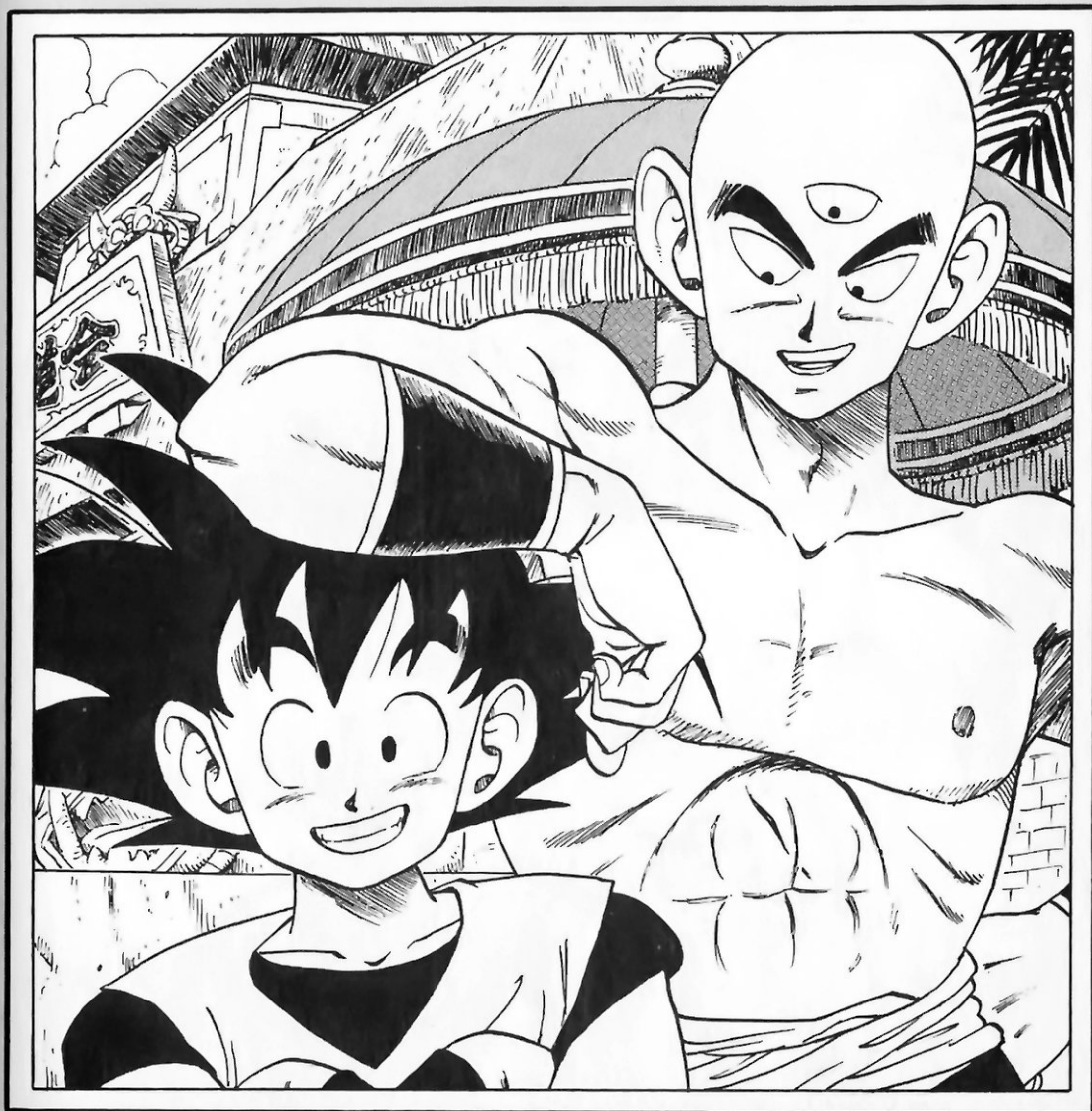


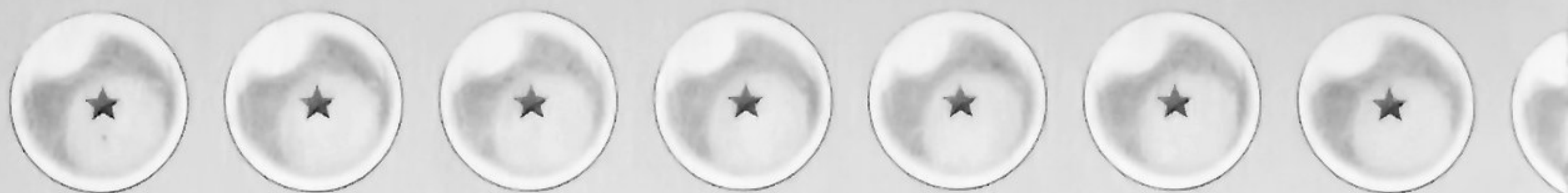


DRAGON BALL



DRAGON BALL





DRAGON BALL



NEON GENESIS EVANGELION

ENDLICH!

Band 5 ab Oktober 2000!

Nur
DM 12,-!

- Der Kult-Hit aus Japan!
- 168 Seiten, s/w und farbig!

www.carlsencomics.de

**CARLSEN
COMICS**



© Gainax

Vom Superzeichner **AKIRA TORIYAMA**

Neu bei **CARLSEN COMICS**

DR. SLUMP

Holt euch die abgefahrenen Geschichten von Arale,
dem Roboter Mädchen, das Dr. Slump zur
Verzweiflung und euch voll auf eure Kosten bringt!



JE BAND
NUR DM
9,95



JEDEN MONAT NEU!

www.carlsencomics.de

© Akira Toriyama



Fehlt dir einer? Kein Problem: Denn für DM 9,95 kannst du ihn jederzeit im Buch- und Comic-Handel oder zzgl. Versandkosten direkt beim Carlsen Verlag, »Dragon Ball Shop«, Postfach 500 380, 22703 Hamburg nachbestellen. Einfach den Bestellcoupon ausfüllen und los geht's. Aber Achtung! Wenn ihr noch keine 18 seid, brauchen wir unbedingt die Unterschrift eines Erziehungsberechtigten, sonst dürfen wir euch nichts schicken!

BESTELLCOUPON

Name:

Vorname:

Straße:

PLZ/Wohnort:

Geburtsdatum:

Ich zahle (bitte ankreuzen):

☐ per Bankeinzug

Bankverbindung:

BLZ:

Kontonr.:

☐ nach Erhalt der Rechnung

(Rechnung bitte abwarten)

Unterschrift: (Bei Minderjährigen die des gesetzlichen Vertreters)

Widerrufsrecht: Die Bestellung wird erst wirksam, wenn nicht binnen 10 Tagen nach Absendung des Bestellcoupons schriftlich beim Carlsen Verlag, Postfach 500 380, 22703 Hamburg widerrufen wird. Die rechtzeitige Absendung genügt. Dies bestätige ich durch meine 2. Unterschrift.

2. Unterschrift: (Bei Minderjährigen die des gesetzlichen Vertreters)

DB 3

..... Dragon Ball Nr. ____

..... Dragon Ball Nr. ____

..... Dragon Ball Nr. ____

..... Dragon Ball Nr. ____

..... Dragon Ball Nr. ____

..... Dragon Ball Nr. ____

..... Dragon Ball Artbook DM 49,90

..... Dragon Ball Nr. ____

..... Dragon Ball Nr. ____

..... Dragon Ball Nr. ____

..... Dragon Ball Nr. ____

..... Dragon Ball Nr. ____



Dragon Ball Shop

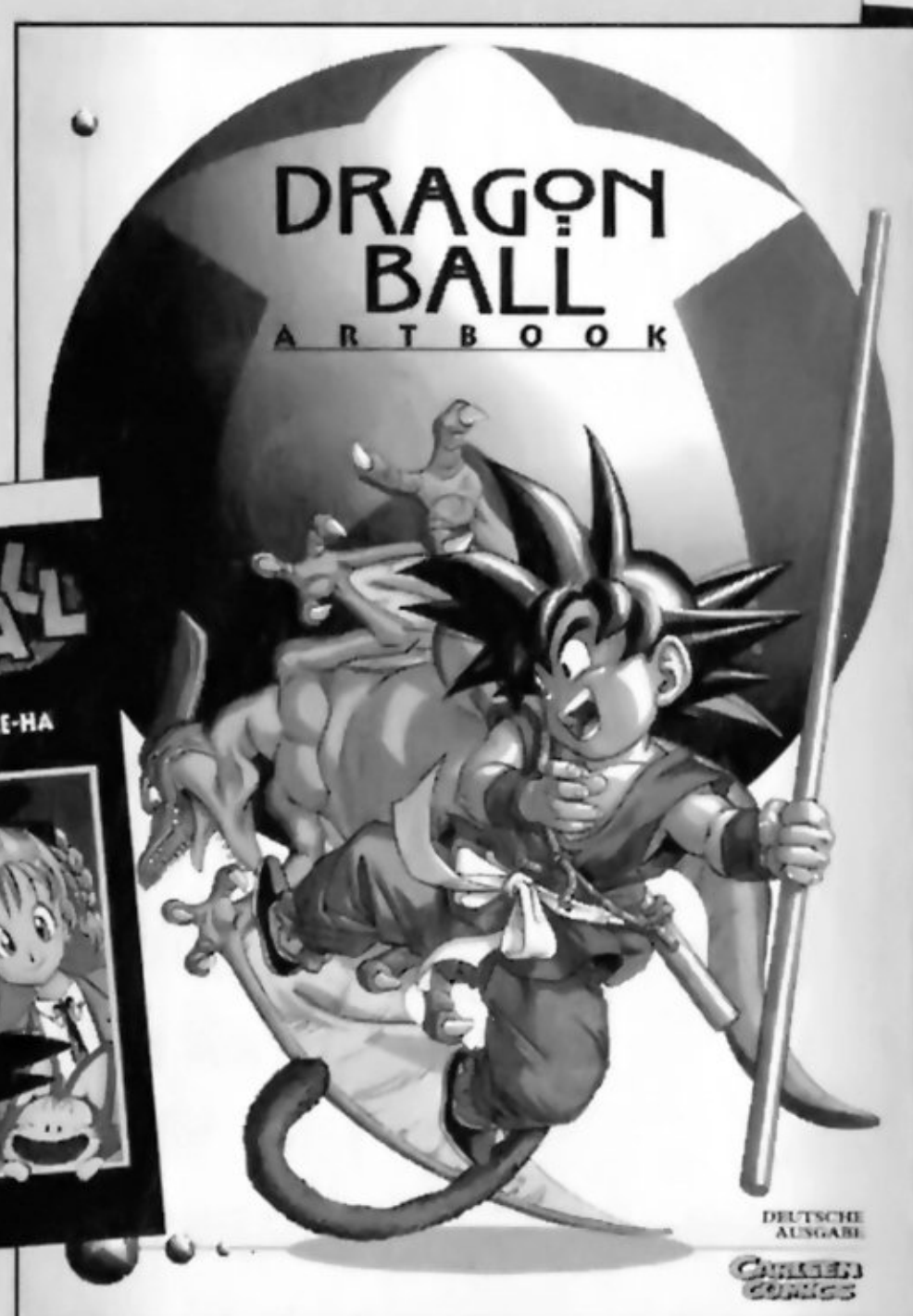
HAST DU SIE ALLE?



Bereits erschienen:

- Band 1: Das Geheimnis der Drachenkugeln
- Band 2: Der Meister des Kamehame-Ha
- Band 3: Kamesennins Kampfschule
- Band 4: Das große Turnier
- Band 5: Die Suche nach Großvater
- Band 6: Das Monster Nummer 8
- Band 7: Das Labyrinth der Fallen
- Band 8: Der Meister des Turms
- Band 9: Uranai Babas Krieger
- Band 10: Die Wunderheilung
- Band 11: Son-Goku gegen Kuririn
- Band 12: Die Mächte des Bösen
- Band 13: Das magische Wasser
- Band 14: Piccolos Geheimnis
- Band 15: Chichi
- Band 16: Duell der Giganten
- Band 17: Son-Gokus Bruder
- Band 18: Abenteuer im Jenseits
- Band 19: Der Kampf gegen Nappa
- Band 20: Vegetas Niederlage

- Band 21: Auf nach Namek!
- Band 22: Zarbon und Dodoria
- Band 23: Rikoom und Guldo
- Band 24: Der Gestaltwechsler
- Band 25: Drei Wünsche frei
- Band 26: Bardock
- Band 27: Super-Saiyajin Son-Goku
- Band 28: Freezers Niederlage
- Band 29: Super-Saijayin Vegeta
- Band 30: Die Gruppe Z
- Band 31: Cell
- Band 32: Ultra-Saiyajins
- Band 33: Die Cell-Spiele
- Band 34: Son-Goku gegen Cell
- Band 35: Beistand aus dem Jenseits
- Band 36: Ein neuer Held
- Band 37: Kaioшин
- Band 38: Der Zauberer Babidi
- Band 39: Boo
- Band 40: Die Fusion
- Band 41: Super Gotenks
- Band 42: Der Abschied



DAS DRAGON BALL- MAGAZIN

E 49280

Nr. 6 September 2000 DM 4,90 • öS 36,- • sFr. 4,90 • Lit. 6.600

© Bird Studio/Shueisha/Home Sha/Toei Animation

DRAGON BALL

DRAGON BALL

**ALUNDRA2
FÜR PLANTATION
ZU GEWINNEN!**

**Mit den
Gewinnern
des Artbook-
Wettbewerbs!!**

**GROSSER
DB-GUIDE!!**
TEIL 2

CARLSEN
COMICS

www.carlsencomics.de

JEDEN MONAT NEU AM KIOSK!

06
004902

Jahre nach seinem siegreichen Kampf gegen Piccolo nimmt der inzwischen herangewachsene Son-Goku wieder einmal am großen Turnier teil, um sich mit den besten Kämpfern des Landes zu messen. Als »Beelzebub« taucht dort auch sein Erzfeind wieder auf...

